

mewa agora

Regional Focus
on Urbanism

Şehirciliğe
Bölgesel Bakış

تركيز إقليمي
على الحضرية

Kentlerin Yeniden İnşası: Yerel Yönetimlerin Rolü

Reconstructing Cities: The Role of LRGs



BAŞYAZI | FEATURE

Dr. Yahya R. SARRAJ

GÖRÜŞ | OPINION

Zinnur BÜYÜKGÖZ

RÖPORTAJ | INTERVIEW

Mohamad DERGHAM

UCLG



If you have
a **story**
tell us

Buy

this space for your

advertisement

- ▶ Services
- ▶ Businesses
- ▶ Products

Contact us

☎ +90 212 511 10 10 (114)

✉ idari@uclg-mewa.org

www.uclg-mewa.org

DR. MEHMET DUMAN

Genel Sekreter | Secretary General



Değerli Okurlarımız,

MEWA Agora'nın yeni sayısını sizlerle paylaşmaktan mutluluk duyuyoruz. Bu sayıda, Şehirlerin Yeniden İnşası İçin Çok Düzeyli Yönetişimde Yerel Yönetimlerin Rolü konusuna odaklanıyoruz. Orta Doğu ve Batı Asya'daki şehirlerin çatışma, afetler, ekonomik şoklar ve sosyal dönüşümün etkileriyle karşı karşıya kaldığı bir dönemde, yeniden yapılanma sadece fiziksel bir süreç değil, kapsamlı bir yönetim sorunu olarak ortaya çıkmıştır. Yeniden yapılanmaya çok düzeyli yönetim merceğinden yaklaşıp bu sayı, yerel yönetimlerin topluluklar, ulusal yetkililer ve uluslararası aktörler arasında aracı olarak oynadığı kritik rolü vurgulamaktadır.

Etkinlikler bölümünde, UCLG-MEWAnın son aylardaki dinamik katılımının bir özeti sunuyoruz. Öne çıkanlar arasında UFM Gayri Resmi Ekonomi Çalıştayına katılım yer alıyor; "Lübnan Belediyeleri: Uluslararası İşbirliği Ne Tür Destek Sağlayabilir?" başlıklı web semineri; İstanbul'daki Sıfır Atık Forumu'nda UCLG-MEWA ve Sıfır Atık Vakfı arasındaki ortaklığın resmileştirilmesi; ve Konya'da UCLG-MEWA 2025 Kongresi'nin başarılı bir şekilde organize edilmesi. Bölüm ayrıca Suriye ve Lübnan'dan üst düzey ziyaretleri, UCLG-MEWAnın UCLG Dünya Konseyi, Doha'daki İkinci Dünya Sosyal Kalkınma Zirvesi ve İstanbul'daki LivCom Ödülleri 2025'e katılımının yanı sıra UNEA-7 Şehirler ve Bölgeler Zirvesi ile Küresel Belediye Başkanları Forumu'nda (GMGSF) küresel çevre yönetimine katkılarını da kapsıyor.

"Kentlerin Yeniden İnşasında Çok Düzeyli Yönetişimde Yerel Yönetimlerin Rolü: Gazze Örneği" başlıklı başyazıda, çok düzeyli yönetişimin, uzun süreli kriz ortamlarında bile kapsayıcı, dirençli ve bağlama duyarlı yeniden yapılanma süreçlerini nasıl destekleyebileceğini ortaya koyuyor.

"Yeniden Yapılanmada Kentsel Dayanıklılık: Çok Düzeyli Yönetişim ve Gebeze Deneyimi" başlıklı görüş yazımız, koordineli yönetim mekanizmalarının ve yerel liderliğin yeniden yapılanma süreçlerinde kentsel direnci nasıl güçlendirebileceğini incelerken Gebeze deneyiminden yola çıkan makale, sürdürülebilir ve insan merkezli bir iyileşme sağlamak için yerel eylemin ulusal ve küresel çerçevelerle uyumlu hale getirilmesinin önemini vurguluyor.

İyi Uygulamalar bölümünde yer alan "Zarqa Belediyesi'nin Stratejik Topluluk Katılımı ve Entegre Kalkınma Planlaması Yoluyla Çok Düzeyli Yönetişimi Güçlendirmedeki Rolü", katılımcı yaklaşımların ve entegre planlama araçlarının belediyeleri yeniden yapılanmanın temel itici güçleri olarak nasıl güçlendirebileceğini gösteriyor.

"Dahieh Belediyeler Birliği ve Kriz Sonrası Yeniden Yapılanmadaki Rolü" başlıklı röportajımız, kriz zamanlarında kolektif belediye eylemine dair bilgiler sunmaktadır. Bu röportaj, belediyeler arası işbirliği, kurumsal dayanışma ve kriz sonrası bağlamlarda kentsel alanların yeniden inşasının pratik zorluklarına ışık tutuyor.

Kitap tanıtım bölümümüzde "Marmara'nın Yerel Diploması Analizi: Yerel Yönetimlerin Küresel Bağlantıları" adlı rapora yer vererek yerel yönetimlerin uluslararası ağlar ve diploması yoluyla etkilerini nasıl genişlettiğini inceliyoruz. İnceleme, işbirliği, kaynak seferberliği ve kriz sonrası iyileşme için bir araç olarak yerel diplomasının artan önemini vurgulayan bir nitelik taşıyor.

Şehir Tanıtım bölümünde ise Lazkiye'yi tanıtıyoruz: Kıyıların Gelini ve Batı Asya'nın Akdeniz'e Açılan Kapısı. Stratejik kıyı konumu, tarihi derinliği ve sosyo-ekonomik önemiyle Latakia, kriz sonrası bölgesel bağlamda kentsel dayanıklılık, bağlantı ve yeniden yapılanmaya dair önemli bilgiler sunuyor.

Şehir tanıtımın ardından, Kent Köşeleri bölümümüz, kentsel yönetimin sosyal ve kültürel boyutlarını yansıtan iki tematik bakış açısını bir araya getiriyor. İlk köşe yazısı olan "Düzensiz Göçün Yol Açtığı Krizler ve Yerel Yönetimlerin Sorumlulukları: Uluslararası Göçmenler Gününe İlişkin Yaklaşımlar", düzensiz göçün şehirler üzerindeki artan baskılarını ele alıyor ve yerel yönetimlerin kapsayıcı, hak temelli ve koordineli yanıtlar sağlama konusundaki gelişen sorumluluklarını inceliyor. İkinci köşe yazısı olan "Şehri Yemekle Paylaşmak: İstanbul'da Suriye Gastronomisi ve Yerel Yönetim" gastronominin kentsel kimlik, kültürel süreklilik ve sosyal uyumun bir unsuru olarak rolünü incelemenin yanı sıra yemek kültürünün yerel kalkınmaya nasıl katkıda bulunabileceğini vurguluyor.

Bu sayının, politika yapımcılar, uygulayıcılar ve işbirlikçi ve çok düzeyli yönetim yoluyla şehirlerin geleceğini şekillendirmek ile meşgul olan herkes için değerli bilgiler ve ilham kaynağı olmasını umuyoruz.

Keyifli okumalar dileriz!

Dear Readers,

We are pleased to share with you the new issue of MEWA Agora. In this edition, we focus on *The Role of Local Governments in Multi-Level Governance for Reconstruction of Cities*. At a time when cities across the Middle East and West Asia are facing the compounded impacts of conflict, disasters, economic shocks, and social transformation, reconstruction has emerged not merely as a physical process but as a comprehensive governance challenge. Approaching reconstruction through the lens of multi-level governance, this issue highlights the crucial role of local governments as intermediaries between communities, national authorities, and international actors.

In the *Activities* section, we present a snapshot of UCLG-MEWA's dynamic engagement over the past months. Highlights include participation in the UFM Informal Economy Workshop; the webinar titled "Lebanese Municipalities: What Support Can International Cooperation Provide?" the formalization of a partnership between UCLG-MEWA and the Zero Waste Foundation at Istanbul's Zero Waste Forum; and the successful organization of the UCLG-MEWA 2025 Congress in Konya. The section also covers high-level visits from Syria and Lebanon, UCLG-MEWA's participation in the UCLG World Council, engagement in the Second World Summit for Social Development in Doha, participation in the LivCom Awards 2025 in Istanbul, and contributions to global environmental governance at the UNEA-7 Cities and Regions Summit and the Global Mayors Summit Forum (GMGSF).

In the *Feature* piece, titled "The Role of Local Authorities in Multi-Level Governance for Urban Reconstruction: The Case of Gaza City," the piece underscores how multi-level governance can support inclusive, resilient, and context-sensitive reconstruction processes, even in protracted crisis settings.

Our *Opinion* piece, titled "Urban Resilience in Reconstruction: Multi-Level Governance and the Gebeze Experience," examines how coordinated governance mechanisms and local leadership can strengthen urban resilience during reconstruction processes. Drawing on the Gebeze experience, the article emphasizes the importance of aligning local action with national and global frameworks to ensure a sustainable and people-centered recovery.

In the *Best Practices* section, "The Role of Zarqa Municipality in Strengthening Multi-Level Governance through Strategic Community Participation and Integrated Development Planning," showcases how participatory approaches and integrated planning tools can empower municipalities to act as key drivers of reconstruction.

Our *Interview*, titled "The Union of Municipalities of the Southern Suburb of Beirut and Its Role in Post-Crisis Reconstruction," offers insights into collective municipal action in times of crisis. The conversation sheds light on inter-municipal cooperation, institutional solidarity, and the practical challenges of rebuilding urban areas in post-crisis contexts.

In the *Book Review* section, "Local Diplomacy Analysis of Marmara: Global Connections of Local Governments," we explore how local governments expand their influence through international networks and diplomacy. The review highlights the growing relevance of local diplomacy as a tool for cooperation, resource mobilization, and post-crisis recovery.

In the *City Overview* section, we introduce Latakia: The Bride of the Coast and West Asia's Gateway to the Mediterranean. With its strategic coastal location, historical depth, and socio-economic significance, Latakia offers key insights into urban resilience, connectivity, and reconstruction in a post-crisis regional context.

Following the City Overview, our *Urban Columns* section brings together two thematic perspectives that reflect the social and cultural dimensions of urban governance. The first column, "Crises Caused by Irregular Migration and the Responsibilities of Local Governments: Approaches on International Migrant's Day," addresses the increasing pressures irregular migration places on cities and examines the evolving responsibilities of local governments in providing inclusive, rights-based, and coordinated responses. The second column, "Sharing the City Through Food: Syrian Gastronomy and Local Governance in Istanbul," explores the role of gastronomy as an element of urban identity, cultural continuity, and social cohesion, highlighting how food culture can contribute to local development.

We hope this issue provides valuable insights and inspiration for policymakers, practitioners, and all those engaged in shaping the future of cities through collaborative and multi-level governance.

Enjoy the reading!

UCLG-MEWA Adına İmtiyaz Sahibi | Publisher on Behalf of UCLG-MEWA
Dr. Mehmet DUMAN

Hukuk Danışmanı | Legal Adviser
Av. Arb. Emin CANACANKATAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü | Managing Editor
Ali Murat DUMAN

Yayın Koordinatörü | Publishing and Editorial Coordinator
Junaid RAFIQ

Editörler | Editors
Amir LÜTFİOĞLU (AR)
Elif Serra ATEŞ (EN/TR)

Görsel Editör/ Visual Editor
Amir LÜTFİOĞLU

Haber Merkezi | Newsroom
Dr. Reem ABUSAMRA, Yehia IBRAHİM, Yasemin KURT, Mehmet Arda YILDIZ,
Arda Ozan SİRKEÇİ, Esranur TANRIKULU, Rumeysa YILMAZ, Aynur YUNAK

Katkıda Bulunanlar | Contributors
Gazze Belediyesi/Gaza Municipality
Zinnur BÜYÜKGÖZ - Gebze Belediye Başkanı/Mayor of Gebze
Mohamad DERGHAM - Dahieh Belediyeler Birliği Başkanı/Union of Southern Suburb
Municipalities in Beirut.
Mohammad Naif AL-ZAWAHREH - Yerel Kalkınma Birimi Direktörü - Zarqa Belediyesi /
Director of Local Development Unit in Zarqa Municipality

Reklam ve Dağıtım | Advertising and Distribution
Muhammet Emin YÜKSEL
Elif AYDIN
Yağmur ÖZDEMİR
Ertuğrul BOLAT

Grafik Tasarım | Graphic Design
iyicalismalar.tr

Yapım | Production
UCLG-MEWA İletişim/ Communications
0212 511 10 10 Alemdar Mah. Yerebatan Cad. No:2 - Fatih/İstanbul
communications@udg-mewa.org | uclg-mewa@uclg-mewa.org
www.udg-mewa.org

Baskı | Printing
Mutlu Basım Davutpaşa Cd. No:83/333 Topkapı - Zeytinburnu/İstanbul

Dışarıdan temin edilen içerik ve görsellerle ilgili tüm sorumluluk yazarlara/kurumlara aittir.
All responsibility regarding externally sourced content and visuals belongs to the authors/
institutions.



Faaliyetler | In Action

UCLG-MEWA, AİB Gayri Resmi Ekonomi Çalıştayı'na Katılım Sağladı

UCLG-MEWA Participated in the UfM Informal Economy Workshop

4

UCLG-MEWA "Lübnan Belediyeleri: Uluslararası İşbirliği Nasıl Destek Sağlayabilir?" Webinarına Katıldı

UCLG-MEWA Participated in the Webinar "Lebanese Municipalities: What Support Can International Cooperation Provide?"

6

UCLG-MEWA 2025 Kongresi Konya'da Gerçekleştirildi

UCLG-MEWA 2025 Congress Held in Konya

8

UCLG-MEWA ve Sıfır Atık Vakfı, İstanbul Sıfır Atık Forumu'nda Ortaklıklarını Resmîleştirdi

UCLG-MEWA and Zero Waste Foundation Formalize Partnership at Istanbul's Zero Waste Forum

9

UCLG-MEWA'ya Suriye ve Lübnan'dan Üst Düzey Ziyaret
High-Level Visit from Syria and Lebanon to UCLG-MEWA

12

UCLG-MEWA, Çin'in Xi'an Kentinde Düzenlenen UCLG Dünya Konseyi'ne Katıldı

UCLG-MEWA Participated in the UCLG World Council

14

UCLG-MEWA, Doha'da Düzenlenen İkinci Dünya Sosyal Kalkınma Zirvesi'ne Katıldı

UCLG-MEWA Engages in the Second World Summit for Social Development in Doha

17

UCLG-MEWA, İstanbul'da Düzenlenen LivCom Ödülleri 2025'e Katıldı

UCLG-MEWA Participates in LivCom Awards 2025 in Istanbul

20

UCLG-MEWA, UNEA-7 Şehirler ve Bölgeler Zirvesi ve GMGSF'de Küresel Çevre Yönetimine Katkıda Bulundu

UCLG-MEWA Contributed to Global Environmental Governance at UNEA-7 Cities and Regions Summit and GMGSF

22

Odak | Focus

Kentlerin Yeniden İnşasında Çok Düzeyli Yönetişimde Yerel Yönetimlerin Rolü: Gazze Örneği

The Role of Local Authorities in Multi-Level Governance for Urban Reconstruction: The Case of Gaza City

25

Yeniden İnşada Kentsel Dayanıklılık: Çok Düzeyli Yönetişim ve Gebze Deneyimi

Urban Resilience in Reconstruction: Multilevel Governance and the Gebze Experience

36

Şehirlerin Yeniden İnşası İçin Çok Düzeyli Yönetişimde Yerel Yönetimlerin Rolü

The Role of Local Governments in Multi-Level Governance for Reconstruction of Cities

46

Zarqa Belediyesi'nin Stratejik Topluluk Katılımı ve Entegre Kalkınma Planlaması Yoluyla Çok Düzeyli Yönetişimi Güçlendirmedeki Rolü

Role of Zarqa Municipality in Strengthening Multi-Level Governance-Through Strategic Community Participation and Integrated Development Planning

51

Kent Köşeleri | Urban Columns

Düzensiz Göçün Yarattığı Krizler ve Yerel Yönetimlerin Sorumlulukları: Dünya Göçmenler Gününde Yaklaşımlar

Crises Caused by Irregular Migration and the Responsibilities of Local Governments: Approaches on International Migrant's Day

60

Şehri Yemekle Paylaşmak: İstanbul'da Suriye Gastronomisi ve Yerel Yönetim

Sharing the City Through Food: Syrian Gastronomy and Local Governance in Istanbul

67

Geçmişe Bakış: Paris'ten Daejeon'a Uclg Politika Deklarasyonları 2004-2022

A Look Back: From Paris to Daejeon Uclg Political Declarations 2004-2022

76

Kent Tanıtım | City Overview

Lazkiye / Latakia

87

Kitap Tanıtım | Book Review

Marmara'nın Yerel Diplomasi Analizi: Yerel Yönetimlerin Küresel Bağlantıları

Local Diplomacy Analysis of Marmara: Global Connections of Local Governments

94



UCLG-MEWA, AiB Gayri Resmi Ekonomi Çalıştayı'na Katılım Sağladı

Akdeniz İçin Birlik (AiB), 16 Eylül 2025 tarihinde Alman Kalkınma İşbirliği ile ortaklaşa ve Avrupa Komisyonu'nun (İstihdam, Sosyal İşler ve Kapsayıcılık Genel Müdürlüğü) desteğiyle, Türkiye Cumhuriyeti Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı ev sahipliğinde İstanbul'da "Gayri Resmi Ekonomi Çalıştayı"nı düzenledi.

UCLG-MEWA'da bu önemli etkinliğe katılım sağlayarak bölgedeki kayıt dışı ekonomiyle mücadele ve formal ekonomiye geçişe ilişkin temel konuları ele aldı.

UCLG-MEWA Participated in the UfM Informal Economy Workshop

Union for the Mediterranean (UfM), in partnership with the German Development Cooperation and with the support of the European Commission (Directorate-General for Employment, Social Affairs and Inclusion), organized the "Informal Economy Workshop" in Istanbul, hosted by the Ministry of Labour and Social Security of the Republic of Türkiye on September 16, 2025.

UCLG-MEWA participated in this significant event, which addressed key issues related to combating informality and facilitating the transition to the formal economy across the region.



Çalıştay, kamu ve özel sektör temsilcilerinden sosyal ortaklara, akademiden uluslararası kuruluşlara kadar doksandan fazla katılımcıyı bir araya getirdi. ILO, OECD ve ETF gibi kuruluşların yanı sıra genç ve kadın girişimciler de ilham verici deneyimlerini ve başarı hikâyelerini paylaşma fırsatı buldu.

Oturumlarda dijital teknolojinin sunduğu fırsatlar, sosyal koruma sistemlerinin güçlendirilmesi, kayıt dışı durumları önlemek ve adil çalışma koşullarının temini için yenilikçi politika araçlarının geliştirilmesi konularına odaklanıldı. Sürdürülebilir ve kapsayıcı bir ekonomik dönüşüm için iyi uygulamaların ve kanıta dayalı yaklaşımların önemi vurgulandı.

UCLG-MEWA Ar-Ge ve Projeler Departmanı'ndan Aleyna Demircan ve Esranur Tanrıkulu, özellikle gençler ve kadın girişimcilerin başarı hikâyelerini paylaştığı oturumda aktif rol alarak; güven inşası, kapsayıcılık ve etki odaklı yaklaşımlar doğrultusunda kayıt dışı ekonomiden formel ekonomiye sürdürülebilir bir geçişe ilişkin değerli katkılarda bulundu.

UCLG-MEWA olarak, yerel yönetimlerin kapsayıcı politikaları teşvik etme çabalarını desteklemeye ve formelleşmeye geçiş için sürdürülebilir yolların geliştirilmesine katkı sağlamaya kararlılıkla devam ediyoruz.

The Workshop brought together over 90 participants, including representatives from the government and private sector, social partners, academia, and international organizations such as the ILO, OECD, and ETF. Young and women entrepreneurs were also given a platform to share their inspiring experiences and success stories.

Discussions focused on the opportunities offered by digital technologies, strengthening social protection systems, and developing innovative policy tools to prevent informality and ensure fair working conditions. Good practices and evidence-based approaches were highlighted as essential for sustainable and inclusive economic transformation.

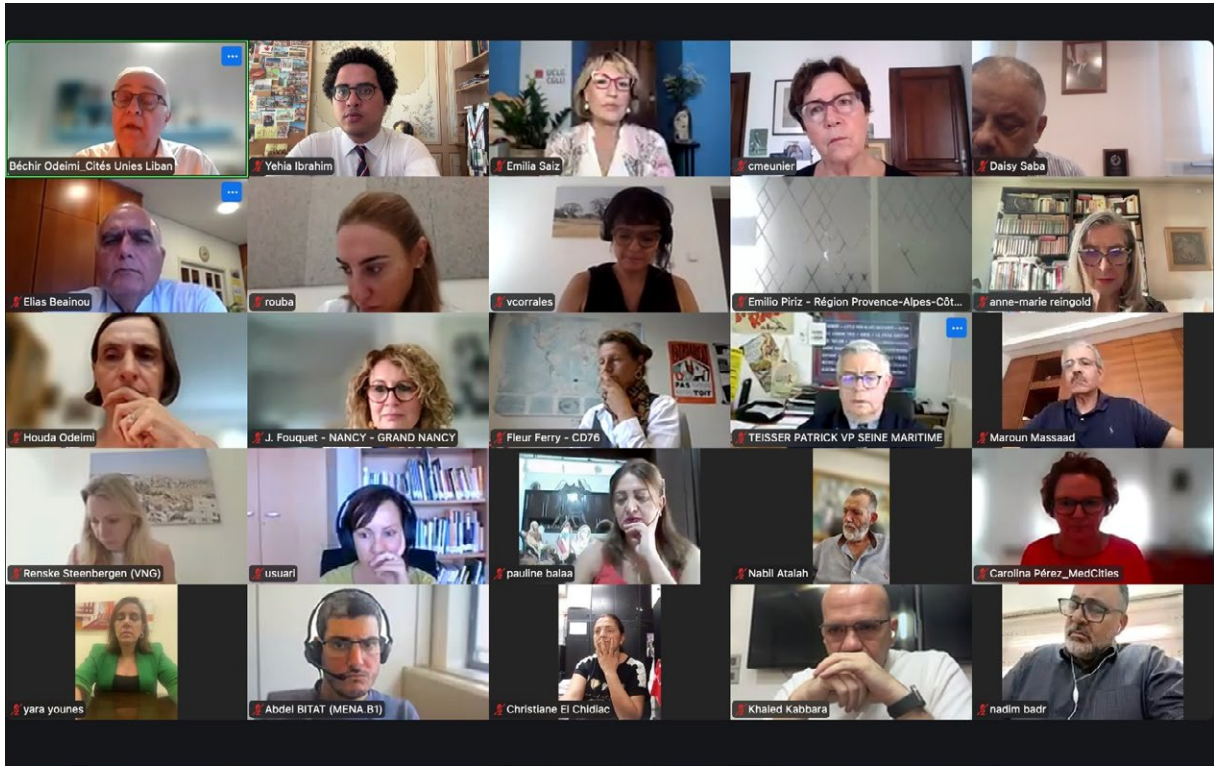
Meanwhile, UCLG-MEWA representatives from Research & Development and Projects Department, Aleyna Demircan and Esranur Tanrıkulu, actively engaged in the event, particularly the session where young people and women entrepreneurs shared their success stories, offering valuable lessons on trust-building, inclusivity, and impact-driven approaches for a sustainable transition from the informal to the formal economy.

As UCLG-MEWA, we remain committed to supporting local governments in their efforts to promote inclusive policies and contribute to sustainable pathways for transitioning to formalization.



UCLG-MEWA “Lübnan Belediyeleri: Uluslararası İşbirliği Nasıl Destek Sağlayabilir?” Webinarına katıldı

UCLG-MEWA Participated in the Webinar “Lebanese Municipalities: What Support Can International Cooperation Provide?”



UCLG-MEWA Ar-Ge ve Projeler Koordinatörü Yehia Ibrahim, 16 Eylül 2025 tarihinde uluslararası paydaşlarla yerel aktörleri bir araya getiren Lübnan'daki belediyelerin karşılaştığı zorluklar ve fırsatların ele alındığı “Lübnan Belediyeleri: Uluslararası İşbirliği Nasıl Destek Sağlayabilir?” başlıklı webinara katıldı.

UCLG-MEWA R&D and Projects Coordinator Yehia Ibrahim participated in the webinar “Lebanese Municipalities: What Support Can International Cooperation Provide?” which brought international partners and local actors together to discuss the challenges and opportunities facing municipalities in Lebanon, on 16 September 2025.

Konuşmasında bölgesel bakış açılarını baz alan İbrahim, günümüz kent sorunlarının çözümünde belediyelerin daha güçlü bir rol üstlenmesinin önemini vurguladı. Bu bağlamda, uluslararası işbirliği ve daha geniş katılım yoluyla belediyelere etkin ve sürdürülebilir çözümler geliştirmeleri için gerekli araçların nasıl sağlanabileceğine ilişkin pratik öneriler paylaşıldı.

Etkinlik, yerel yönetimlerin karşı karşıya bulunduğu kurumsal kapasite, hizmet sunumu ve mali kısıtlar gibi en önemli sorunların tartışıldığı değerli bir platform sundu. Yerelleşmiş iş birliği örnekleri aktarılırken, uluslararası aktörlerle ortaklıkların belediyelerin dayanıklılığını ve yönetim kapasitesini nasıl güçlendirebileceği ortaya kondu.

Webinar aynı zamanda Lübnan'daki belediyeler ile uluslararası paydaşlar arasındaki operasyonel diyalogun geliştirilmesine odaklandı. Tartışmalarda, mevcut zorlukların aşılmasına ve sürdürülebilir yerel kalkınmanın teşvik edilmesine katkı sağlayabilecek geniş kapsamlı teknik, kurumsal ve mali destek mekanizmaları ele alındı.

Bu etkinliğe katılımıyla UCLG-MEWA, Lübnan ve bölgedeki belediyeleri iş birliği, bilgi paylaşımı ve kapasite geliştirme yoluyla destekleme konusundaki kararlılığını bir kez daha ortaya koydu. UCLG-MEWA, yerel yönetimler ile uluslararası paydaşlar arasında diyalogu teşvik etme, belediyelerin topluluklarına etkin hizmet sunabilmeleri için gerekli araç ve desteklere erişimini sağlama konularında aktif rol üstlenmeye devam edecektir.

Drawing on regional perspectives, İbrahim emphasized the importance of empowering municipalities to take a stronger role in addressing contemporary urban challenges. In this context, practical suggestions were shared on how international cooperation and broader engagement can provide municipalities with the tools they need to respond effectively and sustainably.

The event provided a valuable platform to exchange views on the most pressing issues confronting local authorities, including institutional capacity, service delivery, and financial constraints. Concrete examples of decentralized cooperation were presented, highlighting how partnerships with international actors can help municipalities enhance their resilience and governance capacity.

The webinar also focused on strengthening operational dialogue between Lebanese municipalities and international stakeholders. Discussions explored a wide range of technical, institutional, and financial support mechanisms that can be mobilized to address current challenges and foster sustainable local development.

By joining this event, UCLG-MEWA affirmed its commitment to supporting municipalities in Lebanon and across the region through enhanced cooperation, knowledge exchange, and capacity building. UCLG-MEWA will continue to play an active role in promoting dialogue between local governments and international partners, ensuring that municipalities have the necessary tools and support to serve their communities effectively.



UCLG-MEWA 2025 Kongresi Konya'da Gerçekleştirildi

UCLG-MEWA 2025 Congress Held in Konya

Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı (UCLG-MEWA) Kongresi, 2-4 Ekim 2025 tarihleri arasında Konya Büyükşehir Belediyesi'nin evsahipliğinde düzenlendi. Bölge ülkelerinden belediye başkanları, yerel yönetim temsilcileri, uzmanlar ve paydaşların katılımıyla gerçekleştirilen kongre, yerel yönetimler arasında işbirliğini güçlendirmeyi ve sürdürülebilir kalkınma, dayanıklılık ile barış inşası konularında ortak stratejiler geliştirmeyi amaçladı.

Toplantının resmi açılışı 3 Ekim tarihinde Türkiye Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanı Murat Kurum, Konya Valisi İbrahim Akın, Konya milletvekili Selman Özboyacı, Konya Büyükşehir Belediye Başkanı ve UCLG 2023-2024 Dönem Başkanı Uğur İbrahim Altay, Balıkesir Büyükşehir Belediye

The Congress of the United Cities and Local Governments Middle East and West Asia Section (UCLG-MEWA) was held from 2 to 4 October 2025, hosted by Konya Metropolitan Municipality. Bringing together mayors, local government representatives, experts, and stakeholders from across the region, the congress aimed to strengthen cooperation among local governments and develop joint strategies on sustainable development, resilience, and peacebuilding.

The official opening ceremony, held on 3 October, featured speeches by Murat Kurum, Minister of Environment, Urbanization and Climate Change of Türkiye; Konya Governor İbrahim Akın; Konya MP Selman Özboyacı; Uğur İbrahim Altay, Mayor of Konya and UCLG Executive President; Ahmet Akın, Mayor of





Başkanı ve UCLG Başkan Yardımcısı Ahmet Akın, UCLG-MEWA Onursal Başkanı Mohamed Saadie ve UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman'ın açılış konuşmaları ile, ayrıca UCLG Genel Sekreteri Emilia Saiz'in video mesajı ile başladı.

İlk Gün: Konya'nın Tarihi ve Kültürel Alanları Tanıtıldı

Kongrenin ilk günü, katılımcıların Konya'nın zengin tarihî ve kültürel mirasını keşfettiği teknik ziyaretlerle başladı. Konya Bilim Merkezi, Mevlana Müzesi, ve tarihi şehir merkezi gibi önemli kültürel alanları gezerek, Konya'nın kültürel mirasını ve yerel yönetimlerin bu alanları koruma ve geliştirme çalışmaları hakkında bilgi aldı.

Ziyaretler sırasında, Konya'nın tarihi dokusu ve kültürel değerleriyle modern şehircilik uygulamalarının nasıl uyum içinde yürütüldüğü katılımcılara aktarıldı.

İkinci Gün: Genel Kurul ve Yönetim Organı Seçimleri

UCLG-MEWA Genel Kurulu ile birlikte yönetim organı seçimleri gerçekleştirildi. Üye belediyelerin temsilcilerinin katılımıyla yapılan oturumlarda, 2025–2028 dönemi UCLG-MEWA Başkanlığı ve diğer yönetim organları belirlendi.

Genel Kurul'da ayrıca yeni döneme ilişkin stratejik öncelikler, bölgesel iş birliğini güçlendirme



Balıkesir and UCLG Vice President; Mohamed Saadie, UCLG-MEWA Honorary President; and Dr. Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General. UCLG Secretary General Emilia Saiz also addressed the participants through a video message.

Day 1: Exploring Konya's Cultural and Historical Heritage

The first day of the congress began with technical visits, where participants explored Konya's rich historical and cultural heritage. Visits included key sites such as Konya Science Center, Mevlana Museum, and the historic city center. Participants learned about the city's efforts to preserve and promote its cultural assets while integrating modern urban planning approaches.

Throughout the visits, the harmony between Konya's historical texture and contemporary urban development practices was showcased as a model for sustainable cultural preservation.

Day 2: General Assembly and Election of Governing Bodies

The second day featured the UCLG-MEWA General Assembly and the elections of the organization's governing bodies. Representatives from member municipalities convened to elect the UCLG-MEWA Presidency and other governing bodies for the 2025–2028 term.

The General Assembly also discussed strategic priorities for the new term, including strengthening

hedefleri ve yerel yönetimlerin sürdürülebilir kalkınma gündemindeki rolü tartışıldı.

UCLG-MEWA komiteleri ve çalışma grupları da gelecek dönem faaliyet planlarını üyelerle paylaştı. Oturumlarda dayanıklılığın artırılması, yenilikçi yerel çözümlerin geliştirilmesi ve iyi yönetim ilkelerinin yaygınlaştırılması konularında görüş alışverişinde bulunuldu.

Üçüncü Gün: Barış, Toparlanma ve Gıda Güvenliği Oturumları

Kongrenin son günü, “Yerel Kalkınma İçin Barışın İnşası ve Çatışma Sonrası Toparlanma Planlaması” ile “Afetlerin Tarım ve Gıda Sistemlerine Etkisi” başlıklarında düzenlenen üst düzey oturumlarla devam etti.

Gerçekleştirilen oturumlarda, farklı ülkelerden yerel liderler savaş, afet ve kriz sonrası süreçlerde yerel yönetimlerin oynadığı kritik rolü ele aldı. Konuşmacılar; yerel düzeyde barışın inşası, toplumsal dayanışmanın güçlendirilmesi ve gıda güvenliğinin sağlanması için uygulanabilecek stratejileri paylaştı.

Sunum ve tartışmalar, yerel yönetimlerin krizlere hazırlıklı olmasının sadece dayanıklılık açısından değil, aynı zamanda uzun vadeli sürdürülebilir kalkınmanın temel bir unsuru olduğunu vurguladı.

regional cooperation and advancing the role of local governments in the sustainable development agenda.

Committees and working groups of UCLG-MEWA presented their upcoming activity plans, focusing on enhancing resilience, developing innovative local solutions, and promoting good governance principles across the region.

Day 3: Sessions on Peace, Recovery, and Food Security

The final day of the congress continued with high-level sessions on “Peace Building and Post-Conflict Recovery Planning for Local Development” and “The Impact of Disasters on Agriculture and Food Systems.”

Local leaders from various countries discussed the critical role of local governments in post-war, post-disaster, and crisis recovery processes. Speakers shared strategies to promote peace at the local level, strengthen social cohesion, and ensure food security.

Presentations and discussions emphasized that preparedness and resilience are not only vital for crisis response but also serve as key pillars of long-term sustainable development.





Faaliyetler

In Action

ZERO WASTE
FORUMZERO WASTE
FORUM

UCLG-MEWA ve Sıfır Atık Vakfı, İstanbul Sıfır Atık Forumu'nda Ortaklıklarını Resmîleştirdi

UCLG-MEWA and Zero Waste Foundation Formalize Partnership at Istanbul's Zero Waste Forum

Hapiste bulunan UCLG-MEWA Başkanı Tayseer Abu Sneineh adına UCLG-MEWA'yı temsilen UCLG-MEWA Eş Başkanı ve Al Fayhaa Belediyeler Birliği Başkanı Wael Zmerly, 17-19 Ekim tarihleri arasında İstanbul'da Sıfır Atık Vakfı (ZWF) tarafından düzenlenen forum ve resmî törene katıldı. Zmerly'ye UCLG-MEWA Onursal Başkanı Mohamad Saadieh eşlik etti. Forum, daha temiz ve döngüsel bir gelecek için fikir alışverişinde bulunmak, iyi uygulamaları paylaşmak ve yenilikçi adımları ele almak üzere yerel yönetimleri, uzmanları ve kilit paydaşları bir araya getirdi. Forum kapsamında, UCLG-MEWA ile ZWF arasındaki iş birliği, bir Mutabakat Zaptı (MoU) imzalanarak resmîleştirildi ve böylece sürdürülebilir kalkınma, sıfır atık politikaları ve döngüsel ekonomi girişimlerinin bölgede ilerletilmesine yönelik ortak çabalar kurumsallaştırıldı.

Ayrıca, UCLG-MEWA Uluslararası İlişkiler Koordinatörü Dr. Reem Abusamra ile Araştırma Asistanı Mehmet Arda Yıldız da etkinliğe aktif olarak katılarak yerel yönetimler ve paydaşlarla temaslarda bulundu; sürdürülebilirlik, sıfır atık ve döngüsel ekonomi yaklaşımlarına ilişkin tartışmalara katkı sundu.

Bu iş birliği, UCLG-MEWA'nın yerel yönetimlerin uygulanabilir sürdürülebilirlik çözümlerini hayata geçirmesini destekleme, çevresel sorumluluk kültürünü güçlendirme ve MEWA bölgesindeki şehirlerde döngüsel ekonomiyi ilerletme konusundaki sürekli kararlılığını ortaya koymaktadır.

Representing UCLG-MEWA on behalf of its incarcerated President, Tayseer Abu Sneineh, Co-President of UCLG-MEWA and President of Urban Community Al Fayhaa-Wael Zmerly attended the forum and official ceremony organized by the Zero Waste Foundation (ZWF) in Istanbul on October 17-19. He was also joined by Mohamad Saadieh, UCLG-MEWA Honorary President. The forum brought together local governments, experts, and key stakeholders to exchange ideas, share best practices, and explore innovative actions toward a cleaner and more circular future. During the forum, the partnership between UCLG-MEWA and ZWF was formalized through the signing of a Memorandum of Understanding (MoU), institutionalizing their joint efforts to advance sustainable development, zero waste policies, and circular economy initiatives across the region.

UCLG-MEWA's International Relations Coordinator Dr. Reem Abusamra and Research Assistant Mehmet Arda Yıldız also actively participated in the event, engaging with local governments and stakeholders and contributing to discussions on sustainability, zero waste, and circular economy approaches.

This collaboration highlights UCLG-MEWA's continued commitment to supporting local governments in implementing practical sustainability solutions, fostering environmental responsibility, and advancing the circular economy across the MEWA region.

UCLG-MEWA'ya Suriye ve Lübnan'dan Üst Düzey Ziyaret

Suriye ve Lübnan'dan üst düzey heyetler 20 Ekim 2025 tarihinde UCLG-MEWA Genel Sekreterliği'ne ziyarette bulundu. Heyette, UCLG-MEWA Onursal Başkanı Mohamad Saadie, UCLG-MEWA Eş Başkanı Wael Zmerly ve Suriye Yerel Yönetimler ve Çevre Bakanlığı Temsilcisi Ali Al-Hamad ve beraberindeki heyet yer aldı.

High-Level Visit from Syria and Lebanon to UCLG-MEWA

A high-level delegation from Syria and Lebanon paid a visit to the General Secretariat of the UCLG-MEWA on October 20, 2025. The delegation included Mohamad Saadie, UCLG-MEWA Honorary President; Wael Zmerly, UCLG-MEWA Co-President; and Ali Al-Hamad, Ministerial Representative for Local Administrations and Environment in Syria, along with his accompanying delegation.





Ziyaret sırasında, UCLG-MEWA İletişim Sorumlusu Amir Lütfoğlu, UCLG-MEWA'nın misyonu, devam eden projeleri ve bölgesel faaliyetleri hakkında detaylı bir sunum yaptı; organizasyonun, bölgedeki yerel yönetimleri destekleme ve sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etme çabaları vurgulandı. Ayrıca UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman, ziyaret vesilesiyle işbirliğinin önemine değinerek, bölgesel ortaklıkların güçlendirilmesinin öncelikleri arasında olduğunu belirtti.

Geçtiğimiz 2025 UCLG-MEWA Kongresi'nde Konya'da UCLG-MEWA Eş Başkanlığı'na seçilen Wael Zmerly, organizasyonun girişimlerine aktif olarak katkıda bulunma ve üye şehirler arasında daha güçlü işbirlikleri geliştirme konusundaki kararlılığını ifade etti.

Ziyaret, heyetlerin UCLG-MEWA ile doğrudan iletişim kurmalarına ve MEWA bölgesindeki yerel yönetim ile çeşitli projeler bağlamında olası iş birliklerini değerlendirmelerine olanak sağladı.

During the visit, UCLG-MEWA Communications Officer Amir Lütfoğlu gave a detailed presentation about UCLG-MEWA's mission, ongoing projects, and regional activities, highlighting the organization's efforts to support local governance and sustainable development in the region. In addition, UCLG-MEWA Secretary General Mehmet Duman emphasized the importance of collaboration, underlining that strengthening regional partnerships remains a top priority.

Wael Zmerly, who was recently elected as UCLG-MEWA Co-President during the 2025 UCLG-MEWA Congress in Konya, expressed his commitment to actively contributing to the organization's initiatives and fostering stronger collaboration among member cities.

The visit provided an opportunity for the delegations to engage directly with UCLG-MEWA and explore potential partnerships to advance local administration and various initiatives across the MEWA region.



UCLG-MEWA, Çin'in Xi'an Kentinde Düzenlenen UCLG Dünya Konseyi'ne Katıldı

UCLG-MEWA, bu hafta Çin'in Xi'an kentinde "Mevcut ve Gelecek Nesiller İçin Toplulukları Şekillendirmek" mottosu ile düzenlenen UCLG Dünya Konseyi'ne MEWA bölgesinden güçlü bir temsille katıldı. İki gün süren etkinlik, dünya genelinde 100'den fazla şehirden 350'den fazla yerel ve bölgesel yönetim liderlerini bir araya getirerek 2026 Tangier Dünya Kongresi öncesinde örgütün önceliklerini belirlemeyi amaçladı. Konsey, UNIDO'nun 10. yıl dönümü "Şehirler için Köprü" girişimi ile eş zamanlı olarak düzenlendi ve yerel ile bölgesel yönetimlerin sürdürülebilir kalkınma, kapsayıcılık ve barışı sağlama-daki kritik rolünü vurguladı.

Konsey, Lahey Belediye Başkanı ve UCLG Başkanı Jan van Zanen, Xi'an Belediye Başkanı ve UCLG Eş Başkanı Ye Niuping ile UNIDO Genel Müdür Yardımcısı Fatou Haidara'nın katıldığı ortak bir

UCLG-MEWA Participated in the UCLG World Council

UCLG-MEWA participated in the UCLG World Council held on October 15-18, 2025 in Xi'an, under the theme "Shaping Communities for Current and Future Generations." with strong representation from the MEWA Region.

The two-day event gathered over 350 local and regional government leaders from more than 100 cities worldwide to define the organization's priorities ahead of the 2026 World Congress in Tangier. Organized in parallel with UNIDO's (United Nations Industrial Development Organization) 10th anniversary "Bridge for Cities" initiative, the Council emphasized the critical role of local and regional governments in driving sustainable development, inclusion, and peace.

The meeting commenced with a joint plenary with UNIDO, attended by the Mayor of The Hague, UCLG





oturumla açıldı. Oturum, işbirliğinin güçlendirilmesi, teknik ortaklıklar ve kapasite geliştirme programlarının artırılması amacıyla bir ortak bildirinin imzalanmasıyla sona erdi. Ye Niuping, şehirlerin giderek kültür, diyalog ve yaratıcılık temelli yeni bir kalkınma vizyonu oluşturduğunu ve bunun kalıcı barışın temelini oluşturduğunu vurguladı.

UCLG-MEWA Genel Sekreteri Dr. Mehmet Duman, yerel yönetimlerin kapsayıcı yönetim, sürdürülebilir kentsel kalkınma ve küresel dayanışmayı teşvik etmedeki kritik rolünü öne çıkararak, bölgedeki barış ve dirençliliğe yaptıkları katkıyı vurguladı.

Üst düzey oturumlar, şehirlerin iklim değişikliği, kirlilik ve eşitsizlik gibi zorlukları yenilik, yeşil büyüme ve kapsayıcı yönetim fırsatlarına nasıl dönüştürdüğünü gösterdi. Konya Büyükşehir Belediye Başkanı ve UCLG 2023-2024 Dönem Başkanı Uğur İbrahim Altay dahil olmak üzere belediye başkanları ve yerel liderler, sürdürülebilir kentsel kalkınma konusundaki deneyimlerini paylaşarak, kuraklık ve iklim sorunlarını çözmede teknolojinin kullanımını vurguladı. Oturumlarda ayrıca dijital dönüşüm, bölgesel eşitlik ve insan odaklı kentsel politikaların dirençlilik ve sosyal kapsayıcılık için birer araç olduğu üzerinde duruldu.

President Jan van Zanen, Xi'an Mayor and UCLG Co-President Ye Niuping, and UNIDO Deputy Director General Fatou Haidara. The plenary concluded with the signing of a joint statement to enhance cooperation, technical partnerships, and capacity-building programs. Ye Niuping highlighted how cities are increasingly shaping a new vision of development, grounded in culture, dialogue, and creativity—the foundations for lasting peace.

UCLG-MEWA Secretary General Dr. Mehmet Duman highlighted the crucial role of local governments in fostering inclusive governance, sustainable urban development, and global solidarity, emphasizing their contribution to peace and resilience in the region.

The high-level sessions showcased how cities are transforming challenges such as climate change, pollution, and inequality into opportunities for innovation, green growth, and inclusive governance. Mayors and local leaders, including Uğur İbrahim Altay, Mayor of Konya and UCLG Executive Bureau member, exchanged experiences on sustainable urban development, emphasizing the use of technology to address drought and climate challenges. Sessions also highlighted digital transformation, territorial equity, and people-centered urban policies as tools for resilience and social inclusion.



UCLG Yönetim Kurulu ve tüzük oturumları, bakım gündeminin ilerletilmesi, feminist belediyeçilik, ekolojik dönüşüm ve 2026 Dünya Kongresi hazırlıklarına odaklandı. UCLG Eş Başkanı Fatimetou Abdel Malick Yerel yönetimde kadın temsiline güçlendirilmesi ve seçilmiş kadınların deneyimlerini paylaşabilecekleri alanların korunmasının önemini vurguladı. Tartışmalar, yerel eylemi küresel kalkınma gündemleriyle bağlayan temel bir araç olarak Yerel Sosyal Sözleşme'yi (Local Social Covenant) yeniden teyit etti.

Konsey boyunca barış ve dayanışma merkezi temalar olarak öne çıktı. Üyeler, çatışmalardan etkilenen sivilere desteklerini ifade etti ve Gazze'deki ateşkese memnuniyetle karşıladı. Konya Büyükşehir Belediye Başkanı'nın girişimi ve diğer UCLG liderlerinin desteği ile barış ve dayanışma çağrısı kabul edilerek, UCLG-MEWA'nın insani konulara ve yerel çok taraflılık teşvikine olan bağlılığı güçlendirildi.

Konsey, 2026 Çalışma Planı'nın kabulüyle sona erdi; bu plan, UCLG'nin İnsan, Gezegen ve Yönetim (People, Planet, and Government) eksenindeki gündemini belirledi ve UCLG Başkanlığı Daejeon Belediye Başkanı Lee Jang-Woo'ya devredildi. UCLG-MEWA'nın Xi'an'daki katılımı, Orta Doğu ve Batı Asya'da yerel ve bölgesel yönetimlerin sesini yükseltmedeki rolünü, sürdürülebilir kalkınma, eşitlik ve barışı uluslararası sahnede teşvik etme görevini yeniden teyit etti.



The UCLG Executive Bureau and statutory sessions focused on advancing the care agenda, feminist municipalism, ecological transition, and preparations for the 2026 World Congress. Co-President Fatimetou Abdel Malick emphasized strengthening women's representation in local governance and maintaining spaces for elected women to share experiences. Discussions reaffirmed the Local Social Covenant as a central instrument for connecting local action with global development agendas.

Peace and solidarity were central themes throughout the Council. Members expressed support for civilians affected by conflicts and welcomed the ceasefire in Gaza. At the initiative of the Mayor of Konya, and with support from other UCLG leaders, a call for action on peace and solidarity was endorsed, reinforcing UCLG-MEWA's commitment to humanitarian concerns and the promotion of local multilateralism.

The Council concluded with the adoption of the 2026 Work Plan, setting the agenda around UCLG's pillars of People, Planet, and Government, and the handover of the UCLG Presidency to Mayor Lee Jang-Woo of Daejeon. UCLG-MEWA's participation in Xi'an reaffirmed its role in amplifying the voice of local and regional governments in the Middle East and West Asia, promoting sustainable development, equality, and peace on the international stage.

UCLG-MEWA, Doha'da Düzenlenen İkinci Dünya Sosyal Kalkınma Zirvesi'ne Katıldı

UCLG-MEWA, Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından Katar, Doha'da A/RES/78/261 ve A/RES/78/318 sayılı kararlar kapsamında düzenlenen İkinci Dünya Sosyal Kalkınma Zirvesi'ne (WSSD) aktif olarak katıldı. UCLG-MEWA'yı temsilen Genel Sekreter Dr. Mehmet Duman ve Araştırma, Geliştirme ve Projeler Koordinatörü Yehia İbrahim, kapsayıcı ve sürdürülebilir sosyal kalkınmayı ilerletme stratejilerini görüşmek üzere küresel liderler, BM kuruluşları ve kurumsal ortaklarla bir araya geldi.

1995 Kopenhag Zirvesi'nden yaklaşık otuz yıl sonra gerçekleşen Doha Zirvesi, değişen küresel zorluklar karşısında yoksulluğun ortadan kaldırılması, insana yakışır işlerin sağlanması ve sosyal içermenin teşvik edilmesine yönelik küresel taahhütleri yenilemeyi ve hızlandırmayı amaç edindi. Konferans, dayanışma, adalet ve çok taraflı iş birliğinin sürdürülebilir kalkınmanın temel taşları olduğunu yeniden teyit eden Doha Siyasi Deklarasyonu'nun kabul edilmesiyle sona erdi. Bildirge ayrıca, yerel ve bölgesel yönetimlerin küresel taahhütleri topluluklar için somut ilerlemeye dönüştürmedeki hayati rolünün altını çizdi.

2025 Sosyal Zirvesi sırasında UCLG-MEWA, Yerel Sosyal Sözleşmenin İlerletilmesi ve Yerel Çok Taraflılığın Geleceğinin Şekillendirilmesi konulu UCLG Çözüm Oturumu da dahil olmak üzere birçok oturumda aktif olarak yer aldı. UCLG-MEWA Genel Sekreteri Dr. Mehmet Duman, adil toplumlar inşa etmek için yerel yönetişimin güçlendirilmesinin önemini vurguladığı kapanış konuşmasını yaptı. UCLG-MEWA heyeti ayrıca, kapsayıcı kalkınma için yeterli konut ve yerel eylem konularına odaklanan

UCLG-MEWA Engages in the Second World Summit for Social Development in Doha



UCLG-MEWA actively participated in the Second World Summit for Social Development (WSSD), convened by the United Nations General Assembly in Doha, Qatar, under Resolutions A/RES/78/261 and A/RES/78/318. Representing the organization, Dr. Mehmet Duman, Secretary General, and Yehia Ibrahim, Research, Development and Projects Coordinator, joined global leaders, UN agencies, and institutional partners to discuss strategies for advancing inclusive and sustainable social development.

Taking place nearly three decades after the landmark 1995 Copenhagen Summit, the Doha Summit aimed to renew and accelerate global commitments to



BM-Habitat ve Local2030 tarafından düzenlenen oturumlara da katkıda bulundu.

Zirve kapsamında, UCLG-MEWA ortaklıkları güçlendirmek ve bölgesel iş birliğini teşvik etmek amacıyla çeşitli stratejik ikili görüşmeler gerçekleştirdi.

UCLG-MEWA Genel Sekreteri Dr. Mehmet Duman ile BM-Habitat Irak ve Yemen Başkanı Muslim Qazimi arasında, özellikle Irak'ta yeni iş birliği fırsatlarının değerlendirildiği bir ikili görüşme düzenlendi. Dr. Duman ayrıca, Kentsel Ekonomi Forumu (UEF) Başkanı Reza Pourvaziry ile bir araya gelerek, UEF8 ve MEWA Bölgesi'ndeki şehirlerin gelecekteki etkinliklere nasıl daha aktif bir şekilde katılabilecekleri konusunda kapsamlı değerlendirmelerde bulundu. Toplantı, UCLG-MEWA'nın 9-11 Eylül 2026 tarihlerinde Toronto'da gerçekleşecek olan UEF8 için ağını harekete geçirmesi yönünde bir davetle sonuçlandı.

Zirve sırasında Dr. Mehmet Duman, VNG Strateji ve Ağlar Başkanı Neila Akrimi ile yerel yönetim ve inovasyon çerçevesinde iş birliğini geliştirme yollarını ele alan ikili bir görüşme gerçekleştirdi.

Ayrıca, Uluslararası Yaşlanma Federasyonu (IFA) Genel Sekreteri Gregor Sneddon ile yapılan bir

eradicating poverty, ensuring decent work, and promoting social inclusion amid evolving global challenges. The conference concluded with the adoption of the Doha Political Declaration, reaffirming solidarity, justice, and multilateral cooperation as the cornerstones of sustainable development. The Declaration also underscored the vital role of local and regional governments in transforming global commitments into tangible progress for communities.

During Social Summit 2025, UCLG-MEWA actively participated in multiple sessions, including the UCLG Solutions Session on Advancing the Local Social Covenant and Shaping the Future of Local Multilateralism, where Dr. Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General, delivered the closing remarks emphasizing the importance of empowering local governance to build equitable societies. The delegation also contributed to sessions organized by UN-Habitat and Local2030, focusing on adequate housing and local action for inclusive development.

On the sidelines of the Summit, UCLG-MEWA engaged in several strategic bilateral meetings to strengthen partnerships and foster regional cooperation.

A bilateral meeting was held between UCLG-MEWA Secretary General Dr. Mehmet Duman and Mr. Muslim Qazimi, Head of UN-Habitat Iraq and Yemen, exploring new collaboration opportunities, particularly in Iraq.

Dr. Duman also met with Reza Pourvaziry, Chair of the Urban Economy Forum (UEF), where wide-ranging evaluations were made regarding UEF8 and how cities from the MEWA Region can engage more actively in future editions. The meeting resulted in an invitation for UCLG-MEWA to mobilize its network for the upcoming UEF8, which will take place in Toronto on 9-11 September 2026.

During the Summit, Dr. Mehmet Duman held a bilateral meeting with Neila Akrimi, Head of Strategy and Networks at VNG, discussing avenues to enhance cooperation within the framework of local governance and innovation.

In addition, a meeting with Gregor Sneddon, Secretary General of the International Federation on Ageing



görüşme, MEWA bölgesi genelinde yaşlanmayla ilgili girişimlerde gelecekteki iş birliğinin zeminini hazırladı.

Dr. Mehmet Duman ayrıca, T.C. Katar Büyükelçisi Dr. M. Mustafa Göksu'yu da ziyaret etti. Toplantıda Dr. Duman, 2. Dünya Sosyal Kalkınma Zirvesi'nin önemini vurguladı ve yaklaşan UCLG-MEWA 2026 Takvimi hakkında bilgi vererek, kuruluşun sosyal kalkınma için yerel eylemleri ilerletme konusundaki kararlılığının altını çizdi.

UCLG-MEWA, İkinci Dünya Sosyal Kalkınma Zirvesi'ne aktif katılımıyla, kapsayıcı ve insan odaklı politikaları teşvik etme ve yerel yönetimlerin küresel sosyal kalkınma hedeflerine ulaşmadaki rolünü ilerletme konusundaki kararlılığını yineledi.

(IFA), set the stage for future collaboration on ageing-related initiatives across the MEWA region.

Furthermore, Dr. Mehmet Duman paid a visit to H.E. Dr. M. Mustafa Göksu, Ambassador of Türkiye to the State of Qatar. During the meeting, Dr. Duman highlighted the importance of the 2nd World Summit for Social Development and provided information about the upcoming UCLG-MEWA 2026 Calendar, underscoring the organization's continued commitment to advancing local action for social development.

Through its active participation in the Second WSSD, UCLG-MEWA reaffirmed its commitment to promoting inclusive, people-centred policies and advancing the role of local governments in achieving global social development goals.

UCLG-MEWA, İstanbul'da Düzenlenen LivCom Ödülleri 2025'e Katıldı

Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı (UCLG-MEWA), 18-21 Kasım 2025 tarihleri arasında İstanbul'da Avcılar Belediyesi'nin ev sahipliğinde düzenlenen Uluslararası Yaşanabilir Topluluklar Ödülleri (LivCom Ödülleri) 2025'e katıldı. Birleşmiş Milletler Çevre Programı (UNEP) tarafından desteklenen LivCom Ödülleri, sürdürülebilir kentsel kalkınma alanında dünyanın önde gelen platformlarından biri olma niteliğini taşıyor.

UCLG-MEWA Participates in LivCom Awards 2025 in Istanbul

United Cities and Local Governments Middle East and West Asia Section (UCLG-MEWA) proudly participated in the International Awards for Livable Communities (LivCom Awards) 2025, held from 18–21 November 2025, hosted by Avcılar Municipality in Istanbul. Supported by the United Nations Environment Programme (UNEP), LivCom Awards is one of the world's leading platforms for sustainable urban development.



LivCom Organizasyon Kurulu tarafından organize edilen etkinliğe Avcılar Belediyesi ev sahipliği yaptı. Etkinlik, Avcılar Belediye Başkan Vekili Yüksel Can, eski BM Genel Sekreter Yardımcısı ve LivCom Başkanı Angela Kane, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Çevre Koruma ve Kontrol Daire Başkanı Prof. Dr. Ayşen Erdinçler ve UCLG-MEWA Genel Sekreteri Dr. Mehmet Duman'ın açılış konuşmalarıyla başladı. Konuşmasında UCLG-MEWA'nın Orta Doğu ve Batı Asya bölgesindeki 17 ülkede sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etme taahhüdünü vurgulayan Dr. Duman kuruluşun güçlü ve sınır ötesi şehirler arası ilişkiler konusundaki savunuculuğunu, Sürdürülebilir Kalkınma Amaçları'nı (SKA) yerelleştirme konusundaki kararlılığını ve belediyeler arasında akran öğreniminin altını çizdi.

Dr. Duman, "LivCom Ödülleri, çevre yönetimini iyileştiren, yaşam kalitesini artıran ve şehirlerimizin geleceğini güvence altına alan yerel girişimleri ödüllendiren misyonumuzla yakından örtüşüyor," dedi. Ayrıca, Avcılar Belediyesi'ni, sürdürülebilir kentsel kalkınmaya olan bağlılığını gösteren Gönüllü Yerel İnceleme Raporu ve İlerleme Raporu'nun hazırlanması da dahil olmak üzere SKA'lara aktif katılımından dolayı tebriklerini sundu.

Dr. Duman konuşmasını ödüllerin katılımcılara ilham vereceği ve yerel yönetimler arasındaki iş birliğini güçlendireceği umudunu dile getirerek tamamladı. UNEP'e destekleri için ve etkinliğe ev sahipliği yaparak yerel yönetimleri uluslararası arenayla buluşturan Avcılar Belediyesi'ne şükranlarını sundu.

LivCom Ödülleri, çevresel olarak sürdürülebilir ulaşım, pozitif yaşlanan şehirler ve Kentsel Sürdürülebilir Kalkınma Gösterge Sistemi, sürdürülebilir kentsel planlama gibi temaları kapsarken, etkinlikte ayrıca kültürel inovasyonun sürdürülebilir kentsel kalkınmaya nasıl katkıda bulunabileceğine dair Belediye Başkanı Diyalogu da yer aldı.

UCLG-MEWA'nın LivCom Ödülleri 2025'e katılımı, sürdürülebilir kentsel kalkınmayı ilerletme ve yaşanabilir, dirençli şehirler inşa etmede küresel işbirliğini teşvik etme konusundaki devam eden kararlılığını tekrar teyit etti.

The event was organized by the LivCom Organizing Committee, with Avcılar district serving as the host city. The opening ceremony featured speeches by distinguished figures, including Acting Mayor of Avcılar Yüksel Can, former UN Under-Secretary-General and LivCom Chair Angela Kane, Prof. Dr. Ayşen Erdinçler, Head of Environmental Protection and Control Department of Istanbul Metropolitan Municipality and Dr. Mehmet Duman, Secretary General of UCLG-MEWA, among others.

During his speech, Dr. Mehmet Duman highlighted UCLG-MEWA's commitment to promoting sustainable development across 17 countries in the Middle East and West Asia region. He emphasized the organization's advocacy for strong cross-border city-to-city relations, its commitment to localizing the Sustainable Development Goals (SDGs), and the importance of peer learning among municipalities.

"The LivCom Awards align closely with our mission, celebrating local initiatives that improve environmental management, enhance quality of life, and safeguard the future of our cities," Dr. Duman stated. He also praised Avcılar Municipality for its proactive engagement with the SDGs, including the preparation of a Voluntary Local Review Report and a Progress Report, showcasing its commitment to sustainable urban development.

Dr. Duman concluded his remarks by expressing hope that the awards would inspire participants and strengthen collaboration among local governments. He extended gratitude to UNEP for their support and to Avcılar Municipality for hosting the event and connecting local governments with the international arena.

The LivCom Awards program featured keynote speeches on sustainable urban planning and cultural innovation, exploring themes such as environmentally sustainable transportation, positive aging cities, and the Urban Sustainable Development Indicator System. The event also featured the Mayor's Dialogue on how cultural innovation can contribute to sustainable urban development.

UCLG-MEWA's participation in LivCom Awards 2025 reflects its ongoing commitment to advancing sustainable urban development and fostering global collaboration in building livable, resilient cities.



UCLG-MEWA, UNEA-7 Şehirler ve Bölgeler Zirvesi ve GMGSF’de Küresel Çevre Yönetimine Katkıda Bulundu

UCLG-MEWA Contributed to Global Environmental Governance at UNEA7- Cities and Regions Summit and GMGSF

UCLG-MEWA Birleşmiş Milletler Çevre Meclisi (UNEA) kapsamında düzenlenen UNEA-7 Şehirler ve Bölgeler Zirvesi ve 21. Küresel Büyük Gruplar ve Paydaşlar Forumu’na (GMGSF) katıldı. Etkinlikler, 5-7 Aralık 2025 tarihleri arasında Nairobi’de gerçekleştirildi.

Etkinlikler, küresel çevre politikalarının oluşturulmasına katkıda bulunmak üzere yerel ve bölgesel yönetimleri, sivil toplumu ve önemli paydaşları bir araya getirdi. UCLG-MEWA’yı Uluslararası İlişkiler Koordinatörü Dr. Reem Abusamra ve Araştırma Asistanı Mehmet Arda Yıldız temsil etti. Etkinlik süresince delegasyon, şehirlerin ve bölgelerin çevresel zorlukların ele alınmasında ve yerel önceliklerin uluslararası süreçlere

Organized under the framework of the United Nations Environment Assembly (UNEA), UCLG-MEWA participated in the UNEA-7 Cities and Regions Summit and the 21st Global Major Groups and Stakeholders Forum (GMGSF), held in Nairobi from December 5 to 7, 2025.

The events brought together local and regional governments, civil society, and key stakeholders to contribute to global environmental policymaking. UCLG-MEWA was represented by Dr. Reem Abusamra, International Relations Coordinator, and Mehmet Arda Yıldız, Research Assistant, who engaged in discussions emphasizing the vital role of cities and regions in addressing environmental challenges and ensuring that local priorities are reflected in international processes.

yansıtılmasında oynadığı hayati rolü vurgulayan tartışmalarda yer aldı.

Şehirler ve Bölgeler Zirvesi, 5 Aralık'ta UNEP yönetimi ve hükümet temsilcilerinin yoğun girişimleriyle düzenlenirken yerel eylemi desteklemek için çok düzeyli yönetim ve finansman mekanizmalarına odaklandı. Tartışmalar, iklim değişikliği, biyoçeşitlilik kaybı ve kirlilikle mücadelede işbirlikçi yaklaşımların önemini vurguladı ve kapsayıcı katılım ihtiyacının altını çizdi. Yeşil tahviller ve karma finansman gibi finansman araçları, yerel ve bölgesel girişimler için kaynakları harekete geçirmenin yolları olarak sunuldu. Zirve Sonuç Belgesi, UNEA-7'de sunuldu ve yerel ve bölgesel hükümet katılımıyla ilgili görüşmelere katkı sağladı

6-7 Aralık tarihlerinde düzenlenen GMGSF, sivil toplum ve büyük grupların UNEA-7 öncesinde pozisyonlarını koordine etmeleri için platform görevi görürken ana konular arasında sivil alan ve kamu katılımı, kimyasalların ve kirliliğin yönetimi, Küresel Çevre Görünümü- 7 ve sürdürülebilirlik taahhütlerinde hesap verebilirlik yer aldı. Forum, paydaş perspektiflerini UNEA-7 sürecine ileten Ortak Küresel Bildirinin kabulüyle sona erdi.

Bunun paralelinde, UCLG-MEWA temsilcileri, sürdürülebilir altyapı, göç, barış inşası ve topluluk temelli savunuculuk konularında işbirliğini araştırmak üzere BM kuruluşları, kalkınma bankaları ve sivil toplum örgütlerinden ortaklarla ikili görüşmeler gerçekleştirdi; bu görüşmeler gelecekteki ortak girişimlerin önünü açarak paydaş katılımını güçlendirdi.

UCLG-MEWA'nın UNEA-7'ye katılımı, Orta Doğu ve Batı Asya'daki yerel ve bölgesel yönetimleri küresel çevre gündemleri ile birleştirme rolünü pekiştirerek, kapsayıcı ve kanıta dayalı çevre yönetimine katkıda bulundu.



The Cities and Regions Summit opened on December 5 with high-level interventions from UNEP leadership and government representatives, focusing on multi-level governance and financing mechanisms to support local action. Discussions emphasized the importance of collaborative approaches to addressing climate change, biodiversity loss, and pollution, and underscored the need for inclusive participation. Financing tools such as green bonds and blended finance were presented as means to mobilize resources for local and regional initiatives. The Summit Outcome Document was presented at UNEA-7 and contributed to deliberations related to local and regional government engagement.

The GMGSF, held on 6–7 December, provided a platform for civil society and major groups to coordinate positions ahead of UNEA-7. Key topics included civic space and public participation, governance of chemicals and pollution, the Global Environmental Outlook 7, and accountability in sustainability commitments. The Forum concluded with the adoption of the Joint Global Statement, conveying stakeholder perspectives to the UNEA-7 process.

In parallel, UCLG-MEWA representatives held bilateral meetings with partners from UN agencies, development banks, and civil society organizations to explore collaboration on sustainable infrastructure, migration, peacebuilding, and community-based advocacy, paving the way for future joint initiatives and strengthening stakeholder engagement.

UCLG-MEWA's participation in UNEA-7 reinforced its role in connecting local and regional governments in the Middle East and West Asia with global environmental agendas, contributing to inclusive and evidence-based environmental governance.

Anlatacakların

dikkat
çeksın!

Reklamın bu alanda **yerini alsın!**

- ▶ Hizmetleriniz
- ▶ İşletmeniz
- ▶ Ürünleriniz

İletişime geçin

☎ +90 212 511 10 10 (114)

✉ idari@uclg-mewa.org

www.uclg-mewa.org



Kentlerin Yeniden İnşasında Çok Düzeyli Yönetişimde Yerel Yönetimlerin Rolü: Gazze Örneği

The Role of Local Authorities in Multi-Level Governance for Urban Reconstruction: The Case of Gaza City

Dr. Yahya R. Sarraj

Gazze Belediye Başkanı, Mayor of Gaza

Giriş

Yerel yönetimlerin çatışma sonrası yeniden yapılanmadaki rolü, kentsel yıkımın ve direncin ön saflarında yer alan Gazze’de hiç bu kadar kritik olmamıştı. Yaklaşık bir yıldır süren sürekli yıkımın ardından, Gazze’nin kentsel dokusu harabe halinde; binaların ve altyapının %70’inden fazlası ya yıkılmış ya da ağır hasar görmüş ve 1,9 milyondan fazla sakin yerinden edilmiş, birçoğu derme çatma kamplarda, kamu binalarında veya hasar görmüş okullarda barınmaktadır.

Introduction

The role of local governments in post-conflict reconstruction has never been more crucial than in Gaza City, a municipality that stands at the frontline of urban devastation and resilience. After nearly a year of continuous destruction, Gaza’s urban fabric lies in ruins – over **70% of buildings and infrastructure have been either destroyed or severely damaged**, and **more than 1.9 million residents** have been displaced, many of them sheltering in makeshift camps, public buildings, or damaged schools.





Bu felaket ortamına rağmen, Gazze Belediyesi, abluka, yerinden edilme ve altyapı çöküşünün azami koşulları altında asgari düzeyde hayati hizmetleri yeniden sağlamaya ve kurumsal işlevselliği korumaya çalışarak faaliyetlerine devam etmiştir.

Bu makale, Gazze Belediyesi'nin, ulusal, bölgesel ve uluslararası aktörler arasında dikey olarak ve yerel kurumlar, sivil toplum ve topluluklar arasında yatay olarak koordinasyon sağlayarak, iyileşme ve yeniden yapılanmanın temelini oluşturan çok düzeyli yönetim (MLG) ilkesini nasıl somutlaştırdığını incelemektedir. Ayrıca, karmaşık jeopolitik ve insani bir ortamda yerel olarak geliştirilen dayanıklılık ve yeniden yapılanma planlamasının örnekleri olarak Gazze Phoenix vizyonu ve Operasyonel Acil Durum İhtiyaçları Planı (2025) gibi yerel olarak geliştirilen çerçeveleri ve araçları da vurgulamaktadır.

Başlıca Zorluklar:

Belediye, temel kamu hizmetlerini sunma yeteneğini önemli ölçüde engelleyen bir dizi ciddi ve giderek artan zorlukla karşı karşıya kalmaya devam etmektedir. Bunların başında, toplumsal istikrarı bozan ve belediyenin operasyonel planlamasını engelleyen nüfusun sürekli yer değiştirmesi gelmektedir.

Bu durumu daha da içinden çıkılmaz hale getiren şey, temel kentsel hizmetlerin sürdürülmesi için kritik öneme sahip olan belediye binalarının, hizmet tesislerinin, araçların ve ağır makinelerin

Despite this catastrophic context, the **Municipality of Gaza** has continued to operate, striving to restore minimum life-saving services and preserve institutional functionality amid extreme conditions of blockade, displacement, and infrastructural collapse.

This article examines how Gaza Municipality embodies the principle of **multi-level governance (MLG)** – coordinating vertically across national, regional, and international actors, and horizontally among local institutions, civil society, and communities – to lay the foundation for recovery and reconstruction. It also highlights the frameworks and tools developed locally, including the Gaza Phoenix vision and the Operational Emergency Needs Plan (2025), as examples of locally-led resilience and reconstruction planning within a complex geopolitical and humanitarian environment.

Key Challenges:

The municipality continues to face a range of severe and compounding challenges that significantly hinder its ability to deliver essential public services. Foremost among these is the continuous displacement of the population, which has disrupted community stability and hindered the municipality's operational planning.

Compounding this situation is the systematic targeting and destruction of municipal buildings, service facilities, vehicles, and heavy machinery—assets critical for maintaining basic urban services. These losses have been accompanied by prolonged water, electricity, and internet cuts, further hampering communication, coordination, and the ability to manage emergency response activities.

Human resource capacity has also been severely affected. The municipality has lost a significant number of skilled staff due to fatalities, displacement, and the inability to reach their workplaces safely. An additional and equally critical factor contributing to staff loss is the municipality's inability to pay salaries. This decline in workforce capacity has occurred alongside a sharp drop in financial revenues, further limiting the municipality's ability to sustain operations or procure essential supplies.

sistematik olarak hedef alınması ve tahrip edilmesidir. Bu kayıplara, uzun süreli su, elektrik ve internet kesintileri eşlik ederek iletişimi, koordinasyonu ve acil müdahale faaliyetlerinin yönetimini daha da engellemiştir.

İnsan kaynakları kapasitesi de ciddi şekilde etkileneştir. Belediye, ölümler, yer değiştirmeler ve iş yerlerine güvenli bir şekilde ulaşamama nedeniyle önemli sayıda nitelikli personel kaybetmiştir. Personel kaybına katkıda bulunan ek ve aynı derecede kritik bir faktör de belediyenin maaşları ödeyememesidir. İş gücü kapasitesindeki bu düşüş, mali gelirlerdeki keskin düşüşle birlikte gerçekleşmiş ve belediyenin faaliyetlerini sürdürme veya temel malzemeleri temin etme yeteneğini daha da sınırlamıştır.

Yakıtın yokluğu, hareketliliği, hizmet sunumunu ve pompaların, jeneratörlerin ve temel altyapının çalışmasını daha da kısıtlamıştır. Aynı zamanda, devam eden çatışmalardan kaynaklanan yaygın korku ve siviller veya personel için güvenli bir yer olmaması, aşırı psikolojik stres ve operasyonel belirsizlik ortamı yaratmıştır.

Son olarak, artan gıda güvensizliği ve açlık seviyeleri hem toplumu hem de belediye ekiplerini derinden etkilemiş, dayanıklılığı zayıflatmış ve tüm sektörlerde insani yardıma duyulan ihtiyacı artırmıştır.

Yerel Düzey: Felaket Koşullarında Belediyelerin Liderliği

Yerel yetkililer kentsel krizlerde ilk müdahale edenlerdir, ancak Gazze’de yıkımın boyutu kurumsal kapasiteleri çok aşmıştır. *Gazze Belediyesi’nin Operasyonel Acil Durum İhtiyaçları Planı’na (Eylül 2025) göre, şehir şu anda savaş öncesi nüfusunun neredeyse iki katı olan bir milyondan fazla kişiye hizmet vermekte ve sadece 56 km²’lik bir alanda, km² başına 17.000’den fazla kişiyle dünyanın en yoğun nüfuslu bölgelerinden biri haline gelmiştir.*

Belediyenin altyapı sistemleri - su, kanalizasyon, katı atık, yollar ve IT - çok büyük ölçüde hasar görmüştür:



Severe shortages of fuel have further constrained mobility, service delivery, and the operation of pumps, generators, and essential infrastructure. At the same time, the widespread fear resulting from ongoing hostilities—and the absence of any safe place for civilians or staff—has created an environment of extreme psychological stress and operational uncertainty.

Finally, the escalating levels of food insecurity and starvation have profoundly affected both the community and municipal teams, undermining resilience and increasing humanitarian needs across all sectors.

The Local Frontline: Municipal Leadership under Catastrophic Conditions

Local authorities are the first responders in urban crises, yet in Gaza, the magnitude of destruction has far exceeded institutional capacities. According to the Gaza Municipality’s Operational Emergency Needs Plan (September 2025), the city now serves over one million residents, nearly double its pre-war population, within an area of just 56 km², making it one of the most densely populated territories in the world – with over 17,000 inhabitants per km².

The Municipality’s infrastructure systems – water, sanitation, solid waste, roads, and IT – have suffered catastrophic damage:



- Su kaynaklarının %75'i yok edilmiş veya işlevsiz hale getirilmiştir.
- Tüm atık su pompalama ve arıtma istasyonları şu anda hizmet dışıdır ve bu da ham kanalizasyonun sokakları ve yerleşim alanlarının su lar altında kalmasına neden olmaktadır.
- Yolların %80'inden fazlası kapalı veya hasar görmüş olup, hareketliliği ve yardıma erişimi engellemektedir.
- Elektrik şebekesi neredeyse tamamen çökmüş durumda, bu da küçük jeneratörlere, yakıt bağımlı işletmelere ve güneş enerjisi sistemlerine bağımlılığı zorunlu kılıyor.
- Belediye personeli, çoğu zaman tehdit altında veya yerlerinden edilme tehlikesiyle karşı karşıya kalarak, geçici ve dağınık mekanlarda çalışmaktadır.

Bu koşullar altında, yerel yönetim rutin kentsel yönetimden hayatta kalma odaklı operasyonlara, halk sağlığını korumaya, su teminini sağlamaya, enkazı temizlemeye ve temel bağlantıyı sürdürmeye doğru kaymıştır. Ancak bu çaba, yalnızca operasyonel dayanıklılığı değil, aynı zamanda acil durum müdahalesini ileriye dönük iyileşme planlamasıyla harmanlayan, uyarlanabilir bir yerel yönetim modelinin ortaya çıkışını da yansıtmaktadır.

Uygulamada Çok Düzeyli Yönetişim

Çok düzeyli yönetim (MLG), ortak sorumlulukları yönetmek için yerel, ulusal, bölgesel ve uluslararası olmak üzere çeşitli yetki katmanları arasındaki etkileşim ve koordinasyonu ifade eder. Merkezi

- **75% of water sources** have been destroyed or rendered non-functional.
- **All wastewater pumping and treatment stations** are currently out of service, resulting in raw sewage flooding streets and residential areas.
- Over **80% of roads** are blocked or damaged, hindering mobility and access to relief.
- The electricity grid remains almost completely down, forcing reliance on small generators and fuel-dependent operations, and solar power systems.
- Municipal staff operate from **temporary and scattered premises**, often under threat or displacement themselves.

Under such conditions, local governance has shifted from routine urban management to survival-mode operations, safeguarding public health, ensuring a water supply, clearing debris, and maintaining basic connectivity. Yet, this effort reflects not only operational endurance but also an emerging model of **adaptive local governance** that blends emergency response with forward-looking recovery planning.

Multi-Level Governance in Action

Multi-level governance (MLG) refers to the interaction and coordination between various layers of authority – local, national, regional, and international – to manage shared responsibilities. In Gaza, where central government functions are fragmented and international access is constrained, municipalities have become the *de facto* leaders of urban response and reconstruction coordination.

Yerel yetkililer kentsel krizlerde ilk müdahale edenlerdir, ancak Gazze’de yıkımın boyutu kurumsal kapasiteleri çok aşmıştır.

hükümet fonksiyonlarının parçalı olduğu ve uluslararası erişimin kısıtlı olduğu Gazze’de, belediyeler kentsel müdahale ve yeniden yapılanma koordinasyonunun fiili öncüleri haline gelmiştir.

Gazze Belediyesi bu karmaşık yönetim ortamında şu şekilde yol almıştır:

- **Dikey koordinasyon:** İnsani yardımı yerel önceliklerle uyumlu hale getirmek için ilgili bakanlıklar, uluslararası kuruluşlar (BM-OCHA, UNDP, UNICEF, ICRC, ...) ve bağışçı kuruluşlarla çalışmak.
- **Yatay koordinasyon:** Temel hizmetleri birlikte sunmak için diğer belediyeler, topluluk temelli kuruluşlar, özel yükleniciler ve meslek birlikleriyle etkileşim kurmak.
- **Ölçekler arası bilgi alışverişi:** UCLG-MEWA gibi bölgesel ve küresel belediye ağlarına katılmak, en iyi uygulamaların paylaşılmasını sağlar ve uluslararası iyileşme tartışmalarında yerel seslerin savunulmasını sağlar.

Bu çok düzeyli katılım modeli, hem kaynak seferberliği hem de meşruiyet oluşturma açısından hayati önem taşımaktadır. Belediyeyi hem bir hizmet sağlayıcı hem de stratejik bir planlayıcı

Gaza Municipality has navigated this complex governance landscape by:

1. **Vertical coordination** – working with line ministries, international organizations (UN-OCHA, UNDP, UNICEF, ICRC, ...), and donor agencies to align humanitarian assistance with local priorities.
2. **Horizontal collaboration** – engaging with other municipalities, community-based organizations, private contractors, and professional associations to co-deliver essential services.
3. **Cross-scale knowledge exchange** – participating in regional and global municipal networks, such as UCLG-MEWA, enables the sharing of best practices and advocates for local voices in international recovery discussions.

*This multi-level engagement has been vital for both **resource mobilization** and **legitimacy building**. It positions the Municipality as both a service provider and a strategic planner – a node through which global solidarity meets local implementation.*

Local authorities are the first responders in urban crises, yet in Gaza, the magnitude of destruction has far exceeded institutional capacities



olarak konumlandırır; küresel dayanışmanın yerel uygulamayla buluştuğu bir kesişim noktası haline getirir.

Gazze Phoenix: Yerel Köklere Sahip Bir Yeniden Yapılanma Vizyonu

Acil durum önlemleri kritik olsa da, Gazze'nin geleceği stratejik ve değer odaklı bir yeniden yapılanma çerçevesini de gerektirmektedir. Filistinli uzmanlar, akademisyenler ve belediyeler tarafından geliştirilen Gazze Phoenix tam olarak bunu sağlıyor: Gazze'nin yeniden inşasını sürdürülebilir ve özgün bir şekilde yönlendirmek için yerel olarak tasarlanmış, multi-disipliner bir yol haritası.

Gazze Phoenix

Bu çerçevenin temel felsefesi: "Gazze boş bir sayfa değildir." Yeniden yapılanma, Gazze'nin sosyal dokusunu, kültürel mirasını ve kolektif hafızasını korumalıdır. Yerel gerçekleri göz ardı eden, dışarıdan dayatılan, bağlamından koparılmış planları reddederek Gazzelilerin kendileri tarafından yönetilen, topluluk katılımına ve tarihsel sürekliliğe dayalı bir yeniden yapılanma sürecini merkeze alır.

Gazze Phoenix çerçevesi, yeniden yapılanmayı birbirine bağlı üç aşamaya ayırır:

Gaza Phoenix: A Locally Rooted Reconstruction Vision

While emergency measures are indispensable, Gaza's future requires a strategic and value-driven reconstruction framework. The Gaza Phoenix document provides precisely that – a locally conceived, multi-disciplinary roadmap developed by Palestinian experts, academics, and municipalities to steer the reconstruction of Gaza in a sustainable and authentic manner.

Gaza Phoenix

The framework's guiding philosophy is clear: "Gaza is not a blank slate." Reconstruction must preserve Gaza's social fabric, cultural heritage, and collective memory. It rejects externally imposed, decontextualized plans that ignore local realities and advocates for a reconstruction process led by Gazans themselves, rooted in community participation and historical continuity.

The Gaza Phoenix framework divides reconstruction into three interconnected phases:

1. **Emergency (E)** – urgent life-saving interventions during and immediately after hostilities (first 6 months).

Acil Durum (E) – çatışmalar sırasında ve hemen sonrasında acil hayat kurtarıcı müdahaleler (ilk 6 ay).

İstikrar ve Onarım (S) – 2-3 yıl içinde temel altyapı ve yönetim sistemlerinin restorasyonu.

Yeniden Yapılanma ve Kalkınma (R) – 5+ yıl boyunca uzun vadeli kentsel ve ekonomik yeniden yapılanmayı ifade eder.

Her aşama, yalnızca fiziksel yeniden yapılanmayı değil, aynı zamanda kurumsal ve sosyal yeniden yapılanmayı da kapsar; burada yerel yetkililer, uzmanlar ve topluluklar, yenilenmiş bir Gazze için ortak bir vizyon oluşturmak üzere işbirliği yapar. Bölgesel, kentsel, mahalle ve mimari olmak üzere dört planlama ölçeğinde mekânsal olarak uyum sağlar ve makro düzeyden mikro düzeye entegrasyonu sağlamak üzerine çalışır.

Önemlisi, Gazze Phoenix, **“Build Forward Better”** kavramını hayata geçirirken yeniden yapılanmayı, kentsel sistemleri sürdürülebilirlik, eşitlik ve iklim direnci doğrultusunda olarak yeniden tasarlamak için bir fırsat olarak kullanıyor. Bu, bina yönetmeliklerinin revize edilmesi, yenilenebilir enerjinin teşviki ve döngüsel ekonomilerin desteklenmesini içeriyor; bunların tümü yerel sahiplenme ve kendi kaderini tayin etme ilkeleriyle yönlendiriliyor.

Yenilenmenin İşleyişi: Belediyenin Acil İhtiyaçlar Planı

Gazze Phoenix’i tamamlayıcı nitelikte olan Gazze için Operasyonel Acil İhtiyaçlar (2025), bu vizyonun belediye düzeyindeki uygulama kolunu temsil ediyor.

Plan, acil uygulama için öncelikli olan dokuz unsuru su, sanitasyon, atık, yollar, enerji, makine, BİT, personel desteği ve geçici belediye merkezi olarak belirlemiştir:

Bu eylemler, erişim, finansman ve malzeme kısıtlamalarını dikkate alarak **uygulanabilirlik ve sürekliliğe** odaklanmaktadır. Örneğin:

1. Minimum su temini sağlamak için iki deniz suyu arıtma tesisi (her biri 50 m³/saat) önerilmektedir.

2. **Stabilization and Repair (S)** – restoration of essential infrastructure and governance systems over 2–3 years.

3. **Reconstruction and Development (R)** – long-term urban and economic redevelopment over 5+ years.

Each phase emphasizes not only physical rebuilding but also institutional and social reconstruction, where local authorities, experts, and communities collaborate to co-create a vision for a renewed Gaza. It aligns spatially across four planning scales – regional, urban, neighborhood, and architectural – ensuring integration from macro to micro levels.

Importantly, Gaza Phoenix operationalizes the concept of “Build Forward Better”: using reconstruction as an opportunity to redesign urban systems toward sustainability, equity, and climate resilience. This includes revising building codes, promoting renewable energy, and supporting circular economies – all guided by principles of local ownership and self-determination.

Operationalizing Recovery: The Municipality’s Emergency Needs Plan

Complementing Gaza Phoenix, the Operational Emergency Needs for Gaza City (2025) represents the municipal implementation arm of this vision.

The plan identifies nine priority sectors – water, sanitation, waste, roads, energy, machinery, ICT, staff support, and temporary municipal headquarters for immediate execution.

*These actions focus on **feasibility and continuity**, recognizing the constraints of access, funding, and materials. For example:*

- Two **seawater desalination plants** (50 m³/hr each) are proposed to ensure a minimal water supply.
- Emergency rehabilitation of **1,500 meters of water and sewage networks** aims to mitigate health risks associated with these systems.
- Rental of **20 tractors** and employment of **100 sanitation workers** will clear waste accumulation in neighborhoods.

2. Bu sistemlerle ilişkili sağlık risklerini azaltmak amacıyla 1.500 metre su ve kanalizasyon şebekesinin acil ıslahı planlanmaktadır.
3. Mahallelerdeki atık birikimini temizlemek için 20 traktör kiralanacak ve 100 sanitasyon işçisi istihdam edilecektir.
4. Güneş enerjisi sistemlerinin kurulumu, temel tesislere yedek güç sağlayacaktır.
5. Geçici bir belediye merkezinin kurulması, idari istikrarı güvence altına alacaktır.
6. Belediye personeline hem nakit hem de aynı destek sağlanacaktır.

Bu rakamların ötesinde, plan **yerel yönetimlerin insani yardım müdahalesi ile kalkınma odaklı iyileşme arasında nasıl bir köprü görevi gördüğünü** ve stratejik çerçeveleri sahada uygulanabilir müdahalelere nasıl dönüştürdüğünü göstermektedir. Her faaliyet, yalnızca acil ihtiyaçları karşılamakla kalmayıp, daha sonra tam ölçekli yeniden yapılanmayı destekleyecek kurumsal omurgayı korumak için tasarlanmıştır.

- *The installation of **solar power systems** will provide backup power to essential facilities.*
- *Establishing a **temporary municipal HQ** will secure administrative stability.*
- *Municipal staff support both cash and in-kind.*

Beyond these figures, the plan illustrates how local authorities serve as the **bridge between humanitarian response and developmental recovery** – translating strategic frameworks into field-ready interventions. Each activity is designed not only to meet urgent needs but to preserve the institutional backbone that will later sustain full-scale reconstruction.

Challenges and Structural Barriers

Despite the Municipality's proactive role, Gaza's reconstruction faces monumental challenges:

- **Blockade and access restrictions** severely hinder the entry of materials and fuel.
- **Financial isolation** limits direct international funding to municipal entities.



Zorluklar ve Yapısal Engeller

Belediyenin proaktif rolüne rağmen, Gazze'nin yeniden yapılanması devasa zorluklarla karşı karşıyadır:

- **Abluka ve erişim kısıtlamaları**, malzeme ve yakıt girişini ciddi şekilde engellemektedir.
- **Mali izolasyon**, belediye kuruluşlarına doğrudan uluslararası fon sağlanmasını sınırlandırmaktadır.
- Yerinden edilme, kayıplar ve personel arasında psikolojik travma nedeniyle **insan kaynaklarında azalma** yaşanmaktadır.
- Ulusal ve yerel düzeyler arasındaki parçalanmış yönetim yapıları, prosedürel gecikmelere ve belirsiz yetkilere yol açmaktadır.
- Enkaz, kanalizasyon taşması ve yetersiz atık arıtmadan kaynaklanan **çevresel bozulma**, bölgenin uzun vadeli sürdürülebilirliğini tehdit etmektedir.

Bu engeller, belediyeleri yardımların pasif alıcıları olarak değil, **yeniden yapılanmada birincil aktörler** olarak gören ve doğrudan katılımı, kapasite desteğini ve esnek finansman mekanizmalarını hak eden **çok düzeyli yönetim** çerçevelerinin gerekliliğinin altını çizmektedir.

Kentsel İyileşmenin Lokomotif Olarak Topluluk Odaklı Girişimler

Gazze'nin yeniden inşasının temel bir boyutu, yalnızca kurumsal planlamada değil, aynı zamanda kriz sırasında binlerce sakin için can simidi haline gelen topluluk odaklı girişimlerin seferber edilmesine de dayanmaktadır. Gazze Belediyesi, yerel toplulukların hem acil durum müdahalesinde hem de uzun vadeli dayanıklılıkta kritik ortaklar olduğunu kabul ederek, bu tabandan gelen çabaların teşviki, koordinasyonu ve çoğu zaman da yönetiminde katalizör bir rol oynamıştır.

Yerleşim alanları genelinde, bölgede yaşayanlar acil hayatta kalma ihtiyaçlarını karşılayan ve sosyal uyumu güçlendiren mikro girişimler düzenlenmişlerdir. Kentsel tarım, özellikle etkili bir

- **Human resource depletion** due to displacement, casualties, and psychological trauma among staff.
- **Fragmented governance structures** between national and local levels create procedural delays and overlapping mandates.
- **Environmental degradation** resulting from debris, sewage overflow, and inadequate waste treatment threatens the long-term viability of the area.

*These obstacles underscore the necessity of **multi-level governance frameworks** that recognize municipalities not as passive recipients of aid but as **primary actors in reconstruction**, deserving of direct engagement, capacity support, and flexible funding mechanisms.*

A Model for Localized Reconstruction Governance

*The experience of Gaza Municipality offers a living example of how **local institutions can drive recovery in contexts of extreme fragility**. Three key lessons emerge:*

- **Localization of Decision-Making:** Reconstruction policies must be anchored in municipal plans and local consultations. Gaza's approaches – from Gaza Phoenix to the Emergency Needs Plan – demonstrate how bottom-up planning ensures relevance and ownership.
- **Integrated Multi-Level Partnerships:** International actors should collaborate through municipal channels, aligning their technical and financial inputs with the strategic frameworks already designed by local authorities.
- **Institutional Resilience as Reconstruction:** The continuity of Gaza Municipality itself – maintaining operations under bombardment – is an act of reconstruction. Strengthening its institutional resilience, staff support, and digital infrastructure is as vital as rebuilding roads and buildings.



uygulama olarak ortaya çıkmış, aileler ve gençlik oluşumları boş arsaları, hasarlı arazileri ve bina çatılarını küçük ölçekli gıda üretim alanlarına dönüştürmüştür. Belediye, araziye erişimi kolaylaştırarak, teknik danışmanlık sağlayarak ve topluluk gruplarını yerel ziraat mühendisleriyle bir araya getirerek bu girişimleri desteklemiştir. Bu çabalar, son derece kısıtlı bir ortamda gıda güvenliğini artırmakla kalmayıp, aynı zamanda özerklik ve onur duygusunu da geri kazandırmaktadır.

Benzer şekilde, topluluk öncülüğünde yürütülen su dağıtım girişimleri, belediye altyapısının çöküşünün üstesinden gelmede hayati önem arz etmiştir. Belediye, ihtiyaçları haritalandırarak, mümkün olduğunda yerel ve uluslararası ortaklarla işbirliği içinde su depoları sağlayarak ve acil su dağıtımının en savunmasız topluluklara ulaşmasını sağlayarak bu çabaları koordine etmiştir.

Buna paralel olarak, genellikle Belediye tarafından desteklenen veya koordine edilen sivil toplum ve gençlik grupları, çocukların ve gençlerin şok ve travmayla başa çıkmalarına yardımcı olmak için rekreasyon seansları, topluluk iyileştirme alanları ve kültürel etkinlikler sunarak psikososyal destek faaliyetlerini genişletmiştir. Bu yerel girişimler, gönüllü öğretmenlerin yerinden edilmiş öğrenciler arasında daha fazla öğrenme kaybını önlemek için barınaklarda ve kamusal alanlarda gayri resmi dersler verdiği topluluk temelli eğitim çevreleriyle tamamlanmaktadır.

Community-Led Initiatives as Engines of Urban Recovery

An essential dimension of Gaza's reconstruction lies not only in institutional planning but also in the mobilization of community-driven initiatives, which have become a lifeline for thousands of residents during the crisis. Gaza Municipality has played a catalytic role in encouraging, coordinating, and often leading these grassroots efforts, recognizing that local communities are indispensable partners in both emergency response and long-term resilience.

Across neighborhoods, residents have organized micro-initiatives that address immediate survival needs and reinforce social cohesion. Urban agriculture has emerged as a particularly impactful practice, with families and youth groups transforming vacant lots, damaged plots, and building rooftops into small-scale food production sites. The Municipality has supported these initiatives by facilitating access to land, providing technical advice, and linking community groups with local agronomists. These efforts not only enhance food security in a severely constrained environment but also restore a sense of autonomy and dignity.

Similarly, community-led water distribution initiatives have become vital in overcoming the collapse of municipal infrastructure. The Municipality has coordinated these efforts by mapping needs, providing water tanks, when possible, in collaboration with local and international partners, and ensuring that emergency water delivery reaches the most vulnerable populations.

In parallel, civil society and youth groups, often supported or coordinated by the Municipality, have expanded psychosocial support activities, offering recreational sessions, community healing spaces, and cultural events to help children and youth cope with shock and trauma. These local initiatives are complemented by community-based education circles, where volunteer teachers conduct informal classes in shelters and public spaces to prevent further learning loss among displaced students.

***Gazze, yeniden yapılanmanın
toplumun kendisinden başladığını
göstermektedir.***

Bu örnekler aracılığıyla Gazze, yeniden yapılanmanın toplumun kendisinden başladığını göstermektedir. Yerel yetkililer tarafından desteklenen ve güçlendirilen topluluk girişimleri, fiziksel yeniden yapılanmanın dayanabileceği sosyal temeli oluştururken vatandaşların pasif yararlanıcılar değil, aktif aktörler olduğu ve Belediyenin kolektif gücün ve yeniliğin kolaylaştırıcısı olarak faaliyet gösterdiği bir dayanıklılık modelini de sergilemektedir.

Sonuç: Yerelin Liderliğinde, Küresel Destekli Yeniden Yapılanmaya Doğru

Yıkım ortamında, yerel yönetim umudun mimarıdır. Gazze Belediyesi, acil durum müdahalelerini koordine ederek, stratejik vizyonlar tasarlayarak ve şehri bir arada tutan sosyal süreklilik bağını koruyarak hem tanık hem de direncin temsili olarak durmaktadır.

UCLG-MEWA ve UCLG gibi küresel ağlar kapsayıcı, çok düzeyli yönetimi savunurken, Gazze'nin deneyimi ahlaki ve pratik bir ders sunmaktadır: Yeniden yapılanma, yıkımın hissedildiği yerde, yani yerel topluluklar içinde, belediyelerinin rehberliğinde başlamalıdır.

Yerel yönetimleri doğrudan kaynaklarla, siyasi tanınmayla ve teknik ortaklıkla güçlendirmek, sadece şehirleri yeniden inşa etmenin bir yolu değil; aynı zamanda onur, güven ve sosyal sözleşmenin kendisini yeniden inşa etmenin de temelidir. Gazze'nin iyileşme yolu uzun ve zorlu olacak, ancak Gazze Phoenix gibi çerçeveler ve Belediyenin operasyonel planlaması sayesinde Gazze halkı küllerinden değil, kendi kaderinin öznesi olma duygusuyla yeniden doğmaya başladı bile.

***Gaza demonstrates that
reconstruction begins with
society itself.***

Through these examples, Gaza demonstrates that reconstruction begins with society itself. Community initiatives, when supported and empowered by local authorities, form the social foundation upon which physical rebuilding can stand. They represent a model of resilience where citizens are active agents, not passive beneficiaries – and where the Municipality operates as a facilitator of collective strength and innovation.

***Conclusion: Towards a Locally Led,
Globally Supported Reconstruction***

In the landscape of destruction, local governance is the architecture of hope. The Municipality of Gaza stands as both witness and agent of resilience, coordinating emergency responses, drafting strategic visions, and preserving the thread of civic continuity that holds the city together.

As global networks like UCLG-MEWA and UCLG advocate for inclusive, multi-level governance, Gaza's experience offers a moral and practical lesson: reconstruction must begin where destruction was felt – within local communities, guided by their municipalities.

Empowering local governments with direct resources, political recognition, and technical partnership is not only a pathway to rebuilding cities; it is a foundation for rebuilding dignity, trust, and the social contract itself. Gaza's road to recovery will be long and arduous, but through frameworks like Gaza Phoenix and the Municipality's operational planning, its people have already begun to rise – not from ashes, but from a sense of agency.

Yeniden İnşada Kentsel Dayanıklılık: Çok Düzeyli Yönetişim ve Gebze Deneyimi

Urban Resilience in Reconstruction: Multilevel Governance and the Gebze Experience

Zinnur BÜYÜKGÖZ

Yüksek Şehir ve Bölge Plancısı - Gebze Belediye Başkanı
Senior Urban and Regional Planner - Mayor of Gebze

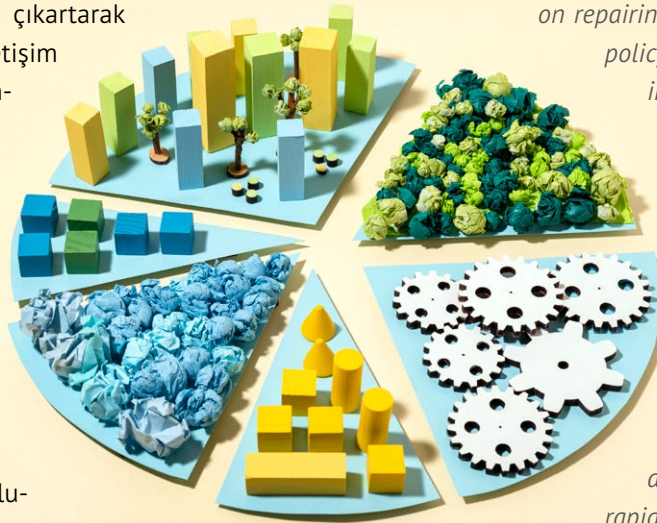
Giriş

Son yıllarda yaşanan depremler, aşırı hava olayları, kuraklıklar ve küresel salgınlar, kentleri çoklu ve eş zamanlı krizlerle karşı karşıya getirmiştir. Bu gelişmeler, şehirlerin yeniden inşasını sadece fiziksel hasarın giderilmesine odaklanan teknik bir müdahale alanı olmaktan çıkartarak kurumsal kapasite, yönetim yapıları ve yerel sistemlerin dayanıklılığı ile doğrudan ilişkili bir politika alanına dönüştürmüştür.

Geleneksel yeniden inşa yaklaşımları, büyük ölçüde merkezîyetçi ve yukarıdan aşağıya işleyen modeller üzerine kuruludur. Bu modeller, afet sonrası hızlı müdahale açısından belirli avantajlar sağlasa da yerel bağlamın yeterince dikkate alınmaması, sahaya özgü bilginin karar alma süreçlerine yansıtılamaması ve toplumsal katılımın sınırlı kalması gibi yapısal sorunlar üretmiştir. Bu husus yeniden inşa süreçlerinin uzun vadede

Introduction

Recent earthquakes, extreme weather events, droughts, and global pandemics have confronted cities with multiple and simultaneous crises. These developments have transformed urban reconstruction from a purely technical intervention focused on repairing physical damage into a policy area directly linked to institutional capacity, governance structures, and the resilience of local systems. Traditional reconstruction approaches are largely based on centralized and top-down models. While these models offer certain advantages in terms of rapid post-disaster response, they have also produced structural problems such as insufficient consideration of the local context, failure to reflect site-specific information in decision-making processes, and limited community participation. This weakens the long-term sustainability and social legitimacy of reconstruction processes. Therefore, a multi-level governance



sürdürülebilirliğini ve toplumsal meşruiyetini zayıflatmaktadır.

Bu nedenle çok düzeyli yönetim (multi-level governance) yaklaşımı, şehirlerin yeniden inşasını düşünmek için güçlü bir analitik çerçeve sunmaktadır. Çok düzeyli yönetim, kamu politikalarının yalnızca merkezi hükümetler tarafından değil aynı zamanda yerel, bölgesel, ulusal ve uluslararası aktörlerin karşılıklı etkileşimiyle şekillendiğini savunmaktadır. Özellikle afet yönetimi, iklim uyumu ve gıda güvenliği gibi karmaşık politika alanlarında bu yaklaşım, hiyerarşik yönetim modellerinin sınırlarını aşmayı mümkün hale getirmektedir.

Bu makale, şehirlerin yeniden inşasında yerel yönetimlerin rolünü dikey ve yatay çok düzeyli yönetim, akıllı şehirler ve yerel gıda sistemleri eksenlerinde ele almakta ve kentsel dayanıklılığı bütüncül bir perspektiften tartışmaktadır.

Teorik Çerçeve: Çok Düzeyli Yönetişim ve Dikey - Yatay Boyutlar

Çok düzeyli yönetim kavramı, yetkilerin ve politika süreçlerinin farklı yönetsel ölçekler arasında paylaşıldığı bir yönetim anlayışını ifade etmektedir. Hooghe ve Marks'e göre bu yapı, merkezi devletin yetkilerinin hem yukarıya (uluslararası düzey) hem de aşağıya (yerel ve bölgesel düzey) doğru yeniden dağıtıldığı bir yönetim biçimini temsil etmektedir.

Dikey Çok Düzeyli Yönetişim

Dikey yönetim, yerel, ulusal ve uluslararası düzeyler arasındaki yetki, kaynak ve politika ilişkilerini kapsamaktadır. Şehirlerin yeniden inşasında bu ilişkiler finansman mekanizmaları, mevzuat çerçevesi, standartlar ve kurumsal koordinasyon açısından belirleyici durumdadır. Merkezi idareler genellikle kaynak tahsisi ve düzenleyici çerçevede etkiliyken, yerel yönetimler bu politikaların sahaya uyarlanmasında kilit rol oynamaktadır.

Dikey yönetişimin etkinliği, yerel yönetimlerin sahadan elde ettiği bilgiyi üst ölçeklere aktarabilme kapasitesine bağlıdır. Bu nedenle dikey yönetim, tek yönlü bir uygulama zinciri değil aynı zamanda



approach offers a powerful analytical framework for considering urban reconstruction. Multi-level governance argues that public policies are shaped not only by central governments but also by the interaction of local, regional, national, and international actors. Particularly in complex policy areas such as disaster management, climate adaptation, and food security, this approach makes it possible to overcome the limitations of hierarchical governance models. This article examines the role of local governments in the reconstruction of cities through the lenses of vertical and horizontal multi-level governance, smart cities, and local food systems, and discusses urban resilience from a holistic perspective.

Theoretical Framework: Multilevel Governance and Vertical - Horizontal Dimensions

The concept of multilevel governance refers to a governance model in which powers and policy processes are shared among different administrative scales. According to Hooghe and Marks, this structure represents a form of governance in which the powers of the



geri besleme üreten çift yönlü bir süreç olarak değerlendirilmelidir.

Yatay Çok Düzeyli Yönetişim

Yatay yönetim, aynı yönetsel düzeydeki aktörler arasında kurulan iş birliklerini tanımlamaktadır. Özellikle yerel düzeyde belediyeler, özel sektör, sivil toplum kuruluşları, üniversiteler ve gönüllü yapılar arasındaki etkileşimler karmaşık krizlerin yönetilmesinde kritik rol üstlenmektedir.

Afet sonrası yeniden inşa ve gıda güvenliği gibi alanlarda yatay yönetim, yerel bilginin, toplumsal kapasitenin ve yenilikçi çözümlerin sürece dâhil edilmesine olanak sağlamaktadır. Bu nedenle yerel yönetimler, farklı aktörleri bir araya getiren kolaylaştırıcı ve koordine edici merkezler olarak işlev görmektedir.

central state are redistributed both upwards (international level) and downwards (local and regional level).

Vertical Multi-Level Governance

Vertical governance encompasses the relationships of authority, resources, and policies between local, national, and international levels. In the reconstruction of cities, these relationships are crucial in terms of financing mechanisms, legislative frameworks, standards, and institutional coordination. While central administrations are generally influential in resource allocation and regulatory frameworks, local governments play a key role in adapting these policies to the field.

The effectiveness of vertical governance depends on the capacity of local governments to transfer information obtained from the field to higher levels. Therefore, vertical governance should be considered not just a one-way chain of implementation but also a two-way process that generates feedback.

Horizontal Multi-Level Governance

Horizontal governance describes collaborations established between actors at the same administrative level. In particular, interactions between municipalities, the private sector, civil society organizations, universities, and volunteer structures at the local level play a critical role in managing complex crises.

In areas such as post-disaster reconstruction and food security, horizontal governance enables the inclusion of local knowledge, community capacity, and innovative solutions in the process. Therefore, local governments function as facilitating and coordinating centers that bring together different actors.

The Role of Local Governments in the Reconstruction of Cities

Local governments are positioned at the intersection of vertical and horizontal multi-level governance structures in the reconstruction of cities. This situation imposes on local governments not only responsibilities related to implementation but also functions such as strategic guidance, mediation, and coordination. The multi-level governance literature considers

Şehirlerin Yeniden İnşasında Yerel Yönetimlerin Konumu

Yerel yönetimler şehirlerin yeniden inşasında dikey ve yatay çok düzeyli yönetim yapılarının kesişim noktasında konumlanmaktadır. Bu durum yerel yönetimlere yalnızca uygulamaya ilişkin sorumluluklar değil aynı zamanda stratejik yönlendirme, arabuluculuk ve koordinasyon gibi işlevler yüklemektedir. Çok düzeyli yönetim literatürü, yerel yönetimlerin bu aracı konumunu politika yapımı ile uygulama arasındaki kopuklukların giderilmesi açısından kritik bir avantaj olarak değerlendirmektedir.

Afet sonrası yeniden inşa süreçlerinde yerel yönetimler bir yandan merkezi idare ve uluslararası aktörlerle kurulan dikey ilişkiler aracılığıyla finansman, mevzuat ve kurumsal kapasiteye erişirken diğer taraftan yerel düzeyde kamu kurumları, sivil toplum, özel sektör ve gönüllü yapılarla geliştirilen yatay iş birliklerini koordine etmektedir. Bu çift yönlü rol yerel yönetimleri yeniden inşa süreçlerinde “düğüm aktörler” hâline getirmektedir.

Özellikle sanayi yoğunluğu yüksek, hızlı kentleşme baskısı altındaki ve aynı zamanda ciddi afet riskleri taşıyan kentlerde bu stratejik konum daha da belirgin hâle gelmektedir. Bu tür kentlerde yerel yönetimlerin rolü sadece fiziksel yeniden inşa faaliyetleriyle sınırlı kalmamakta aynı zamanda gıda güvenliği, sosyal destek mekanizmaları ve çevresel sürdürülebilirliği kapsayan bütüncül bir dayanıklılık yaklaşımını zorunlu hale getirmektedir. Dolayısıyla yeniden inşa, mekânsal bir iyileştirme sürecinin ötesine geçerek kentsel sistemlerin tamamını kapsayan yönetim temelli bir dönüşüm alanına evrilmektedir.

Gömülü Vaka: Gebze İlçesinde Kentsel Dayanıklılık, Yerel Gıda Sistemleri ve Afet Yönetişi

Gebze ilçesi; stratejik konumu, yoğun sanayi yapısı, hızlı nüfus artışı ve Marmara Bölgesi'nin taşıdığı yüksek deprem riski nedeniyle şehirlerin yeniden inşası ve kentsel dayanıklılık açısından temsil edici bir vaka sunmaktadır. İklim kaynaklı riskler

İklim değişikliği, artan afet sıklığı ve küresel tedarik zinciri kırılmaları, şehirlerin yeniden inşasını yalnızca fiziksel altyapının onarımıyla sınırlı bir süreç olmaktan çıkarmış yönetim, dijital kapasite ve yerel sistemlerin dayanıklılığına dayalı bütüncül bir politika alanına dönüştürmüştür

this mediating position of local governments as a critical advantage in bridging the gaps between policy-making and implementation.

In post-disaster reconstruction processes, local governments, on the one hand, access financing, legislation, and institutional capacity through vertical relationships established with central administration and international actors, while on the other hand, they coordinate horizontal collaborations developed with public institutions, civil society, the private sector, and volunteer structures at the local level. This dual role makes local governments “key actors” in reconstruction processes.

This strategic position becomes even more pronounced in cities with high industrial density, under

Climate change, the increasing frequency of disasters, and disruptions in global supply chains have transformed urban reconstruction from a process focused solely on the repair of physical infrastructure into a comprehensive policy domain grounded in governance capacity, digital preparedness, and the resilience of local systems



ile afet tehlikelerinin sanayi ve kentleşme baskısıyla kesiştiği bu yapı yerel yönetimlerin yeniden inşa süreçlerini sadece fiziksel hasar onarımına odaklanan yaklaşımların ötesine taşımalarını zorunlu kılmaktadır. Bu çerçevede Gebze Belediyesi, sanayi kenti kimliği ile kırsal üretimi birlikte ele alan yerel gıda sistemleri, afet yönetimi ve kurumsal kapasiteyi bütüncül bir politika çerçevesi içinde değerlendiren yerel yönetim yaklaşımı geliştirmiştir.

Yerel gıda sistemleri, Gebze’de yalnızca tarımsal üretim faaliyetleri olarak değil toplumsal dayanıklılığın, krizlere hazırlığın ve sosyal bütünlüğün



pressure from rapid urbanization, and simultaneously facing significant disaster risks. In such cities, the role of local governments is not limited to physical reconstruction activities but also necessitates a holistic resilience approach encompassing food security, social support mechanisms, and environmental sustainability (OECD, 2019). Therefore, reconstruction is evolving beyond a spatial improvement process into a governance-based transformation area encompassing the entire urban system.

Embedded Case: Urban Resilience, Local Food Systems, and Disaster Governance in the District of Gebze

Gebze district, with its strategic location, dense industrial structure, rapid population growth, and the high earthquake risk inherent in the Marmara Region, presents a representative case study in terms of urban reconstruction and resilience. This structure, where climate-related risks and disaster hazards intersect with the pressures of industry and urbanization, necessitates that local governments move beyond approaches focused solely on physical damage repair in their reconstruction processes. Within this framework, Gebze Municipality has developed a local governance approach that considers local food systems, disaster management, and institutional capacity within a holistic policy framework, addressing both its industrial city identity and rural production. In Gebze, local food systems are considered not only as agricultural production activities but also as supporting elements of social resilience, crisis preparedness, and social cohesion. Seedling support for local producers, direct marketing models, and market practices that shorten the distance between producers and consumers aim to strengthen the food supply chain at the local level. These practices are implemented through collaborations established between producers, consumers, and the municipality within a horizontal multi-level governance framework. It increases the resilience of the local economy and food supply to crises.

During disasters and crises, the continuity of food supply is supported by strong logistical and

destekleyici unsurları olarak ele alınmaktadır. Yerel üreticilere yönelik fide destekleri, doğrudan pazarlama modelleri ve üretici-tüketici arasındaki mesafeyi kısaltan pazar uygulamaları gıda tedarik zincirinin yerel düzeyde güçlendirilmesini amaçlamaktadır. Bu uygulamalar yatay çok düzeyli yönetim çerçevesinde üreticiler, tüketiciler ve belediye arasında kurulan iş birlikleri aracılığıyla yürütülmektedir. Yerel ekonominin ve gıda arzının krizlere karşı dayanıklılığını artırmaktadır.

Afet ve kriz dönemlerinde gıda tedarikinin sürekliliği güçlü bir lojistik ve kurumsal kapasiteyle desteklenmektedir. Aşevleri, depolama alanları ve önceden hazırlanmış acil eylem planları, gıda lojistiğinin afet yönetimi süreçleriyle eş zamanlı biçimde ele alındığını göstermektedir. Bu yapı, yerel yönetimlerin kriz anına yönelik müdahale kapasitesinin yanı sıra, afet öncesi planlama ve hazırlık süreçlerine de yatırım yaptığını ortaya koymaktadır.

Gebze Belediyesi tarafından geliştirilen bütüncül afet yönetimi yaklaşımının önemli bir bileşeni ise Kara Kutu sistemidir. Bu sistem, afet anında dijital belediye hizmetlerinin ve iletişim altyapısının sürekliliğini sağlamayı amaçlarken aynı zamanda binalara ait mimari projelere hızlı erişim imkânı sunan bir kurumsal hafıza altyapısı oluşturmaktadır. Bu yönüyle Kara Kutu, dijital teknolojilerin doğrudan saha kullanımından ziyade, afet öncesinde oluşturulan bilgi altyapısı ve hazırlık kapasitesi üzerinden karar alma süreçlerini destekleyen bir araç niteliği taşımaktadır.

Kahramanmaraş merkezli depremler sonrasında sahada edinilen deneyimler afet yönetiminde teknolojik altyapının tek başına yeterli olmadığını ve mesleki uzmanlık, yerel bilgi ve kurumsal kapasite birikiminin müdahale süreçlerinde belirleyici rol oynadığını ortaya koymuştur. Afet bölgelerinde görev alan ve mimari ile şehir planlama bilgisine sahip teknik personelin enkaz okuma ve müdahale süreçlerinde sağladığı katkılar müdahale süreçlerinin kısalmasında etkili olmuştur. Bu bulgu afet yönetiminde insan kaynağına ve kurumsal



institutional capacity. Public soup kitchens, storage areas, and pre-prepared emergency action plans demonstrate that food logistics are addressed simultaneously with disaster management processes. This structure reveals that local governments invest not only in their capacity to respond to crises but also in pre-disaster planning and preparedness processes.

A key component of the holistic disaster management approach developed by Gebze Municipality is the Black Box system. This system aims to ensure the continuity of digital municipal services and communication infrastructure during a disaster, while also creating an institutional memory infrastructure that provides quick access to architectural projects of buildings. In this respect, the Black Box is a tool that supports decision-making processes through the information infrastructure and preparedness capacity created before a disaster, rather than through the direct field use of digital technologies.

Experiences gained in the field after the earthquakes centered in Kahramanmaraş have revealed that technological infrastructure alone is insufficient in disaster management, and that professional expertise, local knowledge, and institutional capacity accumulation play a decisive role in intervention processes. The contributions of technical personnel with architectural and urban planning knowledge working in disaster areas have been effective in shortening

öğrenmeye yapılan yatırımların dijital altyapılar kadar kritik olduğunu göstermektedir.

Bununla birlikte atık yönetimi, sıfır atık uygulamaları ve çevresel farkındalık çalışmaları yerel gıda sistemlerinin sürdürülebilirliğini destekleyen tamamlayıcı politika alanları olarak öne plana çıkmaktadır. Bu bütüncül yaklaşım yerel gıda sistemlerinin iklim değişikliğine uyum kapasitesini artırmakta ve kentsel dayanıklılığı uzun vadede güçlendirmektedir.

Bu çerçevede Gebze örneği, şehirlerin yeniden inşasında yerel yönetimlerin yalnızca teknolojik çözümler üreten uygulayıcı aktörler olmasından ziyade bilgi, uzmanlık ve kurumsal öğrenmeyi yönetişim süreçlerine entegre eden stratejik aktörler olarak konumlandığını göstermektedir. Afet yönetimi, yerel gıda sistemleri ve sosyal destek mekanizmalarının birlikte ele alınması Gebze'yi çoklu krizlere karşı dayanıklılık geliştiren bütüncül bir yerel yönetişim modeli hâline getirmektedir.

Tartışma ve Sonuç: Yeniden İnşada Dayanıklılığın Sistemsel Boyutu

Bu çalışma, şehirlerin yeniden inşasını yalnızca fiziksel altyapının iyileştirilmesine indirgemeyen yönetişim kapasitesi, yerel sistemler ve kurumsal hazırlık düzeyini merkeze alan bütüncül bir politika alanı olarak değerlendirmiştir. Çok düzeyli yönetişim yaklaşımı çerçevesinde yapılan analizler kentsel dayanıklılığın tekil ve sektörel müdahalelerle olmadığını dikey ve yatay yönetişim mekanizmalarının eşgüdüm içinde işletilmesiyle güçlendirilebileceğini ortaya koymaktadır. Bu durum, yeniden inşa süreçlerinin parçalı ve merkeziyetçi politika araçları yerine çok aktörlü ve çok ölçekli yönetişim mantığıyla ele alınması gerektiğine işaret etmektedir.

Teorik çerçevede tartışılan dikey ve yatay yönetişim boyutları yerel yönetimlerin yeniden inşa süreçlerindeki stratejik konumunu görünür kılmaktadır. Dikey düzeyde merkezi idare ve uluslararası aktörlerle kurulan ilişkiler finansman ve mevzuat açısından belirleyici olmaktadır. Yatay düzeyde ise yerel aktörlerle

intervention times in debris reading and intervention processes. This finding shows that investments in human resources and institutional learning are as critical as digital infrastructures in disaster management. Furthermore, waste management, zero-waste practices, and environmental awareness studies stand out as complementary policy areas supporting the sustainability of local food systems. This holistic approach increases the climate change adaptation capacity of local food systems and strengthens urban resilience in the long term.

In this context, the Gebze example shows that in the reconstruction of cities, local governments are positioned not only as implementing actors producing technological solutions, but also as strategic actors integrating knowledge, expertise, and institutional learning into governance processes. Addressing disaster management, local food systems, and social support mechanisms together makes Gebze a holistic local governance model that builds resilience against multiple crises.



geliştirilen iş birlikleri, sahaya özgü bilginin ve toplumsal kapasitenin karar alma süreçlerine dâhil edilmesine olanak sağlamaktadır. Bu iki yönetim boyutunun birbirini tamamlayacak biçimde işlemesi, yeniden inşa süreçlerinin etkinliğini ve uzun vadeli sürdürülebilirliğini artırmaktadır.

Gebze ilçesi üzerine yapılan gömülü vaka analizi, sanayi yoğunluğu yüksek ve çoklu risklere açık kentlerde yerel yönetimlerin yeniden inşadaki rolünü somut biçimde ortaya koymaktadır. Yerel gıda sistemlerinin afet yönetimi ve yeniden inşa politikalarıyla birlikte ele alınması gıda güvenliğinin yalnızca sosyal yardım perspektifiyle değil kentsel dayanıklılığın yapısal bir bileşeni olarak değerlendirilmesini mümkün kılmaktadır. Yerel üretimin desteklenmesi ve gıda tedarik zincirlerinin yerel ölçekte güçlendirilmesi kriz dönemlerinde arz sürekliliğini artırırken, yerel ekonomi ve toplumsal bütünlük üzerinde dengeleyici bir etki oluşturmaktadır.

Çalışmanın önemli bulgularından biri, afet yönetiminde teknolojik altyapının tek başına yeterli olmadığıdır. Dijital sistemlerin, doğrudan saha kullanımına

Discussion and Conclusion: The Systemic Dimension of Resilience in Reconstruction

This study considers the reconstruction of cities as a holistic policy area that does not reduce it solely to the improvement of physical infrastructure, but centers on governance capacity, local systems, and institutional preparedness levels. Analyses conducted within the framework of a multi-level governance approach reveal that urban resilience can be strengthened not through singular and sectoral interventions, but through the coordinated operation of vertical and horizontal governance mechanisms. This indicates that reconstruction processes should be addressed with a multi-actor and multi-scale governance logic instead of fragmented and centralized policy tools.

The vertical and horizontal governance dimensions discussed within the theoretical framework highlight the strategic position of local governments in reconstruction processes. At the vertical level, relationships established with central government and international actors are decisive in terms of financing





indirgenmeden afet öncesi hazırlık, koordinasyon ve karar alma süreçlerini destekleyen bir kurumsal kapasite unsuru olarak kurgulanması gerekmektedir. Bu altyapıların mesleki uzmanlık, kurumsal hafıza ve insan kaynağı yatırımlarıyla birlikte değerlendirilmesi yerel yönetimlerin müdahale yetkinliğini artırmaktadır. Bu bulgu, akıllı şehirler yaklaşımının teknoloji merkezli değil yönetim kapasitesi ve kurumsal öğrenme odaklı değerlendirilmesi gerektiğini göstermektedir.

Elde edilen bulgular, yeniden inşa politikalarına ve önemli uygulamaya dönük çıkarımlar sunmaktadır. Yeniden inşa süreçlerinin tekil sektör müdahaleleri yerine çok düzeyli ve çok aktörlü yönetim çerçevesinde tasarlanmalıdır. Merkezi düzeyde belirlenen mevzuat ve finansman araçlarının yerel yönetimlerin sahaya özgü bilgi ve uygulama kapasitesiyle uyumlu hâle getirilmesi gerekmektedir. Yerel gıda sistemlerinin yeniden inşa ve afet politikalarına entegre edilmesi ile dijital yatırımların kurumsal kapasiteyi güçlendiren araçlar olarak konumlandırılması, söz konusu sürecin temel politika ayaklarını oluşturmaktadır.

and legislation. At the horizontal level, collaborations developed with local actors enable the inclusion of field-specific knowledge and social capacity in decision-making processes. The complementary functioning of these two governance dimensions increases the effectiveness and long-term sustainability of reconstruction processes.

The embedded case analysis conducted on the Gebze district concretely reveals the role of local governments in reconstruction in cities with high industrial density and exposure to multiple risks. Addressing local food systems together with disaster management and reconstruction policies makes it possible to evaluate food security not only from a social assistance perspective but also as a structural component of urban resilience. Supporting local production and strengthening food supply chains at the local level increases supply continuity during crisis periods, while creating a balancing effect on the local economy and social cohesion

One of the study's key findings is that technological infrastructure alone is insufficient for disaster management. Digital systems need to be designed as an institutional capacity element supporting pre-disaster preparedness, coordination, and decision-making processes, rather than being reduced to direct field use. Evaluating these infrastructures alongside professional expertise, institutional memory, and human resource investments enhances the response capabilities of local governments. This finding demonstrates that the smart cities approach should be evaluated not from a technology-centric perspective, but from a governance capacity and institutional learning-focused one.

The findings offer implications for reconstruction policies and important practical applications. Reconstruction processes should be designed within a multi-level and multi-actor governance framework, rather than through singular sector interventions. Centrally determined legislation and financing tools need to be aligned with the field-specific knowledge and implementation capacity of local governments. Integrating local food systems into reconstruction and disaster policies, and positioning digital



Bu çalışma, şehirlerin yeniden inşası literatürüne üç düzeyde katkı sunmaktadır. İlk olarak, yeniden inşayı fiziksel iyileştirme süreciyle sınırlandıran yaklaşımların ötesine geçerek çok düzeyli yönetimi kentsel dayanıklılığın merkezine yerleştirmektedir. İkinci olarak, akıllı şehirler ve yerel gıda sistemlerini genellikle ayrı literatürlerde ele alan yaklaşımları bütünleştirerek bu iki alanı kentsel dayanıklılığın tamamlayıcı bileşenleri olarak birlikte tartışmaktadır. Üçüncü ise sanayi yoğunluğu yüksek bir kentin gömülü vaka olarak ele alınması, çoklu krizlerin kesiştiği kentsel bağlamlarda yerel yönetimlerin dönüştürücü rolünü ampirik olarak ortaya koymaktadır.

Sonuç olarak şehirlerin yeniden inşası, mekânsal iyileştirmelerin çok daha ötesinde yerel gıda sistemleri, sosyal altyapı ve yönetim kapasitesinin birlikte güçlendirilmesini gerektiren sistemsel bir dönüşüm sürecidir. Yerel yönetimlerin koordinatör, kolaylaştırıcı ve öğrenen aktörler olarak desteklenmesi özellikle MEWA bölgesinde çoklu krizlere açık kentler için daha dirençli ve uyarlanabilir yeniden inşa politikalarının geliştirilmesine katkı sunmaktadır.

investments as tools that strengthen institutional capacity, constitute the fundamental policy pillars of this process. This study contributes to the urban reconstruction literature at three levels. First, it goes beyond approaches that limit reconstruction to physical improvement processes, placing multi-level governance at the center of urban resilience. Second, it integrates approaches that generally address smart cities and local food systems in separate literatures, discussing these two areas together as complementary components of urban resilience. Third, by considering a highly industrialized city as an embedded case study, it empirically reveals the transformative role of local governments in urban contexts where multiple crises intersect. In conclusion, urban reconstruction is a systemic transformation process that goes far beyond spatial improvements, requiring the simultaneous strengthening of local food systems, social infrastructure, and governance capacity. Supporting local governments as coordinating, facilitating, and learning actors contributes to the development of more resilient and adaptable reconstruction policies, particularly for cities vulnerable to multiple crises in the MEWA region.

Şehirlerin Yeniden İnşası İçin Çok Düzeyli Yönetişimde Yerel Yönetimlerin Rolü

The Role of Local Governments in Multi-Level Governance for Reconstruction of Cities

Mohamad Dergham

Beyrut Dahieh Belediyeler Birliği Başkanı
Union of Southern Suburb Municipalities in Beirut

Soru 1: Sizin bakış açınızdan, çok düzeyli bir yönetim çerçevesi içinde yerel yönetimlerin kriz sonrası yeniden yapılanmada üstlenmesi gereken en kritik rol nedir?

Cevap: Kriz sonrası bağlamlarda yerel yönetimlerin en önemli sorumluluğu, topluluğun önceliklerine gerçekten değer vermek ve sakinlerin daha geniş karar alma çerçeveleri içinde tanınmış ve fark edilmiş hissetmelerini sağlamaktır. Yeniden yapılanma yalnızca yukarıdan aşağıya planlamaya dayanamaz ve siyasi baskılara veya dışarıdan yönlendirilen gündemlere karşı savunmasız kalmaz.

Q1. From your perspective, what is the most critical role local governments should play in post-crisis reconstruction within a multi-level governance framework?

The most crucial responsibility of local governments in post-crisis contexts is to ensure that community priorities are genuinely valued, making residents feel recognized and appreciated within broader decision-making frameworks. Reconstruction cannot rely solely on top-down planning nor remain vulnerable to political pressures or externally driven agendas. In the Southern Suburb, the Union prioritized residents'



Güney Banliyö bölgesinde Birlik, sakinlerin geri dönüş hakkına, temel hizmetlerin restorasyonuna ve etkilenen yerleşim alanlarının gerçek ihtiyaçlarına dayalı müdahalelerin sıralanmasına öncelik veren bir anlayışı benimsedi.

Soru 2: Yerel yönetimler, tutarlı ve kapsayıcı yeniden yapılanma stratejileri sağlamak için ulusal yetkililer, bölgesel kuruluşlar ve uluslararası kurumlarla koordinasyonu nasıl güçlendirebilir?

Cevap: Tutarlılığı artırmak ve parçalanmayı azaltmak için Birlik, bakanlıklar, BM kuruluşları ve kalkınma ortaklarıyla yapılandırılmış bir arayüz görevi görecek bir Yeniden Yapılanma Koordinasyon Birimi kurdu. Açıkça tanımlanmış öncelikler, zaman çizelgeleri ve fonlanmaya hazır proje önerileriyle yazılı yerel iyileştirme ve yeniden yapılanma çerçeveleri geliştirdi ve aynı zamanda bilgi alışverişi yapmak ve uluslararası iyi uygulamalardan yararlanmak için bölgesel ve küresel şehir ağlarıyla etkileşimde bulundu. İyi tanımlanmış, veriye dayalı bir proje hattı, etkili bağışçı koordinasyonunu sağlarken aynı zamanda müdahaleler arasındaki çakışmaları minimize etti.

Soru 3: Yerel yönetimlerin şehirlerin yeniden inşası için mali kaynakları ve teknik uzmanlığı harekete geçirmelerini sağlayacak hangi mekanizmalar kurulabilir?

Cevap: Yerel yönetimler, ortaklıklar kurma ve çeşitli finansman kaynaklarına erişme konusunda yasal ve kurumsal kapasitelerini genişleterek, GIS, şehir planlaması, proje yönetimi ve dış finansman gibi uzmanlaşmış teknik birimler kurarak, yerel yönetimler, uluslararası kuruluşlar ve özel sektör arasında üçlü işbirliği modellerini teşvik ederek ve şeffaf, sonuç odaklı finansal sistemler benimseyerek güçlendirilebilirler. Birliğin çok sayıda bağışçı destekli programı başarıyla yönetmesi, gelecekteki yeniden yapılanma girişimlerinde stratejik bir uygulama ortağı olarak hareket etme konusundaki güvenini ve hazırlığını göstermektedir.



Mohamad Dergham

right to return, the restoration of essential services, and the sequencing of interventions based on the actual needs of affected neighborhoods.

Q2. How can local governments strengthen coordination with national authorities, regional bodies, and international institutions to ensure coherent and inclusive reconstruction strategies?

A: To enhance coherence and reduce fragmentation, the Union established a Reconstruction Coordination Unit to serve as a structured interface with ministries, UN agencies, and development partners. It developed written local recovery and reconstruction frameworks with clearly defined priorities, timelines, and ready-to-fund project proposals, while also engaging in regional and global city networks to exchange knowledge and leverage international best practices. A well-defined, data-driven project pipeline enabled effective donor coordination and minimized overlaps across interventions.

Q3. What mechanisms can be established to empower local governments in mobilizing financial resources and technical expertise for rebuilding cities?

A: Local governments can be empowered by expanding their legal and institutional capacity to enter partnerships and access diversified funding streams,



Soru 4: Kendi deneyimlerinize dayanarak, yerel yönetimler acil iyileştirme ihtiyaçlarını uzun vadeli dayanıklılık ve sürdürülebilirlik hedefleriyle nasıl dengeleyebilir?

Cevap: Yeniden yapılanma, kısa vadeli onarımların ötesine geçerek stratejik bir dönüşüm fırsatı haline gelmelidir. Bu, acil iyileştirme eylemlerini uzun vadeli kalkınma çerçeveleriyle uyumlu hale getirmeyi, sürdürülebilirlik ilkelerini altyapı iyileştirme sürecine entegre etmeyi ve su, enerji, halk sağlığı, eğitim ve ulaşım dahil olmak üzere toplumsal dayanıklılığı artıran hizmetlere yatırım yapmayı gerektirir. Birliğin yaklaşımı, hızlı insani müdahaleleri daha geniş altyapı ve verilen hizmetlerde yapılacak iyileştirmelerle bütünleştirmek.

Soru 5: Vatandaş katılımının yeniden yapılanmada ne gibi bir rolü var ve yerel yönetimler, topluluk odaklı katkıları etkili bir şekilde kullanacak süreçleri nasıl tasarlayabilir?

Cevap: Kapsayıcı yönetim, etkili yeniden yapılanma için temel bir öğedir. Yerel yönetimler, katılımcı planlama süreçlerini kolaylaştırabilir, gençleri ve kadınları proje tasarımına dahil edebilir, mahalle komiteleri kurabilir ve topluluktan gelecek geri bildirimleri toplamak için dijital platformlardan yararlanabilir. Birlik, katılımcı yönetim için fayda sağlayabilecek güçlü bir dernekler, gruplar ve topluluk örgütlerinden oluşan geniş bir sosyal ağdan istifade etmektedir.

establishing specialized technical units such as GIS, urban planning, project management, and external financing, promoting tripartite collaboration models between local authorities, international organizations, and the private sector, and adopting transparent, results-based financial systems. The Union's successful management of multiple donor-supported programs demonstrates its confidence and readiness to act as a strategic implementing partner in future reconstruction initiatives.

Q4. In your experience, how can local governments balance urgent recovery needs with long-term resilience and sustainability goals?

A: Reconstruction must transcend short-term repairs to become a strategic opportunity for transformation. This requires aligning immediate recovery actions with long-term development frameworks, embedding sustainability principles into infrastructure rehabilitation, and investing in services that enhance community resilience, including water, energy, public health, education, and mobility. The Union's approach integrates rapid humanitarian interventions with broader infrastructure and service-delivery upgrades.

Q5. What role does citizen participation play in reconstruction, and how can local governments design processes that harness community-driven contributions effectively?

A: Inclusive governance is fundamental to effective reconstruction. Local governments can facilitate participatory planning processes, engage youth and women in project design, establish neighborhood committees, and utilize digital platforms to gather community feedback. The Union benefits from a strong social fabric of associations, scout groups, and community organizations that can be leveraged for participatory governance.

Q6. How can local governments integrate smart city principles, digital innovation, and green infrastructure into reconstruction plans to future-proof urban development?

Soru 6: Yerel yönetimler, kentsel gelişmeyi geleceğe uygun hale getirmek için akıllı şehir ilkelerini, dijital inovasyonu ve yeşil altyapıyı yeniden yapılanma planlarına nasıl entegre edebilir?

Cevap: Yeniden yapılanma, mekânsal hasar değerlendirmesi ve yeniden yapılanma planlaması için GIS araçlarını kullanarak, raporlama, izleme ve hesap verebilirlik için dijital platformlardan yararlanarak ve yeşil çatılar, enerji verimli binalar, yağmur suyu yönetimi ve yenilenebilir enerji sistemleri gibi doğa tabanlı ve iklim duyarlı çözümleri entegre ederek daha yenilikçi ve iklim değişikliğine daha dayanıklı bir kentsel ortam yaratma fırsatı sunmaktadır. Birliğin akıllı belediye denetimi de dahil olmak üzere mevcut dijital dönüşüm girişimleri, yenilikçi yeniden yapılanma uygulamalarını ölçeklendirmek için güçlü bir temel sağlamaktadır.

Soru 7: Yerel yönetimler, yeniden yapılanma çalışmalarında STK'ların, yardım kuruluşlarının ve özel sektör aktörlerinin katılımını sağlamak ve sürdürmek için hangi stratejileri benimseyebilir?

Cevap: Birlik, yerel yönetimleri, uluslararası kuruluşları ve özel sektörü içeren üçlü işbirliği modellerini vurgulamaktadır. Çok sayıda bağışçı destekli programın başarılı bir şekilde yönetilmesi, gelecekteki yeniden yapılanma girişimlerinde stratejik bir uygulama ortağı olarak hareket etmeye hazır olduğunu göstermektedir.

Soru 8: Çok düzeyli yönetim çerçeveleri, yeniden yapılanma sürecinde marjinalleştirilmiş grupların ve savunmasız toplulukların ihmal edilmemesini nasıl sağlayabilir?

Cevap: Adil bir yeniden yapılanma, savunmasız topluluklar için net hedefleme çerçeveleri gerektirir; sosyal koruma, eğitim ve psikososyal bileşenlerin tüm yeniden yapılanma projelerine entegre edilmesi ve danışma ve istişare organlarında marjinalleştirilmiş grupların temsiline sağlanması gerekir. Yerinden edilmiş aileleri, düşük gelirli haneleri ve kadınların yönettiği haneleri içeren Güney Banliyö'nün demografik profili göz önüne



A: Reconstruction offers an opportunity to create a more innovative and more climate-resilient urban environment by deploying GIS tools for spatial damage assessment and reconstruction planning, using digital platforms for reporting, monitoring, and accountability, and integrating nature-based and climate-sensitive solutions such as green roofs, energy-efficient buildings, stormwater management, and renewable energy systems. The Union's existing digital transformation initiatives, including smart municipal policing, provide a strong basis for scaling up innovative reconstruction practices.

Q7. What strategies can local governments adopt to attract and retain the engagement of NGOs, charities, and private sector actors in rebuilding efforts?

A: The Union emphasizes tripartite collaboration models involving local authorities, international organizations, and the private sector. Its successful management of multiple donor-supported programs demonstrates readiness to act as a strategic implementing partner in future reconstruction initiatives.

Q8. How can multi-level governance frameworks ensure that marginalized groups and vulnerable populations are not left behind during the reconstruction process?

A: Equitable reconstruction requires clear targeting frameworks for vulnerable households, integrating social protection, education, and psychosocial



alındığında, sosyal içerme temel bir öncelik olma-ya devam etmelidir.

Soru 9: Geçmişteki yeniden yapılanma deneyimlerinden hangi dersler, yerel yönetimlere gelecekteki krizler için daha güçlü kurumsal kapasite oluşturmada yol göstermelidir?

Cevap: Temel dersler arasında, bireysel girişimlere güvenmek yerine süreçlerin kurumsallaştırılması, planlama ve izlemenin temeli olarak yüksek kaliteli verilere öncelik verilmesi, yardım ve yeniden yapılanma aşamaları arasında örtüşme yerine tamamlayıcılığın sağlanması, yeniden yapılanmanın siyasallaştırılmasının önlenmesi ve uygulama aşamalarının tümüne şeffaflık ve hesap verebilirliğin yerleştirilmesi yer almaktadır. Bu ilkeler, Birliğin gelecekte etkili kriz yönetimi kapasitesini artırmak için çok önemlidir.

Soru 10. Yerel yönetimler, yerel gerçekliklere bağlı kalırken insani yardım ve yeniden yapılanma çabalarında kendilerini küresel aktörler olarak nasıl konumlandırabilirler?

Cevap: Yerel yönetimler, uluslararası şehir ağlarına ve akran öğrenme platformlarına katılarak, küresel politika diyaloglarına ve konferanslarına katkıda bulunarak, Arapça ve İngilizce olarak düzenli raporlar yayınlamak ve Güney Banliyölerini tekrarlanan krizler altında kentsel direncin canlı bir örneği olarak sergilenmesini sağlayarak anlamlı küresel roller üstlenebilirler.



components into all reconstruction projects, and ensuring representation of marginalized groups within advisory and consultative bodies. Given the demographic profile of the Southern Suburb, which includes displaced families, low-income households, and women-headed households, social inclusion must remain a core priority.

Q9. What lessons from past reconstruction experiences should guide local governments in building stronger institutional capacity for future crises?

A: Key lessons include the institutionalization of processes rather than reliance on individual initiatives, prioritizing high-quality data as the foundation for planning and monitoring, ensuring complementarity rather than overlap between relief and reconstruction phases, preventing the politicization of reconstruction, and embedding transparency and accountability in all stages of implementation. These principles are crucial to enhancing the Union's capacity for effective crisis management in the future.

Q10. How can local governments position themselves as global actors in humanitarian and reconstruction efforts while remaining grounded in local realities?

A: Local governments can assume meaningful global roles by participating in international city networks and peer-learning platforms, contributing to global policy dialogues and conferences, publishing periodic reports in Arabic and English, and showcasing the Southern Suburb as a lived example of urban resilience under repeated crises.



Zarqa Belediyesi'nin Stratejik Topluluk Katılımı ve Entegre Kalkınma Planlaması Yoluyla Çok Düzeyli Yönetişimi Güçlendirmedeki Rolü

Role of Zarqa Municipality in Strengthening Multi-Level Governance-Through Strategic Community Participation and Integrated Development Planning

Mohammad Naif Al-Zawahreh

Yerel Kalkınma Birimi Direktörü – Zarqa Belediyesi, Yerel Yönetim Bakanlığı – Ürdün
Director, Local Development Unit – Zarqa Municipality, Ministry of Local Administration – Jordan

Giriş: Yerel Yönetimin Değişen Paradigması

Zarqa Belediyesi, Ürdün'ün gelişen yerel yönetim sisteminde öncü bir rol üstlenmektedir. Ülkenin sanayi başkenti ve en kalabalık şehirlerinden biri olan Zarqa, büyük zorluklarla da karşı karşıyadır: hızlı nüfus artışı, mülteci dalgaları ve ağır sanayiden kaynaklanan çevresel baskılar. Ancak bu zorlu ortamda, belediye çok düzeyli yönetim fikrini akademik bir kavramdan pratik bir gerçekliğe dönüştürmeyi başarmıştır.

Sadece temel hizmet sağlayıcısı (atık toplama ve yol döşeme gibi) olma geleneksel rolünün ötesine geçen Zarqa, kalkınma odaklı bir misyon benimsemiştir. Yerel topluluk, ulusal hükümet kurumları ve uluslararası kuruluşları birbirine bağlayan bütüncül ve katılımcı bir yaklaşım sayesinde Zarqa, modern, insan merkezli yönetim için ulusal bir model haline gelmiştir. Bu yaklaşım sadece belediye girişimi değil, aynı zamanda Yerel Yönetim Bakanlığının merkeziyetçiliği derinleştirme, sivil

Introduction: The Shifting Paradigm of Local Administration

Zarqa Municipality has emerged as a pioneer in Jordan's evolving system of local governance. As the country's industrial capital and one of its most crowded cities, Zarqa faces immense challenges: rapid population growth, waves of refugees, and environmental pressures from heavy industry. Yet in this demanding context, the municipality has managed to turn the idea of multi-level governance from an academic concept into a practical reality.

Moving beyond its traditional role as merely a provider of basic services (such as waste collection and road paving), Zarqa has adopted a developmental mandate. Through an integrated participatory approach that connects the grassroots local community, national government institutions, and international organizations, Zarqa has become a national model for modern, people-centered governance. This approach is not only a municipal initiative but aligns perfectly with the Ministry of Local Administration's



katılımı teşvik etme ve kapsayıcı karar alma süreçlerini geliştirme vizyonuyla da mükemmel bir uyum içindedir.

Yerel Kalkınma Birimi (YKB): Kurumsal Lokomotif

Zarqa'nın dönüşümünün kalbinde Yerel Kalkınma Birimi (YKB) yer almaktadır. 2008 yılında kurulan YKB, katılımcı planlama ve geliştirme için kurumsal motor görevi görmek üzere oluşturulmuştur. Belediye yönetimi, teknik personel ve vatandaşlar arasında kritik bir arayüz görevi görmektedir.

YKB'nin temel görevi idari görevlerin ötesinde stratejik bir merkez görevi görür. Birim, yıllık olarak güncellenen "İhtiyaç Kılavuzları'nın (Dalil al-Ihtiyajat) oluşturulmasına dayanan şehrin Stratejik Kalkınma Planlarını hazırlamaktan sorumludur. Bu kılavuzlar, kapalı kapılar ardında izole bir şekilde hazırlanmak yerine, bunlar titiz saha çalışmaları, veri analizi ve mahallelerle doğrudan diyalog sonucunda ortaya çıkan ve topluluğun değişen önceliklerini yansıtmalarını sağlayan projelerdir. Ayrıca, YKB bir proje yönetim ofisi olarak da görev yapmaktadır. Bakanlıklar ve uluslararası ortaklarla koordinasyon sağlayarak mali ve teknik destek sağlamakta ve projelerin sürdürülebilirliğin

vision of deepening decentralization, promoting civic engagement, and fostering inclusive decision-making processes.

The Local Development Unit (LDU): The Institutional Engine

At the heart of Zarqa's transformation lies the Local Development Unit (LDU). Established in 2008, the LDU was created to serve as the institutional engine for participatory planning and development. It serves as the critical interface between municipal leadership, technical staff, and citizens.

The core mandate of the LDU goes beyond administrative tasks; it acts as a strategic hub. The Unit is responsible for preparing the city's Strategic Development Plans, which are grounded in the creation of annually updated "Needs Guides" (Dalil al-Ihtiyajat). These guides are not drafted in isolation behind closed doors. Instead, they are the product of rigorous field work, data analysis, and direct dialogue with neighborhoods, ensuring they reflect the community's evolving priorities.

Furthermore, the LDU acts as a project management office. It coordinates with ministries and international partners to mobilize financial and technical support, ensuring that projects address the three pillars of sustainability: social equity, economic growth, and environmental protection.

Multi-Level Governance in Action: An Integrated Three-Tier Model

Zarqa Municipality's governance model functions through a sophisticated synchronization of three interconnected levels. This "whole-of-society" approach ensures that no stakeholder is left behind.

First: The Local Level (Horizontal Integration and Social Cohesion)

The foundation of Zarqa's governance is the empowerment of its local community. The municipality recognizes that sustainable development cannot be imposed from the top down; it must be built from the bottom up.

üç temel bileşeni olan sosyal eşitlik, ekonomik büyüme ve çevre koruma konularını ele almasını sağlamaktadır.

Uygulamada Çok Düzeyli Yönetişim: Üç Katmanlı Entegre Model

Zarqa Belediyesi'nin yönetim modeli, birbirine bağlı üç düzeyin sofistike bir senkronizasyonu aracılığıyla işlemektedir. Bu "toplumun tamamını kapsayan" yaklaşım, hiçbir paydaşın geride kalmasını sağlar.

Birinci: Yerel Düzey (Yatay Entegrasyon ve Sosyal Uyum)

Zarqa'nın yönetişiminin temeli, yerel topluluğunun güçlendirilmesidir. Belediye, sürdürülebilir kalkınmanın tepeden inme bir metotla dayatılmayacağını, aşağıdan yukarıya doğru inşa edilmesi gerektiğini kabul etmektedir.

Katılımcı Mekanizmalar: Belediye düzenli olarak halka açık toplantılar ve odak grup tartışmaları düzenlemektedir. Bunlar sadece bilgi yayma amaçlı değil, aynı zamanda istişare ve ortak yaratım amaçlıdır.

Kapsayıcılık: Özellikle dezavantajlı gruplara özel önem verilmektedir. Yerel Yönetimler Birimi (YYB), genç neslin enerjisini değerlendirmek için Gençlik Konseyleri ve cinsiyete duyarlı bütçeleme ve planlama sağlamak için Kadın Komiteleri ile aktif olarak işbirliği yapmaktadır.

Yurttaş Sahipliği: Belediyenin, proje tasarımının erken aşamalarında sivil toplum örgütlerini (STK'lar) ve özel sektörü dahil etmesi, "yurttaşlık" duygusunu geliştirir. Vatandaşlar bir park, kütüphane veya yol hakkında karar vermeye yardımcı olduklarında, bunların korunması ve bakımında ortak olurlar.

İkinci: Ulusal Düzey (Dikey Entegrasyon ve Stratejik Uyum)

Zarqa Belediyesi izole bir şekilde faaliyet göstermez. Yerel planlarının Ürdün'ün daha geniş ulusal



Participatory Mechanisms: The Municipality conducts regular town hall meetings and focus group discussions. These are not merely for information dissemination but for consultation and co-creation.

Inclusivity: Special emphasis is placed on marginalized groups. The LDU actively engages with Youth Councils to harness the energy of the younger generation and Women's Committees to ensure gender-responsive budgeting and planning.

Civic Ownership: By involving civil society organizations (CSOs) and the private sector in the early stages of project design, the municipality fosters a sense of "civic ownership." When citizens help decide on a park, a library, or a road, they become partners in its protection and maintenance.

Second: The National Level (Vertical Integration and Strategic Alignment)

Zarqa Municipality does not operate in isolation. It collaborates closely with the central government to ensure its local plans contribute to Jordan's broader national goals, such as the Economic Modernization Vision.

Inter-Agency Coordination: The Municipality collaborates closely with the Ministry of Local Administration



hedeflerine, örneğin Ekonomik Modernizasyon Vizyonuna katkıda bulunmasını sağlamak için merkezi hükümetle yakın işbirliği yapar.

Kurumlar Arası Koordinasyon: Belediye, yasal çerçevelere ve en iyi uygulamalara uyumu sağlamak için Yerel Yönetim Bakanlığı ile yakın işbirliği yapar.

Valilik Konseyi: Ürdün'deki ademi merkeziyetçiliğin önemli bir yönünü temsil eder. Belediye ile Valilik Konseyi (Majlis al-Muhafazah) arasındaki ilişkidir. Zarqa Belediyesi, merkezi bütçeden fon sağlamak ve Çevre Bakanlığı veya Su İşleri Bakanlığı gibi diğer devlet kurumlarıyla çabaların tekrarını önlemek için altyapı projelerini Konsey ile koordine eder.

Sürdürülebilir Kalkınma Hedeflerine Uygunluk: Yerel Kalkınma Birimi (YKB), yerel projeleri Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri (SKA'lar) ile eşleştirmek için çalışır ve ilerlemeyi Planlama ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı'na rapor eder.

to ensure adherence to legal frameworks and best practices.

The Governorate Council: A key aspect of Jordanian decentralization is the relationship between the Municipality and the Governorate Council (Majlis al-Muhafazah). Zarqa Municipality coordinates its infrastructure projects with the Council to secure funding from the central budget and avoid duplication of efforts with other government entities, such as the Ministry of Public Works or the Ministry of Water.

SDG Localization: The LDU works to map local projects against the United Nations Sustainable Development Goals (SDGs), reporting progress to the Ministry of Planning and International Cooperation.

Third: The International Level (Global Partnerships and Knowledge Exchange)

Perhaps Zarqa's most distinguishing feature is its robust network of international relations. The Municipality has moved beyond a "donor-recipient" dynamic to cultivate strategic partnerships based on knowledge exchange and capacity building. These partnerships provide the fiscal space and technical expertise necessary to implement ambitious projects.

Key partners and their strategic contributions include:

GLZ (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit): Provides critical technical support in solid waste management, recycling initiatives, and community dialogue processes.

USAID: Through programs like CITIES, they assist in institutional development, improving fiscal transparency, and digitizing municipal services.

International Labour Organization (ILO): Collaborates on Employment Intensive Investment Programs (EIIPs), which improve infrastructure (such as sidewalks and drainage) while creating short-term jobs for Jordanians and Syrian refugees.

UCLG-MEWA & Strong Cities Network: These platforms enable Zarqa to share its experiences on the global stage, advocate for the rights of local

Üçüncüsü: Uluslararası Düzey (Küresel Ortaklıklar ve Bilgi Paylaşımı)

Belki de Zarqa'nın en ayırt edici özelliği, güçlü uluslararası ilişkiler ağıdır. Belediye, "bağışçı-alıcı" dinamiğinin ötesine geçerek bilgi paylaşımı ve kapasite geliştirmeye dayalı stratejik ortaklıklar kurmuştur. Bu ortaklıklar, iddialı projelerin uygulanması için gerekli mali alanı ve teknik uzmanlığı sağlamaktadır.

Başlıca ortaklar ve stratejik katkıları şunlardır:

GIZ (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit): Katı atık yönetimi, geri dönüşüm girişimleri ve topluluk diyalog süreçlerinde kritik teknik destek sağlamaktadır.

USAID: CITIES gibi programlar aracılığıyla kurumsal gelişime, mali şeffaflığın iyileştirilmesine ve belediye hizmetlerinin dijitalleştirilmesine yardımcı olmaktadır.

Uluslararası Çalışma Örgütü (ILO): Ürdünlüler ve Suriyeli mülteciler için kısa vadeli işler yaratırken altyapıyı (kaldırımlar ve drenaj gibi) iyileştiren İstihdam Yoğun Yatırım Programları (EIIP'ler) üzerinde işbirliği yapmaktadır.

UCLG-MEWA ve Güçlü Şehirler Ağı: Bu platformlar, Zarqa'nın deneyimlerini küresel ölçekte paylaşmasını, yerel yönetimlerin haklarını savunmasını ve Orta Doğu ve Batı Asya'daki diğer şehirlerden öğrenmesini sağlıyor.

MedCities ve Arap Kentsel Kalkınma Enstitüsü: Kentsel planlama ve sürdürülebilir şehir stratejilerinde yer alan ortaklar.

Mercy Corps, BDC, FCI ve diğerleri: Toplumsal dayanıklılık, girişimcilik desteği ve sosyal uyum projelerinde hayati role sahip ortaklar.

Zorluklar ve Kısıtlamalar

Örnek bir belediye statüsüne sahip olmasına rağmen, Zarqa kaynak kısıtlı bir ortamda faaliyet göstermektedir. İdeal yönetişime giden yol çeşitli engellerle karşı karşıyadır:

Zarqa'nın en ayırt edici özelliği, güçlü uluslararası ilişkiler ağıdır. Belediye, "bağışçı-alıcı" dinamiğinin ötesine geçerek bilgi paylaşımı ve kapasite geliştirmeye dayalı stratejik ortaklıklar kurmuştur

governments, and learn from peer cities across the Middle East and West Asia.

MedCities & Arab Urban Development Institute: Partners in urban planning and sustainable city strategies.

Mercy Corps, BDC, FCI, and others: Vital partners in community resilience, entrepreneurship support, and social cohesion projects.

Challenges and Constraints

Despite its status as a model municipality, Zarqa operates within a resource-constrained environment. The path to perfect governance faces several hurdles:

Financial Deficits: A persistent gap exists between the municipality's revenue (including transfers and local taxes) and the substantial cost of maintaining a large, industrial city.

Zarqa's most distinguishing feature is its robust network of international relations. The Municipality has moved beyond a "donor-recipient" dynamic to cultivate strategic partnerships based on knowledge exchange and capacity building



Finansal Açıklar: Belediyenin gelirleri (transferler ve yerel vergiler dahil) ile büyük bir sanayi şehrinin bakımının önemli maliyeti arasında sürekli bir açık bulunmaktadır.

Demografik Baskı: Çok sayıda mülteciye ev sahipliği yapmak, altyapı, okullar ve atık yönetimi hizmetleri üzerinde benzeri görülmemiş bir baskı oluşturmaktadır.

Veri Yönetimi: İyileştirmeler yapılsa da, gerçek zamanlı, kanıta dayalı karar vermeyi sağlamak için veri toplamanın daha da dijitalleştirilmesine olan ihtiyaç sürmektedir.

Vatandaş Bilinci: Nüfusun bir kesimi hükümet süreçlerine şüpheyle yaklaşmaktadır; güven oluşturmak ve halkı katılımın önemi konusunda eğitmek için sürekli çaba gerekmektedir.

Çevresel Stres: Zarqa Nehri'nin (Seil Zarqa) rehabilitasyonu ve endüstriyel kirlilik gibi konular, genellikle belediyenin tek başına karşılayamayacağı bütçeler ve teknik çözümler gerektirmektedir.

Sonuç: Geleceğe Yönelik Bir Yol Haritası

Zarqa Belediyesi'nin yolculuğu, kurumsal bir başarı öyküsünden daha fazlası; yerel yönetimin modern şehirlerin taleplerini karşılamak üzere nasıl evrimleşebileceğine dair canlı bir örnek teşkil etmektedir. Zarqa, Yerel Kalkınma Birimi'ni (YKB) hayata geçirerek geleneksel belediye yönetiminden stratejik, kalkınmacı yönetime geçişin sadece

Demographic Pressure: Hosting a large number of refugees places an unprecedented strain on infrastructure, schools, and waste management services.

Data Management: Although improvements are being made, there is still a need to digitize data collection further to enable real-time, evidence-based decision-making.

Civic Awareness: A segment of the population remains skeptical of government processes; continuous effort is required to build trust and educate the public on the importance of participation.

Environmental Stress: Issues such as the rehabilitation of the Zarqa River (Seil Zarqa) and industrial pollution require budgets and technical solutions that are often beyond the immediate scope of the municipality alone.

Conclusion: A Roadmap for the Future

Zarqa Municipality's journey is more than an institutional success story – it is a living blueprint for how local governance can evolve to meet the demands of modern cities. By operationalizing the Local Development Unit (LDU), Zarqa has demonstrated that the transition from traditional municipal management to strategic, developmental governance is not only possible but also essential for building communities that thrive.

At its core, this model reminds us that a municipality's true strength lies in its ability to earn trust. By embedding community participation into its planning



mümkün değil, aynı zamanda gelişen topluluklar inşa etmek için de gerekli olduğunu göstermiştir.

Özünde, bu model bize bir belediyenin gerçek gücünün güven kazanma yeteneğinde yattığını hatırlatıyor. Topluluk katılımını planlama süreçlerine entegre ederek, Zarqa, vatandaşlar ve yerel yönetimler arasındaki sosyal sözleşmeyi yeniden yazmaya başlamıştır. Vatandaşlar, seslerinin İhtiyaç Kılavuzlarında yansıtıldığını ve gerçek projelere (asfalt yol, toplum merkezi veya çevre girişi gibi) dönüştürüldüğünü gördüklerinde, karar vericiler ile günlük yaşam arasındaki mesafe daralır. Ortaya çıkan şey, ortak sorumluluk, yurttaşlık gururu ve gerçek ortaklık kültürüdür.

Zarqa'nın çok düzeyli yönetimi proaktif bir şekilde benimsemesi, siyasi ve idari modernleşmeye yönelik Kraliyet Vizyonu'na da doğrudan hitap etmektedir. Bu, merkezîyetçilikten uzaklaşmanın sadece görevleri merkezden çevreye kaydırmakla ilgili olmadığını, aynı zamanda yerel kurumları ekonomik büyüme, sosyal içermeye ve uluslararası iş birliğinin mekanizmaları haline getirmekle ilgili olduğunu göstermektedir.

processes, Zarqa has begun to rewrite the social contract between citizens and local authorities. When residents see their voices reflected in the Needs Guides and translated into real projects – a paved road, a community center, or an environmental initiative – the distance between decision-makers and everyday life narrows. What emerges is a culture of shared responsibility, civic pride, and genuine partnership.

Zarqa's proactive embrace of multi-level governance also speaks directly to the Royal Vision for political and administrative modernization. It demonstrates that decentralization is not simply about shifting tasks from the center to the periphery, but about empowering local institutions to become engines of economic growth, social inclusion, and international cooperation.



وحدة التنمية المحلية "مركز الخدمة المجتمعي"
LOCAL DEVELOPMENT UNIT "COMMUNITY CENTER"



Dünyanın her yerinde şehirler hızlı kentleşme, iklim değişikliği ve sınırlı kaynakların baskısıyla karşı karşıya kalırken, Zarqa dayanıklılık için bir yol haritası sunuyor. Kanıta dayalı planlamaya ve çeşitli uluslararası ortaklıklara dayanması, sürdürülebilir kalkınmanın tek başına elde edilemeyeceğini göstermektedir. Yerel, ulusal ve küresel aktörlerin bir araya gelerek herkes için kapsayıcı, güvenli, dayanıklı ve sürdürülebilir şehirler inşa etmek için birleşik bir çaba gerektirdiğini ortaya koymaktadır.

Zarqa'nın öyküsü, nihayetinde bir hatırlatmadır: dayanıklı yönetim sadece yapılarla değil, insanlarla, güvenle ve daha iyi bir geleceği şekillendirme konusunda kolektif iradeyle ilgilidir.



As cities everywhere confront the pressures of rapid urbanization, climate change, and limited resources, Zarqa offers a roadmap for resilience. Its reliance on evidence-based planning and diverse international partnerships shows that sustainable development cannot be achieved in isolation. It requires a united effort – where local, national, and global actors converge to build cities that are inclusive, safe, resilient, and sustainable for all.

Zarqa's story is, ultimately, a reminder: resilient governance is not about structures alone, but about people, trust, and the collective will to shape a better future.



If you have
a **story**
tell us

Buy

this space for your

advertisement

- ▶ Services
- ▶ Businesses
- ▶ Products

Contact us

☎ +90 212 511 10 10 (114)

✉ idari@uclg-mewa.org

www.uclg-mewa.org

Düzensiz Göçün Yarattığı Krizler ve Yerel Yönetimlerin Sorumlulukları: Dünya Göçmenler Gününde Yaklaşımlar

Crises Caused by Irregular Migration and the Responsibilities of Local Governments: Approaches on International Migrant's Day

Busenur Yıldırım, UCLG-MEWA

Dünya Göçmenler Günü, 18 Aralık'ta anılır ve günümüzdeki en büyük sorunlardan biri olan göçmen meselesine, göçmenlerin yaşadığı zorluklara dikkat çekmek ve küresel dayanışmayı artırmak bakımından öne çıkan bir gündür. Göçler çok yönlü ve dinamik bir olgu olup, gönüllü ya da zorunlu olarak, savaş, iklim değişikliği gibi çeşitli zorluklardan dolayı gerçekleşmektedir. Düzensiz göç ise, göç meselelerinin en karmaşık konularından biri

International Migrants' Day, celebrated on December 18, plays a vital role in highlighting the issues faced by international migrants, one of the most significant challenges of our time. It draws attention to the challenges faced by migrants and fosters global solidarity. Migration is a complex and dynamic process that can occur either voluntarily or as a result of pressures such as war, political instability, or climate change.



olması sebebiyle küresel ve yerel düzeyde itina-
la ele alınması gerekir. Genel olarak düzensiz göç;
sınırlardan izinsiz giriş, yasal yollarla alınan vizele-
rin süresinin aşılması, iltica başvurusu reddedilmiş
olsa dahi ülkeden ayrılma emrine uyulmaması ve
bu süreçlerde sahte belge kullanılmasından kay-
naklanmaktadır. Düzensiz göçmenlerin sayımlarda
ve anketlerde görünmek istememesi nedeniyle bir-
çok ülkede verilerin tartışmalı olduğu söylenebilir.
Ulusal güvenlik problemi olarak görülen düzensiz
göçün son yıllarda ki öngörülemez artışı Akdeniz
çevresi gibi hassas bölgelerde çok boyutlu krizlerin
doğmasına da neden olmuştur. Bu krizin etkileri her
ne kadar ulusal hükümetlerin sorumluluğu olsa da
göçmenlerin doğrudan ilk temasının yerel yönetim-
ler olduğunu unutmamak gerekir. Dolayısıyla, yerel
yönetimlerin rolü ve sorumlulukları düzensiz göç
krizlerinin yönetiminde kritik önem taşımaktadır.

Düzensiz Göç Krizi

Düzensiz göçmenlerin çoğunlukla varış ülkeleri-
ne yetkisiz ve yasal olmayan yollarla giriş yapma-
ları, onların yasal koruma ve temel hizmetlerden
mahrum kalmalarına yol açmaktadır. Kadınlar ve
çocukların da aralarında bulunduğu bu göçmen
gruplarının, hedef ülkedeki diğer vatandaşlar gibi
yiyecek, barınma, giysi ve hijyen gibi temel hizmet-
lere erişim ihtiyaçları vardır. Bu ihtiyaçlara erişimde
ayrımcılığı önlemek amacıyla Birleşmiş Milletler
Mülteciler Yüksek Komiserliği, 2014 yılında ya-
yımladığı bir raporda, düzensiz göçmenlerin yasal
belgeye sahip olmamalarından kaynaklı hizmet eri-
şimlerinin kısıtlanmasına neden olan uygulamala-
rın kaldırılmasını hedeflemiştir. Ancak özellikle ye-
rel yönetimlerin sınırlı altyapı ve kaynaklara sahip
olması, kentler üzerinde ciddi bir baskı oluşturmak-
tadır. Bu durum, yerel kamu hizmetleri üzerindeki
yükü artırmakta ve ek maliyetler doğurmaktadır.
Düzensiz göçmenlerin çalışma koşulları ise çoğun-
lukla kayıt dışı ve güvencesiz olduğu için iş piyasa-
sında haksız rekabete ve işçi haklarının ihlaline yol
açmaktadır. Aynı şekilde, zayıf sosyal entegrasyon
süreçleri toplumsal kutuplaşmayı ve yabancı düş-
manlığını da artırmaktadır. Bu nedenle, düzensiz
göç yalnızca ulusal hükümetlerin değil, doğrudan



*Irregular migration, in particular, is one of the most
challenging aspects of migration and needs to be
addressed seriously at both global and local levels.
It often results from unauthorized border crossings,
overstaying legally obtained visas, failing to com-
ply with departure orders after asylum applications
are rejected, or using false documents during these
processes. In many countries, data on irregular mi-
gration is unreliable, as individuals in this situation
often avoid participation in censuses and surveys.
The unpredictable increase in irregular migration in
recent years, particularly in sensitive regions such as
the Mediterranean, has triggered a range of complex
problems that are often viewed as national security
concerns. Although national governments are pri-
marily responsible for addressing these issues, it is
essential to acknowledge that local governments are
often the first point of contact for migrants. Therefore,
the role and responsibilities of local authorities are
critical in managing the challenges related to irreg-
ular migration.*

Irregular Migration Crisis

*The fact that irregular migrants mostly enter desti-
nation countries through unauthorized and illegal
means leads to their deprivation of legal protection
and basic services. These migrant groups, including
women and children, need access to basic services
such as food, shelter, clothing, and hygiene, just like
other citizens in the destination country. To prevent
discrimination in access to these needs, the United
Nations High Commissioner for Refugees aimed to*



kentlerin ve bu kentlerde yaşayan toplulukların da meselesidir. Düzensiz göçmenlerin hedef ülkelere varış yöntemleri de oldukça tartışmalı bir konudur. Özellikle artan insan kaçakçılığı faaliyetleri, birçok kişinin hayatını riske atmaktadır. Deniz yoluyla gerçekleştirilen düzensiz göç, en tehlikeli göç yollarından birisidir.

Düzensiz göçün artışıyla etkili olan diğer önemli faktörler arasında yavaş ilerleyen iltica sistemleri, bürokrasi süreçlerindeki zorluklar, belirsiz veya yayımlanmamış göç yasaları ve göçmenler arasında yayılan yanlış bilgiler (misinformation) yer almaktadır. Kıbrıs, yanlış bilgilerin göç kalıplarını nasıl etkileyebileceğine dair önemli bir örnek teşkil etmektedir. Avrupa'yı nihai hedef olarak gören birçok göçmen, Kıbrıs'ı bir geçiş noktası olarak değerlendirmektedir. Ancak yaygın kanaatin aksine Kıbrıs, bir Schengen ülkesi değildir ve ada hâlen çözülmemiş bir siyasi bölünmüşlük yaşamaktadır. Bu nedenle, birçok düzensiz sığınmacı Kıbrıs'ta mahsur kalmaktadır.

Bazı hükümetler, düzensiz göçü azaltmak için yapıcı stratejiler geliştirmek yerine, daha çok caydırıcı ve kısıtlayıcı politikaları tercih etmektedir. Özellikle Akdeniz'e kıyısı olan ülkelerde "push-back" (geri itme) uygulamalarının arttığı gözlemlenmektedir. Düzensiz göç ve beraberinde getirdiği krizler, ancak düzenli göç yollarının etkin kullanımıyla azaltılabilir. Bu yollar genellikle merkezi yönetimleri ilgilendirse de, vize erişiminin artırılması, eğitim ve çalışma

eliminate practices that restrict access to services due to a lack of legal documentation, as reported in 2014. However, the limited infrastructure and resources of local governments in particular place significant pressure on cities. This situation increases the burden on local public services and creates additional costs. Since the working conditions of irregular migrants are mostly informal and insecure, this leads to unfair competition in the labor market and violations of workers' rights. Similarly, weak social integration processes fuel social polarization and xenophobia. For this reason, irregular migration is not only an issue for national governments but also a direct concern for cities and the communities living in them. The means by which irregular migrants arrive in destination countries remains a subject of considerable debate. In particular, the increase in human trafficking activities puts many lives at risk. Irregular migration through sea routes remains one of the most dangerous ways for migrants to reach their destination countries.

Beyond this, several other factors contribute to the rise in irregular migration, including slow and inefficient asylum procedures, excessive bureaucracy, a lack of transparency in immigration laws, and widespread misinformation among migrants.

Cyprus serves as a notable example of how misinformation can influence migration patterns. Many migrants who view Europe as their final destination mistakenly consider Cyprus a transit hub. However,

programlarının oluşturulması, geri dönüş ve yeniden kabul süreçlerinde iş birliği sağlanması ve göç politikalarının daha insani temellere oturtulması gibi adımları içermektedir. Bu durum, yalnızca merkezi yönetimlerin değil; yerel yönetimlerin, sivil toplum kuruluşlarının ve uluslararası aktörlerin birlikte çalışmasının önemini de bir kez daha ortaya koymaktadır.

Yerel Yönetimlerin Sorumlulukları

Yerel yönetimler, düzensiz göçün yarattığı krizlerin yönetiminde öncelikli aktörlerdir. Halkla iç içe olmaları sebebiyle, göçmenlerin kente uyum sürecini desteklemek için daha fazla imkana sahiptirler. 2015'ten itibaren birçok şehir, göç krizine yerel düzeyde çözümler üretmek ve çalışmalar geliştirmek adına önemli adımlar atmıştır. Yerel yönetimler, göçmen kabulünün hemen ardından acil önlemler almakta, sonrasında ise uzun vadeli planlamalar yapmaktadır. Kentlerde yoğunlaşan sığınmacıların yerel toplumla uyumunu sağlamak da temel görevlerinden biridir. Ancak, bu süreçlerin yalnızca mevcut kapasite ve mali kaynakların izin verdiği ölçüde yönetilebildiği unutulmamalıdır. Yerel yönetimler, düzenli göçmenlere sağladıkları hizmetlerde olduğu gibi, düzensiz göçmenlerin de haklarına saygı gösterip sosyal uyumlarını desteklemelidir. Toplum güvenliğinin sağlanması yerel idarelerin başlıca sorumluluklarındandır. Statüleri ne olursa olsun, düzensiz göçmenlerin mağduriyetlerinde veya suçlara tanıklık durumunda yetkililere başvurabilmeleri gerekmektedir. Ayrıca, sokakta uyumayı engellemek ve terk edilmiş binaların işgalini önlemek, statüleri ne kadar yasadışı olursa olsun çocukların korunmasını sağlamak; halk sağlığı açısından bireylerin aşılanması, HIV/AIDS, tüberküloz ve hepatit gibi hastalıkların takibi ve tedavisinin desteklenmesi, yerel yönetimlerin öncelikli görevleri arasında yer alır.

Yerel halkla entegrasyon ise ayrı bir önem taşır. Bu nedenle, yerel yönetimler, toplumsal uyumu sağlamak ve ayrışmayı önlemek için çeşitli çalışmalar yürütmekle yükümlüdür. Düzenli veya düzensiz

Yerel yönetimler, düzenli göçmenlere sağladıkları hizmetlerde olduğu gibi, düzensiz göçmenlerin de haklarına saygı gösterip sosyal uyumlarını desteklemelidir.

Local governments must respect the rights of irregular migrants and support their social integration, just as they do for regular migrants.



tüm göçmenlerin sosyal entegrasyonu ile doğru-
dan ilgilenirler. Göçmenlerin topluma uyum sağ-
laması için yerel dili öğrenmelerine yardımcı ol-
mak, yerel yasal ve kurumsal sistemleri, normları,
alışkanlıkları ve gelenekleri anlamaları amacıyla
entegrasyon kursları sağlamak da belediyelerin
sunduğu hizmetler arasındadır. Ayrıca, barınaklar
veya gündüz merkezleri kurarak düzensiz göçmen-
lere başvuru süreçlerinde rehberlik sağlamak ve
gönüllü geri dönüşleri desteklemek de yerel yöne-
timlerin önemli görevlerindendir.

Stratejik Öneriler

Literatür taraması sonucunda edinilen bilgilere
göre, birçok yerel yönetim kaynak ve kapasite ek-
sikliğiyle karşı karşıyadır. Bu nedenle, özellikle dü-
zensiz göç krizlerinin daha etkin yönetilebilmesi
için kaynak ve kapasitenin artırılması büyük önem
teşkil etmektedir. Merkezi hükümetler, yerel yöne-
timler ve sivil toplum kuruluşları gibi aktörlerin
koordine bir şekilde hareket etmesi gerekmektedir.
Yasal statüyü düzenleyen politika iyileştirmeleri ya-
pılmalı, bürokratik işlemler hızlandırılıp kolaylaştırılmalı,
hedef ülkede eğitim ve çalışma için teşvik
edici yasal programlar oluşturulmalı, çalışma ko-
şulları iyileştirilmelidir. Tüm bunlar, düzensiz göçün

*contrary to common belief, Cyprus is not part of the
Schengen Area, and the island continues to face un-
resolved political division. As a result, a significant
number of irregular asylum seekers find themselves
stranded there. Rather than addressing these sys-
temic issues through constructive migration pol-
icies, some governments have opted for deterrent
and restrictive approaches. Notably, there has been
a growing trend in the use of “push-back” practi-
ces, especially in Mediterranean-bordering countries.
According to Knaus, irregular migration and the
crises it brings can only be reduced by the effec-
tive use of regular migration routes. Although these
routes generally concern central governments, they
include steps such as increasing visa access, creat-
ing education and employment programs, ensuring
cooperation in return and readmission processes,
and basing migration policies on more humanitari-
an grounds. This situation once again highlights the
importance of collaboration not only among central
governments but also among local governments,
non-governmental organizations, and international
actors.*



azalmasına ve göçün daha takip edilebilir, yönetilebilir bir hâle gelmesine katkı sağlayacaktır.

Sonuç

Düzensiz göç, hükümetlerin ve ulusal sınırların ötesinde, doğrudan yerel yönetimler ve kentlerde yaşayan toplulukların karşı karşıya olduğu çok boyutlu bir sorundur. Yerel yönetimler, göçmenlerin temel hizmetlere erişimi ve entegrasyonunun sağlanması için çeşitli çalışmalar yapsalar da, giderek artan göçmen nüfusu karşısında mevcut kaynak ve kapasiteleri yetersiz kalmaktadır. Dünya Mülteciler Günü gibi farkındalık etkinlikleri, toplumun her kesimini düzensiz göç konusunda bilinçlendirmek ve yaşanan insani krizlerin gündemde kalmasını sağlayarak, ilgili yönetimlerin ve aktörlerin harekete geçmesine vesile olmaktadır. Düzensiz göç meselesine karşı sürdürülebilir çözümler geliştirmek, yalnızca göçmenlerin refahını artırmakla kalmayıp, aynı zamanda içinde bulundukları toplumun da güvenliğini ve huzurunu sağlamaya, kutuplaşmayı önlemeye yardımcı olacaktır. Bu nedenle, küresel bir sorun haline gelmiş göç krizleri için politika yapıcılar, yerel aktörler ve uluslararası toplumun bir araya gelerek, daha adil, etkili ve insani bir göç yönetimi için ortak çaba göstermesi kritik önem taşımaktadır.

Responsibilities of Local Governments

Local governments are primary actors in managing the crises caused by irregular migration. Due to their close interaction with the public, they have a greater capacity to support migrants in their adaptation to urban life. Since 2015, many cities have taken significant steps at the local level to develop initiatives and produce solutions to the migration crisis. Local governments implement immediate measures following the initial reception of migrants, and subsequently engage in long-term planning. One of their fundamental duties is to ensure the integration of asylum seekers, who are often concentrated in urban areas, with the local community. However, it is essential to note that these processes can only be managed within the limits of existing capacity and financial resources.

Local governments must respect the rights of irregular migrants and support their social integration, just as they do for regular migrants. Ensuring public safety is a key responsibility of local administrations. Regardless of their legal status, irregular migrants must be able to approach authorities in cases of victimization or when witnessing a crime. Furthermore, preventing street homelessness and the occupation of abandoned buildings, ensuring the protection of children regardless of their legal status, supporting vaccination and the treatment and monitoring of diseases such as HIV/AIDS, tuberculosis, and hepatitis from a public health perspective, are among the primary duties of local governments. Integration with the local population holds separate significance. Therefore, local governments are obligated to implement various initiatives to ensure social cohesion and prevent social fragmentation. They are directly involved in the social integration of all migrants, whether regular or irregular. Municipalities provide services such as assisting migrants in learning the local language and offering integration courses to help them understand the legal and institutional systems, norms, habits, and traditions of the host community. In addition, establishing shelters or day centers to guide irregular migrants through application processes and



Crises Caused by Irregular Migration and the Responsibilities of Local Governments

WHAT IS IRREGULAR MIGRATION?

Irregular migration refers to the movement of people that occurs outside the legal or regulatory frameworks of the destination country.

CAUSES OF IRREGULAR MIGRATION

- War, climate change, economic and political instability.
- Slow asylum procedures and excessive bureaucracy.
- Misinformation spreading among migrant communities.
- Human trafficking and dangerous sea crossings.

CHALLENGES ARISING FROM IRREGULAR MIGRATION

- Limited access to basic services and legal protection
- Unsafe and informal working conditions
- Weak social integration and rising xenophobia
- Strain on local infrastructure and services
- Serious risks from human smuggling networks

ROLE AND RESPONSIBILITIES OF LOCAL GOVERNMENTS

- Support migrant integration and essential service access
- Respond with emergency and long-term planning
- Promote social cohesion and prevent division
- Ensure access to health, shelter, and child protection
- Provide language and legal support programs
- Operate shelters and assist voluntary returns
- Safeguard public safety and migrant rights

supporting voluntary returns are also among the key responsibilities of local governments.

Strategic Recommendations

According to the information obtained through the literature review, many local governments face resource and capacity shortages. Therefore, to manage irregular migration crises more effectively, it is crucial to enhance these resources and capacities. Actors, including central governments, local authorities, and non-governmental organizations, must act in cooperation. Policy improvements regulating legal status should be implemented, bureaucratic procedures should be accelerated and simplified, and programs that legally incentivize education and employment in the host country should be developed, along with improvements to working conditions. These measures will collectively contribute to reducing irregular migration and help make migration more traceable and manageable.

Conclusion

Irregular migration is a multidimensional issue that extends beyond national governments and borders, directly affecting local administrations and urban communities. Although local governments undertake various initiatives to ensure migrants' access to basic services and their integration, their existing resources and capacities fall short in the face of a steadily increasing migrant population. Awareness events, such as World Migrants' Day, serve to raise awareness across all segments of society regarding irregular migration and keep ongoing humanitarian crises on the agenda, thereby prompting relevant administrations and actors to take action. Developing sustainable solutions to the issue of irregular migration not only enhances the well-being of migrants but also contributes to the safety and stability of the host society, helping to prevent polarization. Therefore, for migration crises that have become a global issue, it is of critical importance that policymakers, local actors, and the international community come together in a joint effort to establish a more just, effective, and humane migration governance system.

Şehri Yemekle Paylaşmak: İstanbul'da Suriye Gastronomisi ve Yerel Yönetim

Sharing the City Through Food: Syrian Gastronomy and Local Governance in Istanbul

Aynur Yunak, UCLG-MEWA

Tarihsel olarak İstanbul, kuruluşundan itibaren göç üzerinden gelişen ve dönüşen, her zaman çeşitlilik barındıran bir şehir olmuştur. Bizans döneminden Osmanlı'ya, oradan Cumhuriyet dönemine uzanan süreçte şehir; nüfus transferleri, zorunlu göçler, krizlerin, savaşların ve ticaretin yarattığı hareketlilik yoluyla sürekli olarak yeniden şekillenmiştir.

Osmanlı İstanbul'u, bilinçli bir tercihle çok etnikli ve çok dinli bir başkent olarak tasarlanmış, Balkanlar, Kafkasya ve Orta Doğu'dan gelen topluluklar,

Historically, Istanbul has always been a diverse city, growing from its inception as one that developed and evolved through migration. From the Byzantine period to the Ottoman era, and later into the Republican period, the city underwent continuous reconfiguration through population transfers, forced migration, and movements created by crises, wars, and trade, which reshaped the city of Istanbul. Ottoman Istanbul was intentionally designed as a multi-ethnic and multi-religious capital. Where communities arriving from the Balkans, the Caucasus, and the Middle East were



**Göçmen topluluklar için yemek,
en hızlı yeniden üretilebilen
kültürel pratiklerden biri, düşük
sermayeli bir girişim alanı ve
kültürel paylaşımın en erişilebilir
biçimlerinden biridir.**

kentsel dokunun bir parçası olacak şekilde belirli semtlere yerleştirilmiştir. Bugünün kavramlarıyla bakıldığında bu durum, kentsel planlama aracılığıyla yürütülen erken bir göç yönetimi biçimi olarak okunabilir. Bu tarihsel çerçeve içinde Fatih ilçesi, tarihî yarımada içindeki konumu, limanlara ve ticaret yollarına yakınlığı ve vakıf sistemi tarafından desteklenen güçlü barınma ve dayanışma ağları sayesinde yüzyıllar boyunca yeni gelenler için başlıca yerleşim alanlarından biri olmuştur. Balkan muhacirleri, Kırım Tatarları, Kafkas göçmenleri ve Orta Doğulu tüccarlar bu bölgede yerleşmiş, çok dillilik, çok mutfaklılık ve gündelik kültürel çeşitlilik kentsel yaşamın olağan unsurları hâline gelmiştir. Bugün Fatih'te çok sayıda Suriyelinin yaşıyor olması bu uzun süreklilik gösteren örüntü açısından bir kopuşa değil, aksine devamlılığa işaret etmektedir. Bu süreklilik Yenikapı ile birlikte düşünüldüğünde daha da görünür hâle gelir.

Bizans döneminde Theodosius Limanı'na ev sahipliği yapan Yenikapı, yüzyıllar boyunca İstanbul'un Akdeniz ve Marmara'ya açılan başlıca kapılarından biri olmuştur. Tüccarların, göçmenlerin, askerlerin ve mültecilerin kente ilk ayak bastığı yerlerden biri olarak işlev görmüştür. Yenikapı hiçbir zaman yalnızca bir ulaşım noktası olmamış, karşılaşmaların yaşandığı, geçici konaklamaların ve ara mekânların oluştuğu bir eksen olarak varlığını sürdürmüştür. Günümüzde Marmaray, metro ve deniz ulaşımını birleştiren büyük bir ulaşım merkezi hâline gelmesi bu tarihsel rolün modern bir devamı niteliğindedir. Fatih-Yenikapı ekseninde birlikte ele alındığında, kente gelenler, kalanlar ve geçip gidenler

settled in specific districts as part of the urban fabric. In contemporary terms, this can be understood as an early form of migration management through urban planning. Within this historical framework, the district of Fatih emerged as a primary point of settlement for newcomers for centuries, owing to its location within the historic peninsula, its proximity to ports and trade routes, and the strong networks of shelter and solidarity supported by the waqf system. Balkan muhacirs, Crimean Tatars, Caucasian migrants, and Middle Eastern traders settled in this area, making multilingualism, multi-culinary practices, and everyday cultural plurality an ordinary feature of urban life. The fact that many Syrians are currently residing in Fatih suggests that this is not a period of discontinuity for this long-standing pattern. The continuity of this pattern becomes even more evident when considered alongside the nearby Yenikapı area. As home to the Port of Theodosius during the Byzantine period, Yenikapı served for centuries as one of Istanbul's principal gateways to the Mediterranean and the Marmara, where those arriving by sea, like merchants, migrants, soldiers, and refugees, first set foot in the city. Yenikapı has always been more than just a transportation hub. It has always served as an axis of encounter, providing transitional homes for many emigrants and temporary dwelling places. Its present-day transformation into a major transportation



arasındaki süreklilik gösteren hareketlilik açıkça görülebilir. Tarihsel olarak hanlar, aşevleri, küçük ölçekli ticaret alanları ve lokantalar bu koridor boyunca, göçmenlerin kente tutunabildiği mekânlar olarak işlev görmüştür. Bu nedenle günümüzde Suriye restoranlarının bu bölgede yoğunlaşması tesadüf değildir. Hem ekonomik zorunlulukların hem de derinlere yerleşmiş bir mekânsal hafızanın sonucudur. Göçmen topluluklar için yemek, en hızlı yeniden üretilebilen kültürel pratiklerden biri, düşük sermayeli bir girişim alanı ve kültürel paylaşımın en erişilebilir biçimlerinden biridir. Bu nedenle Balkan, Kafkas ve Arap mutfakları yüzyıllardır İstanbul'un kentsel yaşamının bir parçası olmuş, Suriye gastronomisinin yükselişi de bu uzun tarihsel zincirin en güncel halkasını oluşturmuştur.

“Göçle şekillenen kentlerde yemek, çoğu zaman karşılaşmanın en erken ve en görünür biçimlerinden biri hâline gelir.”

Bu süreçte hangi yemeklerin görünür hâle geldiğini anlayabilmek için Suriye gastronomisinin kendine özgü yapısına kısaca bakmak gerekir. Suriye mutfacı, doğaçlamadan ziyade tarihsel süreklilikle şekillenmiş köklü bir kent mutfacı geleneği üzerinden gelişmiştir. Halep ve Şam gibi kentler bu geleneğin oluşumunda merkezi bir rol oynamış

For migrant communities, food constitutes one of the most rapidly reproducible cultural practices, a relatively low-capital field of entrepreneurship, and one of the most accessible forms of cultural sharing.

hub connecting Marmaray, metro, and ferry lines reflects a modern continuation of this historical role. When the Fatih-Yenikapı axis is considered together, a persistent movement between those who arrived, those who stayed, and those who passed through becomes visible. Along this corridor, hans, soup kitchens, small-scale commerce, and eateries historically functioned as spaces where migrants could anchor themselves in the city. The contemporary concentration of Syrian restaurants in this area, therefore, is not coincidental but the result of both economic necessity and a deeply rooted spatial memory. For migrant communities, food constitutes one of the most rapidly reproducible cultural practices, a relatively low-capital field of entrepreneurship, and one of the most accessible forms of cultural sharing. For this reason, Balkan, Caucasian, and Arab cuisines have been part of Istanbul's urban life for centuries, and the rise of Syrian gastronomy represents the latest link in this long historical chain.

“In cities shaped by migration, food often becomes one of the earliest and most visible forms of encounter.”

To understand the type of food that becomes visible through this process, it is necessary to consider the specific culinary structure of Syrian gastronomy briefly. Syrian gastronomy developed through long-established urban food cultures shaped by historical continuity rather than improvisation. Cities such as Aleppo and Damascus played a central role in shaping this tradition, although they did so in distinct





ancak bunu farklı biçimlerde yapmıştır. Halep mutfağı, acılığı ile değil, fermentasyon ve meyve temelli ekşilik yoluyla kurulan dengesiyle tanınır. Şam mutfağı ise sebze ağırlıklı yemekleri gündelik beslenmenin merkezine almıştır. Suriye gastronominin ayırt edici unsurlarından biri de kibbenin tekil bir yemek değil, tahıl ve etin farklı biçimlerde bir araya getirilmesini sağlayan bir teknik olarak ele alınmasıdır. Aynı şekilde mezze, Suriye'nin yemek kültüründe başlı başına bir öğün düzeni olarak görülür. Görüldüğü üzere çeşitlilik ve sıralama, yeme deneyiminin kendisini belirler. Türkiye'ye göçten sonra da Suriye mutfağı restoranlarda görünür oldu. Kentte, kendi mutfak geleneğini koruyarak varlık gösteren bir kültür alanına dönüştü.

İstanbul'un çeşitliliği, kültürün gündelik hayat içinde görünür olmasına imkân tanır. Bu şehirde göçle gelen topluluklar hem bildikleri hayatı sürdürür hem de kendi kültürlerini kentin geneline açar. Pek çok İstanbullu için Suriye mutfağı, Suriye kültürüyle en kolay ve en doğal karşılaşma yollarından biridir. Birlikte yenilen yemekler, yabancı tatların zamanla gündelik alışkanlıkların parçası hâline gelmesini sağlar. Bu süreç bir niyet meselesi değil, tekrar meselesidir ve zamanla insanlar arasındaki mesafeyi azaltır. Bu anlamda yemek,

ways. Aleppo cuisine became known for its careful balance of sourness, achieved through fermentation and fruit-based acidity rather than heat. Damascene cooking placed a greater emphasis on herbs and vegetable-based dishes, which were integrated into everyday meals.

A defining feature of Syrian gastronomy is the role of kibbeh, understood not as a single dish but as a culinary technique that structures the combination of grain and meat across multiple preparations. Syrian food culture also treats mezze as a complete meal framework, in which variety and sequence shape the dining experience itself. When Syrian migration to Türkiye brought these practices into public restaurant space, Syrian gastronomy appeared not as an improvised response to displacement but as a coherent and recognizable culinary tradition. The diversity of Istanbul creates conditions that foster cultural expression throughout everyday life. Within this environment, displaced communities are able to recreate a sense of familiarity while also making their culture visible to the wider city. For many residents, Syrian cuisine has become one of the most immediate ways of encountering Syrian culture in a non-confrontational setting. Shared meals allow unfamiliar tastes to become part of daily routines, gradually reducing social distance through repetition rather than intention. In this way, food serves as a form of everyday diplomacy, facilitating natural interaction, even within a polarized social climate. Syrian cuisine occupies a distinct place within these everyday encounters. It draws on Levantine food traditions that shape how cooking is practiced in daily restaurant life. In Istanbul, Syrian restaurants have largely retained this culinary logic, rather than fully adapting to local expectations. Due to this continuity, Syrian cuisine remains identifiable as a coherent tradition, rather than dissolving into a generic form of migrant food. This distinction matters. It frames Syrian gastronomy not as a temporary response to displacement, but as a stable and transferable culinary practice that carries its own internal structure into the city. Within this broader culinary foundation, certain foods functioned as points of entry into Istanbul's everyday eating habits. Falafel, which had previously occupied a marginalized place in the

kutuplaşmış bir toplumsal ortamda bile, insanlar arasında temas ve anlayış üreten bir gündelik diplomasi alanı olarak işlev görür.

Suriye mutfağı bu gündelik karşılaşmalar içinde özgün bir yer tutar. Levant mutfak geleneğine dayanan bu yapı, restoranların gündelik işleyişini de belirler. İstanbul'daki Suriye restoranları yerel beklentilere tamamen uyum sağlamak yerine bu mutfak mantığını büyük ölçüde korumuştur. Bu süreklilik sayesinde Suriye mutfağı, "genel göçmen yemeği"ne dönüşmek yerine, tanımlanabilir ve bütünlüğü olan bir gelenek olarak varlığını sürdürmektedir. Bu ayrım önemlidir çünkü bu sayede Suriye gastronomisi kendini geçici bir hayatta kalma stratejisi olarak değil, iç tutarlılığı olan taşınabilir bir kültürel pratik olarak konumlandırır. Bu geniş mutfak zemini içinde bazı yemekler İstanbul'un gündelik yeme alışkanlıklarına giriş noktası işlevi görmüştür. Daha önce kentin yemek kültüründe marjinal bir konumda bulunan falafel, zamanla farklı toplumsal gruplar tarafından yaygın biçimde tüketilir hâle gelmiştir. Sokak yemeği pratikleriyle uyumu, bu yemeğin Suriye dışındaki topluluklara taşırken mutfak kimliğini kaybetmemesini sağlamıştır. Benzer bir dönüşüm humusta da görülmüştür.

Bölgesel bir lezzet olarak algılanmaktan çıkıp gündelik ve sıradan bir eşlikçi yemeğe dönüşmüştür. Açıklamayla değil tekrar yoluyla bu yiyecekler gündelik rutinlerde yer edinmiş ve kentin ortak tat hafızasının bir parçası hâline gelmiştir.

Restoran işletmecileri, Suriyeli nüfusunun yoğunlaştığı alanlara yönelme eğilimindedir. Belirli sokaklarda kümelenen bu işletmeler zamanla yemek üzerinden referans verilen kültürel "koridorlar" oluşturur. Yeni ritimler, diller ve duyuşal deneyimler bu alanların işlevsel yapısına dâhil oldukça, mekânsal kimlik de dönüşür.

Belediyelerin imar, sokak düzenlemeleri ve kentsel tasarıma ilişkin kararları bu yeni katmanları şekillendirir. Bu alanları sınırlamak ya da kısıtlayıcı düzenlemelerle baskılamak yerine desteklemek, kentte yaşayan herkes için kültürel çeşitliliğe



city's food culture, became widely consumed across different social groups. Its compatibility with existing street-food practices allowed it to circulate beyond Syrian communities without losing its culinary identity. A similar shift occurred with hummus, which moved from being perceived as regionally specific to becoming an ordinary accompaniment within casual dining contexts. Through repetition rather than explanation, these foods became an integral part of the city's daily routines and gradually integrated into the shared culinary landscape.

Restaurateurs are drawn to areas of concentrated interest to the Syrian population, clustering together on specific streets which will eventually create cultural "corridors," or Levels, that are referenced through food. The development of a new identity occurs as new rhythms, languages, and sensory stimuli are introduced to the functional design of this area. Zoning and street regulation decisions by the municipal government, as well as urban design choices, shape these new levels and provide an overall plan to assist in the changing identity of these neighborhoods, rather than limiting access to these areas or providing a lower level of support through restrictive zoning measures, supporting these areas creates a positive opportunity for all residents of the city to

eriřim açısından olumlu bir imkân yaratır. Suriyeli gastronominin geliřimi, kültür üzerinden sosyal kapsayıcılık ve topluluk katılımı tartıřmalarını derinleřtirme potansiyeli tařır. Kentler giderek kültürel yařamın yalnızca mzeler, tiyatrolar ya da “performanslar”la sınırlı olmadığını, yemek ve piřirmenin de bu alanın parçası olduėunu kabul etmektedir. Herkese açık olan bu restoranlar, kent sakinlerine kendi toplulukları içindeki kültürel çeřitliliėi tanıma fırsatı sunar. Bu yönüyle, kültürel haklar anlayıřıyla da uyumludur, zira tüm kentlilerin kendi kültürlerini ifade etme, sürdürme ve bařkalarıyla paylařma hakkını temel alır.

Yerel yönetimler bu noktada kolaylařtırıcı bir rol üstlenebilir. Göçmenlere ait yeme-içme iřletmelerini kentin kültürel ekosisteminin bir parçası olarak tanımak, mevzuat süreçlerine iliřkin eriřilebilir bilgi saėlamak ya da farklı mutfak geleneklerini belediye etkinlikleri aracılıėıyla görünür kılmak bu yaklařımlar arasında yer alabilir. Belediyeler

obtain cultural diversity in urban living. The development of Syrian gastronomy creates an opportunity to develop discussions around issues of social inclusion and community participation as they relate to culture. Cities increasingly recognise that cultural life is not limited to museums, theatres, or “performances”; rather, it should also include food and cooking. By being welcoming to all residents, these restaurants offer an opportunity to learn about the diverse cultures that exist within their own community. By creating opportunities for cultural exchange, these restaurants align with the accepted premise of Cultural Rights, which affords all residents of a city the right to express and maintain their culture and to share it with others.

Local governments can play a facilitating role in this regard by adopting inclusive approaches to cultural policy. This may include recognizing migrant-owned food businesses as part of the city’s cultural ecosystem, providing accessible information on regulatory procedures, or creating platforms where different



Suriye mutfağı, “genel göçmen yemeği”ne dönüşmek yerine, tanımlanabilir ve bütünlüğü olan bir gelenek olarak varlığını sürdürmektedir.

göçmen işletmelerini geçici, gayriresmî ya da istisnai yapılar olarak değil, yerel ekonominin meşru bileşenleri olarak ele aldığı anda, göçmenlerin kente aidiyet hissinin şekillenmesinde belirleyici bir rol oynar. Meşruiyet yalnızca yasal kayıt ya da denetimlere uyumla sınırlı değildir. Gündelik idari karşılaşmalar ve kamusal görünürlük üzerinden de üretilir. Bu süreç, yerel ekonomik ve kültürel anlatılar içinde kapsayıcılık yaratır. İstanbul'daki Suriyeli restoran sahipleri için, diğer işletmelerle aynı kurallara ve imkânlarla tabi sıradan kentsel aktörler olarak tanınmak, hukuki statünün tek başına sağlayamayacağı bir yurttaşlık kabulü anlamına gelir. Adil ve tutarlı denetim uygulamaları, ruhsat ve kontroller konusunda net bilgiye erişim ve belediyenin kültürel girişimlerine dâhil edilme, belirsizliği azaltır. Yemeği bir hayatta kalma aracından ortak bir kentsel kaynağa dönüştürür. Buna karşılık orantısız denetim ya da tutarsız düzenlemeler, görünürlüğü kırılganlığa dönüştürerek ekonomik faaliyet sürse bile sosyal mesafeyi derinleştirebilir.

Suriye gastronomisinin ekonomik boyutu, yerel yönetimin neden önemli olduğunu daha da netleştirir. Bu restoranlar kendini çevresinden soyutlamış işletmeler olmak yerine kentin gündelik ekonomik dolaşımının parçası hâline gelir. Pek çok mahallede Suriyelilere ait yeme-içme mekânları, daha önce sakin olan sokaklara yeniden hareket kazandırmış, bu alanların kullanım biçimini dönüştürmüştür. Bu tür bir ekonomik varlık ani ya da çarpıcı değil, zamana yayılan ve ilişkisel bir süreçtir. Bunun kalıcı olup olmayacağını ise belediyelerin yaklaşımı belirler.

culinary traditions are celebrated within municipal events, when municipalities treat migrant owned food businesses as legitimate components of the local economy, rather than as temporary, informal, or even exceptional entities, they play a critical role in shaping migrants' sense of belonging to the city. Legitimacy extends beyond legal registration or compliance with regulations. It is also produced through everyday administrative encounters and visibility in public space. It creates inclusion within local economic and cultural narratives. For Syrian restaurateurs in Istanbul, being recognized as ordinary urban actors, subject to the same rules and opportunities as other businesses, signals a form of civic acceptance that cannot be achieved through legal status alone. Fair and consistent enforcement practices, clear access to information on licensing and inspections, and inclusion in municipal cultural initiatives reduce uncertainty and transform food from a survival strategy into a shared urban resource. On the contrary, disproportionate scrutiny or inconsistent regulation risks turning visibility into vulnerability, reinforcing social distance despite economic activity.

The economic dimension of Syrian gastronomy further underscores the importance of local governance. These restaurants are not isolated businesses. They become part of the city's everyday economic circulation. In many neighborhoods, Syrian-owned food establishments have brought activity back to previously quiet streets, altering how those areas are used and experienced. This kind of economic presence is gradual and relational rather than immediate or dramatic. Municipal governments influence whether it

Syrian cuisine remains identifiable as a coherent tradition, rather than dissolving into a generic form of migrant food.

Düzenleyici süreçler öngörülebilir ve erişilebilir olduğunda restoranlar kısa vadeli ayakta kalma çabasının ötesine geçerek mahallenin kalıcı aktörleri hâline gelebilir. Düzenlemelerin tutarsız ya da belirsiz olduğu durumlarda ise talep ne kadar yüksek olursa olsun ekonomik katkı kırılğan kalır.

Göçmenlere ait restoranların artan görünürlüğü, kentsel mekâna dair mevcut beklentileri de sar-sabilir. Mahallelerin nasıl değiştiği ve kimin için değiştiği üzerine kamusal tartışmalar ortaya çıkar. Bu anlarda yerel yönetimler yalnızca kuralları uygulayan aktörler olarak değil, farklılığın gündelik kentsel yaşamda nasıl müzakere edileceğini belirleyen kurumlar olarak öne çıkar. Belediyelerin verdiği tepkiler, görünürlüğün tanınmaya mı yoksa gerilimin artmasına mı yol açacağını belirler.

Tüm bu pratikler birlikte düşünüldüğünde, kentte kapsayıcılığın yalnızca sembolik jestlerle değil, gündelik belediyeçilik kararlarıyla şekillendiği görülür. Kuralların nasıl uygulandığı, görünürlüğün nasıl yönetildiği ve kültürel farkın nasıl çerçvelendiği gibi rutin görünen idari süreçler, kentsel mekânda kimin ait hissettiği üzerinde doğrudan etki yaratır. Suriye gastronomisi örneğinde yerel yönetimler, restoranların mahalle yaşamının sıradan bir parçası mı yoksa istisnai ve işaretlenmiş mekânlar mı olacağını sessizce belirler. Bu gündelik yönetim, çeşitliliğin kentte nasıl yaşandığı, müzakere edildiği ve normalleştirildiği konusunda belirleyici bir rol oynar.

endures. When regulatory processes are predictable and accessible, restaurants can move beyond short-term survival and establish themselves as stable, long-term neighborhood actors. When regulation is inconsistent or opaque, economic contribution remains fragile, regardless of demand or popularity.

The increased visibility of migrant owned restaurants can also unsettle existing expectations about urban space. Public discussion often emerges around how neighborhoods are changing and who they are changing for. In these moments, local governments

are not only considered as enforcing rules. They

are shaping how difference is negotiated in everyday urban life. The

way municipalities respond

determines whether visibility produces recognition or instead

deepens tension.

Taken together,

these practices

show that inclusion in the

city is shaped through every-

day municipal decisions rather than

through symbolic

gestures alone. What

may appear as routine

administrative work,

such as how rules are applied,

how visibility is managed, and how

cultural differences are framed, has direct

consequences for who feels entitled to belong in

urban space. In the case of Syrian gastronomy, local

governments subtly influence whether restaurants

become an ordinary part of neighborhood life or re-

main marked as exceptional. This everyday govern-

ance plays a crucial role in shaping how diversity is

experienced, negotiated, and normalized within the

city. The Istanbul experience speaks to dynamics that

resonate across the Middle East and West Asia, where





İstanbul deneyimi, Orta Doğu ve Batı Asya genelinde yankı bulan daha geniş dinamiklere işaret eder. Bu coğrafyada kentler hareketlilik, yerinden edilme ve kültürel etkileşimle şekillenmiştir. Böyle bağlamlarda yemek, belirsizlik koşulları altında bile gündelik hayatın sürmesini sağlayan sessiz bir süreklilik biçimi olarak ortaya çıkar. İstanbul'daki Suriye gastronomisi örneği, kapsayıcılığın yalnızca resmî programlarla değil, paylaşılan kentsel mekânlarda tekrar eden karşılaşmalar yoluyla üretildiğini gösterir. Yerel yönetimler bu süreçlere kuşkuyla değil dikkatle yaklaştığında, kültürel fark kent yaşamının olağan bir parçası hâline gelebilir. Bu anlamda yemek paylaşmak, aynı zamanda kenti paylaşmanın da bir yoludur. Kapılarını kentte yaşayan herkese açan Suriye restoranları, çok katmanlı tarihlerin ve yaşantıların şekillendirdiği bir kentsel çevrenin birlikte inşasına katkı sunar.

Yerel yönetimler açısından bu mekânları tanımak ve desteklemek, yalnızca düzenleme ya da ekonomik yönetim meselesi değil, kültürün yerel düzeyde nasıl yaşandığı, paylaşıldığı ve dönüştüğü üzerinden kapsayıcı bir kentsel gelecek kurma taahhüdüdür.

cities are shaped by mobility, displacement, and cultural exchange. In such contexts, food often emerges as a quiet form of continuity, allowing everyday life to carry forward even under conditions of uncertainty. The case of Syrian gastronomy in Istanbul demonstrates that inclusion is not solely produced through formal programs, but rather through repeated encounters in shared urban spaces. When local governments approach these processes with attentiveness rather than suspicion, cultural difference can become an ordinary part of city life rather than a source of division. In this sense, sharing food is also a way of sharing the city itself. By opening their doors to the wider public, Syrian restaurants contribute to the co-creation of an urban environment shaped by multiple histories and diverse lived experiences. For local governments, recognizing and supporting these spaces is therefore not only a matter of regulation or economic management, but a commitment to inclusive urban futures grounded in how culture is practiced, exchanged, and lived at the local level.



Geçmişe Bakış: Paris'ten Daejeon'a UCLG Politika Deklarasyonları 2004-2022

JUNAID RAFIQ

UCLG-MEWA

UCLG, her üç yılda bir düzenlediği Dünya Kongresi kapsamında, yerel ve bölgesel yönetimlerin yanı sıra diğer paydaşlardan temsilcileri bir araya getirerek kentsel gelişim, yerel yönetim ve sürdürülebilir kalkınma ile ilgili konuları ele alıyor. Kongre ayrıca iyi uygulamaları paylaşmak, yenilikçi çözümleri tanıtmak ve diğer katılımcılarla bağlantı kurmak için bir platform sağlıyor.

Her Kongrede, UCLG, kuruluşun vizyonunu ve önümüzdeki üç yıl için önceliklerini özetleyen bir Siyasi Bildirge kabul ediyor. Siyasi Bildirge, UCLG üyeleri, ortakları ve diğer paydaşları içeren istişare süreciyle geliştiriliyor. Eylem için bir çerçeve sağlıyor ve kuruluşun sürdürülebilir kentleşme, yerel demokrasi ve Sürdürülebilir Kalkınma Hedeflerinin yerelleştirilmesi konusundaki çalışmaları için bir yol haritası görevi görüyor.

UCLG Siyasi Bildirgesi ayrıca, yerel ve bölgesel yönetimler için hayati bir savunuculuk aracı görevi görüyor, küresel politika süreçlerindeki rollerini vurguluyor ve sürdürülebilir kalkınmayı ve kapsayıcı yönetimi teşvik etme çabaları için daha fazla tanınma ve destek çağrısında bulunuyor.

UCLG'nin ilk kongresi ve kuruluşu, mevcut üç uluslararası yerel yönetim birliğinin (Uluslararası Yerel Yönetimler Birliği (IULA), Dünya Birleşmiş Kentler Federasyonu (UTO) ve Dünya Metropoller Birliği (METROPOLIS)) birleşmesinin ardından 2004 yılında Paris'te gerçekleşti. 2004 yılından bu yana UCLG, çeşitli bölgelerde ve kıtalarda yedi farklı

A Look Back: From Paris to Daejeon UCLG Political Declarations 2004-2022

UCLG holds a World Congress every three years, bringing together representatives from local and regional governments, as well as other stakeholders, to discuss and debate issues related to urban development, local governance, and sustainable development. The Congress also provides a platform for sharing best practices, showcasing innovative solutions, and networking with other participants.

At each Congress, UCLG adopts a Political Declaration that outlines the organization's vision and priorities for the next three years. The Political Declaration is developed through a consultative process involving UCLG members, partners, and other stakeholders. It provides a framework for action and guides the organization's work on sustainable urbanization, local democracy, and the localization of Sustainable Development Goals.

The UCLG Political Declaration also serves as a vital advocacy tool for local and regional governments, highlighting their role in global policy processes and calling for greater recognition and support for their efforts to promote sustainable development and inclusive governance.

The inaugural Congress and formation of the UCLG took place in 2004 in Paris, following the merger of three existing international associations of local governments: the International Union of Local Authorities (IULA), the United Towns Organization (UTO), and the World Association of the Major Metropolises (METROPOLIS). Since 2004, UCLG has held seven

kongre düzenleyerek, her seferinde bir yol haritası oluşturmak, yeni stratejiler ve eylem planları tanımlamak için siyasi birer bildiri ve taahhüt belgesi yayınladı. Aşağıda her UCLG kongresinin sonuçları listelenmiştir.

UCLG PARİS DEKLARASYONU (2004-2007)

“Şehirler, Yerel Yönetimler; Kalkınmanın Geleceği”

Paris Deklarasyonu, 5 Mayıs 2004'te, Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler (UCLG) ilk Kongresi sırasında kabul edildi. Deklarasyon, dünya çapında yerel ve bölgesel yönetimleri temsil eden yeni bir küresel örgütün temelini atan dönüm noktası bir belge niteliğini taşımaktadır.

Paris Deklarasyonu, IULA, Dünya Birleşmiş Kentler Federasyonu (UTO) ve Metropolis'in uluslararası belediye ilişkilerini geliştirme ve dünya çapında yerel yönetimleri güçlendirme konusundaki başarılarının altını çizerek başlar. 1996 yılında İstanbul'da düzenlenen Birleşmiş Milletler İnsan Yerleşimleri Konferansı'nda belediye başkanları ve yerel liderler tarafından dünya çapında şehirler ve yerel yönetimler için tek bir ses oluşturma taahhütlerinin yerine getirilmesine yer verir. Ayrıca, küresel zorluklarla yerel düzeyde, vatandaşlara en yakın yönetim alanı tarafından başa çıkmanın önemini vurgulayan bu belge, öngörülemeyen kentleşmenin yerel yönetimler için getirdiği zorlukları kabul etmekte ve Kasım 1998'de Harare'de kabul edilen Dünya Çapında Yerel Yönetimlerde Kadınlar Bildirgesi'nin taahhütlerini yeniden teyit etmektedir.

Demokratik yerel özyönetimin ortak sesi ve dünya çapında savunucusu olmak üzere yeni bir dünya örgütü olan Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler'in kurulmasıyla, her ülkede temsilcileri olan çeşitli üyelere sahip güçlü ve demokratik bir örgüt kurmayı taahhüt etmektedir. Bildirge, Birleşmiş Milletler ve küresel toplulukla

congresses in various regions and continents, issuing a political declaration and commitment document each time to establish a roadmap and define new strategies and courses of action. Below are listed the outcomes of each UCLG congress.

UCLG PARIS DECLARATION (2004-2007)

“Cities, Local Governments; the Future for Development”

The Paris Declaration was adopted on May 5, 2004, during the inaugural Congress of United Cities and Local Governments (UCLG). The Declaration is a landmark document that laid the foundation for a new global organization representing local and regional governments worldwide.

The Paris Declaration begins by acknowledging the achievements of IULA, the World Federation of United Towns and Cities (UTO), and Metropolis in developing international municipal relations and strengthening local Governments worldwide. It also welcomes the fulfillment of commitments made by mayors and local leaders at the 1996 United Nations Conference on Human Settlements in Istanbul to establish a single voice for cities and local governments worldwide. It also emphasizes the importance of dealing with global challenges at the local level by the sphere of Government closest to the citizens. It recognizes the challenges posed to local governments by



Paris City Hall

ortaklıkların güçlendirilmesinin ve derinleştirilmesinin önemini vurgulamakta ve yerel yönetimlerin ve topluluklarının dayanışma ve demokratik değerlere dayalı daha adil bir dünya yaratmada artan katılımıyla küresel barışı teşvik etme taahhüdünün altını çizmektedir.

Sonuç olarak, Paris Deklarasyonu, güçlü ve etkili demokratik yerel öz yönetimin geliştirilmesinin, dünya çapında ulusal ve yerel yönetim birliklerinin kurulmasının ve güçlendirilmesinin ve özellikle sürdürülebilir kalkınma ve sosyal içerme, ademi merkeziyetçilik ve yerel demokrasi, işbirliği ve diplomasi gibi şehirlerimiz ve topluluklarımız için önemli olan sorunların, endişelerin ve zorlukların ele alınmasının önemini vurgulamaktadır.

UCLG JEJU DEKLARASYONU (2007-2010)

“Değişen şehirler, değişen dünya demektir”

Jeju Deklarasyonu, 31 Ekim 2007’de Güney Kore’nin Jeju kentinde düzenlenen UCLG Dünya Kongresi’nde kabul edildi. Deklarasyon, yerel yönetimlerin sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etmedeki kritik rolünü kabul ederek yerel yönetimin sosyal içerme, ekonomik büyüme ve çevresel sürdürülebilirliği desteklemedeki önemini vurguladı.

Deklarasyon, kentleşmeyle ilgili çeşitli önemli konuları ve yerel yönetimlerin bunları ele almadaki rolünün altını çizmektedir. Bahsedilen önemli konulardan biri, dünya nüfusunun büyük çoğunluğunun artık şehirlerde yaşıyor olmasıdır; bu da gezegenin geleceği ve insanlık için önemli sonuçlar doğurmaktadır. Kentleşme yaratıcılığı ve yeniliği teşvik edebilirken, aynı zamanda yerel yönetimler üzerinde güncel ve acil sorunları ele almada daha büyük bir yük de oluşturmaktadır.

Bu belge, yerel yönetimlerin adil, kapsayıcı ve temel insan haklarına saygılı, tüm kültür ve dinlerden kadın ve erkek arasında eşitlik de dahil olmak üzere sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etme taahhüdünü yeniden teyit

unprecedented urbanization and reaffirms the commitments of the Worldwide Declaration on Women in Local Government, adopted in Harare in November 1998.

With the establishment of a new world organization, United Cities and Local Governments, to be the united voice and world advocate of democratic local self-government. It commits to establishing a robust and democratic organization with a diverse membership and representatives in every country. The Declaration emphasizes the importance of strengthening and deepening partnerships with the United Nations and the global community, underscoring the commitment to promoting global peace through the increased involvement of local governments and their communities in creating a fairer world founded on solidarity and democratic values.

In Conclusion, the Paris Declaration stresses the importance of supporting the development of robust and effective democratic local self-government, the establishment and strengthening of national and local government associations throughout the world, and addressing the issues, concerns, and challenges for our cities and communities, in particular, sustainable development and social inclusion, decentralization and local democracy, and cooperation and diplomacy.

UCLG JEJU DECLARATION (2007-2010)

“Changing Cities are Driving our World”

The Jeju Declaration was adopted on October 31, 2007, at the UCLG World Congress in Jeju, South Korea. The Declaration acknowledged the crucial role of local governments in fostering sustainable development and highlighted the significance of local governance in promoting social inclusion, economic growth, and environmental sustainability.

The Declaration highlights several important issues related to urbanization and the role of local governments in addressing them. One of the significant issues mentioned is that most



etmektedir. Bununla birlikte, Bildirge, kötü yönetilen kentleşme, küresel ısınma ve doğal afetler de dahil olmak üzere gezegenimizin ve bölgelerimizin hayatta kalmasına yönelik tehditleri de kabul etmektedir; bu tehditler içme suyuna ve diğer doğal kaynaklara erişimi kötüleştirirken, pandemi riskini de artırmaktadır.

Jeju Bildirgesi, kentleşmeyle ilgili acil sorunları ele almada ve toplumun tüm üyelerine fayda sağlayan sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etmede yerel yönetimlerin önemini vurgularken, gezegenimizin ve insanlığın karşı karşıya olduğu zorlukları ve tehditleri de kabul etmektedir. Birçok ülkede yerel yönetimler artık genel oy hakkıyla yapılan seçimleri benimsemesi doğrultusunda Bildirge yerel demokrasinin ve vatandaşların karar alma sürecine katılımının önemini vurgulayarak vatandaşların katılımı için yeni modellerin yaygınlaştırılmasını teşvik etmektedir.

Bildirge ayrıca yerel yönetimlerin adil, kapsayıcı ve temel insan haklarına saygılı, tüm kültür, dinler ve cinsiyet eşitliği de dahil olmak üzere sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etme taahhüdünü yeniden teyit etmektedir. Bununla birlikte, Bildirge, kötü yönetilen kentleşme, küresel ısınma ve doğal afetleri de içine alan kapsamlı bir çerçevede gezegenimize ve yaşadığımız bölgelere yönelik hayati tehditleri de dikkate almaktadır; bu tehditler içme suyuna ve diğer doğal kaynaklara erişimi kötüleştirirken, pandemi riskini de artırmaktadır.

Jeju Bildirgesi, kentleşmeyle ilgili acil sorunları ele almada ve toplumun tüm üyelerine fayda sağlayan sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etmede yerel yönetimlerin önemini vurgularken, gezegenimizin ve insanlığın karşı karşıya olduğu zorlukları ve tehditlerin de altını çizmektedir.

MEKSİKO PAKTI (2010-2013)

“Küresel Krizler, Yerel Etkiler; 2030’un Şehri”

Meksiko Pakti, 20 Kasım 2010 tarihinde Meksiko şehrinde düzenlenen üçüncü UCLG Dünya Kongresi’nde kabul edildi. Pakt, yerel yönetimlerin ekonomik ve mali krizleri ele almak,



of the world’s population now resides in cities, which has substantial implications for the planet’s Future and humanity. While urbanization can drive creativity and innovation, it also places a greater burden on local governments in addressing pressing contemporary issues. It also emphasizes the importance of local democracy and citizen participation in the decision-making process. Local governments in many countries now enjoy elections by universal suffrage, and the Declaration encourages the expansion of new forms of citizen participation.

The document reaffirms the commitment of local governments to promoting sustainable development that is equitable, inclusive, and respectful of fundamental human rights, including equality between men and women of all cultures and religions. However, the Declaration also acknowledges the threats to our planet’s and territories’ survival, including poorly managed urbanization, global warming, and natural disasters, which worsen access to drinking water and other natural resources while increasing the risk of pandemics.

The Jeju Declaration emphasizes the importance of local governments in addressing pressing issues related to urbanization and promoting sustainable development that benefits all members of society while also recognizing the challenges and threats facing our planet and humanity.



Town Hall - Mexico City

merkeziyetçilikten uzak işbirliğini teşvik etmek ve iklim eylemini ve birbirine bağlı şehirler arası ağları desteklemek için yerel düzeyde harekete geçerek sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etme konusunda verilen siyasi bir taahhüttür.

Pakt, ekonomik ve mali krizlerin etkisine dair iç-görüler sunarak, kamu hizmetlerinin düzenlenmesinde yenilikçi yollar keşfetme ihtiyacının altını çizmektedir. Bu yaklaşım, vatandaşlara ve topluluklara sunulan hizmetlerin düzeyini ve kalitesini korurken genel giderleri azaltmayı amaçlamaktadır. Dahası, yerel ekonomik kalkınma için uygun kalitede yatırımlar istihdam sağlanmasına ve diğer ekonomik, çevresel ve sosyal hedeflere ulaşma yolunda bir yardımcı görevi üstlenir.

Bu anlaşma, yeniden merkezileşme kavramına ve merkezi hükümetlerin yerel ve bölgesel yönetimler üzerindeki kontrolü yeniden ele geçirme eğilimine karşı çıkarak, dünya çapında demokratik ademi merkeziyetçilik sürecini tersine çevirmeyi amaçlamaktadır. Anlaşma, yerel yönetimleri, risk yönetimi ve önleme stratejilerinin uygulanmasının yanı sıra, karbon emisyonlarını azaltmak, enerji verimliliğini artırmak ve yenilenebilir enerji kullanımını artırmak için topluluklarında proaktif önlemler almaya teşvik etmektedir. Anlaşma ayrıca, şehirleri ve toplulukları, altyapı ve temel hizmetlere yönelik sermaye yatırımı için kaynak ihtiyacı da dahil olmak üzere zorluklarla başa çıkmaları için güçlendirmekte ve görevleriyle orantılı yasal ve mali/vergi

THE MEXICO CITY PACT (2010-2013)

"Global Crisis, Local Impacts; the City of 2030"

The Mexico City Pact was adopted on November 20, 2010, at the third UCLG World Congress held in Mexico City. The Pact is a political commitment made by local governments to promote sustainable development by taking action at the local level to address economic and fiscal crises, foster decentralized cooperation, and promote climate action and interlinked city-to-city networks.

The Pact offers insights into the impact of economic and fiscal crises, highlighting the need to explore innovative ways of organizing public services. This approach aims to reduce overhead costs while preserving the level and quality of services provided to citizens and communities. Moreover, suitable quality investments for local economic development provide employment and help meet other economic, environmental, and social objectives.

It opposes the concept of recentralization and the tendency of central governments to take back more control over their local and regional governments, reversing a worldwide process of democratic decentralization. The Pact encourages local governments to take proactive measures in their communities to reduce carbon emissions, enhance energy efficiency, and increase the use of renewable energy, in addition to implementing risk management and prevention strategies. The Pact also empowers cities and communities to meet the challenges, including the need for resources for capital investment in infrastructure and essential services, as well as legal and financial/fiscal powers commensurate with their tasks. Additionally, public administrations are endowed with solid skills and capacities.

The document also states that city governments must work closely with neighboring cities, rural hinterlands, and towns and municipalities, playing different but complementary roles depending on their characteristics.

One of the main highlights of the Pact is that it points toward the status and role



yetkileri vermektedir. Ek olarak, kamu yönetimleri nitelikli beceri ve kapasiteyle donatılmıştır.

Belge ayrıca, şehir yönetimlerinin komşu şehirler, kırsal bölgeler ve kasaba ve belediyelerle yakın işbirliği içinde çalışması ve özelliklerine bağlı olarak farklı ancak tamamlayıcı roller oynaması gerektiğini belirtmektedir.

Paktın en önemli noktalarından biri de kadınların toplumdaki statüsüne ve rolüne dikkat çekmesi ve daha iyi bir dünya inşa etmek için cinsiyet eşitliğini şart koşmasıdır. BM Kadın Birimi'nin kurulması ve ayrımcılığı ortadan kaldırma, kadınları güçlendirme ve kalkınma, insan hakları, insani yardım, barış ve güvenlik alanlarında kadın ve erkek arasında eşitlik sağlama hedefleri doğru yönde atılmış adımlardır.

Sonuç olarak, Bildirge, tüm düzeylerin günlük zorlukları çözmek, çözümler üretmek ve öğrenmek için birlikte çalıştığı etkili bir çok düzeyli yönetim sistemi ve sürecinin kurulması ihtiyacını vurgulamaktadır.

RABAT DEKLARASYONU (2013-2016)

“Toplumu Hayal Et, Demokrasiyi İnşa Et”

UCLG Dünya Kongresi 2013, aynı zamanda Yerel ve Bölgesel Liderler ikinci Dünya Zirvesi, ilk kez Afrika'da Rabat'ta (Fas) düzenlendi. Kongre, 2015 sonrası dönem ve Habitat III'e doğru yerel ve bölgesel yönetimler için yol haritasını belirlemeyi amaçladı. Rabat Deklarasyonu da bu Kongrenin sonuç belgesi olarak kabul edildi. Rabat Kongresi aynı zamanda uluslararası belediye hareketinin kuruluşunun 100. yıldönümü kutlaması niteliğini de taşıyordu.

Bu Deklarasyon, yerel ve bölgesel yetkililerin, derneklerin ve ağların, onları birleştiren değerleri koruyarak işbirliğine devam etme taahhüdüdür. Eylemlerinin merkezine barış ve kalkınmayı yerleştirmeyi, yerel düzeyden başlayarak demokrasi-nin yenilenmesine katkıda bulunmayı ve gençleri kasaba, şehir ve bölgelerinin gelişimine dahil etmeyi amaçlamaktadır.

of women in society and promotes gender equality as essential for building a better world. The creation of UN Women and its goals of eliminating discrimination, empowering women, and achieving equality between women and men as partners and beneficiaries of development, human rights, humanitarian action, peace, and security are steps in the right direction.

In Conclusion, the Declaration emphasizes the need to establish an effective system and process of multi-level governance in which all levels work together to solve everyday challenges, create solutions, and learn.

RABAT DECLARATION (2013-2016)

“Imagine Society, Build Democracy”

The UCLG World Congress 2013, also the second World Summit of Local and Regional Leaders, was organized in Africa for the first time in Rabat (Morocco). The Congress aimed to define the roadmap for local and regional governments for the post-2015 period and towards Habitat III. The Rabat Declaration was also adopted as the outcome document of this Congress. The Rabat Congress was also the 100th anniversary celebration of the establishment of the international municipal movement.

This Declaration is a commitment by local and regional authorities, their associations, and networks to continue their mobilization by maintaining the values that unite them. They aim to place peace and



Ayrıca, UCLG üyelerinin ve ortaklarının Habitat III'e giden süreçte paylaştığı değerleri yansıtan XXI. Yüzyılın Kasaba, Şehir ve Bölgeler Gündemi'nin formüle edilmesini de içermektedir. Dahası, Bildirge, yerel yönetimlerin tüm kritik uluslararası karar alma süreçlerine tam olarak katılmasına yönelik talep de bulunarak devlet dışındaki aktörlerin de karar alma süreçlerine dahil edildiği daha kapsayıcı ve uyumlu bir küresel yönetim yapısı çağrısında bulunmaktadır.

Bildirge ayrıca, aşırı yoksulluğu ortadan kaldırma ve refah ile sürdürülebilir kalkınmaya katkıda bulunma hedeflerini bir araya getiren, 2015 sonrası için tek bir Küresel Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi çağrısında bulunmaktadır. Eşitsizliklerin azaltılması, bölgeler arası uyum ve işbirliğinin iyileştirilmesi ve yönetim ile yerel demokrasinin teşvik edilmesi bu gündemin kritik unsurlarıdır. Yeni gündem, Sürdürülebilir Kentsel Kalkınma için özel hedefler de içermeli ve yerel ve bölgesel yetkililer bunun hazırlanmasına katkıda bulunmalıdır.

Yerel ve bölgesel yetkilileri harekete geçirerek ve uluslararası karar alma süreçlerine katılarak sürdürülebilir kalkınmayı, barışı ve demokrasiyi teşvik etmeyi amaçlayan Bildirge bu doğrultuda 2015 sonrasında sürdürülebilir kalkınma için küresel bir gündem oluşturulmasını, sürdürülebilir kentsel kalkınmaya yönelik somut hedefleri içermesini ve uygulanmasında yerel ve bölgesel düzeylerin öneminin vurgulanmasının gerekliliğini ifade ediyor.

BOGOTA TAAHHÜDÜ VE EYLEM GÜNDEMİ (2016-2019)

"Daha iyi bir dünya için yerel sesler"

Bogotá Taahhüdü ve Eylem Gündemi, 15 Ekim 2016'da Kolombiya'nın Bogotá kentinde düzenlenen Yerel ve Bölgesel Liderler Dünya Zirvesi ve 5. UCLG Dünya Kongresi'nde kabul edildi. Kongrede ayrıca, Yeni Kentsel Gündem'in büyük ve küçük şehirlerde ve bölgelerde nasıl gerçekleştirilebileceğini araştıran "Kentsel Geleceği Birlikte Yaratmak"



development at the center of their actions, contributing to the renewal of democracy from the local level up, and involving youth in the development of their towns, cities, and territories.

It also calls for formulating the Agenda of Towns, Cities, and Regions of the XXI century, which reflects the shared values of UCLG members and partners in the lead-up to Habitat III. Furthermore, the Declaration requests that local

governments fully participate in all critical international decision-making processes. It calls for a more inclusive and cohesive global governance structure involving non-state actors in decision-making.

The Declaration also calls for a single Global Agenda for Sustainable Development post-2015, bringing together the objectives of eliminating extreme poverty and contributing to prosperity and sustainable development. The reduction of inequalities, the improvement of cohesion and cooperation between territories, and the promotion of governance and local democracy are critical elements of this agenda. The new agenda should also include specific goals for Sustainable Urban Development, and local and regional authorities must contribute to its preparation.

The Declaration aims to promote sustainable development, peace, and democracy by mobilizing local and regional authorities and engaging in international decision-making processes. It calls for formulating a global agenda for sustainable development beyond 2015 that includes specific goals for sustainable urban development and emphasizes the importance of local and regional levels in its implementation.

THE BOGOTÁ COMMITMENT AND ACTION AGENDA (2016-2019)

"Local Voices for a better world"

The 'Bogotá Commitment and Action Agenda' was adopted at the World Summit of Local and Regional Leaders and the 5th UCLG World Congress in Bogotá, Colombia, on October 15, 2016. The Congress also saw

başlıklı Dördüncü Küresel Yerelleşme ve Yerel Demokrasi Raporu (GOLD IV) sunuldu.

Yerel, ulusal ve küresel düzeyde eylem önerilerini içeren Taahhüt, öneriler, yerel ve bölgesel yönetimlerin Sürdürülebilir Kalkınma Amaçları'na, Paris Anlaşması'na, Sendai Çerçevesi'ne ve Yeni Kentsel Gündem'e katkıda bulunmalarını sağlamayı amaçlamaktadır. Ayrıca, yerel yönetimlerin uluslararası politika oluşturma süreçlerindeki rolünü dönüştürmeyi ve tüm yönetim düzeylerinde yapısal istişarelerini sağlamayı amaç edinmektedir.

Bogotá Taahhüdü, normatif idealleri eyleme geçirilebilir politikalara ve insan yerleşimlerini dönüştürecek pratik yatırımlara dönüştürmede yerel ve bölgesel yönetimlerin hayati rolünü kabul ederek, yeni ve sürdürülebilir bir çağın temel katalizörü olma niteliğindedir. Eşitsizlikleri ortadan kaldırmak için yenilenmiş yönetim modellerine, yeniden tanımlanmış bir sosyal sözleşmeye ve önceliklerin değiştirilmesine duyulan ihtiyacı vurgulamaktadır.

Sonuç olarak, artan sosyal eşitsizliklerin ve ekolojik restorasyonun zorluklarını ele alırken kültürel çeşitliliği korumak için yerel, ulusal ve uluslararası eylem çağrısında bulunmaktadır.



the presentation of the Fourth Global Report on Decentralization and Local Democracy (GOLD IV) – Co-Creating the Urban Future, which explores how the New Urban Agenda can be achieved everywhere, in cities and regions large and small.

The commitment includes recommendations for action at the local, national, and global levels. The recommendations aim to empower local and regional governments

to contribute to achieving the SDGs, the Paris Agreement, the Sendai Framework, and the New Urban Agenda. They also seek to transform the role of local governments in international policymaking processes and ensure their structural consultation at all levels of governance.

The Bogotá Commitment recognizes the crucial role of local and regional governments in translating normative ideals into actionable policies and practical investments that will transform human settlements, serving as the primary catalyst for a new, sustainable era. It emphasizes the need for renewed governance models, a redefined social contract, and a shift in priorities to eradicate inequalities.

In Conclusion, it calls for local, national, and international action to address the challenges of increasing

DURBAN SİYASİ DEKLARASYONU (2019-2022)

Durban Siyasi Deklarasyonu, UCLG tarafından 15 Kasım 2019'da Durban'da düzenlenen 6. Kongre ve Yerel ve Bölgesel Liderler Dünya Zirvesi'nde kabul edilen bir belgedir. Deklarasyon, yerel liderlerin uluslararası belediye hareketinin geleceğine, özellikle de önümüzdeki on yıla dair taşıdığı güçlü vizyonu baz almaktadır. Bölgenin çalışmalarına dayanarak, hareketin ilkelerini dört eksen üzerinden ele almaktadır.

Birinci eksen, belediye hareketinin önümüzdeki on yıldaki şeklini ele almaktadır. Bu eksen, belediye hareketinin geçen yüzyıl boyunca evrim geçirdiğini kabul etmekte ve gelecekteki zorluklarla başa çıkmak için nasıl büyümeye devam etmesi



gerektiğini özetlemektedir. Hareketin kapsayıcı, yenilikçi ve hizmet ettiği insanların ihtiyaçlarına duyarlı olması gerektiğinin altını çizmektedir.

İkinci eksen, küresel gündemin yerel düzeyde sahiplenilmesinin önemini vurgulamaktadır. Bu eksen, iklim değişikliği, yoksulluk ve eşitsizlik gibi küresel sorunların ancak yerel, ulusal ve uluslararası hükümetler arasındaki işbirliği yoluyla etkili bir şekilde ele alınabileceğini kabul etmektedir. Yerel yönetimlerin küresel gündemi sahiplenmelerini ve küresel hedeflere ulaşmak için diğer paydaşlarla işbirliği yapmalarını sağlamanın önemini vurgulamaktadır.

Üçüncü eksen, insanlığın geleceği için kritik olacak temaları özetlemektedir. Bu temalar arasında sürdürülebilir kalkınma, sosyal içerme, kültür, ekolojik geçişler ve ekonomik büyüme yer almaktadır. Bildirge, bu temaların birbirine bağlı olduğunu ve sürdürülebilir, adil ve kapsayıcı toplumlara doğru dönüşüm için ele alınması gerektiğini vurgulamaktadır.

Dördüncü eksen, belediyesel hareketi iddialı küresel hedefleri gerçekleştirme taahhütlerini özetlemektedir. Hareket, uyumu ve dayanışmayı teşvik etmek için yenilikçi metodolojiler ve araçlar kullanılarak bir öğrenme sistemi ve merkezileşimden uzak bir işbirliği modeli geliştirmelidir.

Sonuç olarak, Durban Siyasi Deklarasyonu, hareketin belediyeçilik mirasını temsil etmektedir. Geçtiğimiz yüzyıldaki hareketin değerlerini, deneyimlerini ve işbirliklerini kabul ederek herkes için sürdürülebilir, adil ve kapsayıcı bir gelecek elde etmek için bunların üzerine inşa etmenin önemini vurgulamaktadır.

DAEJEON SİYASİ DEKLARASYONU (2022-2026)

İnsanlık İçin Gelecek Paketi

Daejeon Deklarasyonu'nda tanımlandığı üzere, Gelecek Paketi, 2022 Dünya Kongresi'nin önemli bir



social inequalities and ecological restoration while protecting cultural diversity.

THE DURBAN POLITICAL DECLARATION (2019-2022)

The Durban Political Declaration is a document adopted by the UCLG at its 6th Congress and World Summit of Local and Regional Leaders on November 15, 2019, in Durban. The Declaration is based on

the local leaders' strong vision for the Future of the international municipal movement, particularly for the next decade. It builds on the constituency's work and encompasses the movement's principles through four axes.

The first axis concerns the shape of the municipal movement in the next decade. This axis acknowledges that the municipal movement has evolved over the past century and outlines how it must continue to grow to meet future challenges. It emphasizes the need for the movement to be inclusive, innovative, and responsive to the needs of the people it serves.

The second axis highlights the importance of local ownership of the global agenda. This axis recognizes that global issues such as climate change, poverty, and inequality can only be effectively addressed through collaboration among local, national, and international governments. It emphasizes the importance of empowering local governments to take ownership of the global agenda and to collaborate with other stakeholders to achieve global goals.

The third axis outlines the themes that will be critical for the Future of humanity. These themes include sustainable development, social inclusion, culture, ecological transitions, and economic growth. The Declaration recognizes that these themes are interlinked and must be addressed to transform towards sustainable, fair, and inclusive societies.

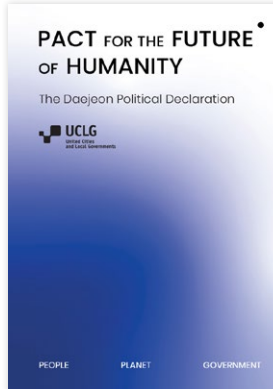
The fourth axis outlines the commitments of the municipal movement to fulfill the ambitious global goals. The movement must develop a learning system and decentralized cooperation, utilizing innovative methodologies and tools, to promote cohesion and solidarity.

sonucu olup, örgütün 2022-2026 yılları arasındaki stratejik öncelikleri için bir çerçeve sağlamaktadır. Yerel ve bölgesel yönetimlerin, 2030 Gündemi, Paris Anlaşması ve Yeni Kentsel Gündem gibi küresel kalkınma gündemlerine ulaşmak için ulusal ve uluslararası ortaklarla iş birliği yapmaya hazır olduklarını vurgulamaktadır.

Gelecek Paktı üç temel alana odaklanmaktadır: İnsanlar, Gezegen ve Yönetim. İnsanlar için Gelecek, insanların ihtiyaçlarına odaklanmakta, gelecek nesillerin haklarını genişletmeyi ve kamu hizmetlerine ve ortak alanlara erişimi garanti etmeyi amaçlamaktadır. Gezegen için Gelecek, üretim ve tüketim modellerimizi yeniden doğaya döndüren politikaları teşvik ederek dayanıklılık ve sürdürülebilirlik oluşturmayı hedeflemektedir. Hükümet için Gelecek, zorluklarımıza yanıt vermek ve toplumlarımızda ve sistemlerimizde derin bir dönüşüm sağlamak için yönetim sistemlerini ve araçlarını dönüştürmeyi gerektirmektedir.

Gelecek Paktı, ulusal ve uluslararası ortakların eksikliği duyduğu unsurlar üzerine inşa edilen, İnsanların, Gezegenin ve Hükümetin Geleceği üzerine yapılan iki üst düzey istişare sonucunda geliştirilmiştir. Görüşmelerden çıkan belediye taahhütleri Dünya Konseyi'ne sunulmuş olup, örgütün kapsayıcı, adil ve eşit toplumlar için gelecekteki savunuculuğunun temeli olma görevini de görecektir.

Gelecek Paktı, 2023 yılı boyunca eyleme geçirilebilir taahhütlere dönüştürülecek ve önümüzdeki yıllarda sadece Dünya Örgütü için stratejik vizyon olmanın ötesinde üyelere, politika vizyonlarını daha da derinleştirmek ve Küresel Görev Gücü tarafından temsil edilen tüm yerel ve bölgesel hükümetlerin girdileri için bir referans görevi görmek üzere öneriler sunma fırsatına da sağlayacaktır.



In Conclusion, the Durban Political Declaration represents the municipalist patrimony of the movement. It acknowledges the movement's values, experiences, and collaborations over the past century. It emphasizes the importance of building on these to achieve a sustainable, fair, and inclusive future for all.

DAEJEON POLITICAL DECLARATION (2022-2026)

Pact for the Future of Humanity

As defined by the Daejeon Declaration, the Pact for the Future is a significant outcome of the 2022 World Congress, providing a framework for the organization's strategic priorities from 2022 to 2026. It highlights the readiness of local and regional governments to collaborate with national and international partners to achieve global development agendas, such as the 2030 Agenda, the Paris Agreement, and the New Urban Agenda.

The Pact for the Future focuses on three key areas: People, Planet, and Government. The Future for People centers on people's needs, expanding the rights of future generations, and guaranteeing access to public services and the commons. The Future for the Planet aims to build resilience and sustainability by promoting policies that renature our production and consumption models. The Future for Government calls for transforming governing systems and tools to respond to our challenges and drive a profound transformation of our societies and systems.

The Pact for the Future was developed through twin high-level consultations on the Future of People, the Planet, and the Government, built upon the aspirations of national and international partners. The municipal pledges from the talks were presented to the World Council and will serve as the foundation for the organization's future advocacy for inclusive, just, and equal societies.

The Pact for the Future will be shaped into actionable commitments throughout 2023 and will serve as the strategic vision for the World Organization in the years to come. Members will have the opportunity



SONUÇ

Paris'ten Daejeon'a kadar UCLG tarafından kabul edilen bu yedi siyasi bildiri, sürdürülebilir kalkınma ve yerel yönetim konusunda küresel söylemi önemli ölçüde şekillendirmiştir. Bu bildiriler, dünya çapındaki yerel ve bölgesel yönetimler için bir eylem ve savunuculuk çerçevesi sağlamış ve Sürdürülebilir Kalkınma Hedeflerine ulaşmada rollerini desteklemeye yardımcı olmuştur.

Ayrıca, UCLG, Sürdürülebilir Kalkınma Hedeflerinin Yerelleştirilmesi Yol Haritası: Ulusal Altı Düzeyde Uygulama ve İzleme, Sürdürülebilirlik için Cinsiyet Eşitliğinin Teşvikinde Yerel Yönetimlerin Rolü, Aracı Şehirler için Yeni Kentsel Gündemin Oluşturulması ve yerel ve bölgesel yönetimlerin hazırlıklarını değerlendirmelerine ve Sürdürülebilir Kalkınma Hedeflerine ulaşmaya yönelik bir yol haritası hazırlamalarına yardımcı olan çeşitli bölgesel vaka çalışmaları ve raporlar gibi birçok rapor ve kılavuz yayınlamış ve bölgesel işbirliği ve en iyi uygulamaların paylaşımı için bir çerçeve sağlamıştır.

UCLG'nin siyasi bildirileri, dünya çapında sürdürülebilir kalkınma ve yerel yönetimin ilerlemesinde etkili olmuş, hem küresel hem de bölgesel düzeyde eylem ve savunuculuk için bir çerçeve sağlamıştır.

to present motions to further deepen the policy visions and serve as a reference for the inputs of the entire local and regional governments' constituency represented by the Global Taskforce.

CONCLUSION

The seven political declarations adopted by UCLG, from Paris to Daejeon, have significantly shaped the global discourse on sustainable development and local governance. These declarations have provided a framework for action and advocacy for local and regional governments worldwide, helping to promote their role in achieving the Sustainable Development Goals.

Furthermore, UCLG has also published several reports and guidelines, such as the Roadmap for Localizing The SDGs: Implementation and Monitoring at Subnational Level, The Role of Local Governments in Promoting Gender Equality for Sustainability, Building the New Urban Agenda for Intermediary Cities and several other regional case studies and reports that assist local and regional governments assess their readiness and prepare a roadmap towards achieving the SDGs, and have provided a framework for regional cooperation and the exchange of best practices.

The political declarations by UCLG have been instrumental in advancing sustainable development and local governance worldwide. It has provided a framework for action and advocacy at both the global and regional levels.





Kent Tanıtım

City Overview

Lazkiye

Kıyılarının Gelini ve Batı Asya'nın
Akdeniz'e Açılan Kapısı

Latakia

The Bride of the Coast and West
Asia's Gateway to the Mediterranean

Lazkiye , Suriye'nin başlıca liman kenti ve Doğu Akdeniz'de hayati bir ekonomik merkezdir. Akdeniz'in doğu kıyısında, Suriye'nin kuzeybatısında, Şam'ın 348 kilometre kuzeybatısında, Halep'in 186 kilometre güneybatısında, Homs'un 186 kilometre kuzeybatısında yer alan şehir ülkenin önde gelen denizcilik merkezlerindendir. Yaklaşık 2.300 kilometrekarelik bir alanı kaplayan şehir Lazkiye vilayetinin başkentidir. Coğrafi bakımdan Suriye'de benzersiz bir yer tutmaktadır. Kıyı Dağları (Jibal al-Alawiyyin) ile denizin buluşmasını gözler önüne serer. Manzara, altın kumlu plajlardan, doğudaki Al-Ghab Ovası'nın çökmesiyle oluşan 1.500 metrenin üzerinde yükselen yemyeşil, ormanlık tepelere kadar çok farklı manzaralara sahne olur.

Latakia (Al-Ladhiqiyah) serves as Syria's principal port city and a vital economic hub on the eastern Mediterranean. Located 348 kilometers northwest of Damascus and 186 kilometers southwest of Aleppo, it acts as the primary maritime window for the country. The city spans an area of approximately 2,300 square kilometers and serves as the capital of the Latakia Governorate.

*Geographically, the governorate is unique in Syria; it is characterized by the dramatic meeting of the **Coastal Mountain Range** (Jibal al-Alawiyyin) and the sea. The landscape shifts rapidly from golden sandy beaches to lush, forested peaks rising over 1,500 meters, created by the depression of the Al-Ghab Plain to the east.*





Tarihsel Miras: Alfabenin Beşiği

Lazkiye'nin tarihsel önemi de çok büyüktür. Fenikeliler tarafından MÖ 2000 yılında Ramitha adıyla kurulan şehir, daha sonra MÖ 4. yüzyılda I. Seleukos Nikator tarafından annesinin onuruna Laodikea adıyla yeniden kurulmuştur. Lazkiye idari olarak Lazkiye Bölgesi, Al-Haffah Bölgesi, Jableh Bölgesi ve Qardaha Bölgesi olmak üzere dört bölgeye ayrılmıştır:

Ugarit'in (Ras Shamra) Küresel Önemi

Şehrin sadece 10 kilometre kuzeyinde Ugarit kalıntıları yer almaktadır. Bu sadece antik bir yer değil; dünyanın ilk yazılı alfabetesinin doğduğu yerdir. Burada keşfedilen kil tabletler, diğer emsallerinden daha eski bir çivi yazısını ortaya çıkararak insan iletişimde devrim yaratmıştır. Alan ayrıca 90 odalı bir Kraliyet Sarayı'nın kalıntılarına ve gelişmiş antik drenaj sistemlerine ev sahipliği yapmaktadır.

İmparatorlukların Mozaiği

Şehir, günümüzde hala ayakta duran devasa bir Tetrapyle (zafer takı) ile bir Roma kolonisi olarak gelişmiştir. Bizans, Emevi, Abbasi ve Fatımi yönetimlerinden geçmiştir. Haçlı Seferleri sırasında "La Liche" olarak bilinen ve stratejik açıdan çekişmeli bir bölge olan Lazkiye, daha sonra Memlükler ve Osmanlı döneminde istikrara kavuşmuştur.

Historical Legacy: The Cradle of the Alphabet

*Latakia's history is momentous. Founded by the Phoenicians in the 2nd millennium BC under the name **Ramitha**, it was later refounded in the 4th century BC by Seleucus I Nicator, who named it **Laodicea** in honor of his mother.*

- **The Global Significance of Ugarit (Ras Shamra):** Just 10 kilometers north of the city lies the ruins of **Ugarit**. This is not merely an ancient site; it is the birthplace of the **world's first written alphabet**. The clay tablets discovered here revealed a cuneiform script that predates others, revolutionizing human communication. The site also houses the ruins of a Royal Palace with 90 rooms and advanced ancient drainage systems.
- **A Mosaic of Empires:** The city flourished as a Roman colony, boasting a massive Tetrapyle (triumphal arch) that still stands today. It transitioned through Byzantine, Umayyad, Abbasid, and Fatimid rule. During the Crusades, it was a contested strategic prize known as "La Liche," which later stabilized under the Mamluks and Ottomans.

Ecological Diversity and Climate

*Latakia enjoys a classic Mediterranean climate but is distinctively wetter than the Syrian interior. Annual rainfall exceeds 1,000 mm, feeding the **Nahr al-Kabir al-Shamali** (Northern Great River). This abundance of water supports dense forests covering nearly 37%*



Ekolojik Çeşitlilik ve İklim

Lazkiye, klasik bir Akdeniz iklimine sahiptir ancak Suriye'nin iç kesimlerine nazaran belirgin şekilde daha yağışlıdır. Yıllık yağış miktarı 1.000 mm'yi aşarak Nahr al-Kabir al-Shamali'yi (Kuzey Büyük Nehri) besler. Bu su bolluğu, vilayetin yaklaşık %37'sini kaplayan yoğun orman alanlarını da destekler; Ülkedeki en yoğun yeşillik oranına sahip bu bölge Suriye meşesi, Kilikya köknarı ve sedir ağaçlarından oluşmaktadır.

Kuzey Kıyı Koridoru: Berrak Sular

Lazkiye şehrinden kuzeye, Türk sınırına doğru uzanan bölge, kıyı güzelliğiyle ünlüdür.

Vadi Kandil: Eşsiz volkanik siyah kum ve altın karışımıyla ünlü bu plaj, çarpıcı bir görsel kontrast sunar. Buradaki su son derece berraktır ve bölge doğrudan denize inen dağlarla çevrilidir.

Ras al-Basit: Doğal ve sakin bir koy oluşturan coğrafi bir burun. Suyu sığ ve ılık olduğundan insanların kullanımı için idealdir. Tarihi bir deniz fenerine sahiptir ve görkemli Akra Dağı'na (Casius Dağı) bakar.

of the governorate—the highest density of greenery in the country—featuring Syrian oak, Cilician fir, and cedar trees.

The Northern Coastal Corridor: Pristine Waters

The stretch from Latakia city north toward the Turkish border is renowned for its seaside beauty.

- **Wadi Qandil:** Famous for its unique **volcanic black sand** mixed with gold, this beach offers a striking visual contrast. The water here is exceptionally clear, and the area is surrounded by mountains that drop directly into the sea.
- **Ras al-Basit:** A geographic cape that creates a natural, calm bay. The water is shallow and warm, making it ideal for families. It features a historic lighthouse and overlooks the majestic Mount Aqraa (Mt. Casius).
- **Kessab:** Located at the northernmost tip, this Armenian-Syrian town is perched high in the mountains, bordering the sea. It is famous for its laurel soap factories, apple orchards, and the “Simra” beach.
- **The Blue Beach (Al-Shati al-Azraq):** The premier resort area within Latakia city limits, known for its azure waters and high-end hotels like the Cote d'Azur.

Mountain Forests and Highland Landscapes

The mountains of Latakia offer a cool retreat from the humid coast.

- **Slinfah:** Perched at a height of 1,100 meters, Slinfah is famous for heavy snowfall in winter and cool breezes in summer. It offers the best sunset views in the region, overlooking the layers of mountains that stretch down to the sea.
- **Salah al-Din Castle (Saone):** A **UNESCO World Heritage Site**. This is one of the world's most well-preserved military fortresses. Its defining feature is a massive channel—28 meters deep—cut entirely by hand into solid rock to separate

Kessab: En kuzey ucunda yer alan bu Ermeni-Suriye kasabası, denize kıyısı olan dağların yükseklerinde yer almaktadır. Defne sabunu fabrikaları, elma bahçeleri ve “Simra” plajı ile ünlüdür.

Mavi Plaj (Al-Shati al-Azraq): Lazkiye şehir sınırları içindeki en önemli tatil bölgesi olup, masmavi suları ve Cote d’Azur gibi lüks otelleri ile bilinir.

Dağ Ormanları ve Yayla Manzaraları

Lazkiye dağları, oldukça nemli olabilen kıyı şeridinden serin bir kaçış sunar.

Slinfah: 1100 metre yükseklikte yer alan Slinfah, kışın yoğun kar yağışı ve yazın serin esintileriyle ünlüdür. Bölgedeki en güzel gün batımı manzaralarını sunan bu yer, denize kadar uzanan sıra dağlara bakmaktadır.

Selahaddin Kalesi (Saone): UNESCO Dünya Mirası Alanı olarak da kabul edilen, dünyanın en iyi korunmuş askeri kalelerinden biridir. En belirleyici özelliği, kaleyi dağ sırtından ayırmak için tamamen elle oyulmuş, 28 metre derinliğinde devasa bir kanaldır. Haçlı ve Eyyubi mimarisinin bir başyapıtı olarak kalmıştır.

Meşkita ve 16 Tişreyn Barajı: “Suriye Fiyortları” olarak bilinir. Barajın inşası, 13 koy ve çam ağaçlarıyla kaplı tepelerden oluşan devasa bir yapay göl oluşturmuştur. Ziyaretçiler, yeşil su ve ağaç labirentinde tekne turlarına katılabilirler.

Çam ve Sedir Rezervi: Doğu dağlarında (Cebel-i Nebi Yunus) bulunan bu rezerv, kıyı şeridindeki son kalan eski sedir ormanlarından bazılarını korumakta olup, bir asırdan daha yaşlı ağaçlara ev sahipliği yapmaktadır.

Güney Koridoru: Jableh ve Miras

Lazkiye’nin güneyinde, yaşayan bir tarihe sahip antik bir şehir olan Jableh yer almaktadır.

Jableh Roma Tiyatrosu: Şehrin adeta mücevheri olan bu yapı, dünyada kalan beşinci büyük Roma amfityatrosudur ve 7.000 ila 8.000 seyirci kapasitesine sahiptir. Mükemmel akustiğe ve karmaşık bir yeraltı koridor sistemine sahiptir.



the castle from the ridge. It remains a masterpiece of Crusader and Ayyubid architecture.

- **Mashqita and the 16 Tishreen Dam:** Known as the “Syrian Fjords.” The construction of the dam created a massive artificial lake comprising 13 inlets and “islands” of pine-covered hills. Visitors can take boat tours through the labyrinth of green water and trees.
- **The Fir and Cedar Reserve:** Located in the eastern mountains (Jabal Al-Nabi Yunis), this reserve protects some of the last remaining ancient cedar forests in the coastal range, with trees dating back hundreds of years.

The Southern Corridor: Jableh and Heritage

South of Latakia lies **Jableh**, an ancient city with a living history.

- **The Roman Theatre of Jableh:** This is the jewel of the city. It is the fifth-largest Roman amphitheater remaining in the world, capable of holding 7,000 to 8,000 spectators. It boasts excellent acoustics and a complex system of underground corridors.
- **Sultan Ibrahim Bin Adham Mosque:** A major Sufi shrine housing the tomb of the famous mystic who renounced his kingdom to live a life of asceticism.



Sultan İbrahim Bin Adham Camii: Krallığını terk ederek zor bir yaşam süren ünlü bir evliyanın türbesini barındıran önemli bir Sufi türbesidir.

Doğal Koridorlar ve Harikalar

Beit Yashout: Zorlu arazisi ve dağlardan oyulmuş “kaya geçidi” yollarıyla ünlüdür. Sahil ile Al-Ghab ovası arasında bir köprü görevi görür.

Wadi al-Qalaa: Derin kireçtaşı mağaraları, sulama ve yerel turizm için kullanılan soğuk, tatlı su kaynaklarıyla öne çıkan, doğal güzelliklerin yoğun şekilde gözlemlendiği bir bölgedir.

Yerel Mutfak: Sahilin Lezzeti

Lazkiye mutfağı, denize ve dağ zeytinliklerinin yoğun olması nedeniyle iç kesimlerden (Şam/Halep) daha farklı karakteristik özellikler taşımaktadır.

Deniz Ürünleri: İmza yemeği, tahin, sarımsak, kişniş ve acı biberle pişirilen Samak Harra’dır (Acılı Balık). Sayadiyeh (karamelize soğanlı pilavla pişirilmiş balık) da temel bir yemektir.

Dağ Spesiyalleri

Surke (Şenqlish): Kekik (za’atar) veya kırmızı biberle kaplı, keskin kokulu, olgunlaştırılmış bir peynir topu. Sahil köylerinin bir spesiyalidir.

Rural Corridors and Natural Wonders

- **Beit Yashout:** Famous for its difficult terrain and the “rock gap” roads carved through the mountains. It serves as a connector between the coast and the Al-Ghab plain.
- **Wadi al-Qalaa:** An area of intense natural beauty featuring deep limestone caves and cold, freshwater springs used for irrigation and local tourism.

Local Cuisine: The Flavor of the Coast

Latakian cuisine is distinct from the interior (Damascus/Aleppo) due to its reliance on the sea and the mountain olive groves.

- **Seafood:** The signature dish is **Samak Harra** (Spicy Fish), cooked with tahini, garlic, coriander, and chili. **Sayadiyeh** (fish cooked with caramelized onion rice) is also a staple.
- **Mountain Specialties:**
 - **Surke (Shenqlish):** A pungent, aged cheese ball covered in thyme (za’atar) or paprika. It is a specialty of the coastal villages.
 - **Jazarieh:** A dessert made from pumpkin, sugar, and walnuts, famous in the coastal region.



Cezarieh: Sahil bölgesinde ünlü olan, kabak, şeker ve cevizden yapılan bir tatlıdır.

Kırsal Kibbeh: Homs veya Halep versiyonlarından farklı olarak, kıyı Kibbeh'i genellikle sumak veya nar pekmezi ile hazırlanır ve bu da ona ekşi bir tat verir.

Sonuç

Lazkiye, deniz tuzu kokusunun çam ormanlarının aromasıyla karıştığı bir şehirdir. Ugarit'in antik dünyası ile Akdeniz'in modern ticareti arasında bir köprüdür. Slinfah'ın görkemli tepelerinden şehrin renkli hayatına kadar Lazkiye, Suriye kıyılarını tanımlayan çeşitli bir tarih, doğa ve kültür dokusu sunar.

- **Rural Kibbeh:** Unlike the Homs or Aleppo versions, coastal Kibbeh is often prepared with sumac or pomegranate molasses, giving it a sour tang.

Conclusion

Latakia is a city where the scent of sea salt mixes with the aroma of pine forests. It is a bridge between the ancient world of Ugarit and the modern commerce of the Mediterranean. From the majestic heights of Slinfah to the bustling corniche of the city, Latakia offers a diverse tapestry of history, nature, and culture that defines the Syrian coast.





Marmara'nın Yerel Diplomasi Analizi: Yerel Yönetimlerin Küresel Bağlantıları

Marmara Belediyeler Birliği Yayınları 2024

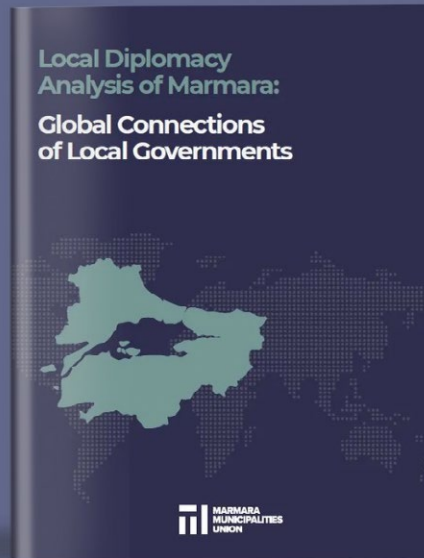
Şehirler uzun zamandır ulusal siyasi ve idari sistemler içinde önemli bir yer tutmaktadır; ancak 20. yüzyılın ortalarından itibaren uluslararası ilişkilerde giderek daha aktif aktörler olarak ortaya çıkmışlardır. Günümüzde belediyeler, yalnızca ulusal dış politikaları tamamlamak için değil, aynı zamanda ortak küresel ve yerel zorluklara çözüm bulmak, sınır ötesi dayanışmanın inşası, kültürel ve tarihi bağlar yoluyla işbirliğini geliştirmek ve küresel politika gündemlerine katkıda bulunmak için diplomatik faaliyetlerde bulunmaktadır. Bu gelişen ortamda, Marmara'nın Yerel Diplomasi Analizi: Yerel Yönetimlerin Küresel Bağlantıları, Türkiye'nin Marmara Bölgesi'ndeki yerel yönetimlerin uluslararası ilişkilerde kendilerini nasıl konumlandıklarını kapsamlı bir şekilde incelemektedir.

Local Diplomacy Analysis of Marmara: Global Connections of Local Governments

Marmara Municipalities Union Publications 2024

Cities have long been embedded within national political and administrative systems; however, since the mid-20th century, they have increasingly emerged as active actors in international relations. Today, municipalities engage in diplomatic activities not only to complement national foreign policies but also to address shared global and local challenges, build cross-border solidarity, foster cooperation through cultural and historical ties, and contribute to global policy agendas. Within this evolving landscape, *Local Diplomacy Analysis of Marmara: Global Connections of Local Governments* offers a comprehensive examination of how local governments in Türkiye's Marmara Region position themselves within international relations.

Based on the findings of the Marmara Region Local Diplomacy Research conducted by the Marmara



Marmara Belediyeler Birlięi (MBB) tarafından Aralık 2022 ile Ocak 2024 tarihleri arasında yürütölen Marmara Bölgesi Yerel Diplomasi Araştırması bulgularına dayanarak hazırlanan rapor, 11 ildeki 187 belediyenin dış ilişkiler uygulamalarını analiz etmektedir. Ulusal yasal ve idari çerçeveler içinde faaliyet gösteren belediyelerin kurumsal kapasiteleri, politika araçları, işbirlięi mekanizmaları ve karşılaştıkları zorluklara ilişkin bölge genelinde bir değerlendirme sunmaktadır.

Kurumsal Kapasite ve Dış İlişkilerin Yönetimi

Raporun temel katkılarından biri, belediyelerin dış ilişkileri yönetmek için geliştirdikleri kurumsal yapıların ayrıntılı analizidir. Dış ilişkiler birimleri, personel profilleri, iç koordinasyon mekanizmaları ve paydaş ilişkilerini inceleyerek, çalışma belediye ölçekleri ve iller arasında önemli farklılıkları ortaya koymaktadır. Bu analiz, belediyelerin uluslararası ilişkilerde etkin bir şekilde yer alabilmeleri için kurumsallaşmanın, nitelikli insan kaynaklarının ve liderlik desteęinin önemini vurgulamaktadır.

Yerel Diplomaside İnsan Perspektifleri

Rapor ayrıca, dış ilişkilerde yer alan belediye personelinin bakış açılarını da ön plana çıkarıyor. Deęerlendirmelerini, deneyimlerini ve beklentilerini inceleyerek, çalışma, yerel diplomasının operasyonel düzeyde nasıl algılandığına ışık tutuyor. Bu bulgular, belediyelerin uluslararası rolünün önemine olan güçlü inancın yanı sıra, bütçe sınırlamaları, personel kapasitesi ve yasal kısıtlamalarla ilgili süregelen zorlukları da ortaya koyuyor.

Baęlantılar, Ortaklıklar ve İşbirlięi Platformları

Bir dięer önemli tematik alan, belediyelerin uluslararası şehir aęlarına katılımına odaklanmaktadır. Rapor, üyelik modellerini, katılım veya katılmama motivasyonlarını, işbirlięi alanlarını ve belediyeler ile baęlantılar arasındaki karşılıklı katkıları incelemektedir. Uluslararası baęlantılar, özellikle iklim

Municipalities Union (MMU) between December 2022 and January 2024, the report analyzes the foreign relations practices of 187 municipalities across 11 provinces. It provides a region-wide assessment of institutional capacities, policy tools, cooperation mechanisms, and challenges faced by municipalities operating within national legal and administrative frameworks.

Institutional Capacity and Governance of Foreign Relations

One of the core contributions of the report is its detailed analysis of the institutional structures municipalities have developed to manage foreign relations. By examining foreign relations units, personnel profiles, internal coordination mechanisms, and stakeholder relations, the study highlights significant differences across municipal scales and provinces. This analysis underscores the importance of institutionalization, qualified human resources, and leadership support in enabling municipalities to engage effectively in international affairs.

Human Perspectives in Local Diplomacy

The report also foregrounds the perspectives of municipal personnel involved in foreign relations. By exploring their evaluations, experiences, and expectations, the study sheds light on how local diplomacy is perceived at the operational level. These insights reveal a strong belief in the importance of municipalities' international role, alongside persistent challenges related to budget limitations, staffing capacity, and legislative constraints.

Networks, Partnerships, and Collaborative Platforms

Another major thematic area focuses on municipalities' participation in international city networks. The report examines membership patterns, motivations for participation or non-participation, areas of cooperation, and the reciprocal contributions between municipalities and networks. International networks emerge as key platforms for knowledge exchange, partnership development, and alignment with global priorities, particularly

değişikliği ve çevresel sürdürülebilirlik gibi alanlarda bilgi alışverişi, ortaklık geliştirme ve küresel önceliklerle uyum sağlama açısından önemli platformlar olarak öne çıkmaktadır.

Kardeş Şehir İlişkileri ve Proje Bazlı İşbirliği

Sembolik diplomasinin ötesine geçen bu rapor, kardeş şehir ilişkilerinin motivasyonlarını, faaliyetlerini, iletişim sıklığını ve sürdürülebilirliğini analiz ederek derinlemesine bir değerlendirme sunmaktadır. Ayrıca, belediyelerin uluslararası projelere katılımını, finansman kaynaklarını, tematik öncelikleri, ortaklık yapılarını ve uygulama zorluklarını da incelemektedir. Bu bölümler birlikte, proje bazlı işbirliğinin ve uzun vadeli ortaklıkların yerel diplomasinin pratik boyutlarını nasıl şekillendirdiğini vurgulamaktadır.

Uluslararası İlişkiler ve Küresel Gündemler

Rapor, belediyelerin uluslararası etkinliklere katılımını, yurtdışı kurumlarla yapılan iş birliği anlaşmalarını ve 2030 Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi ve Paris Anlaşması gibi küresel gündemlere ilişkin farkındalıklarını daha ayrıntılı olarak inceliyor. Farkındalık düzeylerini somut faaliyetlerle ilişkilendirerek, küresel taahhütlerin yerel eyleme nasıl dönüştürüldüğünü değerlendiriyor.

Yerel Diplomasinin Geleceği İçin Bölgesel Bir Bakış Açısı

Genel olarak, *Marmara'nın Yerel Diplomasini Analizi: Yerel Yönetimlerin Küresel Bağlantıları* başlıklı rapor, Türkiye'deki yerel diplomasine ilişkin bütüncül ve çok katmanlı bir bakış açısı sunmaktadır. Ampirik saha araştırmasını politika odaklı analizle birleştiren rapor, yerel düzeyde daha güçlü kurumsal kapasitelere, daha net yasal çerçevelere ve uluslararası ilişkilere yönelik daha stratejik yaklaşımlara duyulan ihtiyacı vurgulamaktadır. Yerel yönetimlerin uluslararası ilişkileri şekillendirmedeki rolünü güçlendirmek isteyen belediyeler, politika yapıcılar ve araştırmacılar için değerli bir kaynak niteliğindedir.

in areas such as climate change and environmental sustainability.

Sister City Relations and Project-Based Cooperation

Moving beyond symbolic diplomacy, the report provides an in-depth assessment of sister city relationships, analyzing motivations, activities, communication frequency, and sustainability. It also explores municipalities' participation in international projects, including funding sources, thematic priorities, partnership structures, and implementation challenges. Together, these sections highlight how project-based cooperation and long-term partnerships shape the practical dimensions of local diplomacy.

International Engagement and Global Agendas

The report further examines municipalities' engagement through international events, cooperation agreements with overseas institutions, and their awareness of global agendas such as the 2030 Agenda for Sustainable Development and the Paris Agreement. By linking awareness levels with concrete activities, it evaluates how global commitments are translated into local action.

A Regional Perspective for the Future of Local Diplomacy

Overall, Local Diplomacy Analysis of Marmara: Global Connections of Local Governments presents a holistic and multi-layered picture of local diplomacy in Türkiye. By combining empirical field research with policy-oriented analysis, the report emphasizes the need for stronger institutional capacities, clearer legal frameworks, and more strategic approaches to international engagement at the local level. It serves as a valuable resource for municipalities, policymakers, and researchers seeking to strengthen the role of local governments in shaping international relations.

TAKVİM

CALENDAR

UCLG-MEWA Akıllı Şehirler
ve Kentsel Mobilite Komitesi
Başkanlık Divanı & Komite
Toplantısı
Gebze, Kocaeli, Türkiye

Ocak, 22

January, 22

UCLG-MEWA Committee
on Smart Cities and Urban
Mobility Presidency &
Committee Meeting
Gebze-Kocaeli, Türkiye

UCLG-MEWA Kültür ve Turizm
Komitesi Başkanlık Divanı &
Komite Toplantısı
Muğla, Türkiye

Şubat, 7-8

February, 7-8

UCLG-MEWA Committee on
Culture and Tourism Presidency
& Committee Meeting
Muğla, Türkiye

UCLG-MEWA Kent Diplomasisi
ve Sürdürülebilirlik Komitesi
Başkanlık Divanı & Komite
Toplantısı
Ankara, Türkiye

Şubat, (TE)

February, TBC

UCLG-MEWA Committee on
City Diplomacy and
Sustainability Presidency
& Committee Meeting
Ankara, Türkiye

UCLG Yıllık
İstişare Toplantısı
Barselona, İspanya

Şubat, 23-27

February, 23-27

UCLG Annual Retreat and
Campus
Barcelona, Spain

Asya-Pasifik Sürdürülebilir
Kalkınma Forumu Yerel ve
Bölgesel Yönetimler Asamblesi
Bangkok, Tayland

Şubat, 24-27

February, 24-27

Local and Regional
Governments' Assembly at
the Asia-Pacific Forum on
Sustainable Development
Bangkok, Thailand

Kadının Statüsü
Komisyonu (CSW70)
New York, ABD

Mart, 9-20

March, 9-20

Commission on the Status of
Women (CSW70)
New York, USA



Funding opportunity

Apply for up to \$120,000 for
Planning Grants

endangeredlandscapes.org/about/funding-opportunities

Deadline: 20th January 2026

TR



EN



AR





GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



UCLG
CGLU
United Cities
and Local Governments



culture 21
UCLG Committee
Commission de CGLU
Comisión de CGLU

7th EDITION
INTERNATIONAL AWARD

UCLG
MEXICO CITY
CULTURE 21

Apply now!

Cultural Rights. Care. Gender Equality.

TR



EN



عربي



UCLG
PEACE
PRIZE

TR



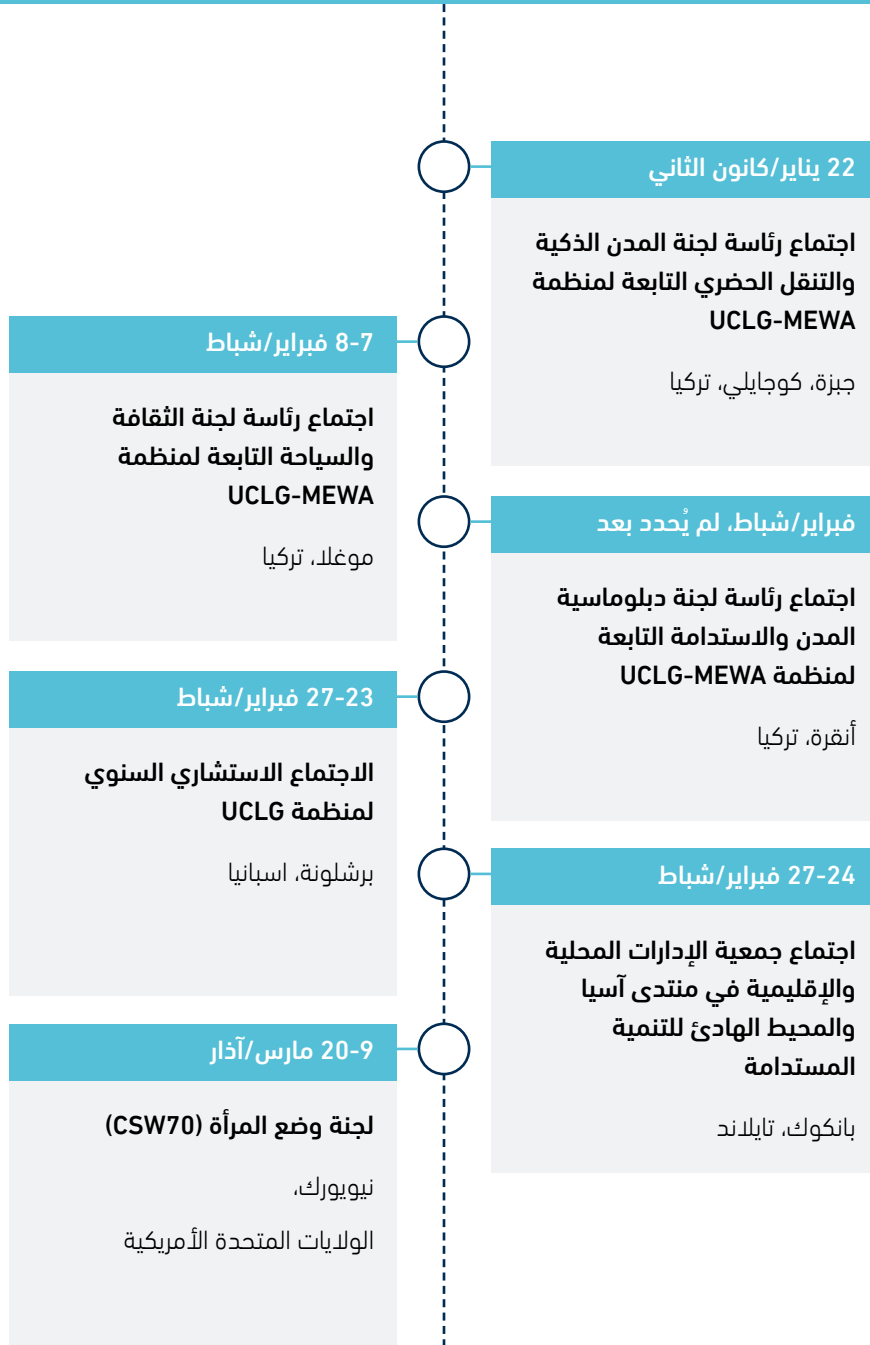
EN



عربي



التقويم



الشبكات والشراكات ومنصات التعاون

يتناول محور رئيسي آخر مشاركة البلديات في شبكات المدن الدولية. إذ يفحص التقرير أنماط العضوية، ودوافع المشاركة أو عدمها، ومجالات التعاون، وطبيعة الإسهامات المتبادلة بين البلديات وهذه الشبكات. وتبرز الشبكات الدولية بوصفها منصات أساسية لتبادل المعرفة، وبناء الشراكات، والمواءمة مع الأولويات العالمية، لا سيما في مجالات تغير المناخ والاستدامة البيئية.

توأمة المدن والتعاون القائم على المشاريع

يقدم التقرير تقييما معمقا لعلاقات توأمة المدن، من خلال تحليل الدوافع والأنشطة والتواصل واستدامة هذه العلاقات. كما يستعرض مشاركة البلديات في المشاريع الدولية، بما في ذلك مصادر التمويل، والأولويات الموضوعية، وهياكل الشراكات، والتحديات التي تواجه التنفيذ. وتبرز هذه الأقسام مجتمعة كيف يسهم التعاون القائم على المشاريع والشراكات طويلة الأمد في تشكيل الأبعاد العملية للدبلوماسية المحلية.

الانخراط الدولي والأجندات العالمية

يتناول التقرير كذلك انخراط البلديات من خلال المشاركة في الفعاليات الدولية، وتوقيع اتفاقيات التعاون مع مؤسسات خارجية، ومدى وعيها بالأجندات العالمية مثل أجندة 2030 للتنمية المستدامة واتفاق باريس للمناخ. ومن خلال الربط بين مستويات الوعي والأنشطة الملموسة، يقيم التقرير كيفية ترجمة الالتزامات العالمية إلى ممارسات وإجراءات محلية.

منظور إقليمي لمستقبل الدبلوماسية المحلية

يعد هذا التقرير تحليل شامل ومتعدد المستويات للدبلوماسية المحلية في تركيا. ومن خلال الجمع بين البحث الميداني التجريبي والتحليل الموجه نحو السياسات، يؤكد التقرير على الحاجة إلى تعزيز القدرات المؤسسية، وتوضيح الأطر القانونية، وتبني مقاربات أكثر استراتيجية للانخراط الدولي على المستوى المحلي. حيث يمكن اعتباره مرجعا قيما للبلديات وصناع السياسات والباحثين الساعين إلى تعزيز دور الإدارات المحلية في تشكيل العلاقات الدولية.

تحليل الدبلوماسية المحلية في مرمرة: الروابط العالمية للإدارات المحلية

القدرات المؤسسية وحوكمة العلاقات الخارجية

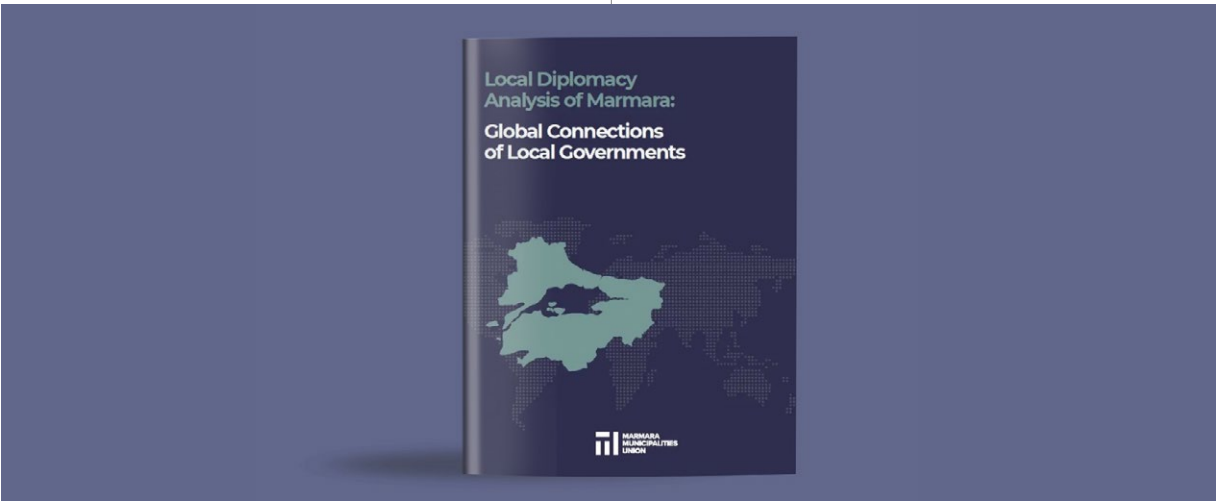
يُعَدُّ التحليل التفصيلي للهيكل المؤسسية التي طورتها البلديات لإدارة علاقاتها الخارجية إحدى الإسهامات الأساسية للتقرير. فمن خلال دراسة وحدات العلاقات الخارجية، وخصائص الكوادر البشرية، وآليات التنسيق الداخلي، وعلاقات أصحاب المصلحة، يسلط التقرير الضوء على فروقات ملحوظة بين البلديات باختلاف أحجامها والولايات التابعة لها. ويؤكد هذا التحليل على أهمية إضفاء الطابع المؤسسي، وتوفير الموارد البشرية المؤهلة، ودعم القيادة، بوصفها عناصر حاسمة تمكّن البلديات من الانخراط بفعالية في الشؤون الدولية.

البُعد الإنساني في الدبلوماسية المحلية

كما يركّز التقرير على وجهات نظر الموظفين البلديين العاملين في مجال العلاقات الخارجية، ومن خلال استعراض تقييماتهم وتجاربهم وتوقعاتهم، يسلط الضوء على كيفية إدراك الدبلوماسية المحلية على المستوى التنفيذي والتطبيقي، وتُظهر هذه الرؤى إيماناً قوياً بأهمية الدور الدولي للبلديات، إلى جانب تحديات مستمرة تتعلق بمحدودية الميزانيات، ونقص الكوادر، والقيود التشريعية.

لطالما كانت المدن مندمجة داخل الأنظمة السياسية والإدارية الوطنية؛ غير أنّها منذ منتصف القرن العشرين بدأت تبرز بشكل متزايد بوصفها فاعل نشط في العلاقات الدولية. واليوم، لا تقتصر أنشطة البلديات الدبلوماسية على استكمال السياسات الخارجية الوطنية فحسب، بل تمتد لتشمل معالجة التحديات العالمية والمحلية المشتركة، وبناء التضامن العابر للحدود، وتعزيز التعاون القائم على الروابط الثقافية والتاريخية، والمساهمة في الأجندات والسياسات العالمية. وفي هذا السياق المتطور، يقدّم تقرير تحليل الدبلوماسية المحلية في مرمرة: الروابط العالمية للإدارات المحلية دراسة شاملة لكيفية تموضع الإدارات المحلية في إقليم مرمرة بتركيا ضمن منظومة العلاقات الدولية.

استناداً إلى نتائج بحث الدبلوماسية المحلية في إقليم مرمرة الذي أجراه اتحاد بلديات مرمرة (MMU) خلال الفترة الممتدة ما بين ديسمبر/كانون الأول 2022 ويناير/كانون الثاني 2024، يقوم التقرير بتحليل ممارسات العلاقات الخارجية في 187 بلدية موزعة على 11 ولاية. ويوفر تقييماً على مستوى الإقليم لقدرات البلديات المؤسسية، وأدوات السياسات، وآليات التعاون، والتحديات التي تواجهها البلديات أثناء عملها ضمن الأطر القانونية والإدارية الوطنية.



3. غابات كثيفة ذات الطبيعة الخلابة:

- صنف: طبيعة جبلية معتدلة، ولها إطلالة بانورامية على الساحل.
- الحقّة: منطقة جبلية من أهم قلاع الساحل (قلعة صلاح الدين).
- سلمى: طبيعة جبلية خضراء، تكسوها غابات من السنديان والصنوبر، ويمر بها نهرين، سهل الروج.
- محور مشقيتا: أكبر سد في محافظة اللاذقية، ويطل على 13 بحيرة طبيعية، ويُعد منطقة غنية بالأشجار المثمرة، ويتوفر بها قوارب سياحية لصيد الأسماك.

4. المحور الجنوبي والجنوبي الشرقي:

- محور جبلة: يُعدّ شاطئ جبلة من الوجهات السياحية الدائمة، حيث يوجد ضمن المدينة (مدرج جبلة الروماني والسوق المسقوف).

أما على محاور الريف التابعة لها:

- فيثرون، محور وادي الملوك وقلعة بني قحطان: من أهم المحاور الجبلية الغنية بالغابات، طبيعة جبلية نادرة، بالإضافة إلى وادي الملوك وضفتيه بالأشجار.
- قرية قنّدل، جبل الأربعين، جبل النبي متى:
- مناطق جبلية خضراء، غابات طبيعية، وإطلالات جبلية ضمن قرى الأمانة (اللبايد)، مع طريق مميز يخترق التلال.
- طريق بيت ياشوط: يضم عدة قرى جميلة، ككليو بعيدة ذات إطلالة خلابة.
- شريفا، وادي القلاع، ووادي القلع المميز:
- مناطق تحتوي غابات البلوط، المينة، والنهر مُصنّفًا نهرًا دائم الجريان، ويمر بمغارة طبيعية عميقة ضمنها قبو يطل على الطريق ويُشرف على قمة الجبل.

المأكولات الشعبية والحلويات:

- تشتهر مدينة اللاذقية بعدة أنواع من الأطعمة والحلويات، يضاف لها المنتجات الريفية، حيث تتميز اللاذقية بالأسماك والأكلات الريفية، كالكة الحمصية، الريفية، اليرق، والحلوى.
- كالناطف، البسيصة، جينة والسمن، السمسمة، المجردة، والعديد من المنتجات الريفية مثل: (الزيت، الزعتر، المكدوس، التين المجفف، ومختلف أنواع المربيات).



2. المحور البحري الشمالي:

- يمتد من اللاذقية وصولاً إلى مدينة كسب.
- أهم المواقع:

- رأس الشمر: منطقة تُعد من أقدم المدن في العالم (أوغاريت).
- صليب التركمان: منطقة بحرية تتميز بجمالها الطبيعي.
- وادي قنديل: يقع الشاطئ الرملي فيها بمساحة مميزة تُقدر بـ 20000 متر، ويمتاز بنقاء مياهه العذبة، وشاطئه المليء بالحجارة السوداء ذات الانزلاقات، وبتبعها شاطئ الأصيل.
- منتجعات وادي قنديل: شواطئ مختلفة تتبع منشآت تتضمن نشاطات ترفيهية وسياحية.
- شاطئ البسيط: منطقة ساحلية تتميز بجمالها وهضابها العالية.
- تشمل المنطقة السياحية شاطئاً بطول 850 متر، مع منتجعات وشاليهات.
- الشاطئ الأزرق: منطقة ساحلية مطلة على البحر الأبيض المتوسط، تحتوي على منشآت سياحية هامة. (السياحة الهادئة، شواطئ صيفية مناسبة طبيعية للسباحة).



مكائن الجمال في اللاذقية:

تُقسم المقومات إلى ثلاث أقسام:

1. أهمية سياحية بيئية:

- مثال: (مناطق شاطئ المتوسط الممتد من اللاذقية، رأس شمرا، كسب، البدرسية، أم الطيور، وادي قنديل، رأس البسيط، جنة الشاطئ، جُبلة، شاطئ عرب الملك، أرواد).
- مناطق بحرية وجبلية ساحلية خلّابة مناظرها الطبيعية والبيئية متميزة.
- اللاذقية تمتاز بوجود المحميات مثل: محمية الشوح والأرز، ومحمية سلمى، والغابات الطبيعية.

2. مقومات سياحية ثقافية ومعمارية:

- مواقع أثرية: (قلعة صلاح الدين، جبلة، السيسبان، إبراهيم العزيب، القبة).
- كنائس مثل: (مارجوريوس)، دير مار إلياس، السيدة العذراء.
- قلاع مثل: (المرقب، البسيط، العذيقية، موقع جملة الجبلية، قبو نيشو، وأوغاريت).

أهم المحاور السياحية:

1. المحور الشرقي:

قعر العرين:

- يضم العديد من المواقع الطبيعية والأثرية مثل: (وادي قنديل، قلعة صلاح الدين، الجوبات، قري الدركيش المدفونة بين أشجار الغابات وجدول مياه عذبة، طبيعة طبيعية مناسبة لممارسة نشاطات السياحة).

وصف عام عن عروس الساحل و بيئة سورية لؤلؤة العالم
قعر المتوسط:

- تقع مدينة اللاذقية على شاطئ البحر الأبيض المتوسط، شمال غرب سوريا على ساحل البحر الأبيض المتوسط.
- مساحتها حوالي 2300 كيلومتر مربع.
- أسست فينيقياً في عام 1200 ق.م، وأطلقوا عليها اسم «راميتا»، ثم سُميت لاحقاً بـ «لاذيقيا».
- مرت عبر مراحل تاريخية عديدة خضعت لسيطرة الإغريق ثم الرومان والبيزنطيين والعرب.
- يتبع للمدينة 4 مناطق إدارية:
- منطقة اللاذقية / منطقة الحفة / منطقة جبلة / منطقة القرداحة

يمكن الوصول إلى اللاذقية براً، بحراً، وجواً:

- من الجنوب الطريق البري إلى المدن الساحلية اللاذقية - طرطوس.
- من الشمال الطريق البري الساحلي اللاذقية - كسب.
- من الشرق طريق اللاذقية - سهل الغاب - حماة.
- مطار اللاذقية الدولي.
- مرفأ اللاذقية.

مناخ اللاذقية:

- مناخ متوسطي صيفاً حاراً ذو معدل مطري ممتاز، يزيد عن 1000 مم سنوياً، ويغطي الغابات 37% من مساحة المحافظة.

مدينة اللاذقية

عروس الساحل وبوابة غرب آسيا الى المتوسط

الحكومة بما يمكنها من الاستجابة للتحديات الراهنة ودفع تحول عميق في مجتمعاتنا وأنظمتنا.

وقد تم إعداد ميثاق المستقبل عبر مشاورات رفيعة المستوى مزدوجة حول مستقبل الإنسان والكوكب والحكومة، استندت إلى تطلعات الشركاء الوطنيين والدوليين. وتم عرض التعهدات البلدية الناتجة عن هذه المشاورات على المجلس العالمي، لتشكل الأساس لجهود المنظمة المستقبلية في المناصرة من أجل مجتمعات شاملة وعادلة ومتساوية.

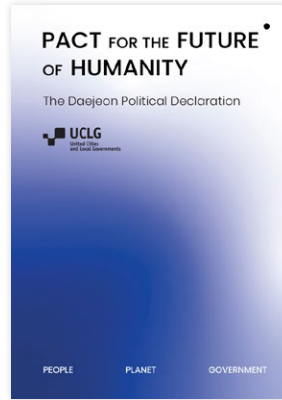
وسيتم تحويل ميثاق المستقبل إلى التزامات قابلة للتنفيذ على مدار عام 2023، ليكون بمثابة الرؤية الاستراتيجية للمنظمة العالمية في السنوات المقبلة. كما ستتاح للأعضاء فرصة تقديم مقترحات لتعميق الرؤى السياسية، ويكون الميثاق مرجعاً أساسياً لمساهمات كامل مكونات الإدارات المحلية والإقليمية الممثلة ضمن فريق العمل العالمي.

الخلاصة

أسهمت البيانات السياسية السبعة لـ UCLG، من باريس إلى ديجون، في تشكيل النقاش العالمي حول التنمية المستدامة والحكومة المحلية، وأرست إطاراً عملياً للإدارات المحلية والإقليمية لتعزيز دورها في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة.

كما دعمت المنظمة هذه الجهود عبر نشر تقارير وأدلة عملية، مثل خارطة الطريق لتوطين أهداف التنمية المستدامة، ودور الإدارات المحلية في تعزيز المساواة بين الجنسين، وأطر العمل الخاصة بالمدن المتوسطة، وغيرها من الدراسات الإقليمية.

لقد لعبت هذه البيانات دوراً محورياً في تعزيز التنمية المستدامة عالمياً، وفي دعم التعاون الإقليمي والدولي لتبادل الخبرات وأفضل الممارسات.



المحور الثالث يحدّد القضايا والمحاور الأساسية لمستقبل الإنسانية، وتشمل التنمية المستدامة، والإندماج الاجتماعي، والثقافة، والتحول البيئي، والنمو الاقتصادي. ويقرّ البيان بأن هذه القضايا مترابطة، وأن معالجتها مجتمعة تشكل أساس التحول نحو مجتمعات مستدامة وعادلة وشاملة.

المحور الرابع يركّز على التزامات الحركة البلدية بتنفيذ الأهداف العالمية الطموحة، من خلال تطوير نظام تعلّم فعّال وتعزيز التعاون اللامركزي، واستخدام منهجيات وأدوات مبتكرة لتعزيز التماسك والتضامن بين الأقاليم والمجتمعات.

إعلان ديجون السياسي (2022-2026)

«ميثاق من أجل مستقبل الإنسانية»

كما حدده إعلان ديجون، يُعدّ ميثاق المستقبل أحد أبرز مخرجات المؤتمر العالمي لعام 2022، إذ يؤمّر إطاراً استراتيجياً لأولويات المنظمة للفترة 2022-2026. ويؤكد الميثاق جاهزية الإدارات المحلية والإقليمية للتعاون مع الشركاء الوطنيين والدوليين من أجل تحقيق الأجندات العالمية للتنمية، بما في ذلك أجندة 2030، واتفاق باريس للمناخ، والأجندة الحضرية الجديدة.

ويركّز ميثاق المستقبل على ثلاثة محاور رئيسية: الإنسان، والكوكب، والحكومة.

- مستقبل الإنسان يتمحور حول تلبية احتياجات الناس، وتوسيع حقوق الأجيال القادمة، وضمان الوصول العادل إلى الخدمات العامة والمشاعات.
- مستقبل الكوكب يهدف إلى بناء المرونة والاستدامة من خلال تعزيز سياسات تُعيد تطبيع الطبيعة في نماذج الإنتاج والاستهلاك.
- مستقبل الحكومة يدعو إلى تحويل أنظمة وأدوات





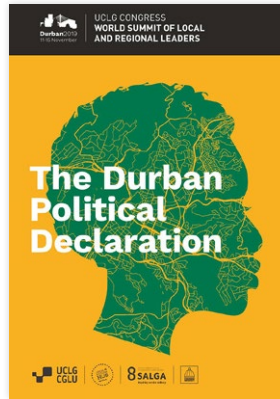
عدم المساواة الاجتماعية واستعادة النظم
الإيكولوجية، مع حماية التنوع الثقافي.

بيان ديربان السياسي (2019-2022)

إعلان ديربان السياسي هو وثيقة اعتمدها
منظمة UCLG خلال مؤتمرها السادس والقيمة
العالمية للقادة المحليين والإقليميين، الذي
عُقد في ديربان في 15 تشرين الثاني/نوفمبر
2019. ويستند البيان إلى رؤية قوية لقادة
الحكم المحلي حول مستقبل الحركة البلدية
الدولية، ولا سيما خلال العقد القادم. كما يبنى على الجهود
المترابكة لمكوّنات الحركة، ويجسّد مبادئها من خلال أربعة
محاور رئيسية.

المحور الأول يتناول شكل الحركة البلدية خلال العقد
المقبل، حيث يعترف بأن الحركة تطورت على مدى قرن
من الزمن، ويحدّد الكيفية التي ينبغي أن تواصل من خلالها
نموّها لمواجهة التحديات المستقبلية. ويؤكد هذا المحور
على ضرورة أن تكون الحركة شاملة، مبتكرة، وقادرة على
الاستجابة لاحتياجات المواطنين.

المحور الثاني يسلّط الضوء على أهمية الملكية المحلية
للأجندة العالمية، إذ يقرّ بأن القضايا العالمية، مثل تغير
المناخ والفقر وعدم المساواة، لا يمكن معالجتها بفعالية إلا
من خلال التعاون بين الإدارات المحلية والحكومات الوطنية
والدولية. ويؤكد على تمكين الإدارات المحلية من تولّي دور
قيادي في الأجندة العالمية والعمل المشترك مع مختلف
أصحاب المصلحة لتحقيق الأهداف الدولية.



الذي عُقد في بوغوتا، كولومبيا في 15 تشرين
الأول/أكتوبر 2016. وشهد المؤتمر كذلك
عرض التقرير العالمي الرابع حول اللامركزية
والديمقراطية المحلية (GOLD IV) بعنوان
«المشاركة في صياغة المستقبل الحضري»،
والذي يستعرض سبل تحقيق الأجندة الحضرية
الجديدة في جميع المدن والأقاليم، الكبيرة
منها والصغيرة.

ويتضمن الالتزام توصيات عملية على
المستويات المحلية والوطنية والعالمية،
تهدف إلى تمكين الإدارات المحلية والإقليمية

من الإسهام في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، واتفاق
باريس للمناخ، وإطار سنداى للحد من مخاطر الكوارث،
والأجندة الحضرية الجديدة. كما تسعى هذه التوصيات إلى
تحويل دور الإدارات المحلية في عمليات صنع السياسات
الدولية، وضمان مشاورتها بشكل هيكلي ومنهجي على
جميع مستويات الحوكمة

ويعترف التزام بوغوتا بالدور الجوهري للإدارات المحلية
والإقليمية في ترجمة المبادئ والمعايير الدولية إلى
سياسات قابلة للتنفيذ واستثمارات عملية من شأنها إحداث
تحول في المستوطنات البشرية، باعتبارها المحرك الأساسي
لعصر جديد ومستدام. كما يؤكد على ضرورة تجديد نماذج
الحوكمة، وإعادة تعريف العقد الاجتماعي، وإعادة ترتيب
الأولويات بهدف القضاء على أوجه عدم المساواة.

في الختام، يدعو إلى اتخاذ إجراءات على المستويات
المحلية والوطنية والدولية لمواجهة تحديات تفاقم أوجه



بما يعكس القيم المشتركة لأعضاء وشركاء UCLG، وذلك في إطار التحضير لمؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية بنسخته الثالثة. ويطالب كذلك بضمن المشاركة الكاملة للإدارات المحلية في جميع عمليات صنع القرار الدولية الأساسية، ويدعو إلى حوكمة عالمية أكثر شمولاً وتماثلاً، تُشرك الجهات الفاعلة غير الحكومية في عمليات اتخاذ القرار.

ويؤكد البيان أيضًا على ضرورة اعتماد أجندة عالمية واحدة للتنمية المستدامة لما بعد عام 2015، تجمع بين أهداف القضاء على الفقر المدقع، وتعزيز الازدهار والتنمية المستدامة. وتشكل الحد من أوجه عدم المساواة، وتعزيز التماسك والتعاون بين الأقاليم، والنهوض بالحوكمة والديمقراطية المحلية عناصر أساسية في هذه الأجندة. كما يشدد على ضرورة تضمين أهداف محددة للتنمية الحضرية المستدامة، وعلى مساهمة الإدارات المحلية والإقليمية في إعداد هذه الأجندة.

ويهدف بيان الرباط في مجمله إلى تعزيز التنمية المستدامة والسلام والديمقراطية من خلال تعبئة الإدارات المحلية والإقليمية، وإشراكها بفاعلية في عمليات صنع القرار على المستوى الدولي، والدعوة إلى صياغة أجندة عالمية للتنمية المستدامة لما بعد 2015 تتضمن أهدافًا واضحة للتنمية الحضرية المستدامة، وتؤكد على الدور المحوري للمستويين المحلي والإقليمي في تنفيذها.

التزام بوغوتا وأجندة العمل (2019-2016)

«أصوات محلية من أجل عالم أفضل»

تم اعتماد «التزام بوغوتا وأجندة العمل» خلال القمة العالمية للقادة المحليين والإقليميين، والمؤتمر العالمي الخامس لمنظمة UCLG،

الصلحيات القانونية والمالية/الضريبية متناسبة مع المهام الموكلة إليها. كما يؤكد على ضرورة تمتع الإدارات العامة بمهارات وقدرات مؤسسية راسخة.

وتشير الوثيقة كذلك إلى أن على إدارات المدن العمل بشكل وثيق مع المدن المجاورة والمناطق الريفية المحيطة والبلدات والبلديات، على أن تضطلع كل منها بأدوار مختلفة ولكن متكاملة وفقًا لخصائصها.

ومن أبرز محاور البيان تسليط الضوء على مكانة ودور المرأة في المجتمع، والتأكيد على المساواة بين الجنسين باعتبارها عنصرًا أساسيًا لبناء عالم أفضل. ويُعد إنشاء هيئة الأمم المتحدة للمرأة (UN Women) وأهدافها الرامية إلى القضاء على التمييز، وتمكين المرأة، وتحقيق المساواة بين النساء والرجال كشركاء ومستفيدين من التنمية وحقوق الإنسان والعمل الإنساني والسلام والأمن، خطوات في الاتجاه الصحيح.

يؤكد في الختام البيان على ضرورة إرساء نظام وآلية فعّالة للحكومة متعدّدة المستويات، تعمل فيها جميع المستويات معًا لمعالجة التحديات اليومية، وابتكار الحلول، وتبادل الخبرات والتعلم.

بيان الرباط (2013-2016)

«تخيّل المجتمع، بناء الديمقراطية»

عُقد المؤتمر العالمي لمنظمة UCLG في عام 2013، والذي شكّل أيضًا القمة العالمية الثانية للقادة المحليين والإقليميين، للمرة الأولى في أفريقيا في الرباط (المملكة المغربية). وهدف المؤتمر إلى تحديد خارطة الطريق للإدارات المحلية والإقليمية لفترة ما بعد عام 2015، وصولاً إلى مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية بنسخته الثالثة. وقد تم اعتماد بيان الرباط بوصفه الوثيقة الختامية لهذا المؤتمر. كما شكّل مؤتمر الرباط مناسبة للاحتفال بالذكرى المئوية لتأسيس الحركة البلدية الدولية.

ويُعد هذا البيان التزامًا من الإدارات المحلية والإقليمية، وروابطها، وشبكتها، بمواصلة حشد الجهود مع الحفاظ على القيم المشتركة التي توّجدها، والعمل على وضع السلام والتنمية في صميم أنشطتها، والمساهمة في تجديد الديمقراطية انطلاقًا من المستوى المحلي، إلى جانب إشراك الشباب في تنمية بلداتهم ومدنهم وأقاليمهم.

كما يدعو البيان إلى صياغة أجندة المدن والبلدات والأقاليم للقرن الحادي والعشرين،



والاحتباس الحراري، والكوارث الطبيعية، وهي عوامل تؤدي إلى تفاقم صعوبات الوصول إلى مياه الشرب والموارد الطبيعية الأخرى، وتزيد من مخاطر انتشار الأوبئة.

ويؤكد إعلان جيجو في مجمله على الأهمية البالغة لدور الإدارات المحلية في معالجة قضايا التضرر الملحة، وتعزيز تنمية مستدامة تعود بالنفع على جميع فئات المجتمع، مع الإقرار في الوقت ذاته بالتحديات والتهديدات التي تواجه كوكبنا والإنسانية جمعاء

بيان مكسيكو سيتي (2010-2013)

«ال أزمة العالمية، الآثار المحلية: مدن 2030»

تم اعتماد بيان مكسيكو سيتي في 20 تشرين الثاني/نوفمبر 2010 خلال المؤتمر العالمي الثالث لمنظمة UCLG الذي عُقد في مدينة مكسيكو.

ويُعد هذا الميثاق التزامًا سياسيًا من الإدارات المحلية يهدف إلى تعزيز التنمية المستدامة من خلال اتخاذ إجراءات على المستوى المحلي لمعالجة الأزمات الاقتصادية والمالية، وتعزيز التعاون اللامركزي، ودعم العمل المناخي، إضافة إلى تشجيع شبكات التعاون والتواصل بين المدن على المستويات الإقليمية والدولية.

يقدم البيان رؤى معقّقة حول آثار الأزمات الاقتصادية والمالية، وبرز الحاجة إلى استكشاف أساليب مبتكرة لتنظيم الخدمات العامة، بما يهدف إلى خفض التكاليف التشغيلية مع الحفاظ على مستوى وجودة الخدمات المقدّمة للمواطنين والمجتمعات المحلية. كما يشير إلى أن الاستثمارات النوعية الملائمة للتنمية الاقتصادية المحلية تسهم في خلق فرص عمل وتساعد على تحقيق أهداف اقتصادية وبيئية واجتماعية أخرى.

ويعارض البيان مفهوم إعادة المركزية والنزعة المتزايدة لدى الحكومات المركزية للاستعادة مزيد من السيطرة على الإدارات المحلية والإقليمية، بما يمثل تراجعًا عن مسار عالمي نحو اللامركزية الديمقراطية. كما يشجّع الإدارات المحلية على اتخاذ إجراءات استباقية داخل مجتمعاتها للحد من انبعاثات الكربون، وتعزيز كفاءة الطاقة، وزيادة استخدام الطاقة المتجددة، إلى جانب تنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر والوقاية.

ويمكّن البيان المدن والمجتمعات من مواجهة التحديات المختلفة، بما في ذلك الحاجة إلى الموارد اللازمة للاستثمار الرأسمالي في البنية التحتية والخدمات الأساسية، وتوفير

ويشدد بيان باريس على أهمية تعزيز وتوطيد الشراكات مع الأمم المتحدة والمجتمع الدولي، مبرزًا الالتزام بدعم السلام العالمي من خلال تعزيز دور الإدارات المحلية ومجتمعاتها في بناء عالم أكثر عدالة قائم على التضامن والقيم الديمقراطية.

يؤكد في الختام بيان باريس على أهمية دعم تطوير نظم حكم محلي ديمقراطية قوية وفعّالة، وإنشاء وتعزيز جمعيات الحكومات الوطنية والإدارات المحلية في مختلف أنحاء العالم، ومعالجة القضايا والاهتمامات والتحديات التي تواجه مدننا ومجتمعاتنا، ولا سيما ما يتعلق بالتنمية المستدامة والإدماج الاجتماعي، واللامركزية والديمقراطية المحلية، والتعاون والدبلوماسية.

بيان جيجو (2007-2010)

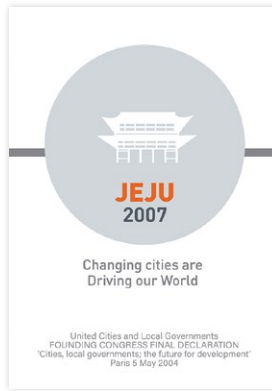
«المدن المتغيرة تقود عالمنا»

تم اعتماد بيان جيجو في 31 تشرين الأول/أكتوبر 2007 خلال المؤتمر العالمي لمنظمة UCLG الذي عُقد في جيجو، جمهورية كوريا. وقد أقر الإعلان بالدور المحوري للإدارات المحلية في تعزيز التنمية المستدامة، وسلط الضوء على أهمية الحوكمة المحلية في دعم الاندماج الاجتماعي، والنمو الاقتصادي، والاستدامة البيئية.

ويتناول البيان عددًا من القضايا الجوهرية المرتبطة بالتضرر ودور الإدارات المحلية في التعامل معها. ومن أبرز هذه القضايا أن غالبية سكان العالم باتوا يعيشون في المدن، وهو ما يحمل انعكاسات عميقة على مستقبل الكوكب والإنسانية. فبينما يمكن للتضرر أن يشكّل محرّكًا للإبداع والابتكار، فإنه يفرض في الوقت ذاته أعباءً متزايدة على الإدارات المحلية في مواجهة التحديات المعاصرة الملحة.

كما يؤكد البيان على أهمية الديمقراطية المحلية ومشاركة المواطنين في عمليات صنع القرار. ويشير إلى أن الإدارات المحلية في العديد من الدول أصبحت تُنتخب عبر الاقتراع العام، ويشجّع على توسيع أشكال جديدة لمشاركة المواطنين في الحياة العامة.

ويعيد البيان التأكيد على التزام الإدارات المحلية بتعزيز تنمية مستدامة عادلة وشاملة، تحترم حقوق الإنسان الأساسية، بما في ذلك المساواة بين النساء والرجال من مختلف الثقافات والأديان. وفي الوقت نفسه، يقرّ الإعلان بوجود تهديدات جدية لبقاء كوكبنا وأقاليمنا، من بينها سوء إدارة التضرر،



نظرة إلى الوراء: من باريس إلى ديجون

البيانات السياسية لمنظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية 2004-2022

جنيد رفيق

UCLG-MEWA

بيان باريس (2004-2007)

«المدن والإدارات المحلية: مستقبل التنمية»

تم اعتماد بيان باريس في 5 أيار/مايو 2004 خلال المؤتمر التأسيسي لمنظمة UCLG. ويُعد هذا البيان وثيقة مفصلة أُرست الأسس لإنشاء منظمة عالمية جديدة تمثل الإدارات المحلية والإقليمية على مستوى العالم.

ويستهل بيان باريس بالإشادة بالإنجازات التي حققتها الرابطة الدولية للسلطات المحلية (IULA)، ومنظمة المدن المتحدة (UTO)، ومنظمة متروبوليس في تطوير العلاقات البلدية الدولية وتعزيز قدرات الإدارات المحلية حول العالم. كما يربط بتنفيذ الالتزامات التي تعهد بها رؤساء البلديات والقادة المحليون خلال مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية في إسطنبول عام 1996، والهادفة إلى إيجاد صوت واحد موحد للمدن والإدارات المحلية عالمياً.

ويؤكد البيان على أهمية مواجهة التحديات العالمية على المستوى المحلي، من خلال المستوى المحلي الأقرب إلى المواطنين، كما يعترف بالتحديات التي تواجه الإدارات المحلية نتيجة التحضر غير المسبوق. ويعيد التأكيد كذلك على الالتزامات الواردة في الإعلان العالمي بشأن المرأة في الحكم المحلي، الذي اعتمد في هراي في تشرين الثاني/نوفمبر 1998.

ومع تأسيس منظمة عالمية جديدة هي المدن المتحدة والإدارات المحلية (UCLG)، يلتزم الإعلان بأن تكون هذه المنظمة الصوت الموحد والمدافع العالمي عن الحكم المحلي الديمقراطي. كما يؤكد الالتزام بإنشاء منظمة قوية وديمقراطية، تتمتع بعضوية متنوعة وتمثيل في جميع البلدان.



تتعقد منظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية (UCLG) مؤتمرها العالمي كل ثلاث سنوات، حيث يجتمع ممثلو الإدارات المحلية والإقليمية، إلى جانب مجموعة واسعة من أصحاب المصلحة، لمناقشة قضايا التنمية الحضرية، والحوكمة المحلية، والتنمية المستدامة. ويوفر المؤتمر منصة لتبادل نماذج لأفضل الممارسات، وعرض الحلول المبتكرة، وتعزيز فرص التشبيك بين المشاركين.

تعتمد المنظمة في كل دورة إعلاناً سياسياً يحدد رؤيتها وأولوياتها للسنوات الثلاث التالية.

ويُعد هذا الإعلان نتاج عملية تشاورية واسعة تُشارك فيها أعضاء المنظمة وشركاؤها وأصحاب المصلحة، ويقدم إطاراً عملياً لتوجيه أعمال المنظمة في مجالات التحضر المستدام، والديمقراطية المحلية، وتوطيد أهداف التنمية المستدامة.

كما يشكل الإعلان السياسي أداة مناصرة أساسية للإدارات المحلية والإقليمية، إذ يبرز دورها في العمليات والسياسات العالمية، ويدعو إلى تعزيز الاعتراف بدورها ودعم جهودها الرامية إلى تحقيق التنمية المستدامة والحوكمة الشاملة.

تم عقد المؤتمر التأسيسي لـ UCLG عام 2004 في باريس، عقب دمج ثلاث منظمات دولية كبرى للإدارات المحلية: الاتحاد الدولي للسلطات المحلية (IULA)، منظمة المدن المتحدة (UTO)، ورابطة المدن العالمية الكبرى (METROPOLIS). ومنذ ذلك التاريخ، نظمت المنظمة سبعة مؤتمرات في مناطق وقارات مختلفة، وأصدرت في كل مرة إعلاناً سياسياً ووثيقة التزام تضع خارطة طريق واستراتيجيات عمل جديدة. وفيما يلي أبرز مضامين هذه الإعلانات:

وتؤثر البلديات في مدى استدامته، فعندما تكون الإجراءات التنظيمية متوقعة وميسرة، يمكن للمطاعم أن تتجاوز البقاء قصير الأمد وتترسخ كفاعلين مستقرين على المدى الطويل داخل الأحياء. أمّا عندما يكون التنظيم غير متسق أو غامض، فإن المساهمة الاقتصادية تبقى هشّة، مهما بلغ الطلب أو الشعبية.

وقد يثير ازدياد ظهور المطاعم المملوكة للمهاجرين اضطراباً في التوقعات القائمة حول الفضاء الحضري، وغالباً ما تنشأ نقاشات عامة حول كيفية تغيير الأحياء ولصالح من يحدث هذا التغيير. وفي مثل هذه اللحظات، لا يُنظر إلى الإدارات المحلية بوصفها جهات إنفاذ للقواعد فحسب، بل كجهات تُشكّل كيفية التفاوض حول الاختلاف في الحياة الحضرية اليومية. وتحدّد استجابات البلديات ما إذا كان الظهور سيُنتج اعترافاً أم سيعمّق التوتر.

وتُظهر هذه الممارسات مجتمعة أن الاندماج في المدينة يتشكّل عبر قرارات البلدية أكثر مما يتشكّل عبر إشارات رمزية. فما قد يبدو عملاً إدارياً روتينياً مثل كيفية تطبيق القواعد، وإدارة الظهور، وتأطير الفوارق الثقافية له آثار مباشرة على من يشعر بأنه مخوّل بالانتماء إلى الفضاء الحضري. وفي حالة فن الطهي السوري، تؤثر الإدارات المحلية بشكل غير مباشر في ما إذا كانت المطاعم ستصبح جزءاً عادياً من حياة الأحياء أم ستظل موسومة بالاستثناء.

وتؤدي هذه الحوكمة اليومية دوراً حاسماً في تشكيل كيفية اختبار التنوع والتفاوض حوله وتطبيعته داخل المدينة. وتجسّد تجربة إسطنبول ديناميات تتكرر أمداًؤها في مختلف أنحاء الشرق الأوسط وغرب آسيا، حيث تتشكّل المدن بفعل الحركة والنزوح والتبادل الثقافي. وفي مثل هذه السياقات، غالباً ما يظهر الطعام بوصفه شكلاً هادئاً من الاستمرارية، يسمح للحياة اليومية بالمضي قدماً حتى في ظروف عدم اليقين.

وتُظهر حالة فن الطهي السوري في إسطنبول أن الاندماج لا يُنتج حصرياً عبر برامج رسمية، بل عبر لقاءات متكررة في فضاءات حضرية مشتركة. وعندما تتعامل الإدارات المحلية مع هذه العمليات بانتباه لا بريء، يمكن للاختلاف الثقافي أن يصبح جزءاً عادياً من حياة المدينة بدلاً من أن يكون مصدر انقسام. وبهذا المعنى، فإن مشاركة الطعام هي أيضاً مشاركة للمدينة نفسها. فمن خلال فتح أبوابها أمام الجمهور الأوسع، تسهم المطاعم السورية في التشارك في خلق بيئة حضرية تشكّلت عبر توارخ متعددة وتجارب معيشية متنوعة. وبالنسبة للإدارات المحلية، فإن الاعتراف بهذه الفضاءات ودعمها ليس مسألة تنظيم أو إدارة اقتصادية فحسب، بل التزام بمستقبل حضري شامل، متجذّر في كيفية ممارسة الثقافة وتبادلها وعيشها على المستوى المحلي.

في الفضاء العام، فهي تخلق إندماجاً ضمن السرديات الاقتصادية والثقافية المحلية. وبالنسبة لأصحاب المطاعم السوريين في إسطنبول، فإن الاعتراف بهم كفاعلين حضريين عاديين، يخضعون للقواعد والفرص نفسها التي يخضع لها غيرهم من أصحاب الأعمال، يرسل إشارة قبول مدني لا يمكن بلوغها عبر الوضع القانوني وحده. كما أن تطبيق القوانين بشكل عادل ومتسق، وتوفير وصول واضح إلى معلومات التراخيص والتفتيش، وإدماجهم في المبادرات الثقافية البلدية، كل ذلك يقلّل من عدم اليقين ويحوّل الطعام من استراتيجية للبقاء إلى مورد حضري مشترك. وعلى العكس، فإن التدقيق غير المتناسب أو التنظيم غير المتسق قد يحوّل الظهور إلى هشاشة، ويعزّز المسافة الاجتماعية رغم النشاط الاقتصادي.

ويبرز البعد الاقتصادي لفن الطهي السوري أهمية الحوكمة المحلية على نحو إضافي. فهذه المطاعم ليست مشروعات معزولة، بل تصبح جزءاً من الدورة الاقتصادية اليومية للمدينة. وفي كثير من الأحياء، أعادت المطاعم السورية النشاط إلى شوارع كانت هادئة سابقاً، مغيرة كيفية استخدام تلك المناطق وتجربتها. وهذا النوع من الحضور الاقتصادي تدريجي وعلاقوي، لا فوري أو درامي،





محدود عبر إجراءات تنظيمية صارمة، فإن دعمها يخلق فرصة إيجابية لجميع سكان المدينة للاستفادة من التنوع الثقافي في الحياة الحضرية.

ويفتح تطوّر فن الطهي السوري مجالاً لنقاشات تتعلق بالاندماج الاجتماعي والمشاركة المجتمعية من منظور ثقافي. وتدرك المدن على نحو متزايد أن الحياة الثقافية لا تقتصر على المتاحف أو المسارح أو «العروض»، بل تشمل أيضًا الطعام والطهو. ومن خلال الترحيب بجميع السكان، تتيح هذه المطاعم فرصة للتعرف إلى الثقافات المتنوعة الموجودة داخل المجتمع نفسه. وعبر خلق فرص للتبادل الثقافي، تتسجم هذه المطاعم مع مبدأ الحقوق الثقافية المعترف به، والذي يضمن لجميع سكان المدينة الحق في التعبير عن ثقافتهم والحفاظ عليها ومشاركتها مع الآخرين.

ويمكن للإدارات المحلية أن تؤدي دورًا تيسيريًا في هذا السياق من خلال اعتماد مقاربات شاملة للسياسات الثقافية. وقد يشمل ذلك الاعتراف بالمشروعات الغذائية المملوكة للمهاجرين بوصفها جزءًا من المنظومة الثقافية للمدينة، وتوفير معلومات ميسرة حول الإجراءات التنظيمية، أو إنشاء منصات تُحتفى فيها بتقاليد الطهو المختلفة ضمن الفعاليات البلدية. فعندما تعامل البلديات مشروعات الطعام المملوكة للمهاجرين بوصفها مكونات شرعية من الاقتصاد المحلي، لا ككيانات مؤقتة أو غير رسمية أو استثنائية، فإنها تسهم بدور حاسم في تشكيل إحساس المهاجرين بالانتماء إلى المدينة.

ولا تقتصر الشرعية على التسجيل القانوني أو الامتثال للوائح، بل تُنتج أيضًا عبر اللقاءات الإدارية اليومية والظهور

كونه يقدّم فن الطهي السوري لا بوصفه استجابة مؤقتة لظروف النزوح، بل كممارسة طهوية مستقرة وقابلة للانتقال، تحمل بنيتها الداخلية معها إلى فضاء المدينة.

أسهمت بعض الأطعمة المنضوية ضمن هذا الإطار الطهوي الأوسع في الاندماج التدريجي داخل عادات الأكل اليومية في إسطنبول. فالفلّافل، التي كانت تحتل في السابق موقعًا هامشيًا في ثقافة الطعام بالمدينة، غدت واسعة الانتشار ومستهلكة من قبل شرائح اجتماعية متنوعة. وقد أتاح انسجامها مع أنماط طعام الشارع السائدة لها الانتشار خارج الأوساط السورية، من دون أن تفقد خصوصيتها الطهوية. وشهد الحمص مسارًا مشابهًا، إذ انتقل من كونه يُنظر إليه كطبق إقليمي محدود إلى مقبل مألوف في سياقات الطعام غير الرسمية. ومن خلال الحضور المتكرر لا الخطاب التعريفي، تحولت هذه الأطعمة إلى عناصر ثابتة في الروتين اليومي للمدينة، واندُمجت تدريجيًا في المشهد الغذائي المشترك.

ينجذب أصحاب المطاعم إلى المناطق التي يتركّز فيها اهتمام السكان السوريين، ويتكثّلون في شوارع محددة تُنشئ مع الوقت «ممرات» ثقافية أو مستويات يُشار إليها من خلال الطعام. وينشأ عن ذلك تطوّر لهوية جديدة، مع إدخال إيقاعات ولغات ومحفّزات حسية جديدة إلى التصميم الوظيفي للمكان. وتسهم قرارات التقسيم والتنظيم الحضري التي تتخذها البلديات، إلى جانب خيارات التصميم العمراني، في تشكيل هذه المستويات الجديدة وتقديم مخطط عام يساعد على إدارة التحوّل في هوية الأحياء. وبدلًا من تقييد الوصول إلى هذه المناطق أو تقديم دعم

«في المدن التي تتشكّل بفعل الهجرة، غالبًا ما يكون الطعام أحد أقدم وأكثر أشكال التجمعات».

لا بد من التوقف بإيجاز عند البنية الخاصة لفن الطهي السوري، لفهم نوع الطعام الذي الترويج له. تبلور المطبخ السوري ضمن تقاليد غذائية حضرية عريقة اتسمت بالاستمرارية التاريخية أكثر مما اتسمت بالتجريب أو الارتجال. وقد أسهمت مدن كحلب ودمشق إسهاقًا أساسيًا في صياغة هذا الإرث، وإن سلك كل منهما مسارًا مميزًا. فالمطبخ الحلي عُرف بدقته في تحقيق التوازن في النكهة الحامضة، معتمدًا على التخمر وحموض الفواكه بدلًا من الطعم اللاذع المباشر. أما المطبخ الدمشقي، فقد تميز بعناية خاصة بالأعشاب والأطباق النباتية، التي أصبحت جزءًا أصيلًا من المائدة اليومية.

ومن أبرز ملامح المطبخ السوري المكانة الخاصة للكبة، التي لا تُختزل في كونها طبقًا بعينه، بل تُفهم بوصفها تقنية طهوية متكاملة تنظم المزج بين الحبوب واللحم عبر مراحل إعداد متعددة. كذلك يتعامل هذا المطبخ مع المقبلات باعتبارها بنية كاملة للوجبة، حيث يغدو التنوع والتدرج عنصرين أساسيين في تجربة الطعام ذاتها. وحينما انتقلت هذه الممارسات مع الهجرة السورية إلى فضاء المطاعم العامة في تركيا، لم يتجلى المطبخ السوري كردّ فعل عابر على النزوح، بل كتقليد طهوي راسخ، واضح الملامح، ومتماسك في مرجعيته.

يعد التنوع في إسطنبول نقطة مهمة تشجع التعبير الثقافي في تفاصيل الحياة اليومية. وفي هذا السياق، تتمكن المجتمعات المهجرة من إعادة خلق إحساس بالألفة، وفي الوقت ذاته جعل ثقافتها مرئية لبقية سكان المدينة. وبالنسبة لكثير من السكان، أصبح المطبخ السوري أحد أكثر السبل المباشرة للتعرف على الثقافة السورية في إطار غير تصادمي. فالموائد المشتركة تسمح للأذواق غير المألوفة بأن تدخل الروتين اليومي، وتقلّص المسافة الاجتماعية تدريجياً عبر التكرار لا عبر القصد. وبهذا المعنى، يعمل الطعام بوصفه شكلًا من أشكال الدبلوماسية اليومية، يسهل التفاعل الطبيعي حتى في مناخ اجتماعي مستقطب.

ويحتلّ المطبخ السوري مكانة لافتة ضمن هذه اللقاءات اليومية، إذ يستند إلى تقاليد المطبخ الشامي التي تُشكّل أسس الممارسة اليومية للطهو داخل المطاعم. وفي إسطنبول، حافظت المطاعم السورية إلى حد بعيد على هذا المنطق الطهوي، بدل الانخراط الكامل في تكييف أطباقها مع الذائقة المحلية. وقد أسهمت هذه الاستمرارية في إبقاء المطبخ السوري قابلاً للتعرف بوصفه تقليدًا متماسكًا، من دون أن يذوب في تصنيف عام يُختزل تحت مسمى «طعام المهاجرين». وتنبع أهمية هذا التمييز من



تنضح من وجهة نظر أخرى حركة مستمرة بين من وصلوا ومن استقروا ومن مرّوا عبر المكان. وعلى امتداد هذا العمر، أدت الخانات، ومطابخ الحساء، وأماكن العمل الصغيرة، والمطاعم تاريخياً دور فضاءات تمكن المهاجرين من ترسيخ وجودهم في المدينة. ومن ثمّ، فإن التمرکز المعاصر للمطاعم السورية في هذه المنطقة ليس مصادفة، بل هو نتاج ضرورة اقتصادية وذاكرة مكانية عميقة الجذور. وبالنسبة للمجتمعات المهاجرة، يشكّل الطعام إحدى أسرع الممارسات الثقافية قابلية لإعادة الإنتاج، ومجالاً لريادة الأعمال منخفضة رأس المال، وأحد أكثر أشكال التشارك الثقافي انتشاراً. ولهذا السبب، كانت مطابخ البلقان والقوقاز والعرب جزءاً من الحياة الحضرية في إسطنبول على مدى قرون. ويأتي صعود فن الطهي السوري بوصفه الحلقة الأحدث في هذه السلسلة التاريخية الطويلة.

مشاركة المدينة من خلال الطعام: فن الطهي السوري والحوكمة المحلية في إسطنبول

مهاجرون من البلقان، وتجار القرم، ومهاجرون من القوقاز، وتجار من الشرق الأوسط، ما جعل التعدد اللغوي وتنوّع المطابخ والممارسات الثقافية اليومية سمة عادية من سمات الحياة الحضريّة. إن وجود عدد كبير من السوريين اليوم في حي الفاتح لا يمثل قطيعة مع هذا النمط التاريخي المتجذّر، بل يؤكّد استمراره.

وتتجلى هذه الاستمرارية بشكل أوضح عند النظر إلى منطقة نيكابي المجاورة. فبصفتها موطن ميناء ثيودوسيوس خلال الفترة البيزنطية، شكلت نيكابي لقرون أحد أهم بوابات إسطنبول إلى البحر الأبيض المتوسط وبحر مرمرة، حيث كان القادمون بحرا من تجار ومهاجرين وجنود ولاجئين يطأون أرض المدينة للمرة الأولى في هذه المنطقة. ولم تكن نيكابي مجرد عقدة نقل، بل منطقة محورية متعددة الأغراض، حيث وفّرت مساكن لكثير من المهاجرين وأماكن إقامة مؤقتة. ويعكس تحوّلها اليوم إلى مركز نقل رئيسي يربط بين قطار مرمرائي وخطوط المترو والعبارات المائية امتدادا معاصرا لهذا الدور التاريخي.

كانت إسطنبول تاريخيا مدينة متنوعة على الدوام، نشأت وتطورت منذ بداياتها من خلال الهجرة. فمُنذ الفترة البيزنطية مروراً بالعصر العثماني، ثم وصولاً إلى مرحلة الجمهورية الحديثة، شهدت المدينة إعادة تشكيل مستمرة بفعل انتقالات سكانية، وهجرات قسرية، وحركات نتجت عن الأزمات والحروب والتجارة، أعادت جميعها رسم ملامح إسطنبول. وقد صُممت إسطنبول العثمانية بشكل مقصود كعاصمة متعدّدة الأعراق والأديان، حيث جرى توطيق المجتمعات القادمة من البلقان والقوقاز والشرق الأوسط في أحياء محددة ضمن النسيج الحضري. وبالمصطلحات المعاصرة، يمكن فهم ذلك بوصفه شكلا مبكرا من إدارة الهجرة عبر التخطيط الحضري.

برز حيّ الفاتح ضمن هذا الإطار التاريخي كنقطة استقرار رئيسية للوافدين الجدد على مدى قرون، وذلك بحكم موقعه داخل شبه الجزيرة التاريخية، وقربه من الموانئ ومسارات التجارة، ووجود شبكات قوية من الإيواء والتكافل دعمتها منظومة الأوقاف. استقر في هذه المنطقة



مجتمع الاستقبال. وإضافة إلى ذلك، يُعد إنشاء مراكز للإيواء أو مراكز توجيهية للمهاجرين غير الشرعيين، من بين المسؤوليات الرئيسية للإدارات المحلية.

التوصيات الاستراتيجية

تشير المعطيات المستخلصة من مراجعة الأدبيات إلى أن العديد من الإدارات المحلية تعاني من نقص في الموارد والقدرات. ومن ثم، فإن إدارة أزمات الهجرة غير الشرعية على نحو أكثر فاعلية تتطلب تعزيز هذه الموارد والقدرات. حيث يتعين على جميع الفاعلين، بمن فيهم الحكومات الوطنية والإدارات المحلية والمنظمات غير الحكومية، العمل في إطار من التعاون. كما ينبغي تنفيذ تحسينات في السياسات المتعلقة بتنظيم الوضع القانوني، وتسريع الإجراءات البيروقراطية وتبسيطها، وتطوير برامج تشجع بصورة قانونية على التعليم والعمل في بلد الاستقبال، إلى جانب تحسين ظروف العمل. وستسهم هذه التدابير مجتمعة في الحد من الهجرة غير الشرعية وجعل حركة الهجرة أكثر قابلية للتنبع والإدارة.

الخاتمة

تُعد الهجرة غير الشرعية قضية متعددة الأبعاد تتجاوز نطاق الحكومات الوطنية والحدود، وتمس بصورة مباشرة الإدارات المحلية والمجتمعات الحضرية. ورغم أن الإدارات المحلية تبادر باتخاذ إجراءات متعددة لضمان وصول المهاجرين إلى الخدمات الأساسية وتعزيز اندماجهم، فإن مواردها وقدراتها الحالية تبقى غير كافية في مواجهة الزيادة المستمرة في أعداد المهاجرين. وتؤدي فعاليات التوعية، مثل اليوم العالمي للمهاجرين، دوراً مهماً في رفع مستوى الوعي لدى مختلف فئات المجتمع بشأن الهجرة غير الشرعية، وإبقاء الأزمات الإنسانية القائمة ضمن دائرة الاهتمام العام، بما يدفع الإدارات والجهات المعنية إلى التحرك. إن تطوير حلول مستدامة لقضية الهجرة غير الشرعية لا يسهم فقط في تحسين رفاه المهاجرين، بل يعزز أيضاً أمن واستقرار المجتمع المضيف، ويساعد على الحد من الاستقطاب. ولذلك، وفي مواجهة أزمات الهجرة التي باتت قضية عالمية، تبرز الأهمية القصوى لتضافر جهود صانعي السياسات، والفاعلين المحليين، والمجتمع الدولي من أجل إرساء نظام أكثر عدالة وفعالية وإنسانية لحوكمة الهجرة.

التنبه إلى أن هذه العمليات لا يمكن إدارتها إلا ضمن حدود القدرات والموارد المالية المتاحة.

وعلى الإدارات المحلية احترام حقوق المهاجرين غير الشرعيين ودعم اندماجهم الاجتماعي، تماقاً كما تفعل مع المهاجرين الشرعيين. ويُعد ضمان السلامة العامة من المسؤوليات الأساسية للإدارات المحلية، إذ يجب أن يتمكن المهاجرون غير الشرعيين، بغض النظر عن وضعهم القانوني، من اللجوء إلى السلطات في حال تعرضهم للاعتداء أو عند شهودهم على جريمة. كما تشمل مسؤوليات الإدارات المحلية منع التشرد في الشوارع، والحيلولة دون احتلال المباني المهجورة، وضمان حماية الأطفال بصرف النظر عن وضعهم القانوني، ودعم حملات التطعيم، وعلاج ومراقبة الأمراض مثل فيروس نقص المناعة البشرية (الإيدز)، والسل، والتهاب الكبد، من منظور الصحة العامة. ويحظى الاندماج مع السكان المحليين بأهمية خاصة، ما يفرض على الإدارات المحلية تنفيذ مبادرات متنوعة لضمان التماسك الاجتماعي ومنع التفكك المجتمعي. وهي تشارك بشكل مباشر في دمج جميع المهاجرين، سواء الشرعيين أو غير الشرعيين، من خلال تقديم خدمات مثل المساعدة في تعلم اللغة المحلية، وتنظيم دورات اندماجية للتعريف بالنظم القانونية والمؤسسية، والأعراف والعادات والتقاليد السائدة في





انقسام سياسي غير محسوم، ونتيجة لذلك، يجد عدد كبير من طالبي اللجوء غير الشرعيين أنفسهم عالقين هناك. وبدلاً من معالجة هذه المشكلات البيئية من خلال سياسات هجرة بناءً، لجأت بعض الحكومات إلى اعتماد مقاربات ردعية وتقييدية، من بينها تزايد ممارسات "الإعادة القسرية"، ولا سيما في الدول المطلة على البحر الأبيض المتوسط. ووفقاً لكانوس، لا يمكن الحد من الهجرة غير الشرعية والأزمات الناجمة عنها إلا من خلال الاستخدام الفعال لمسارات الهجرة الشرعية. ورغم أن هذه المسارات تقع في الغالب ضمن صلاحيات الحكومات المركزية، فإنها تشمل إجراءات مثل توسيع فرص الحصول على التأشيرات، وإنشاء برامج تعليمية وتوظيفية، وضمان التعاون في عمليات العودة وإعادة القبول، وبناء سياسات الهجرة على أسس إنسانية أكثر. ويعزز ذلك مجدداً أهمية التعاون ليس فقط بين الحكومات المركزية، بل أيضاً بين الإدارات المحلية، والمنظمات غير الحكومية، والفاعلين الدوليين.

مسؤوليات الإدارات المحلية

تُعد الإدارات المحلية فاعلاً رئيسياً في إدارة الأزمات الناجمة عن الهجرة غير الشرعية. وبفضل قربها من المجتمع، تمتلك قدرة أكبر على دعم المهاجرين في التكيف مع الحياة الحضرية. ومنذ عام 2015، اتخذت العديد من المدن خطوات مهمة على المستوى المحلي لتطوير مبادرات وإنتاج حلول لأزمة الهجرة. وتقوم الإدارات المحلية بتنفيذ تدابير فورية عقب استقبال المهاجرين، ثم تنخرط لاحقاً في التخطيط طويل الأمد. وتتمثل إحدى مهامها الأساسية في ضمان اندماج طالبي اللجوء، الذين يتركزون غالباً في المناطق الحضرية، مع المجتمع المحلي. غير أنه من الضروري

اللاجئين في عام 2014 إلى القضاء على الممارسات التي تقيد الحصول على الخدمات بسبب غياب الوثائق القانونية. ومع ذلك، فإن محدودية البنية التحتية والموارد، ولا سيما على مستوى الإدارات المحلية، تفرض ضغوطاً كبيرة على المدن، وتزيد العبء على الخدمات العامة المحلية وتؤدي إلى تكاليف إضافية. ونظراً لأن ظروف عمل المهاجرين غير الشرعيين غالباً ما تكون غير رسمية وغير آمنة، فإن ذلك يفضي إلى منافسة غير عادلة في سوق العمل وانتهاكات لحقوق العمال. كما أن ضعف عمليات الاندماج الاجتماعي يغذي الاستقطاب الاجتماعي ومشاعر العداء للأجانب. ولهذا السبب، لا تُعد الهجرة غير النظامية قضية تخص الحكومات الوطنية فحسب، بل تمثل أيضاً شأنًا مباشراً للمدن والمجتمعات التي تعيش فيها.

ولا تزال طرق وصول المهاجرين غير الشرعيين إلى بلدان المهجر موضع جدل واسع، إذ إن الزيادة في أنشطة تهريب البشر تعرض حياة الكثيرين للخطر. وتُعد الهجرة غير الشرعية عبر الطرق البحرية من أخطر السبل التي يسلكها المهاجرون للوصول إلى وجهاتهم. وإلى جانب ذلك، تسهم عوامل أخرى عديدة في تصاعد الهجرة غير الشرعية، من بينها بطء إجراءات اللجوء وعدم كفاءتها، والتعقيد البيروقراطي المفرط، ونقص الشفافية في قوانين الهجرة، وانتشار المعلومات المضللة بين المهاجرين.

وتُعد قبرص مثالا بارزا على أثر المعلومات المغلوطة في أنماط الهجرة. فكثير من المهاجرين الذين ينظرون إلى أوروبا باعتبارها وجهتهم النهائية يعتقدون أن قبرص تمثل محطة عبور. غير أن قبرص، خلافاً للاعتقاد السائد، ليست جزءاً من منطقة شنغن، كما أن الجزيرة لا تزال تعاني من

الأزمات الناجمة عن الهجرة غير الشرعية ومسؤوليات الإدارات المحلية: مقاربات بمناسبة اليوم الدولي للمهاجرين

حساسة مثل حوض البحر الأبيض المتوسط، إلى ظهور مجموعة من المشكلات المعقدة التي غالباً ما ينظر إليها باعتبارها قضايا تتعلق بالأمن القومي. ورغم أن الحكومات الوطنية تتحمل المسؤولية الأساسية في معالجة هذه القضايا، فإن من الضروري الإقرار بأن الإدارات المحلية غالباً ما تكون محطة اللقاء الأولى مع المهاجرين، ما يجعل دور الإدارات المحلية ومسؤولياتها محورية في إدارة التحديات المرتبطة بالهجرة غير الشرعية.

أزمة الهجرة غير الشرعية

إن دخول المهاجرين غير الشرعيين إلى بلدان المهجر غالباً ما تكون عبر طرق غير مصرح بها وغير قانونية مما يؤدي إلى حرمانهم من الحماية القانونية ومن الحصول على الخدمات الأساسية. وتحتاج هذه الفئات من المهاجرين، بمن فيهم النساء والأطفال، إلى خدمات أساسية مثل الغذاء والمأوى والملبس والنظافة، شأنهم شأن غيرهم من سكان بلد المهجر. ولمنع التمييز في الوصول إلى هذه الاحتياجات، سعى المفوض السامي للأمم المتحدة لشؤون

يؤدي اليوم الدولي للمهاجرين، الذي نحتفل به في الثامن عشر من ديسمبر/كانون الأول، دوراً مهماً في تسليط الضوء على القضايا التي يواجهها المهاجرون حول العالم، والتي تُعد من أبرز التحديات في عصرنا الراهن. ويسهم هذا اليوم في إبراز التحديات المرتبطة بالهجرة وتعزيز التضامن العالمي. فالهجرة عملية معقدة وديناميكية، قد تحدث طوعاً أو نتيجة أسباب قاهرة مثل الحروب، وعدم الاستقرار السياسي، أو التغير المناخي. وتُعد الهجرة غير الشرعية، على وجه الخصوص، من أكثر جوانب الهجرة تعقيداً، وتتطلب معالجة جادة على المستويين العالمي والمحلي. وغالباً ما تنجم عن عبور الحدود بطرق غير شرعية، أو تجاوز مدة الإقامة القانونية، أو عدم الامتثال للأوامر المغادرة بعد رفض طلبات اللجوء، أو استخدام وثائق مزورة خلال هذه العمليات. وفي العديد من البلدان، تظل البيانات المتعلقة بالهجرة غير الشرعية غير موثوقة، إذ يميل الأفراد في هذه الأوضاع إلى تجنب المشاركة في التعدادات والمسوح الرسمية. وقد أدت الزيادة غير المتوقعة في الهجرة غير الشرعية خلال السنوات الأخيرة، ولا سيما في مناطق



هذه الشراكات الدولية تمنح البلدية منصة أوسع لتبادل المعرفة والتجارب، والوصول إلى تمويل مشاريع تنموية مبتكرة، وتعزيز موقع الزرقاء على الخارطة الدولية في مجال الإدارة المحلية المستدامة.

التحديات والمعوقات

رغم النجاحات التي تحققت، لا تزال هناك مجموعة من التحديات التي تواجه العملية التنموية، أبرزها:

Ø محدودية الموارد المالية مقارنة بحجم التوسع السكاني واحتياجات الخدمات العامة.

Ø الحاجة إلى رفع مستوى الوعي المجتمعي بأهمية المشاركة في العمل البلدي.

Ø ضرورة تطوير القدرات المؤسسية والبشرية داخل البلدية.

Ø الحاجة إلى تعزيز التنسيق بين المستويات المحلية والمركزية.

Ø مواجهة الضغوط البيئية والبنية التحتية الناتجة عن النمو الحضري المتسارع.

ورغم هذه التحديات، فإن الإرادة المؤسسية لدى بلدية الزرقاء وشراكاتها الفاعلة ونهجها القائم على الشفافية والمشاركة تشكل ركائز قوية للاستمرار في التقدم وتحقيق التنمية المتوازنة.

خاتمة:

إن تجربة بلدية الزرقاء تمثل نموذجاً رائداً في الإدارة المحلية الحديثة في الأردن والعالم العربي، إذ استطاعت عبر وحدة التنمية المحلية أن تدمج الإطار المؤسسي مع المشاركة المجتمعية الفاعلة. ويظهر هذا النموذج أن الحوكمة الحقيقية تنبع من الإيمان بالشراكة، ومن الثقة المتبادلة بين المواطن والمؤسسة، ومن الإرادة في تحويل التخطيط إلى ممارسة حية تؤثر إيجاباً في حياة الناس.





ثالثاً: المستوى الدولي:

نجحت بلدية الزرقاء على المستوى الدولي في بناء شراكات فاعلة مع منظمات دولية مانحة، ما يعزز قدراتها ويتيح تبادل الخبرات والممارسات العالمية. ومن أبرز هذه الشراكات:

Ø الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)

Ø الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID)

Ø منظمة Mercy Corps

Ø منظمة الإغاثة الفنلندية (FCI)

Ø منظمة العمل الدولية (ILO)

Ø مركز تطوير الأعمال (BDC)

Ø مركز الإنماء العربي

Ø المعهد العربي لإنماء المدن

Ø منظمة Strong Cities Network

Ø منظمة MedCities

Ø منظمة Connected Cities

Ø منظمة UCLG-MEWA

جسّدت بلدية الزرقاء هذا المفهوم من خلال ثلاث دوائر مترابطة:

أولاً: المستوى المحلي:

تركز البلدية على تمكين المجتمع المحلي باعتباره الركيزة الأولى للتنمية، حيث تُدار جلسات مشاور دورية تضم ممثلين عن جميع شرائح المجتمع، لمناقشة الخطط والمشاريع التنموية وتحديد الأولويات على أسس علمية وميدانية. كما تطوّر الوحدة برامج خاصة لتمكين الشباب والنساء من خلال ورش عمل ومبادرات تدريبية، تعزّز مهاراتهم في المشاركة المدنية وريادة الأعمال المحلية.

ثانياً: المستوى الوطني:

تتعاون بلدية الزرقاء بشكل وثيق مع وزارة الإدارة المحلية والوزارات الأخرى، لا سيما وزارة التخطيط والتعاون الدولي ووزارة الأشغال العامة والإسكان، لضمان مواءمة المشاريع البلدية مع السياسات الوطنية وخطط التنمية المستدامة للمملكة. كما تشارك البلدية في البرامج الوطنية الهادفة إلى تحسين البنية التحتية وتطوير الخدمات وتعزيز كفاءة إدارة الموارد.

دور بلدية الزرقاء في تعزيز الحوكمة متعددة المستويات: من خلال المشاركة المجتمعية والتخطيط التنموي

محمد نايف الزواهره

مدير وحدة التنمية المحلية - بلدية الزرقاء

وزارة الإدارة المحلية - الأردن

العمل البلدي. إذ تبنّت البلدية رؤية تنموية شاملة قوامها الإنسان أولاً، باعتباره محور التنمية وغايتها، واعتبار المشاركة المجتمعية وسيلة لضمان عدالة توزيع الموارد وتحقيق التنمية المستدامة.

وحدة التنمية المحلية: قلب الحوكمة في بلدية الزرقاء

تعد وحدة التنمية المحلية في بلدية الزرقاء المحرك الأساسي لعمليات التخطيط التنموي والمشاركة المجتمعية، وهي الذراع المؤسسي الذي يجسّد مفهوم الشراكة بين البلدية والمجتمع المحلي. وقد أنشئت الوحدة عام 2008 بهدف إرساء نهج تنموي تشاركي، وتعمل على إعداد الخطط الاستراتيجية التنموية للمدينة كل خمس سنوات، بالاستناد إلى دليل احتياجات محدث سنوياً يعبر عن أولويات المجتمع المحلي وتطلعاته.

لا يقتصر دور الوحدة على إعداد الخطط فحسب، بل يشمل أيضاً التنسيق مع الوزارات والمؤسسات الحكومية والمنظمات الدولية لاستقطاب التمويل والدعم الفني، وتنفيذ المشاريع ذات البعد الاجتماعي والاقتصادي والبيئي، كما تعمل على تنظيم جلسات المشاورات العامة مع المواطنين وممثلي القطاعات المختلفة، لتحديد الاحتياجات التنموية وترتيب الأولويات بصورة تشاركية شفافة.

الحوكمة متعددة المستويات: تكامل الأدوار والمسؤوليات

يعد مفهوم الحوكمة متعددة المستويات من المفاهيم الحديثة في الإدارة المحلية، ويقوم على توزيع الأدوار بين المستويات المحلية والوطنية والدولية ضمن منظومة متكاملة تعزّز الكفاءة والمساءلة وتضمن الاستدامة. وقد



مقدمة:

تعد بلدية الزرقاء إحدى أبرز البلديات الأردنية التي تمكنت من تحويل مفهوم الحوكمة متعددة المستويات من إطار نظري إلى ممارسة عملية ملموسة، من خلال نهج تشاركي متكامل يجمع بين المجتمع المحلي والمؤسسات الوطنية والجهات الدولية. ويأتي هذا النهج انسجاماً مع توجهات وزارة الإدارة المحلية نحو ترسيخ مبادئ اللامركزية وتعزيز مشاركة المواطنين في صنع القرار التنموي على المستويات كافة.

في ظلّ التحولات المتسارعة التي تشهدها المدن الأردنية، برزت الزرقاء كنموذج متقدم في الإدارة المحلية الفاعلة القائمة على المشاركة، والحوكمة، والشفافية، والابتكار في

الضاحية الجنوبية تضم نسبة عالية من الأسر الفقيرة، النازحين، العمال، والنساء المعيلات، ما يجعل البعد الاجتماعي في الإعمار ضرورة لا خياراً.

عاشرًا: الدروس المستفادة من تجارب الإعمار السابقة

تشير التجارب إلى أهمية:

- بناء مؤسسات لا مبادرات فردية.
 - اعتماد بيانات دقيقة كمرتكز للتخطيط.
 - الفصل بين الإغاثة والإعمار. ويمكن أن نقول التكامل فيما بينها
 - مكافحة تسييس الإعمار.
 - اعتماد الشفافية والمساءلة كمعيار دولي.
- هذه الدروس أساسية لتطوير قدرة الاتحاد على إدارة الاستجابة للآزمات المستقبلية.

حادي عشر: الإدارات المحلية كجهات فاعلة عالميا

يمكن للاتحاد أن يكون فاعلاً دولياً من خلال:

- المشاركة في شبكات المدن العالمية.
- المشاركة في المؤتمرات الدولية.
- إصدار تقارير دورية باللغتين العربية والإنكليزية.
- تقديم الضاحية نموذجاً واقعياً عن المدن التي تصمد وتتعاوى رغم الآزمات.

ختام

يؤمن اتحاد بلديات الضاحية الجنوبية بأن إعادة إعمار المدن ليست ورشة هندسية فحسب، بل مشروع إنساني، اجتماعي، اقتصادي، وبيئي متكامل. ومن دون تعزيز دور الإدارات المحلية ضمن منظومة الحوكمة متعددة المستويات، ستبقى جهود الإعمار معرضة للضعف والتشتت.

يدعو الاتحاد المنظمات الدولية والهيئات الأممية إلى شراكات مستدامة تعزز قدرة الإدارات المحلية على البناء، الصمود، والنهضة، بما يحقق رفاه السكان ويضع أساساً لمدن أكثر عدلاً واستدامة.

إن الآزمات العديدة التي تعرضت لها الضاحية جراء العدوان الإسرائيلي المتكرر على لبنان والضاحية الجنوبية لبيروت مكنته من إدارة هذه الآزمات على عدة صعد منها الصحية والاجتماعية والإغاثية ودعم العائلات النازحة وتأمين احتياجاتها من أمكنة آمنة وغذاء ومستلزمات ضرورية وذلك بالتعاون مع العديد من الهيئات المحلية والدولية .

• إطلاق منصات رقمية لاستقبال الملاحظات.

ويملك اتحاد الضاحية شبكة واسعة من الجمعيات والكشاف والفعاليات الاجتماعية التي تشكل قاعدة مثالية لنموذج تشاركي فعال.

ثامناً: دمج المدن الذكية والبنى التحتية الخضراء

إعادة الإعمار فرصة لبناء مدينة جديدة أكثر كفاءة واستدامة. ويشمل ذلك:

- نظم المعلومات الجغرافية GIS لإدارة البيانات والأضرار.
 - منصات رقمية تفاعلية للمتابعة والإبلاغ.
 - حلول بيئية: أسطح خضراء، مساحات عامة صديقة للمناخ، إدارة مياه أمطار، طاقة متجددة.
- وقد بدأ الاتحاد أصلاً بمشاريع التحول الرقمي والشرطة الذكية، ويمكن البناء عليها في مرحلة الإعمار.

تاسعاً: ضمان عدم ترك الفئات المهمشة خارج عملية الإعمار

يتطلب ذلك:

- وضع معايير استهداف واضحة للفئات الضعيفة.
- إدماج مكونات اجتماعية في كل مشروع (تعليم، حماية، دعم نفسي).
- إشراك ممثلين عن الفئات المهمشة في اللجان الاستشارية.





- إنشاء وحدات هندسية وإدارية مختصة (GIS Geo- graphic Information System ، تخطيط حضري، تمويل خارجي، إدارة مشاريع)
- تشجيع الشراكات الثلاثية (بلدية + منظمة دولية + قطاع خاص)
- اعتماد نظام مالي شفاف قائم على المؤشرات والنتائج.

وقد أثبت اتحاد بلديات الضاحية الجنوبية قدرته على إدارة برامج دولية وملفات تمويل، ما يؤهله ليكون شريكا فاعلا في برامج الإعمار.

سادسا: التوازن بين التعافي العاجل والصمود والاستدامة

التجربة أثبتت أن إعادة الإعمار لا يجب أن تكون عملية "ترميم سريع"، بل مسارا لبناء مستقبل مختلف.

ولهذا ينبغي:

- ربط كل مشروع عاجل برؤية طويلة الأمد.
- اعتماد طول مستدامة في البنية التحتية.
- الاستثمار في الخدمات التي تزيد من مرونة السكان (مياه، كهرباء، صحة، طرق، تعليم).

وفي الضاحية الجنوبية، عمل الاتحاد على الدمج بين التدخلات السريعة (إيواء، غذاء، صحة) وبين رؤية تنموية أوسع لإعادة تأهيل البنى التحتية.

سابعا: المشاركة المجتمعية

مشاركة المجتمع ليست خطوة استشارية فقط؛ بل عنصر تأسيسي في الإعمار. الإدارات المحلية قادرة على:

- تنظيم جلسات تشارك مجتمعية.
- إشراك الشباب والنساء في تصميم المشاريع.
- تأسيس مجالس أعياء.

ثالثا: الدور الأكثر حرجًا للإدارة المحلية (البلديات واتحادات البلديات) بعد الأزمات

إن الدور الأكثر حساسية للحكومة المحلية بعد الأزمات هو حماية أولويات المجتمع المحلي داخل منظومة اتخاذ القرار. فالإعمار لا يمكن أن يُدار من الأعلى إلى الأسفل فقط، ولا يمكن تركه للاعتبارات السياسية أو الضغوط الخارجية.

عمل الاتحاد في الضاحية الجنوبية على حماية حق الناس في العودة، وتقديم الخدمات الأساسية، وترتيب الأولويات وفق ما تحتاجه الأحياء المتضررة، وليس وفق ما تميله الأجندات الخارجية.

رابعا: تعزيز التنسيق بين المستويات المحلية والوطنية والدولية

لضمان تنسيق فعال في سياق الحوكمة متعددة المستويات، اعتمد اتحاد بلديات الضاحية الجنوبية على:

1. إنشاء وحدة تنسيق للإعمار ضمن الاتحاد، تكون منصة تواصل مع الوزارات والمنظمات الدولية.
2. إعداد خطط محلية مكتوبة للتعافي وإعادة الإعمار تتضمن أولويات واضحة ومشاريع جاهزة.
3. دمج الاتحاد في شبكات المدن الإقليمية والدولية للاستفادة من الخبرات وتبادل الدروس.

إن وجود "مصفوفة مشاريع" واضحة، مبنية على بيانات دقيقة، يسهل تعاون الجهات الدولية ويمنع ازدواجية الجهود.

خامسا: تعبئة الموارد المالية والخبرات التقنية

لتمكين الإدارات المحلية من لعب دورها بفعالية، يجب:

- منحها صلاحيات قانونية أوسع لعقد الشراكات والحصول على التمويل.

وثيقة رسمية صادرة عن اتحاد بلديات الضاحية الجنوبية حول دور الإدارات المحلية في الحوكمة متعدّدة المستويات وإعادة إعمار المدن بعد الأزمات

أولاً: تمهيد

تشهد المدن في العالم، ولا سيما في مناطق النزاعات، تحديات مركبة تتعلق بالدمار الواسع، الضغط على البنية التحتية، وتآكل الخدمات العامة. ويبرز في هذا السياق الدور الحاسم للإدارات المحلية بوصفها المستوى الإداري الأقرب إلى المواطنين والأقدر على قراءة احتياجاتهم الفعلية.

لقد شكل اتحاد بلديات الضاحية الجنوبية في لبنان نموذجاً مهماً في هذا الإطار، من خلال تجربته في إدارة الاستجابة للأزمات، والتعافي، ودعم السكان خلال موجات العدوان والنزوح المتكررة. وتقدم هذه الوثيقة رؤية الاتحاد لدور الإدارات المحلية ضمن منظومة الحوكمة متعدّدة المستويات، بما يعزّز التكامل بين المحلي والوطني والدولي في مسارات إعادة الإعمار والتنمية.

ثانياً: دور الإدارات المحلية (البلديات واتحادات البلديات) في الحوكمة متعددة المستويات

تعد الإدارات المحلية الركيزة الأساس في أي عملية إعادة إعمار مستدامة، لكونها الجهة الأقدر على:

- تحديد الاحتياجات الحقيقية استناداً إلى معرفة ميدانية دقيقة.
- إدارة التواصل المباشر مع السكان والمجتمع المدني.
- لعب دور الوسيط بين الدولة والجهات الدولية.
- ضمان أن لا تتحول عملية الإعمار إلى مشروع خارجي منفصل عن الواقع المحلي.

وقد اضطلع اتحاد بلديات الضاحية الجنوبية بهذا الدور بفعالية خلال أزمات النزوح والعدوان، عبر تأمين الإيواء، المساعدات، إعادة تشغيل المرافق، وتنسيق الجهود الإنسانية مع الوزارات والمنظمات الأممية.



المهندس محمد ضرغام

رئيس اتحاد بلديات الضاحية الجنوبية

المناقشة والخاتمة: البعد المنهجي للمرونة في إعادة الإعمار



زينور بويوكغوز

الإعمار ضمن إطار حوكمي متعدد المستويات ومتعدد الفاعلين، بدلاً من تدخلات قطاعية منفردة. كما يتعين مواءمة التشريعات وأدوات التمويل التي تحددها السلطة المركزية مع المعرفة الميدانية والقدرات التنفيذية للإدارات المحلية. ويُعد إدماج النظم الغذائية المحلية في سياسات إعادة الإعمار وإدارة الكوارث، ووضع الاستثمارات الرقمية في موقعها كأدوات لتعزيز القدرة المؤسسية، من الركائز الأساسية لهذه العملية.

حيث تسهم هذه الدراسة في أدبيات إعادة الإعمار الحضري على ثلاثة مستويات. أولاً، تتجاوز المقاربات التي تحصر إعادة الإعمار في عمليات التحسين المادي، وتضع الحوكمة متعددة المستويات في صلب المرونة الحضرية. ثانياً، تدمج بين أدبيات غالباً ما تتناول المدن الذكية والنظم الغذائية المحلية بشكل منفصل، من خلال مناقشتها معاً كمكونات متكاملة للمرونة الحضرية. ثالثاً، ومن خلال دراسة حالة مدينة صناعية عالية الكثافة، تكشف تجربياً الدور التحويلي للإدارات المحلية في السياقات الحضرية التي تتقاطع فيها أزمات متعددة.

وخلاصة القول، إن إعادة الإعمار الحضري هي عملية تحول منهجية تتجاوز بكثير التحسينات المكانية، وتتطلب تعزيزاً متزامناً للنظم الغذائية المحلية، والبنية الاجتماعية، والقدرة الحوكمية. ويسهم دعم الإدارات المحلية بوصفها فاعل منسق وميسر ومتعلم في تطوير سياسات إعادة إعمار أكثر مرونة وقابلية للتكيف، ولا سيما في المدن المعرضة لأزمات متعددة في منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا.

تنظر هذه الدراسة إلى إعادة إعمار المدن بوصفها مجالاً سياساتياً شمولياً لا يقتصر على تحسين البنية التحتية المادية، بل يركز على القدرة الحوكمية، والنظم المحلية، ومستويات الاستعداد المؤسسي. وتُظهر التحليلات القائمة على نهج الحوكمة متعددة المستويات أن تعزيز المرونة الحضرية لا يتحقق من خلال تدخلات أحادية أو قطاعية، بل عبر التشغيل المنسق لآليات الحوكمة الرأسية والأفقية. ويشير ذلك إلى ضرورة معالجة عمليات إعادة الإعمار بمنطق حوكمي متعدد الفاعلين ومتعدد المستويات، بدلاً من أدوات سياسات مجزأة ومركزية.

وتبرز الأبعاد الرأسية والأفقية للحوكمة، كما نوقشت في الإطار النظري، الموقع الاستراتيجي للإدارات المحلية في عمليات إعادة الإعمار. فعلى المستوى الرأسي، تُعد العلاقات مع الحكومة المركزية والفاعلين الدوليين نقطة حاسمة من حيث التمويل والتشريعات. وعلى المستوى الأفقي، تمكّن التعاونات مع الفاعلين المحليين من إدماج المعرفة الميدانية والقدرات الاجتماعية في عمليات صنع القرار. ويؤدي التكامل بين هذين البعدين إلى تعزيز فعالية واستدامة عمليات إعادة الإعمار على المدى الطويل.

ويُظهر تحليل الحالة الضمنية لقضاء جيزة بشكل ملموس دور الإدارات المحلية في إعادة الإعمار في المدن ذات الكثافة الصناعية العالية والمعرضة لمخاطر متعددة. ويتيح دمج النظم الغذائية المحلية مع سياسات إدارة الكوارث وإعادة الإعمار تقييم الأمن الغذائي ليس فقط من منظور المساعدات الاجتماعية، بل بوصفه مكوناً بنوياً من مكونات المرونة الحضرية. كما يسهم دعم الإنتاج المحلي وتعزيز سلاسل الإمداد الغذائية على المستوى المحلي في ضمان استمرارية الإمداد خلال فترات الأزمات، مع إحداث أثر توازني إيجابي على الاقتصاد المحلي والتماسك الاجتماعي.

ومن النتائج الرئيسية للدراسة أن البنية التكنولوجية وحدها غير كافية لإدارة الكوارث. إذ ينبغي تصميم الأنظمة الرقمية بوصفها عناصر داعمة للقدرة المؤسسية في مجالات الاستعداد المسبق، والتنسيق، وصنع القرار، وليس اختزالها في الاستخدام الميداني المباشر. ويسهم تقييم هذه البنى جنباً إلى جنب مع الخبرة المهنية، والذاكرة المؤسسية، والاستثمار في الموارد البشرية في تعزيز قدرات الاستجابة لدى الإدارات المحلية. ويظهر هذا أن مقارنة المدن الذكية ينبغي أن تقيم من منظور القدرة الحوكمية والتعلم المؤسسي، لا من منظور تقني صرف.

وتقدم النتائج دلالات مهمة لسياسات إعادة الإعمار وتطبيقاتها العملية. إذ ينبغي تصميم عمليات إعادة

خلال تعاونات أفقية بين المنتجين والمستهلكين والبلدية، ما يعزز مرونة الاقتصاد المحلي وسلسلة الإمداد الغذائي في مواجهة الأزمات.

ويتم خلال الكوارث والأزمات دعم استمرارية الإمداد الغذائي من خلال قدرات لوجستية ومؤسسية قوية. وتشير المطابخ العامة، ومناطق التخزين، وخطط الطوارئ المعدة مسبقا إلى أن لوجستيات الغذاء لها فائدة توازي ما يتم عمله في عمليات إدارة الكوارث. ويكشف هذا الهيكل أن الإدارات المحلية لا تستثمر فقط في قدرات الاستجابة للأزمات، بل أيضا في التخطيط المسبق والاستعداد قبل وقوع الكارثة.

ويُعد نظام «الصندوق الأسود» أحد المكونات الأساسية للنهج الشمولي لإدارة الكوارث الذي طورته بلدية جبزة. ويهدف هذا النظام إلى ضمان استمرارية خدمات البلدية الرقمية والبنية التحتية للاتصال أثناء الكوارث، إضافة إلى إنشاء بنية للذاكرة المؤسسية تتيح الوصول السريع إلى المخططات المعمارية للمباني. وبهذا المعنى، يُعد الصندوق الأسود أداة تدعم عمليات صنع القرار من خلال البنية المعلوماتية وقدرات الاستعداد التي يتم بناؤها قبل الكارثة، وليس من خلال الاستخدام الميداني المباشر للتقنيات الرقمية فقط.

وقد أظهرت الخبرات الميدانية المكتسبة بعد الزلزال التي ضربت كهرمان مرعش أن البنية التكنولوجية وحدها غير كافية في إدارة الكوارث، وأن الخبرة المهنية، والمعرفة المحلية، وتراكم القدرات المؤسسية تلعب دورا حاسما في عمليات التدخل. وأسهمت مساهمات الكوادر الفنية من المهندسين المعماريين والمخططين الحضريين العاملين في مناطق الكوارث في تقليص زمن التدخل في عمليات قراءة الأنقاض والتعامل معها. ويبيّن هذا أن الاستثمار في الموارد البشرية والتعلم المؤسسي لا يقل أهمية عن الاستثمار في البنى الرقمية.

كما تبرز إدارة النفايات، وممارسات صفر نفايات، وبرامج التوعية البيئية كمجالات سياسات مكملة تدعم استدامة النظم الغذائية المحلية. ويسهم هذا النهج الشمولي في تعزيز قدرة النظم الغذائية المحلية على التكيف مع التغير المناخي، وفي تقوية المرونة الحضرية على المدى الطويل.

يوضح مثال جبزة أن دور الإدارات المحلية في إعادة إعمار المدن لا يقتصر على كونها جهات تنفيذية تنتج طولا تكنولوجيا، بل هي فاعل استراتيجي يدمج المعرفة والخبرة والتعلم المؤسسي في عمليات الحوكمة. ويجعل تناول إدارة الكوارث، والنظم الغذائية المحلية، وآليات الدعم الاجتماعي معا نموذجا حوكميا محليا شموليا يعزز المرونة أمام الأزمات المتعددة.



كبيرة. ففي مثل هذه المدن، لا يقتصر دور الإدارات المحلية على أنشطة إعادة البناء المادي، بل يتطلب اعتماد مقاربة شمولية للمرونة تشمل الأمن الغذائي، وآليات الدعم الاجتماعي، والاستدامة البيئية (منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية، 2019). وبذلك، تتجاوز إعادة الإعمار كونها عملية تحسين مكاني لتصبح مجال تحول قائم على الحوكمة يشمل النظام الحضري بأكمله.

الحالة الضمنية: المرونة الحضرية، والنظم الغذائية المحلية، وحوكمة الكوارث في قضاء جبزة

يمثل قضاء جبزة، بموقعه الاستراتيجي، وبنيته الصناعية الكثيفة، ونموه السكاني السريع، وارتفاع مخاطر الزلازل في منطقة مرمر، حالة نموذجية لدراسة إعادة الإعمار الحضري والمرونة. فهذا السياق الذي تتقاطع فيه المخاطر المناخية ومخاطر الكوارث مع ضغوط الصناعة والتحضر، يفرض على الإدارات المحلية تجاوز المقاربات التي تركز فقط على إصلاح الأضرار المادية في عمليات إعادة الإعمار.

حيث طورت بلدية جبزة نهجا حوكميا محليا يتعامل مع النظم الغذائية المحلية، وإدارة الكوارث، والقدرة المؤسسية ضمن إطار سياساتي شمولي، يراعي في الوقت نفسه الهوية الصناعية للمدينة والإنتاج الريفي. ففي جبزة، لا يُنظر إلى النظم الغذائية المحلية باعتبارها مجرد أنشطة زراعية، بل كعناصر داعمة للمرونة الاجتماعية، والاستعداد للأزمات، والتماسك الاجتماعي.

وتهدف برامج دعم الشبكات للمنتجين المحليين، ونماذج التسويق المباشر، وممارسات الأسواق التي تقلص المسافة بين المنتج والمستهلك، إلى تعزيز سلسلة الإمداد الغذائي على المستوى المحلي. ويتم تنفيذ هذه الممارسات من



بين البلديات، والقطاع الخاص، ومنظمات المجتمع المدني، والجامعات، والهيكل التطوعية على المستوى المحلي دورا حاسما في إدارة الأزمات المعقدة.

وفي مجالات مثل إعادة الإعمار بعد الكوارث والأمن الغذائي، تمكن الحوكمة الأفقية من إدماج المعرفة المحلية، وقدرات المجتمع، والحلول الابتكارية في عملية صنع القرار. وبهذا المعنى، تعمل الإدارات المحلية كمراكز تيسير وتنسيق تجمع بين مختلف الفاعلين.

دور الإدارات المحلية في إعادة إعمار المدن

تقع الإدارات المحلية في موقع تقاطعي بين هياكل الحوكمة متعددة المستويات الرأسية والأفقية في عمليات إعادة الإعمار الحضري. ويفرض هذا الموقع على الإدارات المحلية مسؤوليات لا تقتصر على التنفيذ، بل تشمل أيضا التوجيه الاستراتيجي، والوساطة، والتنسيق. وتعتبر أدبيات الحوكمة متعددة المستويات هذا الموقع الوسيط للإدارات المحلية ميزة حاسمة في ردم الفجوة بين صنع السياسات وتنفيذها.

تصل الإدارات المحلية في عمليات إعادة الإعمار بعد الكوارث من جهة إلى التمويل، والتشريعات، والقدرات المؤسسية من خلال العلاقات الرأسية مع الإدارة المركزية والفاعلين الدوليين، ومن جهة أخرى تنسق التعاونات الأفقية مع المؤسسات العامة، والمجتمع المدني، والقطاع الخاص، والهيكل التطوعية على المستوى المحلي. ويجعل هذا الدور المزدوج من الإدارات المحلية فاعلين أساسيين في عمليات إعادة الإعمار.

ويزداد هذا الموقع الاستراتيجي أهمية في المدن ذات الكثافة الصناعية العالية، والتي تعاني من ضغط التوسع العمراني السريع، وتواجه في الوقت ذاته مخاطر كوارث

صنع القرار، ومحدودية مشاركة المجتمع. ويؤدي ذلك إلى إضعاف الاستدامة طويلة الأمد والشرعية الاجتماعية لعمليات إعادة الإعمار.

يوفر نهج الحوكمة متعددة المستويات إطارا تحليليا قويا لفهم إعادة الإعمار الحضري. إذ تفترض الحوكمة متعددة المستويات أن السياسات العامة لا تتشكل فقط على يد الحكومات المركزية، بل من خلال العمل المشترك بين الفاعلين المحليين والإقليميين والوطنيين والدوليين. ولا سيما في مجالات السياسات المعقدة مثل إدارة الكوارث، والتكيف مع التغير المناخي، والأمن الغذائي، حيث يتيح هذا النهج تجاوز قيود نماذج الحوكمة الهرمية. وعليه، تتناول هذه الدراسة دور الإدارات المحلية في إعادة إعمار المدن من خلال أبعاد الحوكمة متعددة المستويات الرأسية والأفقية، والمدن الذكية، والنظم الغذائية المحلية، مع مناقشة المرونة الحضرية من منظور شمولي.

الإطار النظري: الحوكمة متعددة المستويات والأبعاد الرأسية والأفقية

يشير مفهوم الحوكمة متعددة المستويات إلى نموذج حوكمي يتم فيه تقاسم الصلاحيات وعمليات صنع السياسات بين مستويات إدارية مختلفة. ووفقا لهوغيه وماركس، يمثل هذا النموذج شكلا من أشكال الحوكمة التي يعاد فيها توزيع سلطات الدولة المركزية صعودا نحو المستوى الدولي، ونزولا نحو المستويات المحلية والإقليمية.

الحوكمة متعددة المستويات الرأسية

تشمل الحوكمة الرأسية العلاقات المتعلقة بالسلطة والموارد والسياسات بين المستويات المحلية والوطنية والدولية. وتعد هذه العلاقات بالغة الأهمية في إعادة إعمار المدن، لا سيما فيما يتعلق بآليات التمويل، والأطر التشريعية، والمعايير، والتنسيق المؤسسي. ففي حين تتمتع الإدارات المركزية عادة بتأثير قوي في تخصيص الموارد ووضع الأطر التنظيمية، تلعب الإدارات المحلية دورا محوريا في تكييف هذه السياسات مع الواقع الميداني.

وتعتمد فعالية الحوكمة الرأسية على قدرة الإدارات المحلية على نقل المعلومات المستقاة من الميدان إلى المستويات الأعلى. ولذلك، لا ينبغي النظر إلى الحوكمة الرأسية بوصفها سلسلة تنفيذ أحادية الاتجاه، بل كعملية تفاعلية ثنائية الاتجاه تُنتج التغذية الراجعة وتحسن جودة السياسات.

الحوكمة متعددة المستويات الأفقية

تشير الحوكمة الأفقية إلى أشكال التعاون القائمة بين الفاعلين على المستوى الإداري ذاته. وتؤدي التفاعلات

المرونة الحضرية في إعادة الإعمار: الحكومة متعددة المستويات وتجربة مدينة جبزة

زينور بويوكغوز

كبير مخططي المدن والمناطق - رئيس بلدية جبزة

المقدمة

واجهت المدن في السنوات الأخيرة زلازل مدمرة، وظواهر مناخية قاسية، وموجات جفاف، وأوبئة عالمية، ما وضعها أمام أزمات متعددة ومتزامنة. وقد أدت هذه التطورات إلى تحويل إعادة الإعمار الحضري من تدخل تقني بحت يركز على إصلاح الأضرار المادية إلى مجال سياسي يربط بشكل مباشر بالقدرة المؤسسية، وهياكل الحكومة، ومرونة النظم المحلية.

تعتمد المقاربات التقليدية لإعادة الإعمار في الغالب على نماذج مركزية وهرمية من الأعلى إلى الأسفل. ورغم ما توفره هذه النماذج من مزايا تتعلق بسرعة الاستجابة بعد الكوارث، فإنها أفرزت في الوقت نفسه مشكلات بنيوية، مثل ضعف مراعاة الخصوصية المحلية، وعدم إدماج المعلومات الميدانية الخاصة بالمكان في عمليات

أدت التغيرات المناخية، وتزايد وتيرة الكوارث، واضطرابات سلاسل الإمداد العالمية إلى تحويل إعادة الإعمار الحضري من عملية تركز حصريا على إصلاح البنية التحتية المادية إلى مجال سياسي شامل يركز على القدرة الحوكمية، والاستعداد الرقمي، ومرونة النظم المحلية. تبحث هذه الدراسة في دور الإدارات المحلية في إعادة الإعمار الحضري من خلال إطار الحكومة متعددة المستويات بأبعاده الرأسي والأفقية، كما تناقش المدن الذكية والنظم الغذائية المحلية بوصفها مكونات مكملة للمرونة الحضرية. ويتم تحليل قضاء جبزة في تركيا كحالة ضمنية تمثل سياقاً حضرياً عالي المخاطر وذو توجه صناعي كثيف، حيث تشير النتائج إلى أن نجاح عمليات إعادة الإعمار يعتمد على التنسيق بين آليات الحكومة الرأسي والأفقية، والقدرة الحوكمية القائمة على البيانات، وتعزيز النظم المحلية بصورة متكاملة.

الكلمات المفتاحية:

الحكومة متعددة المستويات، إعادة الإعمار الحضري، المدن الذكية، المرونة الحضرية، النظم الغذائية المحلية، جبزة.



التحديات والعوائق الهيكلية

وعلى الرغم من دورها المحوري، تواجه إعادة الإعمار في غزة عقبات ضخمة:

- قيود الحصار ومنع دخول المواد والوقود.
- العزل المالي الذي يحدّ من التمويل المباشر للبلديات.
- فقدان الكوادر البشرية بسبب النزوح أو الإصابات أو الصدمات النفسية.
- التشطي الإداري بين المستويات المحلية والوطنية.
- التدهور البيئي الناتج عن الركام وتدفق الصرف الصحي وغياب معالجة النفايات.

وتوضح هذه التحديات أهمية الحوكمة متعددة المستويات التي تعترف بالبلديات كجهات أساسية في الإعمار، وليست مجرد متلقية للمساعدات.

نموذج لحوكمة إعادة إعمار محلية

تقدم تجربة بلدية غزة ثلاثة دروس رئيسية:

1. تمكين اتخاذ القرار محلياً: يجب أن تستند سياسات إعادة الإعمار إلى الخطط البلدية والمشاورات المحلية.
2. شراكات متعددة المستويات ومتكاملة: ينبغي موازنة الجهود الدولية مع الخطط المحلية.
3. مرونة المؤسسات هو جزء من الإعمار: استمرار البلدية في العمل رغم القصف يمثل شكلاً من أشكال إعادة الإعمار.

المبادرات المجتمعية كمحرك للتعافي الحضري

يمثل المجتمع المحلي عنصراً محورياً في إعادة الإعمار، حيث تحولت المبادرات المجتمعية إلى شريان حياة خلال الأزمة.

وقد لعبت بلدية غزة دوراً أساسياً في تمكين هذه المبادرات وتنظيمها، إدراكاً منها بأن المجتمع شريك لا غنى عنه. ومن أبرز الأمثلة:

- الزراعة الحضرية في الأراضي الفارغة والأسطح، بدعم تقني من البلدية.
- مبادرات توزيع المياه عبر متطوعين ومجموعات محلية، مع توفير الخزانات عند الإمكان.
- الدعم النفسي والاجتماعي من خلال أنشطة يفوقها الشباب والمجتمع المدني.
- دوائر التعليم المجتمعي لمواجهة فقدان التعليم بين الطلاب النازحين.

هذه المبادرات تؤكد أن إعادة الإعمار تبدأ بالمجتمع نفسه، وأن البلديات هي الممكن لهذا الحراك الجماعي.

خاتمة: نحو إعادة إعمار محلية القيادة، عالمية الدعم

تمثل الحوكمة المحلية في وسط هذا الدمار بنية الأمل. لقد أثبتت بلدية غزة أنها شاهد وفاعل في آن واحد، تقود الاستجابة الطارئة، وتضع الرؤية الاستراتيجية، وتحافظ على الخط الرفيع الذي يربط المجتمع ببعضه.

وبينما تدعو شبكات المدن مثل UCLG و UCLG-MEWA إلى حوكمة متعددة المستويات، تقدم غزة درساً ألقياً وعملياً: الإعمار يبدأ في المكان الذي وقع فيه الدمار مع المجتمعات المحلية، وبقيادة بلدياتها.

إن تمكين الإدارات المحلية بالموارد المباشرة والاعتراف السياسي والشراكات الفنية ليس فقط مساراً لإعادة بناء المدن، بل أساس لإعادة بناء الكرامة والثقة والعقد الاجتماعي ذاته. ورغم أن طريق غزة نحو التعافي طويل وشاق، فإن شعبها بدأ بالفعل بالنهوض ليس من الرماد، بل من القدرة الذاتية.



1. الطوارئ (E): تدخلات عاجلة أولية لتحسين الحياة خلال الأشهر الستة الأولى.
 2. الاستقرار والإصلاح (S): استعادة البنى الأساسية والأنظمة الحوكمية خلال 2-3 سنوات.
 3. إعادة الإعمار والتنمية (R): إعادة التطوير الحضري والاقتصادي على المدى الطويل (5 سنوات وأكثر).
- وتغطي الرؤية أربعة مستويات تخطيطية ألا وهي الإقليمي، الحضري، الحي، والمعماري، لضمان تكامل التخطيط من المستوى الكلي إلى الجزئي.
- كما تفعل الرؤية مفهوم «البناء إلى الأمام بشكل أفضل» من خلال إعادة تصميم الأنظمة الحضرية لتصبح أكثر استدامة وعدالة ومرونة مناخياً، بما في ذلك تحديث أنظمة البناء، وتوسيع الطاقة المتجددة، ودعم الاقتصاد الدائري مع تأكيد محوري على القيادة المحلية وحق تقرير المصير.

تشغيل التعافي: خطة الاحتياجات الطارئة للبلدية

تكمل خطة الاحتياجات الطارئة التشغيلية لمدينة غزة (2025) رؤية غزة فينيكس باعتبارها الذراع التنفيذي للبلدية. وتحدد الخطة تسعة قطاعات ذات أولوية وهي المياه، الصرف الصحي، النفايات، الطرق، الطاقة، الآليات، تكنولوجيا المعلومات، دعم الموظفين، والمقر البديل للبلدية.

ومن الأمثلة:

- إنشاء محطتين لتحلية مياه البحر بطاقة 50 م³/ساعة لضمان الحد الأدنى من إمدادات المياه.
- إعادة تأهيل طارئ لـ 1500 متر من شبكات المياه والصرف للحد من المخاطر الصحية.
- استئجار 20 جرارا وتشغيل 100 عامل نظافة لرفع النفايات المتراكمة.
- تركيب أنظمة طاقة شمسية للمرافق الحيوية.
- تأسيس مقر مؤقت للبلدية لضمان الاستقرار الإداري.
- دعم الموظفين مالياً وعينياً.

تظهر هذه الخطة كيف تشكل البلديات جسر الربط بين الاستجابة الإنسانية والتعافي التنموي، من خلال تحويل الاستراتيجيات إلى تدخلات قابلة للتنفيذ ميدانياً.



المانحة لمواءمة المساعدات الإنسانية مع الأولويات المحلية.

- التعاون الأفقي: إشراك البلديات الأخرى، ومنظمات المجتمع المدني، والمقاولين المحليين، والنقابات المهنية في تقديم الخدمات الأساسية.
- تبادل المعرفة عبر المستويات: من خلال شبكات البلديات الإقليمية والدولية، مثل UCLG-MEWA، بما يتيح تبادل الخبرات وتعزيز صوت الإدارات المحلية في مناقشات التعافي.

لقد كان هذا الانخراط المتعدد المستويات ضرورياً لتعبئة الموارد وتعزيز الشريعة، وجعل البلدية جهة تخطيطية وخدمية في آن واحد نقطة التقاء بين التضامن الدولي والتنفيذ المحلي.

غزة فينيكس: رؤية محلية لإعادة الإعمار

يتطلب مستقبل غزة إطاراً استراتيجياً قائماً على رؤية واضحة، وتقدم وثيقة «غزة فينيكس» هذا النهج فهي خارطة طريق محلية متعددة التخصصات صاغها خبراء فلسطينيون وأكاديميون وبلديات لقيادة إعادة إعمار غزة بطريقة مستدامة وأصيلة.

ترتكز رؤية غزة فينيكس على مبدأ: «غزة ليست صفحة بيضاء». فإعادة الإعمار يجب أن تحافظ على النسيج الاجتماعي والتراث الثقافي والذاكرة الجماعية. وتعارض الرؤية أي خطط خارجية مفروضة لا تراعي السياق المحلي، وتؤكد على إعادة إعمار بقيادة الغزيين أنفسهم، تقوم على المشاركة المجتمعية والاستمرارية التاريخية.

وتقسم الرؤية عملية إعادة الإعمار إلى ثلاث مراحل مترابطة:



ويتفاهم هذا الوضع بسبب الاستهداف المنهجي وتدمير المباني البلدية ومرافق الخدمات والمركبات والآليات الثقيلة وهي أصول حيوية لضمان استمرارية الخدمات الحضرية الأساسية. وقد ترافق ذلك مع انقطاعات طويلة في المياه والكهرباء والإنترنت، ما أعاق الاتصال والتنسيق وإدارة الأنشطة الطارئة.

كما تأثر رأس المال البشري بشدة، إذ فقدت البلدية عدداً كبيراً من الموظفين المهرة نتيجة الوفاة أو النزوح أو عدم القدرة على الوصول إلى أماكن عملهم. وتفاهم هذا النزيف البشري بسبب عجز البلدية عن دفع الرواتب. وقد ترافق هذا مع انخفاض حاد في الإيرادات المالية، مما حدّ من قدرة البلدية على الاستمرار في عملها أو شراء المستلزمات الأساسية.

- تضرر أو انسداد أكثر من 80% من الطرق، ما تسبب في تعطيل الحركة والوصول الإغاثي.
- انهيار شبه كامل لشبكة الكهرباء، والاعتماد على المولدات الصغيرة ومصادر الطاقة الشمسية والوقود المحدود.
- عمل الموظفين من مقار مؤقتة ومتناثرة، غالباً تحت التهديد أو التهجير.

تحولت الإدارة المحلية في ظل هذه الظروف من إدارة حضرية روتينية إلى عمليات «نمط النجاة» حماية الصحة العامة، ضمان الحد الأدنى من المياه، إزالة الركام، والحفاظ على الحد الأدنى من الترابط الخدمي. ومع ذلك، يعكس هذا الجهد نموذجاً ناشئاً من الحوكمة المحلية التكيفية التي تدمج بين الاستجابة الطارئة والتخطيط المبكر للتعافي.

الحوكمة المتعددة المستويات قيد التنفيذ

تشير الحوكمة المتعددة المستويات إلى التفاعل والتنسيق بين مستويات الحكم المختلفة المحلية والوطنية والإقليمية والدولية لإدارة المسؤوليات المشتركة. وفي غزة، حيث تتعرض وظائف الحكومة المركزية للتشطي ويتقيد الوصول الدولي، أصبحت البلديات هي القائد الفعلي للاستجابة الحضرية وجهود إعادة الإعمار.

وقد تمكنت بلدية غزة من التنقل بين مستويات الحوكمة المختلفة من خلال:

- التنسيق العمودي: العمل مع الوزارات ووكالات الأمم المتحدة (OCHA، UNDP، UNICEF، ICRC) والجهات

وتسببت أزمة الوقود في تعطيل حركة المركبات وتقديم الخدمات وتشغيل المضخات والمولدات والبنى التحتية الحيوية. وفي الوقت نفسه، أدى الخوف المستمر من الهجمات في ظل غياب أي مكان آمن للمدنيين أو للموظفين إلى خلق بيئة من الضغط النفسي الشديد وعدم اليقين التشغيلي.

كما أدت مستويات انعدام الأمن الغذائي المتصاعدة إلى تفاهم الأوضاع الإنسانية، وأثرت بشكل مباشر على السكان والفرق البلدية، مما أضعف المرونة ورفع مستوى حالة الطوارئ في مختلف القطاعات.

الجبهة المحلية: القيادة البلدية تحت ظروف كارثية

تعد الإدارات المحلية أول المستجيبين في الأزمات الحضرية، لكن حجم الدمار في غزة تجاوز قدراتها المؤسسية. فوفقاً لخطة الاحتياجات الطارئة التشغيلية لبلدية غزة (أيلول/سبتمبر 2025)، تخدم المدينة حالياً أكثر من مليون نسمة أي ما يقارب ضعف عدد سكانها قبل الحرب ضمن مساحة لا تتجاوز 56 كيلومتراً مربعاً، مما يجعلها أحد أكثر المناطق كثافة سكانية في العالم بما يزيد على 17,000 نسمة لكل كيلومتر مربع.

وقد تعرضت أنظمة البنية التحتية البلدية لأضرار كارثية:

- تدمير 75% من مصادر المياه أو توقفها عن العمل.
- خروج جميع محطات ضخ ومعالجة مياه الصرف الصحي عن الخدمة، ما أدى إلى فيضان مياه الصرف في الشوارع والمناطق السكنية.



دور الإدارات المحلية في الحوكمة المتعددة المستويات لإعادة إعمار المدن: مدينة غزة

د. يحيى رشدي السراج

رئيس بلدية غزة

الجهات الوطنية والإقليمية والدولية من طرف، ومع المؤسسات المحلية والمجتمع المدني والمجتمعات المحلية من طرف آخر، لتهيئة الأرضية للتعافي وإعادة الإعمار. كما تسلط الضوء على الأطر والأدوات التي طورت محلياً، بما في ذلك رؤية «غزة فينيكس» وخطة الاحتياجات الطارئة التشغيلية (2025)، بوصفها نماذج للتخطيط المحلي القائم على المرونة وإعادة الإعمار ضمن بيئة سياسية وإنسانية معقدة.

التحديات الرئيسية

تواجه البلدية مجموعة من التحديات الخطيرة والمتشابكة التي تعيق بشكل كبير قدرتها على تقديم الخدمات العامة الأساسية. ويأتي في مقدمتها النزوح المستمر للسكان، الذي أدى إلى اضطراب البنية المجتمعية وإعاقة التخطيط التشغيلي للبلدية.

لم يكن دور الإدارات المحلية في إعادة الإعمار بعد الصراعات أكثر أهمية مما هو عليه في مدينة غزة اليوم، المدينة التي تقف في خط المواجهة الأول بين الدمار الحضري والصمود. فبعد نحو عام من الدمار المتواصل، انهار النسيج العمراني لغزة إذ تم تدمير أكثر من 70% من المباني والبنى التحتية أو تضررت بشدة، كما شرد أكثر من 1.9 مليون من السكان، كثير منهم يعيشون في مخيمات مؤقتة أو مبان عامة أو مدارس متضررة.

حيث واصلت بلدية غزة أداء مهامها، على الرغم من هذا الواقع الكارثي فإنها تسعى جاهدة لاستعادة الحد الأدنى من الخدمات المنقذة للحياة والحفاظ على استمرارية العمل المؤسسي وسط ظروف قاهرة من الحصار والنزوح والانهدام البنيوي.

تستعرض هذه المقالة كيف تجسد بلدية غزة مفهوم الحوكمة المتعددة المستويات من خلال التنسيق مع



البيان العالمي المشترك، الذي نقل وجهات نظر أصحاب المصلحة إلى UNEA-7.

عقد ممثلو UCLG-MEWA بالتوازي مع ذلك اجتماعات ثنائية مع شركاء من وكالات الأمم المتحدة والبنوك الإنمائية ومنظمات المجتمع المدني لاستكشاف طرق التعاون في مجالات البنية التحتية المستدامة والهجرة وبناء السلام والدعوة المجتمعية، ومهدت هذه الاجتماعات الطريق لمبادرات مشتركة مستقبلية وعززت مشاركة المصلحة.

حيث اسهمت مشاركة منظمة UCLG-MEWA في UNEA-7 في تعزيز دورها في ربط الإدارات المحلية والإقليمية في منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا بالاجندات البيئية العالمية، بما يدعم حوكمة بيئية شاملة قائمة على الأدلة.

مواجهة تغير المناخ، وفقدان التنوع الأحيائي والتلوث مع التشديد على ضرورة المشاركة الشاملة. كما جرى عرض أدوات تمويلية من بينها السندات الخضراء والتمويل المختلط بوصفها سبلا لحشد الموارد لصالح المبادرات والإسهام في المناقشات، المحلية والإقليمية. وقد تم تقديم البيان الختامي خلال قمة UNEA-7 وتضمن الأعمال المتعلقة بمشاركة الإدارات المحلية والإقليمية.

انعقد المنتدى العالمي للمجموعات الرئيسية وأصحاب المصلحة (GMGSF) في 6 و7 كانون الأول / ديسمبر، وكان بمثابة منصة للمجتمع المدني والمجموعات الرئيسية لتنسيق مواقفهم قبل انعقاد UNEA-7، وتضمنت الموضوعات الرئيسية المجال المدني والمشاركة العامة، وإدارة المواد الكيميائية والتلوث، توقعات البيئة العالمية، والمساءلة في التزامات الاستدامة. واختتم المنتدى باعتماد





مشاركة منظمة UCLG-MEWA في الحوكمة البيئية العالمية خلال قمة المدن والأقاليم UNEA-7 و GMGSF

شاركت منظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا (UCLG-MEWA) في إطار الدورة السابعة لجمعية الأمم المتحدة للبيئة (UNEA-7) في قمة المدن والمناطق والمنتدى العالمي الحادي والعشرين للمجموعات الرئيسية وأصحاب المصلحة (GMGSF)، الذي عقد في نيروبي في الفترة ما بين 5 و7 كانون الأول / ديسمبر 2025.

ركزت قمة المدن والأقاليم في 5 كانون الأول / ديسمبر على الحوكمة متعددة المستويات وآليات التمويل UNEP في إطار جهود مكثفة قادتها إدارة برنامج الأمم وممثلي الإدارات. وأكدت المناقشات أهمية المقاربات التعاونية في

جمعت هذه الفعاليات الإدارات المحلية والإقليمية والمجتمع المدني وأصحاب المصلحة الرئيسيين للمساهمة في صنع السياسات البيئية العالمية. ومثل منظمة



وتضمّن برنامج جوائز LivCom كلمات رئيسية حول التخطيط الحضري المستدام والابتكار الثقافي، حيث تناولت موضوعات مثل النقل الحضري الصديق للبيئة، والمدن الداعمة للشيخوخة الإيجابية، ونظام مؤشرات التنمية الحضرية المستدامة. كما شمل الحدث فعالية حوار رؤساء البلديات حول دور الابتكار الثقافي في تعزيز التنمية الحضرية المستدامة.

وتعكس مشاركة UCLG-MEWA في جوائز LivCom لعام 2025 التزامها المستمر بدفع عجلة التنمية الحضرية المستدامة وتعزيز التعاون العالمي من أجل بناء مدن مرنة وملائمة للعيش.

أهداف التنمية المستدامة (SDGs) محلياً، وأهمية تبادل الخبرات بين البلديات.

وقال الدكتور دومان: "إن جوائز LivCom تتماشى بشكل وثيق مع رسالتنا، فهي تحتفي بالمبادرات المحلية التي تُحسّن الإدارة البيئية، وترتقي بجودة الحياة، وتحمي مستقبل مدننا." كما أشاد بجهود بلدية أفجيلار في مواءمة خططها مع أهداف التنمية المستدامة، بما في ذلك إعداد تقرير المراجعة المحلية الطوعية وتقارير التقدّم، مما يعكس التزامها بالتنمية الحضرية المستدامة.

واختتم الدكتور دومان كلمته بالتعبير عن أمله في أن تُلهم هذه الجوائز المشاركين، وتعزز التعاون بين الإدارات المحلية. كما قدّم شكره لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة على دعمه، وبلدية أفجيلار على استضافتها الفعّالة وإسهامها في ربط الإدارات المحلية بالساحة الدولية.

LivCom UCLG-MEWA تشارك في جوائز Awards 2025 في إسطنبول

كلمات لشخصيات بارزة، من بينهم وكيل رئيس بلدية أفجیلار، يوكسل جان، والأمانة العامة المساعدة السابقة للأمم المتحدة ورئيسة LivCom السيدة أنغیلا كین، والأستاذة الدكتورة أيشن أردینجلر، رئيسة دائرة حماية البيئة ومراقبتها في بلدية إسطنبول الكبرى، والدكتور محمد دومان، الأمين العام لـ UCLG-MEWA، بالإضافة إلى متحدثين آخرين.

وأكد الدكتور محمد دومان التزام UCLG-MEWA بدعم التنمية المستدامة في 17 دولة ضمن منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا، مشيراً إلى دور المنظمة في تعزيز العلاقات بين المدن عبر الحدود، وجهودها في مواصلة

شاركت منظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا (UCLG-MEWA) بفخر في جوائز المجتمعات القابلة للعيشة (LivCom Awards) لعام 2025، والتي أقيمت في الفترة ما بين 18 و 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2025، واستضافتها بلدية أفجیلار في إسطنبول. وتعد جوائز LivCom، المدعومة من برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP)، واحدة من أبرز المنصات العالمية المعنية بالتنمية الحضرية المستدامة.

نظم الحدث من قبل اللجنة المنظمة لـ LivCom، وكانت أفجیلار المدينة المضيئة لهذا العام، وتضمن حفل الافتتاح





كما عقد اجتماع مع السيد غريغور سنيدين، الأمين العام للاتحاد الدولي للشيخوخة (IFA)، تم خلاله التمهيد للتعاون المستقبلي في المبادرات المتعلقة بالشيخوخة في منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا.

وقام الدكتور محمد دومان أيضا بزيارة إلى سعادة الدكتور محمد مصطفى كوكصو، سفير الجمهورية التركية لدى دولة قطر، حيث أكد على أهمية القمة العالمية الثانية للتنمية الاجتماعية، وقدم نبذة عن التقييم السنوي لـ UCLG-MEWA لعام 2026، مشدداً على التزام المنظمة المتواصل بدعم العمل المحلي من أجل التنمية الاجتماعية.

جددت UCLG-MEWA من خلال مشاركتها الفاعلة في القمة العالمية الثانية للتنمية الاجتماعية التزامها بدعم السياسات الشاملة والتمحورة حول الإنسان، وتعزيز دور الإدارات المحلية في تحقيق أهداف التنمية الاجتماعية العالمية.

فقد عقد اجتماع ثنائي بين الدكتور محمد دومان، الأمين العام لـ UCLG-MEWA، والسيد مسلم كاظمي، رئيس مكتب برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية في العراق واليمن، لبحث فرص التعاون الجديدة، خاصة في العراق.

كما التقى الدكتور دومان بالسيد رضا بوروزير، رئيس المنتدى الاقتصادي الحضري (UEF)، حيث جرى تبادل واسع لوجهات النظر بشأن المنتدى الثامن (UEF8) وكيفية مشاركة مدن منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا بشكل أكثر فاعلية في الدورات القادمة. وقد أسفر اللقاء عن دعوة UCLG-MEWA لحشد شبكتها للمشاركة في المنتدى المقبل الذي سيعقد في تورونتو خلال الفترة ما بين 9 و 11 سبتمبر/أيلول 2026.

والتقى الدكتور محمد دومان بالسيدة نائلة عكرمي، رئيسة قسم الاستراتيجية والشبكات في منظمة VNG، حيث نوقشت سبل تعزيز التعاون في مجالات الحوكمة المحلية والابتكار.

منظمة UCLG-MEWA تشارك في القمة العالمية الثانية للتنمية الاجتماعية في الدوحة

شاركت منظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا (UCLG-MEWA) بنشاط في القمة العالمية الثانية للتنمية الاجتماعية (WSSD)، التي عقدتها الجمعية العامة للأمم المتحدة في الدوحة - قطر، بموجب القرارات رقم 261/A/RES/78 و 318/A/RES/78.

وكان وفد المنظمة مؤلف من الدكتور محمد دومان، الأمين العام، ويحيى إبراهيم، منسق قسم الأبحاث والتطوير والمشاريع، حيث انضموا إلى قادة عالميين ووكالات الأمم المتحدة وشركاء من مؤسسات مختلفة لمناقشة استراتيجيات تعزيز التنمية الاجتماعية الشاملة والمستدامة.

وجاءت هذه القمة بعد ما يقرب من ثلاثة عقود من انعقاد قمة كوبنهاغن التاريخية عام 1995، بهدف تجديد وتسريع الالتزامات العالمية للقضاء على الفقر، وضمان العمل اللائق، وتعزيز الإدماج الاجتماعي في ظل التحديات العالمية المتطورة. واختتمت القمة باعتماد "إعلان الدوحة السياسي"، الذي جدد التأكيد على التضامن والعدالة والتعاون متعدد الأطراف كركائز أساسية للتنمية المستدامة، كما أبرز الدور الحيوي للإدارات المحلية والإقليمية في تحويل الالتزامات العالمية إلى تقدم ملموس على أرض الواقع.

حيث شاركت UCLG-MEWA بفاعلية في عدة جلسات خلال القمة الاجتماعية، من بينها جلسة "حلول منظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية حول تعزيز الميثاق الاجتماعي المحلي وصياغة مستقبل التعددية المحلية"، حيث ألقى الدكتور محمد دومان، الأمين العام لـ UCLG-MEWA، الكلمة الختامية مؤكّداً أهمية تمكين الحوكمة المحلية لبناء مجتمعات أكثر عدلاً وإنصافاً. كما ساهم وفد المنظمة في جلسات نظمها كل من برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (UNHABITAT) ومبادرة Local2030، التي تناولت قضايا السكن اللائق والعمل المحلي من أجل تنمية شاملة.

وعقدت UCLG-MEWA على هامش القمة عدداً من الاجتماعات الثنائية الاستراتيجية بهدف تعزيز الشراكات وتطوير التعاون الإقليمي.



شاركت UCLG-MEWA في الندوة الإلكترونية “البلديات اللبنانية: ما الدعم الذي يمكن أن تقدمه التعاونيات الدولية؟”

أمثلة ملموسة على التعاون اللامركزي، موضحة كيف يمكن للشراكات مع الجهات الدولية أن تساعد البلديات على تعزيز قدرتها على الصمود والإدارة.

ركزت الندوة أيضًا على تعزيز الحوار التشغيلي بين البلديات اللبنانية وأصحاب المصلحة الدوليين، واستكشفت النقاشات مجموعة واسعة من آليات الدعم الفني والمؤسسي والمالي التي يمكن تبنيها لمواجهة التحديات الحالية وتعزيز التنمية المحلية المستدامة.

حيث أكدت UCLG-MEWA التزامها بدعم البلديات في لبنان وفي المنطقة من خلال تعزيز التعاون، تبادل المعرفة، وبناء القدرات. وستستمر UCLG-MEWA في لعب دور نشط في تعزيز الحوار بين الإدارات المحلية والشركاء الدوليين، لضمان حصول البلديات على الأدوات والدعم اللازم لخدمة مجتمعاتها بفعالية.

شارك يحيى إبراهيم، منسق البحث والتطوير والمشاريع في UCLG-MEWA، في الندوة الإلكترونية “البلديات اللبنانية: ما الدعم الذي يمكن أن تقدمه التعاونيات الدولية؟”، والتي جمعت الشركاء الدوليين والجهات المحلية لمناقشة التحديات والفرص التي تواجه البلديات في لبنان. بتاريخ 16 أيلول/سبتمبر 2025.

شدد إبراهيم على أهمية تمكين البلديات لتلعب دورًا أقوى في مواجهة التحديات الحضرية المعاصرة، استنادًا إلى وجهات نظر إقليمية. وفي هذا السياق، تم تقديم مقترحات عملية حول كيفية تمكين التعاون الدولي والمشاركة الأوسع للجهات المحلية من تزويد البلديات بالأدوات اللازمة للاستجابة بفعالية واستدامة.

وفرت الفعالية منصة قيمة لتبادل الآراء حول القضايا الأكثر إلحاحًا التي تواجه الإدارات المحلية، بما في ذلك القدرات المؤسسية، تقديم الخدمات، والقيود المالية. كما تم عرض



شاركت UCLG-MEWA في ورشة عمل الاقتصاد غير الرسمي التابعة للاتحاد من أجل المتوسط (UfM)

ركزت المناقشات على الفرص التي توفرها التقنيات الرقمية، وتعزيز نظم الحماية الاجتماعية، وتطوير أدوات سياسات مبتكرة لمنع الاقتصاد غير الرسمي وضمان ظروف عمل عادلة. وتم التأكيد على أهمية الممارسات الجيدة والأساليب المبنية على الأدلة من أجل تحقيق تحول اقتصادي مستدام وشامل.

شاركت في الوقت نفسه ممثلا UCLG-MEWA من إدارة البحث والتطوير والمشاريع، ألينيا دميكان وإسرانور تانريكولو، بشكل فعال في الحدث، وخاصة في الجلسة التي شارك فيها الشباب ورائدات الأعمال قصص نجاحهم، مقدمتين دروساً قيمة حول بناء الثقة والشمولية ونهج قائم على التأثير لتحقيق انتقال مستدام من الاقتصاد غير الرسمي إلى الرسمي.

ونؤكد بصفتنا UCLG-MEWA التزامنا بدعم الإدارات المحلية في جهودها لتعزيز السياسات الشاملة والمساهمة في مسارات مستدامة للانتقال نحو الاقتصاد الرسمي.

نظم اتحاد من أجل المتوسط (UfM)، بالشراكة مع التعاون الألماني للتنمية وبدعم من المفوضية الأوروبية (المديرية العامة للتوظيف والشؤون الاجتماعية والاندماج)، "ورشة عمل حول الاقتصاد غير الرسمي" في إسطنبول، واستضافتها وزارة العمل والضمان الاجتماعي في جمهورية تركيا بتاريخ 16 سبتمبر/أيلول 2025.

شاركت UCLG-MEWA في هذا الحدث الهام، الذي تناول القضايا الأساسية المتعلقة بمكافحة الاقتصاد غير الرسمي وتسهيل الانتقال إلى الاقتصاد الرسمي في المنطقة.

جمعت الورشة أكثر من 90 مشاركاً، بما في ذلك ممثلون عن الحكومة والقطاع الخاص والشركاء الاجتماعيين والأوساط الأكاديمية والمنظمات الدولية مثل منظمة العمل الدولية (ILO)، ومنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية (OECD)، والمؤسسة الأوروبية للتدريب (ETF). كما أتيحت الفرصة للشباب ورائدات الأعمال لمشاركة تجاربهم الملهمة وقصص نجاحهم.





واختتم المجلس باعتماد خطة العمل لعام 2026، التي تحدد الأجندة المستقبلية حول ركائز المنظمة الثلاث: الناس، الكوكب، والحكومة، إلى جانب تسليم رئاسة UCLG إلى لي جانغ وو من رئيس بلدية دايجون الكورية.

وأكدت مشاركة UCLG-MEWA في شيان مجدداً دورها في إعلاء صوت الإدارات المحلية والإقليمية في الشرق الأوسط وغرب آسيا، وتعزيز التنمية المستدامة والمساواة والسلام على الساحة الدولية.



وتحديات المناخ. كما تناولت الجلسات قضايا التحول الرقمي، والعدالة الإقليمية، والسياسات الحضرية المتمحورة حول الإنسان كأدوات لبناء المرونة والإدماج الاجتماعي.

وتركزت اجتماعات المكتب التنفيذي والشؤون القانونية على تعزيز أجندة الرعاية، والبلدية النسوية، والتحول البيئي، والاستعدادات لمؤتمر 2026 العالمي. وأكدت نائبة الرئيس فاطيماتو عبد المالك أهمية تعزيز تمثيل المرأة في الحكومة المحلية والحفاظ على المساحات التي تتيح للنساء المنتخبات تبادل الخبرات. كما جددت المناقشات التأكيد على أن الميثاق الاجتماعي المحلي يمثل أداة أساسية لربط العمل المحلي بالأجندات التنموية العالمية.

وشكّل السلام والتضامن محوراً رئيسياً خلال أعمال المجلس، حيث عبّر الأعضاء عن دعمهم للمدنيين المتضررين من النزاعات، ورحّبوا بوقف إطلاق النار في غزة. وبمبادرة من رئيس بلدية قونية الكبرى، وبدعم من قادة آخرين في UCLG، تم تبني دعوة للتحرك من أجل السلام والتضامن، مما عزز التزام UCLG-MEWA بالقضايا الإنسانية وتعزيز التعددية المحلية.

مشاركة UCLG-MEWA في اجتماع المجلس العالمي لمنظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية (UCLG) في شيان، الصين

السيد يان فان زانن، ورئيس بلدية شيان ونائب رئيس المنظمة يي نيوبينغ، ونائب المدير العام لليونيدو فاتو حيدارا، واختتمت الجلسة بتوقيع بيان مشترك لتعزيز التعاون والشراكات التقنية وبرامج بناء القدرات، وأكد يي نيوبينغ في كلمته أن المدن باتت تشكّل رؤية جديدة للتنمية قائمة على الثقافة والحوار والإبداع، وهي الأسس الحقيقية لتحقيق السلام الدائم.

شدّد من جانبه الأمين العام لـ UCLG-MEWA الدكتور محمد دومان على الدور المحوري للإدارات المحلية في تعزيز الحوكمة الشاملة والتنمية الحضرية المستدامة والتضامن العالمي، مبرزاً إسهاماتها في ترسيخ السلام وبناء مدن مرنة.

كما عرضت الجلسات رفيعة المستوى كيف تُحوّل المدن التحديات العالمية مثل تغير المناخ والتلوث وعدم المساواة إلى فرص للابتكار والنمو الأخضر والحوكمة الشاملة، وتبادل عدد من رؤساء البلديات والقادة المحليين من بينهم أوغور إبراهيم ألتاي، رئيس بلدية قونية الكبرى والرئيس التنفيذي لمنظمة UCLG تجاربهم حول التنمية الحضرية المستدامة، مع التركيز على استخدام التكنولوجيا لمواجهة الجفاف

شاركت منظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا (UCLG-MEWA) في اجتماع المجلس العالمي لمنظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية (UCLG) الذي عُقد هذا الأسبوع في مدينة شيان بتاريخ 17 أكتوبر/تشرين الأول 2025، تحت شعار "تشكيل المجتمعات لأجيال الحاضر والمستقبل". بمشاركة واسعة من دول منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا.

جمع هذا الحدث الذي استمر يومين أكثر من 350 من قادة الإدارات المحلية والإقليمية من أكثر من 100 مدينة حول العالم، وذلك لتحديد أولويات المنظمة قبيل انعقاد المؤتمر العالمي المقبل في طنجة عام 2026. وقد نُظم الاجتماع بالتوازي مع الاحتفال بالذكرى العاشرة لمبادرة "جسر من أجل المدن" التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)، حيث تم التأكيد على الدور الحيوي الذي تلعبه الإدارات المحلية والإقليمية في تعزيز التنمية المستدامة، والإدماج، والسلام.

بدأ الاجتماع بجلسة عامة مشتركة مع منظمة اليونيدو، حضرها كل من رئيس بلدية لاهاي ورئيس منظمة UCLG



زيارة رفيعة المستوى من سوريا ولبنان إلى منظمة UCLG-MEWA

الدكتور محمد دومان على أهمية التعاون، مؤكداً أن تعزيز الشراكات الإقليمية يظل أولوية قصوى.

من جهته، أعرب وائل زمري، الذي انتُخب مؤخراً رئيساً مشاركاً لـ UCLG-MEWA خلال مؤتمر المنظمة لعام 2025 الذي عُقد في قونية، عن التزامه بالمساهمة الفاعلة في مبادرات المنظمة وتعزيز التعاون بين المدن الأعضاء.

وقد أتاحت الزيارة فرصةً للوفدين للتفاعل المباشر مع الأمانة العامة للمنظمة وبحث سبل تطوير الشراكات المحتملة لدعم الإدارات المحلية وتعزيز مختلف المبادرات في منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا.

قام وفد رفيع المستوى من سوريا ولبنان بزيارة إلى الأمانة العامة لمنظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا (UCLG-MEWA). وقَّع الوفد كلاً من محمد سعدية، الرئيس الفخري لـ UCLG-MEWA، و وائل زمري، الرئيس المشارك لـ UCLG-MEWA، وعلي الحمد، الممثل الوزاري لوزارة الإدارة المحلية والبيئة في سوريا، إلى جانب الوفد المرافق له.

قدّم خلال الزيارة مسؤول الاتصال في UCLG-MEWA، أمير لطوف، عرضاً تفصيلياً حول رسالة المنظمة ومشاريعها الجارية وأنشطتها الإقليمية، مسلطاً الضوء على جهودها في دعم الحوكمة المحلية والتنمية المستدامة في المنطقة. حيث أكد الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA



اتفاقية شراكة جديدة بين UCLG-MEWA ومؤسسة "صفر نفايات" خلال منتدى "صفر نفايات" في إسطنبول



التنمية المستدامة، وسياسات «صفر نفايات»، ومبادرات الاقتصاد الدائري في جميع أنحاء المنطقة.

كما شارك في الحدث بفاعلية كل من الدكتورة ريم أبو سمرة، منسقة العلاقات الدولية في منظمة UCLG-MEWA، والسيد محمد أردا يلدر، مساعد باحث في المنظمة، حيث تواصلوا مع الإدارات المحلية وأصحاب المصلحة وساهموا في المناقشات المتعلقة بالاستدامة، و«صفر نفايات»، ونهج الاقتصاد الدائري.

يُبرز هذا التعاون الالتزام المستمر لمنظمة UCLG-MEWA بدعم الإدارات المحلية في تنفيذ طول عملية للاستدامة، وتعزيز المسؤولية البيئية، والنهوض بالاقتصاد الدائري في جميع أنحاء منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا.

شارك السيد وائل زمري، الرئيس المشارك لمنظمة UCLG-MEWA ورئيس اتحاد بلديات الفيحاء نيابة عن رئيس المنظمة المعتقل، تيسير أبو سنية في المنتدى والمراسم الرسمية التي نظمتها مؤسسة «صفر نفايات» (Zero Waste Foundation) في إسطنبول في الفترة ما بين 17 و19 أكتوبر. وقد انضم إليه أيضا السيد محمد سعيدة، الرئيس الفخري لمنظمة UCLG-MEWA.

جمع المنتدى الإدارات المحلية، والخبراء، وأصحاب المصلحة الرئيسيين لتبادل الأفكار، ومشاركة أفضل الممارسات، واستكشاف إجراءات مبتكرة نحو مستقبل أنظف وأكثر اعتمادا على الاقتصاد الدائري. وخلال المنتدى، تم توقيع مذكرة تفاهم بين منظمة UCLG-MEWA ومؤسسة «صفر نفايات»، مما يضيف طبعا مؤسسيا على جهودهما المشتركة لتعزيز



اليوم الأول: استكشاف التراث الثقافي والتاريخي لمدينة قونية

بدأ المؤتمر في يومه الأول بزيارات ميدانية تقنية، حيث استكشف المشاركون التراث التاريخي والثقافي الغني لمدينة قونية.

وشملت الزيارات مركز قونية للعلوم، ومتحف مولانا، ومركز المدينة التاريخي.

وخلال هذه الجولة، اطلع المشاركون على جهود المدينة في الحفاظ على أصولها الثقافية والترويج لها، مع دمج أساليب التخطيط الحضري الحديثة.

كما أبرزت الزيارات التناغم بين النسيج التاريخي لقونية والتنمية الحضرية المعاصرة بوصفه نموذجًا يُحتذى في الحفاظ المستدام على التراث الثقافي.

اليوم الثالث: جلسات حول السلام والتعافي والأمن الغذائي

واصل المؤتمر في يومه الثالث جلساته رفيعة المستوى بعنوان "بناء السلام والتخطيط للتعافي بعد النزاعات من أجل التنمية المحلية" و "تأثير الكوارث على الزراعة والنظم الغذائية".

وناقش القادة المحليون من دول مختلفة الدور المحوري للإدارات المحلية في عمليات التعافي بعد الحروب والكوارث والأزمات.

وتبادل المتحدثون استراتيجيات لتعزيز السلام على المستوى المحلي، وتقوية اللحمة الاجتماعية، وضمان الأمن الغذائي.

وأكدت العروض والمناقشات أن الجاهزية والمرونة ليستا ضروريين فقط للاستجابة للأزمات، بل تشكلان أيضًا ركيزتين أساسيتين للتنمية المستدامة طويلة الأمد.

اليوم الثاني: الجمعية العامة وانتخابات الهيئات الحاكمة

شهد اليوم الثاني انعقاد الجمعية العامة لمنظمة UCLG-MEWA وإجراء انتخابات الهيئات الحاكمة للمنظمة.

واجتمع ممثلو البلديات الأعضاء لانتخاب رئاسة UCLG-MEWA وباقي الهيئات القيادية للفترة 2025-2028.

كما ناقشت الجمعية العامة الأولويات الاستراتيجية للدورة الجديدة، والتي شملت تعزيز التعاون الإقليمي، وتعزيز دور الإدارات المحلية في تنفيذ أجندة التنمية المستدامة.

وقدّمت اللجان والمجموعات العاملة في المنظمة خطط أنشطتها المقبلة التي تركز على تعزيز المرونة، وتطوير الحلول المحلية المبتكرة، ونشر مبادئ الحوكمة الرشيدة في المنطقة.





انعقاد مؤتمر UCLG-MEWA لعام 2025 في مدينة قونية

المحلية، والخبراء، وأصحاب المصلحة من مختلف أنحاء المنطقة، بهدف تعزيز التعاون بين الإدارات المحلية ووضع استراتيجيات مشتركة في مجالات التنمية المستدامة، والمرونة، وبناء السلام.

عُقد مؤتمر منظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا (UCLG-MEWA) في الفترة ما بين 2 و4 أكتوبر/تشرين الأول 2025، برعاية بلدية قونية الكبرى. وجمع المؤتمر بين رؤساء البلديات، وممثلي الإدارات

محور التركيز

19	دور الإدارات المحلية في الحوكمة المتعددة المستويات لإعادة إعمار المدن: مدينة غزة
23	المرونة الحضرية في إعادة الإعمار: الحوكمة متعددة المستويات وتجربة مدينة جبزة
27	وثيقة رسمية صادرة عن اتحاد بلديات الضاحية الجنوبية حول دور الإدارات المحلية في الحوكمة متعدّدة المستويات وإعادة إعمار المدن بعد الأزمات
30	دور بلدية الزرقاء في تعزيز الحوكمة متعددة المستويات: من خلال المشاركة المجتمعية والتخطيط التنموي

الأعمدة الحضرية

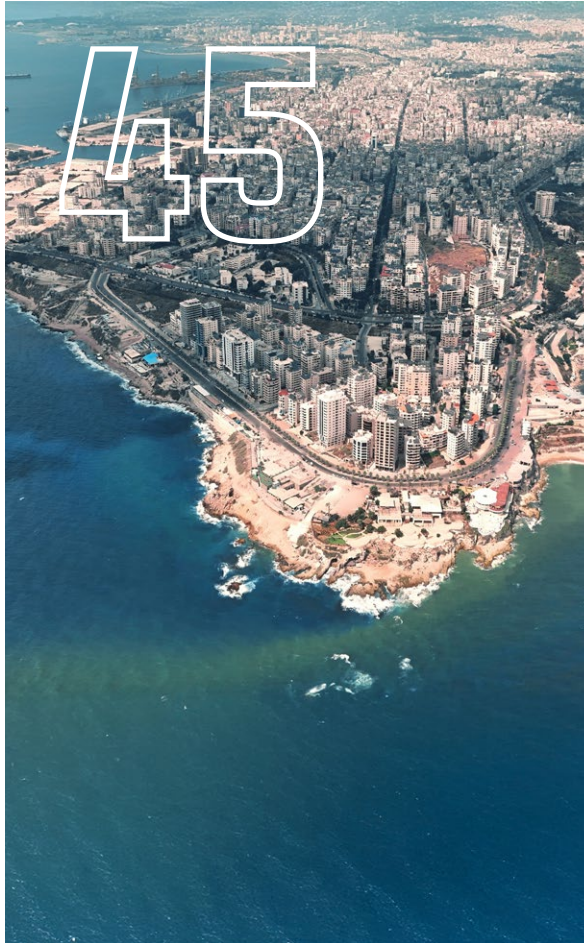
33	الأزمات الناجمة عن الهجرة غير الشرعية ومسؤوليات الإدارات المحلية: مقاربات بمناسبة اليوم الدولي للمهاجرين
36	مشاركة المدينة من خلال الطعام: فن الطهي السوري والحوكمة المحلية في إسطنبول
40	نظرة إلى الوراء: من باريس إلى ديجون البيانات السياسية لمنظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية 2004-2022

نظرة عامة على المدن

45	مدينة اللاذقية
----	----------------

مراجعة كتاب

48	تحليل الدبلوماسية المحلية في مرمرة: الروابط العالمية للإدارات المحلية
----	---



الفعاليات

4	انعقاد مؤتمر UCLG-MEWA لعام 2025 في مدينة قونية
6	اتفاقية شراكة جديدة بين UCLG-MEWA ومؤسسة "صفر نفايات" خلال منتدى "صفر نفايات" في إسطنبول
7	زيارة رفيعة المستوى من سوريا ولبنان إلى منظمة UCLG-MEWA
8	مشاركة UCLG-MEWA في اجتماع المجلس العالمي لمنظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية (UCLG) في شيان، الصين
10	شاركت UCLG-MEWA في ورشة عمل الاقتصاد غير الرسمي التابعة للاتحاد من أجل المتوسط (UfM)
11	شاركت UCLG-MEWA في الندوة الإلكترونية "البلديات اللبنانية: ما الدعم الذي يمكن أن تقدمه التعاونيات الدولية؟"
12	منظمة UCLG-MEWA تشارك في القمة العالمية الثانية للتنمية الاجتماعية في الدوحة
14	UCLG-MEWA تشارك في جوائز LivCom Awards 2025 في إسطنبول
16	مشاركة منظمة UCLG-MEWA في الحوكمة البيئية العالمية خلال قمة المدن والأقاليم 7- UNEA و GMGSF

الناشر بالنيابة عن منظمة UCLG-MEWA

د. محمد دومان

المستشار القانوني

المحامي أمين جاناجانكان

رئيس التحرير العام

د. علي مراد دومان

منسق النشر والتحرير

جنيد رفيق

المحررون

أمير لطوف، اللغة العربية

إليف سيرا أتيش، اللغة الإنجليزية/اللغة التركية

المحرر المرئي

أمير لطوف، اللغة العربية

غرفة الأخبار

د. ريم أبو سمرة، يحيى إبراهيم، ياسمين كورت، محمد أردا يلديز، إسراء نور تاري كولو، أردا أوزان سيركجي، رميساء يلماز، آيتور يونالك

المساهمون

د. يحيى رشدي السراج - رئيس بلدية غزة - فلسطين
زينور بويوكغوز - رئيس بلدية غيزة - تركيا
محمد ضرغام - رئيس اتحاد بلديات الضاحية الجنوبية - لبنان
محمد نايف الزواهره - مدير وحدة التنمية المحلية - بلدية الزرقاء

الإعلانات والتوزيع

محمد أمين يوكسيل، إليف أيدين، يامور أوزدمير، ارتورول بولات

تصميم الغرافيك

سيف الله بيرام

إنتاج

قسم الاتصالات بمنظمة UCLG-MEWA
02125111010

communications@uclg-mewa.org

uclg-mewa@uclg-mewa.org

www.uclg-mewa.org

Alemdar Mah. Yerebatan Cad. No:2

Fatih/Istanbul

الطباعة

Mutlu Basim Davutpaşa Cd.

No:83/333 Topkapı - Zeytinburnu/Istanbul

تقع كل المسؤولية المتعلقة بالمحتوى والمراثيات المأخوذة من مصادر خارجية تقع على عاتق المؤلفين/المؤسسات.



uclg-mewa.org



د. محمد دومان

الأمين العام

عمليات إعادة الإعمار. واستنادا إلى تجربة جيزة، يبرز المقال أهمية مواءمة العمل المحلي مع الأطر الوطنية والعالمية لضمان تعاف مستدام ومتمحور حول الإنسان.

وفي قسم الممارسات الجيدة، نقدم مقال «دور بلدية الزرقاء في تعزيز الحوكمة متعددة المستويات من خلال المشاركة المجتمعية والتخطيط التنموي» حيث يمكن اعتباره نموذجا لكيفية تمكين البلديات من أداء دور فاعل بوصفها محركا رئيسيا لإعادة الإعمار. وتظهر هذه الحالة كيف تسهم مشاركة المجتمع المحلي والتنسيق متعدد القطاعات في تحقيق نتائج تنمية محلية أكثر شمولاً وفعالية.

أما في قسم المقابلة «وثيقة رسمية صادرة عن اتحاد بلديات الضاحية الجنوبية حول دور الإدارات المحلية في الحوكمة متعددة المستويات وإعادة إعمار المدن بعد الأزمات»، فيقدم هذا المقال رؤى معمقة حول العمل البلدي الجماعي في أوقات الأزمات. وتسلط المقابلة الضوء على التعاون بين البلديات، والتضامن المؤسسي، والتحديات العملية التي تواجه إعادة بناء المناطق الحضرية في سياقات ما بعد الأزمات.

وفي قسم مراجعة الكتب، نستعرض كتاب «تحليل الدبلوماسية المحلية في مرمرة: الروابط العالمية للإدارات المحلية»، حيث نناقش كيف توسع الإدارات المحلية من نطاق تأثيرها عبر الشبكات الدولية وأدوات الدبلوماسية المحلية. وتبرز المراجعة الأهمية المتزايدة للدبلوماسية المحلية كأداة للتعاون وتعبئة الموارد ودعم التعافي بعد الأزمات.

نستعرض في قسم نظرة على المدن لمحة مفصلة عن مدينة اللاذقية: عروس الساحل وبوابة غرب آسيا إلى البحر المتوسط. وبموقعها الساحلي الاستراتيجي، وعمقها التاريخي، وأهميتها الاجتماعية والاقتصادية، توفر اللاذقية رؤى مهمة حول المرونة الحضرية والاتصال الإقليمي، وإعادة الإعمار في سياق إقليمي ما بعد الأزمات.

ويجمع قسم الأعمدة الحضرية أخيرا بين منظورين موضوعيين يعكسان الأبعاد الاجتماعية والثقافية للحوكمة الحضرية. العمود الأول بعنوان «الأزمات الناجمة عن الهجرة غير الشرعية ومسؤوليات الإدارات المحلية: مقاربات بمناسبة اليوم الدولي للمهاجرين»، ويتناول الضغوط المتزايدة التي تفرضها الهجرة غير النظامية على المدن، ويبحث في تطور مسؤوليات الإدارات المحلية في تقديم استجابات شاملة، قائمة على الحقوق، ومنسقة. أما العمود الثاني بعنوان «مشاركة المدينة من خلال الطعام: فن الطهي السوري والحوكمة المحلية في إسطنبول»، فيستكشف دور فنون الطهي بوصفها عنصرا من عناصر الهوية الحضرية والاستمرارية الثقافية والتماسك الاجتماعي، مبرزاً كيف يمكن لثقافة الطعام أن تسهم في التنمية المحلية.

نأمل أن يقدم هذا العدد رؤى قيمة ومصدر إلهام لصناع السياسات والممارسين وجميع المعنيين بصياغة مستقبل المدن من خلال الحوكمة التعاونية، متعددة المستويات.

نتمنى لكم قراءة ممتعة!

القراء الأعزاء،

يسرنا أن نشارككم العدد التاسع والأربعين من مجلة MEWA Agora. نركز في هذا الإصدار على دور الإدارات المحلية في الحوكمة متعددة المستويات من أجل إعادة إعمار المدن. ففي الوقت التي تواجه فيه المدن في منطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا آثارا سلبية بسبب النزاعات والكوارث والصدمات الاقتصادية والتحول الاجتماعي، لم تعد إعادة الإعمار مجرد عملية مادية، بل غدت تحديا شاملا في مجال الحوكمة. ومن خلال تناول إعادة الإعمار من منظور الحوكمة متعددة المستويات، يسلط هذا العدد الضوء على الدور المحوري للإدارات المحلية بوصفها حلقة وصل بين المجتمعات المحلية والسلطات الوطنية والجهات الدولية. وانطلاقا من إيماننا بأن إعادة الإعمار الفعالة تتطلب قيادة محلية قوية مدعومة بتعاون وثيق بين جميع مستويات الحوكمة، يهدف هذا العدد إلى الإسهام في النقاشات الجارية حول كيفية انتقال المدن من مرحلة التعافي إلى بناء المرونة الحضرية طويلة الأمد.

نقدم في قسم الفعاليات لمحة عن الحراك النشط الذي شهدته منظمة UCLG-MEWA خلال الأشهر الماضية. وكانت أبرز المحطات هي المشاركة في ورشة عمل الاقتصاد غير الرسمي التابعة للاتحاد من أجل المتوسط (UfM)، وتنظيم الندوة الإلكترونية بعنوان «البلديات اللبنانية: البلديات اللبنانية: ما الدعم الذي يمكن أن تقدمه التعاونيات الدولية؟»، وإضفاء الطابع الرسمي على الشراكة بين UCLG-MEWA ومؤسسة صفر نفايات خلال منتدى صفر نفايات في إسطنبول، إضافة إلى التنظيم الناجح لـ مؤتمر UCLG-MEWA لعام 2025 في قونية. كما يتناول هذا القسم الزيارات رفيعة المستوى من سوريا ولبنان، ومشاركة UCLG-MEWA في المجلس العالمي لمنظمة UCLG، والانخراط في القمة العالمية الثانية للتنمية الاجتماعية في الدوحة، والمشاركة في جوائز LivCom لعام 2025 في إسطنبول، إلى جانب المساهمات في حوكمة البيئة العالمية من خلال قمة المدن والأقاليم في الدورة السابعة لجمعية الأمم المتحدة للبيئة (UNEA-7) ومنتدى القمة العالمية لرؤساء البلديات (GMGSF).

في المقال الرئيسي بعنوان «دور الإدارات المحلية في الحوكمة متعددة المستويات لإعادة إعمار المدن: مدينة غزة»، نستعرض كيفية عمل الإدارات المحلية عند تقاطع الاستجابة الإنسانية والتعافي وإعادة الإعمار طويلة الأمد في ظل ظروف شديدة التعقيد. ويسلط المقال الضوء على الدور الحاسم للبلديات في التنسيق مع المؤسسات الوطنية والمنظمات الدولية والمجتمعات المحلية، مع مواجهة التحديات السياسية والاقتصادية والبنوية. ومن خلال حالة مدينة غزة، يؤكد المقال كيف يمكن للحوكمة متعددة المستويات أن تدعم عمليات إعادة إعمار شاملة، وتعزيز المرونة، ومراعاة السياق المحلي، حتى في البيئات التي تشهد أزمات ممتدة.

أما مقال الرأي بعنوان «المرونة الحضرية في إعادة الإعمار: الحوكمة متعددة المستويات وتجربة مدينة جيزة»، فيتناول كيف يمكن لآليات الحوكمة المنسقة والقيادة المحلية أن تعزز المرونة الحضرية من خلال

إذا كان لديك
قصة

شاركها معنا

احجز

هذه الصفحة من أجل

اعلانك

خدماتك ▲

أعمالك ▲

منتجاتك ▲

تواصل معنا

☎ +90 212 511 10 10 (114)

✉ idari@uclg-mewa.org

www.uclg-mewa.org

mewa agora

Regional Focus
on Urbanism

Şehirciliğe
Bölgesel Bakış

تركيز إقليمي
على الحضرية

دور الإدارات المحلية في إعادة إعمار المدن



المقال الرئيسي

د. يحيى رشدي السراج

مقال الرأي

زينور بويوكغوز

مقابلة

المهندس محمد ضرغام

UCLG

